REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二八二號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

HONG NIN RESTAURANT

康年酒家

有限公司

香港西環卑路乍街一〇二至一二二號

營業部電話：H四八三〇一五・地廳：H四八三〇一二・二樓：H四八三〇二〇

開幕誌慶

即日晨早八時啟市

（不舉行儀式）

營業時間
上午六時三十分
至深夜一時

港九飲食業聯合總商會　香港飲食業總商會酒樓茶室組委員會　新樂酒樓　怡和酒樓　瓊天酒樓　正心茶樓　瑞華茶樓　雲香茶樓　得雲茶樓　大鳳凰茶樓　雲來冰室　金慶酒樓　金喜酒家　嘉年酒樓　新寶茶樓　悅華酒家　英華酒家　茶樓組委員會　第一茶樓　龍門茶樓　百樂門酒樓　京華酒樓　元朗新花園酒家　北河茶樓　雙喜茶樓　國喜茶樓酒家　國運茶樓酒家　國寶茶樓酒家　國香茶樓酒家　國華茶樓酒家　國慶茶樓酒家　寶華酒樓　寶年酒家　寶運酒樓　祥興肉食　生發祥肉食　昇記隆肉食　華南肉食公司　合興菓菜行　泰興隆行　兆昌魚翅號　和隆魚翅號　順昌蔴油廠　潤安祥豬油廠　勤生茶莊　金豪肉食公司　利昌肉食　廣和隆肉食　維新肉食　炳記鷄鴨　正生祥海味　海興長海味　裕益蠔油莊　永隆海味號　福聯海味號　協利堅炭　祥泰行有限公司　侯和裝飾公司　屠牛職工互助社　西環街坊會　桃園冰室　廣安鷄鴨　兆豐隆行　萬生昌米店　隆盛祥山貨　貝介欄商會　大昌貿易行有限公司

楚記燒臘號　禮記豬仔　華記蝦欄　新華海產公司　華記凍房　富華肉食公司　有利酒樓　鴻運來酒樓　兩益醬園　多寶綵札佈置公司　培記麵廠　華安熨金廠　杏林庄酒業有限公司　永生酒行　華隆貿易有限公司　東昇肉食有限公司　大可膠片製品公司　利華臘味行　廣興祥瓷器號　合利魚翅號　同安豬油廠　陳五記河粉　梁驄洋服店　鴻安魚枱　興利乳豬　標記牙簽號　展興肉食　源和隆鷄鴨　坤泰鷄鴨　佳桂乳鴿　合興粉廠　新華肉食公司　西區肉食公司　明發電器　生日聯誼會　永明油漆公司　興利海鮮　鴻合海鮮　永興祥米店　建豐行　福聯公司　星嘉坡大藥堂　大酒樓　金冠大酒樓　慶南茶樓　百年酒樓　八仙酒樓　頂好酒家　漢年酒家　昌華油莊　頤德有限公司　義興鐵器　廣同發辦館　生和隆堅炭　萬壽宮酒樓　人人茶樓酒家　好好茶樓　同昌茶行　慎昌茶行　陳永泰行　恒生銀行　太平辦館　有祥叻庄　百樂窗簾公司　泰京　瑞成昌　新瑞昌　春成豐

是泰行　啓明拾布公司　東成牛肉枱　合榮豐印務公司　高士打餐廳　香香餅家　華利製衣廠　永發牛欄　和珍茶庄　同生祥牛肉　雷昌齊酒行　吉祥茶樓　吉慶酒樓　百樂酒樓　榮金茶庄　亞洲石印局　逢來茶庄　英泰爐灶　李清華潔淨公司　梁湛爐灶　馬來亞蛋業聯合公司　桃苑麵家　貞泰蛋行　協記行　鉅豐行　新好華洗衣公司　存園農場　金英西餅麵飽有限公司　香港拯溺總會　民安粮食公司　清記牛肉枱　美寶公司　金銀貿易場體育部　志明裝飾公司　新昌牛肉　廣隆菜枱　蘇茂記菜枱　裕昌蛋號　西環蔬菜同業　開焯華劃則師事務所　萬華茶莊　合衆汽車有限公司　上海商業銀行西環分行　潮泰肉食公司　再發公司　昇記米行　香港商業銀行　東亞銀行　榮生祥辦館　萬年影業有限公司　新華酒家有限公司　新喜酒家有限公司　新生紙盒　唐祺油漆　唯一茶樓　漢邦酒樓　吳源記酒家　天明別墅　大生粉廠　浩業公司　羅恩雲會計師樓　士丹雷欄　恒昌鐵器　開利冷氣有限公司　西區持牌小販聯誼會

大生米行　明新花店　陳煥　顏啓兆　黎昇　吳容　李振武　陳成就　趙文合　夏牛　任國楨　冼佳　霍侶凡　羅華　黎勁　梁榮　譚焖　譚燊　林成德　陳濤　林滔　林協　凌新　黎昌　黃樹標　鄭伯鑫　鄭國明　盧松彬　張昌簡　李昌渠　劉振樸　麥長道　陳凌峰　周演森　龐志强　葉健泉　鄺蔚文　歐陽霖　林漢章　唐振華　何兆基　吳焯南　鄭一　張華　鄭福穩　姜福田　鄭炎芬　姜盧谷　盧國烟　周潔芳　陳享　楊華　陳惠民　陳敏和　顏同珍　何茂聰　余松溪　梁發　廖希哲　鄧焜　黃傑夫　熊彪　葉焖光　廖昌　袁波　關勳　蘇國權　羅次卿

屈西文　譚傑南　謝舜良　林仲甡　何汝深　李小鵬　莫璣生　楊鏡波　何澤生　簡煥章　譚泰　區樂三　高唐　許慕琦　潘俊建　樊錫林　麥榜　馬冠球　周瀟　招焯生　文新　譚根　周勝妹　周紀渭　陳慶生　李孟韶　張根　梁英　高球　李倫　邱佳　楊壽雄　陳桂鋈　陳德滿　陳凌志　何榮佳　黃國定　張深　簡達　陳培　梁劍　潘林　梁達堅　黃龍　招波　蔡巨甫　蔡浩寧　楊望磷　招澤　譚兆　李北　梁來　梁仕　伍永　崔桃　李方　黃社恒　李稿　嚴學　梁途　簡寶銘　蔡繼有　黎錫鏞　戴敬　朱添　鄧驊

鄧甜　梁孝煊　黃德傳　龔强　黎明　賴錦培　蔡炳超　陳澤　林錦棠　黃九　鄭三珠　鄭大蘇　鄭三蘇　劉發　程華初　任耀霖　郭君藻　袁耀培　胡泰　霍振華　劉燕　梁應林　梁增鉅　譚啓明　歐應智　黃新　高流　陳恩　潘恩　梁詠枝　陸明娟　梁懸雯　簡寶瓊　陳錫賢　談潤生　陳獻東　何澤甫　李振源　李雄　蔡瑞浩　伍華　楊雄　溫安　麥松　簡敬　簡賢　楊鑑　劉景忠　譚兆成　徐信　何棣華　黃芬　黃培　高輝　高明　葉東　楊澤　霍浩　陳森　關堪　羅雄　何勳　黃德　崔堯　陸雄輝　黃爵榮

黃成　何永幹　馬廣志　梁華　楊河　譚焖森　龐之漁　龐冠華　文鑑培　邱漢　關祥　譚根　劉超　張玲　李宏全　楊均濂　鄭興泰　李潤初　葉强　梁應倫　何彬　李南　王貴　祝鏞　李基　蘇輝　區立　霍成　楊奭　周成　張球　黃洋　李廣　朱錦初　羅寶光　陳禮　陳先銓　倫華深　李達慶　黎樹焯　李世奕　陳蔭　戴合　盧榮　胡國林　楊深　陳少民　梁恩　梁廣仁　林春華　陳開德　黃清海　黃良海　黎衍培　陳世彥　麥建業　張東昇　林義昌　藍世芳　詹秀瀟　廖本良　屈桂鋈　吳志坤

吳志塤　何汝深　梁鎮　馮波　張鵬　陸賢　張慕雲　李應年　陳樹渠　陳澤明　陳佩珍　陳鎧玓　陳托　陳校　陳超　羅崇明　朱夢燊　李培儀　何鐵　譚躍勳　歐滿　歐其新　吳靖　呂海英　楊史文　周伯如　蔡生　葉觀發　黃熾林　陳木堅　楊燕　陳賬　鄧啓堯　郭權　梁滄　陳欽　高湛恒　陳池　鄺焯明　歐陽英　楊樾成　周根　陳奕和　陳閣屏　楊嘉樹　余日初　屈智文　李占元　梁華康　張培　譚錦江　黃强　陳榮記　黃鉅　江達彬　傅波　溫榮　余東全　孫桂超　劉布　杜禧　陳政惠　楊嵩　盧岳洲

翁松平　霍炳標　楊最　周潮華　何善衡　何添　梁植偉　梁銖琚　利國偉　何子焯　郭漢銘　盧錦倫　黃學堯　郭鎮恒　羅毓榮　羅維邦　談鑑泉　朱孔鐸　馬景祥　陳偉能　何兆業　黃顯堯　陸志輝　潘克剛　陳枝　楊均華　袁德　袁煖輝　李觀瀾　陳贊富　陳孟三　簡松興　黎桂添　陳觀延　何漢珍　蔡其鴻　簡悅强　李福和　簡悅隆　馮萬溢　陳焯輝　劉學明　霍竹平　鄧啓針　鄧錦泉　李錫　陳永發　李仲超　周拾義　李潤成　梁乾　張屏　鄭富容　黃然　江楠　王石穗　王權　黃兆數　鍾際陽　鄭文英

陳大鈞　鄭鈞源　關鴻傑　邱建明　馮裕　胡杏峰　鄭鑑璉　吳宏光　梁鏗　鄧偉光　李銳　姚君賓　屈治銓　池漢　崔少達　楊福鴻　蘇兆焜　呂淦　鄭江　陳福鑾　袁感　袁泰　陳珠　熊葉榮　姚漢生　邱慶　梁賢　黃天祜　李祥　葉炳權　梁昭　謝巨　梁全　黃河深　袁達　郭王水　郭合　黃宣平　黃紹基　樂錦殿　何成端　高卓桂　蕭悅才　梁耀　嚴柱　余琼樂　周細心　林有　陳洪　嚴鎮輝　李明　蔡慶祥　傅華　林勤　陳松　程家彬　游澤生　譚伯鴻

同敬賀

（排名不分先後）

倫敦重開外匯市場
英鎊跌百分四 約二點五美元
英鎊所受壓力比較預期為輕

（路透社英國倫敦廿七日電）英鎊跌至二點四八三七美元——實際貶值約百分之五。惟交易幅度頗低，大部份買賣者傾向易見，均本觀望態度，靜候明天六個歐洲共同市場國家之外匯市場重開時發生之變化。

（路透社英國倫敦廿七日電）當倫敦貨幣市場經歷政府強制關閉一個漫長週末之後，於今日恢復交易之時，英國讓新浮動的英鎊在國內面臨首次價值考驗。此間一致認為，最低限度初時英鎊不會自去年底所訂定的每一英鎊兌換二點六○美元滑降以試。若干貨幣商人稱：他們預料英鎊祗跌百分之一或二。此間新估計初步指標很可能來自紐約。紐約市場昨日收市時的英鎊價約是二點五二美元，依此計算，英鎊自未浮動之前的平價下跌了約百分之四。

（英聯社英國倫敦廿七日電）倫敦外匯市場週二重開，被引述的英鎊價約為二點五美元——貶值尚未達到百分之四。自英政府去週五以英鎊自由措施來監視着英鎊貨未來之動向後，今天外匯市場首次重開，英鎊最後的官價為二點六美元，事後充滿一樣憶測謂英鎊將跌至去年未改值前之兌換率——二點四美元。

（英聯社倫敦廿六日電）自星期五英鎊浮動以來一直關閉的英外匯市場，星期二重開。因金融危機關閉的外匯市場，英國市場首先重開的，法國政府說：法外匯市場將早在星期一才會重開。

（合衆國際社盧森堡廿六日電）歐洲共市今晚宣布：共市六國的外匯市場繼續關閉，直至星期三早晨。

（法新社東京二十七日電）日本大藏省和日本銀行星期一在緊急會議上決定加緊外匯管制，以應付由英鎊浮動所引起的國際金融危機。日本財經新聞今早說。星期二東京外匯市場續關閉，并採取下列措施。非日本居民對日圓的儲備，由百分之二十五提高到百分之五十。恢復限制外匯銀行對國外資金的輸入。限制將外幣兌換日圓。這些措施目的在遏阻短期外國資金流入日本。

美同意十國財長會議決定
鞏固現有幣制 不受英鎊影響
維持各國貨幣在二點二五幅度變動

（路透社英國華盛頓廿七日電）英國官員今日宣稱歐洲共市維持其現有貨幣兌換制度，將會防避英鎊浮動所引起的新的金融危機。經濟觀察家咸信共同市場各國現時不與英國通同一起採取浮動的措舉，而英國亦認為此舉係不能接納者。對英國政府來說，此舉將會消除去年十二月將美元對黃金貶值平均百分十二而獲得的成就。共同市場國家昨晚在盧森堡同意維持彼等小幅度變動的貨幣制，並繼續容許彼等貨幣在有限度的百分二點二五間相互變動，以代替國際間所容許的百分之四點五的幅度。

（法新社路透社盧森堡二十六日電）共同市場財政部長，今晚在此間同意重及保衛去年十二月議定的貨幣比值，並維持共市國家去年三月議定的波動幅度限制。各部長因應付英國決定英鎊浮動匯率，舉行會議。還定即使當英國決定英鎊浮動，共市六國貨幣將繼續在百分之二點二五的幅度內波動，而非在百分之四點五的國際許可幅度內波動。

英鎊危機 希望成為地區問題

（英聯社盧森堡廿七日電）共市財長的緊急會議星期二早晨結束，同意支持義大利里拉，避免局勢進一步危機。在協定之下，其他共市國家准許義大利使用日益疲弱的美元來償還曾使用較堅挺貨幣支持里拉的欠款，該協定目的，顯然是防止義大利脫離共市金融協定，該協定將受國可能被破壞了。觀察人士說，危機勞

倫敦市場恢復 買賣外國股票
預料外國股票多上漲 外匯條件適用英鎊區

（路透社倫敦二十六日電）倫敦證券交易所委員會今晚宣佈：自上週英鎊浮動以來，按英國交易管制條例所規定中止買賣的外國股票，將於明日恢復交易。在英國的居民，由日前起，須以較高的貼水購買海外英鎊區國家的證券，此種規定已適用於購買美元股票和其他外國股票。預料此種規定，今天會引起投資貨幣洶湧澎湃。目前估計達五十五億英鎊的美元和其他貨幣，由於需求關係，對投資貨幣貼水，最近達百分之二十五，今天下降為百分之十九，然後在收市時回到百分之二十二。持有澳洲和南非股票的英國人意外地發了橫財，因為這些股票目前被視為外國股票。金融時報預測當開市時，會有若干人出售南非和澳洲股票。該報說：雖然這種反應可能被投資貨幣貼水所影響，但預料股價上漲，但上漲幅度實際上少於投資貨幣升水的全部數值。該報說：英倫銀行所定的外匯管制，顯示英鎊區目前限於英國和愛爾蘭共和國。金融時報報稱：「外匯管制條例，目前將適用於所有其他原先所列舉的英鎊區。在名單中的六十一個國家和地區，包括：澳洲、紐西蘭、南非、百慕達、塞浦路斯、直布羅陀、馬爾他和其他地區，如：東非、印度、巴基斯坦、加勒比海、香港和新加坡。」

社論
居住問題要優先解決

最近豪雨成災，本港居民與政府迅速採取善後工作，展開分頭的急賑運動，成績超乎一般意料之外，救急的工作顯然是受到全港市民的熱力支持，而政府亦能儘速成立有效的機構去辦理救濟事務。目前救災工作順利進行，其與當日救的，然而災後的工作，不應就此而中止。如繼續參與港府救士所宣，香港將有許多長遠的問題須市民與政府合力去尋求解決。我們相信兩災急賑之後，第後的長遠問題而需急待解決之一，是居住的問題。

此次災禍嚴重所獲得的教訓，是本港居住問題不分貧富都是未達理想，因此居住問題及房屋政策必須重新檢討。本港政府歷年來的徙置工作在數字上來看雖然是十分可觀，已徙置了一百二十多萬人，但實際上對居住問題的解決是尚未達到理想的地步。不單指第一與第二期徙置樓宇的欠理，而是指數量上的增加仍未達到供求平衡的程度。經過此次災禍，政府必須檢討整個房屋供應的政策。

在檢討房屋供應政策時，第一個問題是目前徙置的速度是否符合與適應市民的要求？這一問題的檢討將會引起其他問題，即政府是否有決心及計劃在一個時限內完成整個徙置的工作？如答案是為有的話，這個時限是如何決定？其速度是以什麼來作標準？假使這些問題都獲得合理的答案，最後的問題就是全部徙置工作能否加以提早完成，務求全港人民皆能有屋居住？這裏後的問題並不是單純的需求的，因為它是改良市民生活的最終目的，而亦是任何政府施政的重大目標之一。

第二個問題是政府在完成徙置計劃之後，其將來供應房屋的政策為何？是繼續大量興建廉租屋宇供給市民居住，抑或以重建市區的辦法去不斷改良市民居住環境，抑或鼓勵物業發展人士去供應市民要求的住宅？這些問題我們是否應向其他發展國家，如日本及星加坡，學習和借鏡？

第三個問題是已經目前發生而急待解決的；由于半山區大廈受到雨災影響而被逼遷，使富有的家庭大起搬家，要求找居住地方，已引起高級樓宇租金上漲的現象，如此，政府對于這些樓宇租金是否加以管制？有人已經提議政府應對每月五百元以上租值的住宅予以管制；但亦有人認為一千五百元以下的樓宇受加租管制已合理。這加租管制問題政府應如何重檢？

重新檢討居住及房屋政策，不能不涉及交通及城市計劃的問題。政府在原則上雖已決定興建地底鐵路運輸系統的計劃，但這是遠水不救近火，而也是不能全部解決交通擠塞的問題。改善本港交通的唯一辦法是儘量改良道路及公共運輸的服務。如房屋政策有所改進，交通的政策亦跟着要有同等的修正，城市設計也隨之而改變。但我們知道這些建設是何等重大，目前訂出的各項計劃是經過專家多年來的研究才獲得結果，一旦加以修改，並不是容易的事。除非政府機構能努力加緊工作，提高其行政效率，放棄以往的官僚作風，並增聘當時和合適的人材，加緊政府各部門的配合行動，才能將以前的計劃與政策迅速修訂，加以施行，然後才能有工作的成果。

我們知道政府經已聘請專家來港調查政府部門工作效率的問題。我們希望這一次調查能迅速完成，其建議能獲得早日實施，其與工作效率都有重大的改進。如此本港其他的長遠問題才可以逐一按步解決。但當前的急務，還是居住及房屋供應的問題，是先要政府首先要從這問題入手，予以優先研究檢討和解決。

旅遊業的新局面

香港旅遊協會為了更精確的制訂市場拓展目標和對未來的規劃，編製一項研究報告。該報告書係根據最新資料以及較精密的預測技術編成，而且修正旅協在一九七○年發表的一項預測。

該報告書指出一九七二年遊客數字將達一百萬○二萬八千人左右，比一九七一年增加百分之二十二，但從今年首五月的實際遊客數字看來，幾乎可肯定今年的總數會高於預測數字。造成增長水平高於估計的主要因素是日本和歐洲遊客旅行團的收費不斷下降。

從這報告書看來，香港旅遊業仍大有可為，但應從速另謀種種便利，以適應這些經濟力較低的遊客。

為今之計，應即向兩個主要目標進發。第一、先如還報告所建議，本港酒店經營人士應盡量發展廉價酒店，以應付日益增加來港的青年遊客，青年遊客與參加廉價旅行團的遊客，消費力較低，一般豪華的酒店，未必適合他們，故香港今後增建的酒店，不必再務迎合富有的遊客，必要照顧由人數眾多的內部設施與環境，保持相當水準的清潔。既鑑於西方遊客常批評香港缺乏東方色彩，一舉兩得的辦法，莫如在新界風景幽美地區，興建中國式園林亭台旅舍，因新界地價較廉，既可解決廉價酒店的缺乏，又可增加東方色彩。這種建築物的裝備陳設，更不必外求，有助於當地工業。

第二、應以合理價錢，提供各種足夠水準的戶外與文化活動，例如多開郊外遊覽與渡假區，建立博物館及其他文化中心。此外更應多辦富有地方色彩的節日，以適應興趣範圍較泛的青年遊客。

上述的設施甚是發展旅遊業所必需，過去已有不少人提出，由於年青與財力較弱的遊客來港激增，更覺得需要。

旅遊業已成為香港的經濟主流，現面臨這新形勢，倘不亟求新對策，勢難在這競爭日烈的環境下立足。

南越軍防守十三號公路 六月廿七日，南越軍沿十三號公路挖掘戰壕，加強防守以防越共南侵情形。（合衆國際社無線電傳真）

固定英鎊匯率
英希望加入共市前

……定呼籲中央銀行達成固定……內實施。又據另一項報導：其他六個共市國家必須……復常態決議。在三個月……導：如果拉繼續下跌，……出面支持，穩定里拉。

東京外匯市場二十九日重開
預料大量美元拋售 滙價再跌

（時事社東京二十七日電）大藏省日本銀行今日決定東京外匯市場自二十九日起重開。大藏省日本銀行鑒於歐洲共同市場各國外匯市場決定於二十八日重開，日本因觀察歐洲各國市場情形，所以決定自二十九日重開。

（時事社東京二十七日電）東京外匯市場於二十九日重開，一般預料美元對日元滙率將再度降落，而降至浮動最低幅度的三○一・七日元，同時歐洲市場的美元抛售情形，如果繼續下去，則二十九日的東京外匯市場可能有一億數千萬美元拋售。

（法新社東京廿七日電）日本大藏省與日本銀行決定：東京外匯市場今日繼續關閉，同時決定加緊管制外匯，以防止國外短期資金流入日境套取日元。大藏省與日本銀行係昨晚經過商議後，決定延長東京外匯市場之關閉期，則至於明日是否開業，則須視共同市場國家財政部長今日在盧森堡開會之結果而定，總之，歐洲外匯市場一日不復業，日本之外匯市場亦即隨之關閉。現時價准外來旅客以外幣兌取日元，英鎊之幣值已在此間下跌百分之五，其他外幣幣值則無變動。

（法新社盧森堡廿六日電）美財相康納利今天在此間會晤共市國財長時說：他主張英鎊早日恢復固定匯率。他在稍後向記者招待會上說：他希望英國成為共同市場一員之前，英鎊先恢復固定比值。他說：他同時支持一項見解：既將目前世界貨幣美元的重訂比值，應該維持。已包括六國財長的一小時會議中，又就計劃中的歐洲經濟與金融聯盟和國際貨幣制度改革兩點，發表意見。他並指出：美國將協助達成金融與經濟合一。

救總再撥專款
二百萬元台幣 救助港九災民

（中央社台北廿七日電）港九地區豪雨成災，全國各界同胞關懷大陸逃港同胞，日來紛紛捐款救災，中國大陸災胞救濟總會今天再度匯款新台幣二百萬元前往香港，轉達全國同胞對港九災胞的關愛。救總自港九水災以來，救總曾經急撥款五十萬元，救濟大陸逃港同胞。近日來，全國各界繼續捐款救災，充份表現民族同胞愛的偉大精神。救總今天又匯款二百萬元，交由港九各界救濟難民委員轉交香港聯合救災機構，統籌辦理災害救濟。

提名下任首相人選
日下月七日召開臨時國會

（法新社東京廿七日電）日本執政黨內五個小派系因談不攏，今日決定對於黨內新總裁人選之問題，不必採取一致立場，他可分頭擁護。高興選舉總裁即選首相的黨員有七十一票（總票數為四七八票）。又訊：黨內五大派首領之一的三木武夫今日透露：現外相福田赳夫已請三木派與之合作，並支持福田當選，但三木表示，與人是本政策不同，無合作之可能。

（時事社東京二十七日電）日本政府及黨內決定於下月五日之黨大會中，選出首相，因此日本政府定於今日的下午在首相官邸開會，決定於七月七日召開臨時國會提名下屆內閣首相。

黑人支持麥高文

美國民主黨總統參選人參議員麥高文六月廿六日在紐約與幾位黑人領袖會談，會後約一百人表示擁護，圖為麥高文與黑人代表領袖握手情形。（合衆國際社無線電傳真）

瑞士管制外國資金
不准投資證券 或購買不動產
西德否認實行外匯雙價制度

（美聯社瑞士伯恩廿七日電）瑞士政府週二對外國投資實施管制，以杜絕投機份子在新貨幣危機中利用瑞士為投資幣之場所。此一管制措施立刻實行。各銀行及經紀不能繼續在瑞士為外國資本購買瑞士證券，股票投資或作類此交易，亦不能押瑞士的不動產。同時，瑞士境外的公司及人士均不得購買瑞士的不動產。（路透社西德波恩）

（中新社西德波恩廿七日電）西德政府今日否認出現外匯市場雙價制。此間經濟部發言人說，西德中央銀行今日曾介入以支持美元。由於官方外匯市場今日仍然關閉，美元在法蘭克福的市面出口。法蘭克福的貨幣商人們，對共同市場財政部長們同行他們維持該組織內各貨幣的平價於百分之二點二五的邊際以內的能力表示懷疑。他們暗示西德政府可能採取措施，規定外國人們必須把他們所開設的外國銀行戶口內的百分之四十無息存放西德中央銀行。此措施的目的在使西德及美元之時，市場不致有大量外幣流入。法蘭克福的貨幣商人們又指出，西德政府亦可能實施嚴格外匯管制措施以阻止大批外幣湧入西德。

越南中文報 奮鬥日報 又被爆炸

（中央社西貢廿七日電）中文報紙奮鬥日報編輯部今天下午二時被人投擲炸彈，人員沒有傷亡。

比美國轟炸機更危險的
河內現代防空武器

美國的空襲行動，目前抑制着戰略物資運入北越及在北越境內移動，河內的高射砲手及飛彈發射者正因其對這些空襲所進行的狂亂努力（一般來說是徒勞無功的努力），而使他們本國的領土遭到從天而降的碎片的襲擊。這些落在地面的碎片，有細小的，也有像小型汽車一樣大的。

擁有對空飛彈

自美國於今年四月六日恢復空襲以來，北越曾向其本國領土上空發射一千二百多枚蘇製地對空飛彈，目前已確知其中七枚擊中了美國飛機。其餘飛彈必然是返回發射區內或其附近的地面——有一部份還帶着完整的炸藥頭。

在發射器上，河內所使用的每一枚森姆二式地對空飛彈重達五千磅（二千二百五十公斤），長達三十五呎（一○點六六公尺），直徑為二呎二吋（○點六六公尺），飛彈的支撐部份（約三公尺長）是在發射後不久即告拋棄，成為一個大到驚人而又迅速降落的物體，如飛彈未命中目標，其彈頭可能造成自我破壞。

無論如何，美國飛行員曾見到一部份森姆二式地對空飛彈帶着完整彈頭擊中北越本國領土。這種飛彈裝有貼近或連接的導火管，其二百八十八磅（一百五十四公斤）炸藥，可造成毀滅性的效果，即使彈頭是於未命中目標而在空中爆炸，長約二十呎（六公尺），重約一噸（一千公斤）的飛彈本體，亦在地球降落地點產生重大的破壞。

美國官員相信，非軍事目標所遭受的「炸彈破壞」，大部份（如非全部）是北越自己的森姆二式飛彈而非美國空襲所造成，北越曾邀外國訪客及新聞記者參觀這些「炸彈破壞」。

美機有最新裝備

美國空軍人員由於有搞亂敵人雷達的先進技術，得以使用較一九六五年至一九六八年的「雷鳴」式空襲期間所使用者為少的飛機，而發揮更大的轟炸效力。

美國飛行員在他們被共黨偵察雷達發覺時，或者在他們被飛彈的導向雷達「封鎖」時，都獲得電子儀器的通知。據推測，導向雷達是用以指引森姆二式飛彈的彈頭其目標的。

雖則森姆二式飛彈速度快如聲音，但不易操縱，與一個「飛行的電報柱」作視覺接觸的飛行員，可迅速改變方向及降低高度而閃避這種飛彈，飛行員亦擁有一些新奇的電子反雷達措施，能擾亂或蒙蔽敵人雷達，這種措施的細節，是高度保密的。

美國襲擊敵人雷達發射機的「百舌鳥」飛彈，是美國武器庫中另一種反雷達措施，以前，當這種雷達操縱員只要關閉其雷達器（使他的飛彈在沒有指引的情形下飛行）就能避過「百舌鳥」，但經過改良的「百舌鳥」飛彈有一個「記憶庫」，使它可以繼續向目標推進，一如雷達器仍開着時的情形。

在有電子措置之前，北越的森姆二式飛彈平均每發射十一枚飛彈就擊落美機一架。在四月六日至六月一日期間，他們發射了一千二百多枚森姆二式飛彈，但被擊落的美機只有七架。

蘇聯大量供應武器

在五月三日至八日這六天期間，他們發射飛彈八百枚，擊落一架美機，其後一週，則發射二百枚森姆式飛彈才擊落美機一架，到了五月廿一日，他們發射了一千一百枚飛彈至天空，但並未擊落更多的美機。

實際上，較有效的是北越的大批高射炮，在所部署的各種口徑高射炮約有六千門，在目前的阻遏空襲期間被擊落的三十一架美機中，有七架是被高射炮擊落。

北越的武器中包括蘇製KS十九型大炮二百至二百四十門，以及一批數量與此約略相同的八五毫口徑高射炮，部署於河內、海防，永靈及其他大城市周圍的其他防空武器，包括迅速發射的二十三毫口徑機關炮，裝置於坦克形炮架上的自動推進雙管五七毫口徑加農炮，以及每分鐘可發射八十升的超動五七毫口徑大炮。

這類許多常提高射武器，可將大數字的大量飛彈射往入空——其中大部份飛彈返回地球時已是碎片。這些碎片與森姆二式飛彈的彈身一起構成了一種可怕的鋼雨，較他們所要攻擊的美國戰鬥轟炸機更危險。

廣治北越軍進攻 美珍河南越守軍
炮轟順化北部落彈二千發

（路透社南越西貢廿七日電）軍事消息來源今天稱：共軍炮手今天向順化北面政府軍防衛線發動持續二千發的炮彈。路透社通訊員說：……防區，企圖突擊目標……

……（美聯社南越西貢廿七日電）美機週一……報稱擊落六架飛機，……海防附近一電力廠受損。……

……千家俱和文件，當恐怖份子當時向座落堤岸的該部辦事處擲一枚小型炸彈，損壞若干……附近兩名居民受到輕傷……

[illegible]

河內電台宣佈 擊落五架美機
美機大舉炸河內市區

（美聯社香港廿七日電）河內電台宣稱：週二美國大事轟炸河內期間，計有五架美國戰機被擊落。上述官員的數字，河內電台謂：上述航機係於不同時間二時左右，在數分鐘內被擊落的。當時戰鬥轟炸機多名機師已遭生擒，但未指出詳細。

（美聯社東京廿七日電）河內廣播稱：六架美國戰鬥轟炸機發動大舉攻擊該首都，又據報約於相同時間，在永富省上空擊落了第五架。北越的軍防空部隊擊落兩架，另有兩架同日在河南和河北省中彈墮毀。東京收聽到越南通訊社廣播：「週一上午七時半與十時半，美機胡亂轟炸河內住宅區及公共事業設施，其中包括一間肺病醫院，一間綜合醫院，一處實驗農場，一條防水堤另有許多郊區鄉村受襲。海防面，美機十時四十分向市內投下無數殺傷彈，導致多人傷亡，其中大部份為老人及婦孺。」

美民主黨的熱門人物
麥高文議員其人其事

（中央社譯稿）麥高文的崛起來得這麼突然，因此直到現在大家才開始密切注意到他的經歷及其政策引起爭論的觀點。麥高文是何許人物，他的政見如何？他有什麼條件做總統。

四十九歲正當盛年

在這位來自人口稀少的草原之州——南達科他州——一向比較鮮為人知的參議員可能躍登民主黨總統候選人之際人們不禁紛紛提出上面這些問題。麥高文的略歷如下：

過去十六年，麥高文一直是美國政府民主黨內的一員，他曾在眾院任職四年，在甘迺迪政府內擔任兩年的白宮助理，另外在參院任職十年。但是這位現年四十九歲的「自由派」民主黨員，一直不曾擠身于「內閣俱樂部」而為人所悉，在一百位參議員當中，論資歷，他與另四位同事同列第五十四位。

在參院的十年期間，麥高文曾任職于農業及內政委員會，此時對南達科他州的經濟十分重要，他並不曾擔任與撥款、財政、稅收或外交事務有關的若干重要委員會。在國會中，他並未被認為精通財政、金融政策，國防或國際關係方面的專家。

民主黨自一九六四年即開始根據國會多數黨的地位，身居議黨黨員，麥高文曾支持「新疆界」和「大社會」等社會福利法案，其中包括福利，貧窮、飢餓、醫療、教育、住宅、城市、地區再發展等等。

麥高文也曾投票贊成現行的多數聯邦稅則，一九六四年之減稅，一九六九年之稅收改革法以及從工商投資而開徵之一九七一年收益法案等。他反對一九六八年時所提之加征百分之十附加稅的立法，他採取的是資助越戰的辦法，相反的他建議對工業……的「……限利得稅」。

反戰是主要政見

麥高文參議員以反戰為他們的主要政見，但記錄顯示，他曾贊成一九六四年的東京灣決議案，贊成政府即據此議案作為國會授權提升戰爭的依據。在一九六六年他又投票反對廢除這一決議案。在一九六七年六月，麥高文在接受南達科他州「每日快報」的訪問時曾表示：「我過去和現在都不贊成美軍片面撤出越南，我曾投票贊成支援美國軍人員的一切撥款案」。一九六八年他再度向南達科他州的參議員們，接着在一九六九年他宣告反對入主白宮的動議之後，麥高文才首次支持美軍全面撤離越南的計劃。

力主裁減軍費

在最近的競選運動中，麥高文曾經提議裁減三百廿億國防經費，每位美國人民每年給予一千美元的「最高福利金」，對高收入的家庭、公司和遺產所提高的直接稅，而使若干民主黨領袖和工商人士十分不安。他的這些計劃將有多大的代價目前還無定論。

麥高文于六月十四日在國會經濟委員會中，籲請國防預算在一九七五年維持五百四十八億美元的幅度，而在今後四年期間，每年裁減軍費八十億美元。

麥高文又說：這樣的裁減不會危及國家的安全，他建議說，節省下來的經費可轉用于應付當前的民生所急需解決的問題，其中包括健康教育，住宅、交通、環境以及「大衆服務」等方面。

稍早時，國防部長賴德曾於六月五日在參院撥款委員會中作證說，如果麥高文提議的裁減國防經費議案獲得國會通過的話，「其結果是等於投降」。（節譯自六月廿六日「美國新聞與世界報導」）

今日本報新聞精華

規定小巴路綫最高收費 當局行將立例，規定小巴行走路綫及最高收費，旨在疏導正確交通。（第二張第一頁）

工人小販學生響應賑災 各階層響應賑災運動，熱烈捐款，至昨日止，捐款已破七十二萬。小販、工友、學生掀起一片熱潮。（第二張第一頁）

旭和大廈失蹤數五十三 旭和大廈災場著確數共五十三人，女性卅三，男性廿人，昨掘出屍十二具。婦人林熾借屍臉，死狀甚慘。災場瓦礫中發出屍臭味，衛生當局已展開滅屍防疫工作，確保附近居民健康。（第一張第四頁）

被封閉樓宇暫免繳差餉 當局物業估價署長宣佈：雨災中受影響而被下令封閉之樓宇業主，可豁免繳納差餉，但在封閉令撤消後，物業需須重估。（第一張第二頁）

八宗血案共十男女受傷 昨港九新界發生六宗血案，共七男一女受傷。荷李活道一餐館店伙被人襲傷四人；土瓜灣利街一餐室，兩幫人講數，一人被斬；石硤尾新區飛鵝樓青年；石塘村運動場，青年被飛鑿刺傷。東頭區飛鑿刀斬青年；石硤尾少女被飛鑿刺傷。昨晚九龍仔有兩宗血案。（第一張第一頁）

銀行候價通融反應良好 一般銀行對客戶辦理押匯及短期提貨，候價通融，反應良好。工商界因雨災停滯而所致不便減至最低限度，工商活動大致保持正常。遠期外匯美元業務尚佳，但英鎊市匯轉見呆定，買價匯價已稍縮細。同業拆借，息企，匯率一厘半。（第二張第五頁）

電視教育今年九月繼續 四年級中文科電視教學課程全部目的已擬定，目的在促使學生能透過電視化之學習，對中文科有較濃厚之興趣。（第四張第二頁）

當局撥款改善新界公路 當局宣佈撥款四千萬元進行改善新界道路工程，本年將動用一千六百萬，並計劃改善新界公路，尤其沙田至大埔一段，青山公路擴建工程亦可望年底開始。（第四張第一頁）

兩區婦女會遊藝會賑災 香港東區及西區婦女福利會聯合舉辦遊藝晚會，籌得款項賑濟雨災，達十萬元。（第四張第四頁）

南越外長在東約部長會議致辭
警告不能放棄共同防衞承擔
盼望修好缺乏準備將鼓勵侵畧
菲稱東約無用議組新軍事組織

（路透社坎培拉廿七日電）南越外長陳文林提出警告稱：儘管世界列強期望獲得彼此諒解及重修舊好，堅韌的防衞承担仍然需要。他稱：在這新的希望的氣氛中有些人把共同防衞的安排視爲「老式」。更要不得的是，有些人視這安排爲「對各國間的信份和諧與有結果的談判的障碍」。在東南亞公約組織部長級會議致開幕詞時，陳文林稱：「人們感覺得他們受到外來的威脅，或間接迫切威脅之時，他們感覺得防衞條約並非過去識留下來的負累」。他稱：「分裂及無准備無異於對侵略者鼓勵」。「無有效的保護或不佳的保證，那些小國家時常處於政治不安定的狀態中」。他又稱：「侵略者們從不把他們的軍事野心當作負荷，而我們爲共同防衞問題而把分裂來」。

（路透社坎培拉廿七日電）澳洲總理麥馬漢稱：東約組織各成員國之安全及和平一日受到外來之威脅，東約組織仍然扮演一個有意義之角色。又謂：雖則該組織自一九五四年成立後曾發生許多之變化，但其仍扮演一個有意義之角色。又謂：當東約組織保持其價值之際，澳洲政府將會繼續支持該組織。

（泛亞社馬尼拉廿七日電）東南亞公約組織今日正在澳洲坎培拉舉行年會，據此間「馬尼拉紀事報」透露，菲律賓已訓令菲代表團在會中提出解散東約機構之議，而另組亞洲地區軍事組織，較有內菲，泰，印尼與澳，紐五成員。

（美聯社坎培拉廿七日電）菲律賓外長羅慕洛星期二抨擊東南亞公約組織爲時代的錯誤，並稱：該組織一須大幅革新」。美國務卿羅傑斯稱：「這是該論改變聯盟的最不適當時機。此舉使這世界團體今日已呈現的十分實質的改變成爲可能。」這是在半年一度的東南亞公約組織部長級兩天會議開幕之時，針鋒相對的演說。當他們發表演說之時，有卅二名示威份子在會場門外舉行示威，他們揮舞着越共游擊隊的旗幟，並高呼「東約組織法西斯份子滾蛋」！當時，有八倍於示威份子人數的警察在場戒備。

英美同表希望河內誠意談判

美國務卿羅傑斯今天於此間召開的東南亞條約組織會議中稱：美國渴望北越能眞展開和平談判來結束印支戰爭之和平協議。羅傑斯在揭幕儀式中稱：美國有「理由希望來自整個世界，日漸增加的對河內的外交壓力，將會迫使他們同意誠實的談判」。他謂：目前之和平進展被北越拒絕眞誠談判而阻滯。由美國，英國，法國，巴基斯坦，澳洲，紐西蘭，菲律賓及泰國所組成之東南亞條約組織將仍爲一個繼續相當重要之機構。

（路透社坎培拉廿七日電）英外相荷姆今日再度建議利用一九五四年日內瓦會議的組織，商討解決越南問題辦法。荷姆在東南亞公約組織第十七屆理事會議開幕禮中稱「我們希望循政治解決辦法，使越南，寮國和高棉的人民得以和平及自由解決其本身之事情，而不受國內外勢力的威脅。我們認爲此兩解決辦法務須經由談判」他又表示北越政府至目前爲止仍未顯示有意舉行談判。

美國在安理會提出溫和提案
譴責中東暴烈行動 要求停火遣返戰俘
巴游否認已同意停止在黎活動

（合衆社聯合國廿七日電）美國今晚向安全理事會提出一個溫和的提案，譴責中東一切暴烈行動，要求立即停火，和促使遣返戰俘。上項由美國駐聯合國大使布希，經過數日的外交會商後，向十五國安全理事會提出的提案，料將不獲通過。大多數外交官員預料將有機會通過的唯一提案，就是安理會四個歐洲理事國英、法、比利時、及意大利提出的提案。這個提案要求譴責以色列侵入黎巴嫩南部。以色列力圖在黎巴嫩南部駐有阿拉伯游擊隊五千人，這提案而要求依照日內瓦公約交換戰俘。

（美聯社開羅廿七日電）半官方金字塔報今日報導：巴勒斯坦游擊隊已否認，他們原則上同意暫時停止在黎巴嫩南部的活動。黎巴嫩總理沙拉姆週一日在貝魯特宣稱，他的政府和游擊隊領袖已就此達成協議。該報引述巴勒斯坦游擊隊通人士所稱：巴勒斯坦游擊隊尚未就沙拉姆所說的問題達成一項決定，然而他們說，沙拉姆和游擊隊領袖阿拉法已同意「該游擊隊應採取一切措施來防止以色列藉口從事進一步侵略活動」。

（美聯社開羅廿七日電）開羅兩家報紙週二日指出：沿以色列全部國境新爆發戰鬥的可能性。上述兩報均指及以色列上星期對黎巴嫩的攻擊活動，其中包括以色列訓練雅倫將軍所描述對一處平民村莊的「技術上錯誤」之事件。據上述金字塔報注意到，上述錯誤同時亦涉及一九七〇年初深入襲擊活動期間，轟炸一家埃及學校及擊毀工廠員工的事件。金字塔報謂：該種錯誤如記者繁重複，已失去錯誤的性質，而成爲預謀的政治行動，旨在脅迫及恐嚇人民。

卡斯特羅訪蘇 獲得熱烈歡迎 今日開始會談

（路透社莫斯科廿七日電）古巴總理卡斯特羅已開始與蘇聯領袖進行會談。自卡斯特羅上次八年前訪蘇以來，兩國間關係曾有重大起落。蘇聯三巨頭昨日以「熊抱」歡迎卡斯特羅，數以千計民衆在莫斯科街道排列，向他表示歡迎。二千多人乘巴士往機場向他歡呼。卡斯特羅此行與尼克遜最近訪蘇之冷淡歡迎儀式，實有頗大分別。

圖爲：蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫及主席波哥尼在機場歡迎。（合衆國際社無線電傳眞）

北愛銀行遇此怪招
三女賊扮成修女 袍下藏槍劫銀行
星洲拘獲十八歲春宮電影主持人

（合衆國際社貝爾法斯特廿六日電）警方說：今日三名修女裝束的女子自她們的長袍下抽出手槍，打劫市區一家銀行。該三名女子走進卡宋街愛爾蘭聯盟銀行，在一名出納員前併列站立，當他們移近櫃台時，即取出槍。警方發言人說：她們搶一筆爲數不詳的款項後逃去無蹤。

（泛亞社新加坡廿七日電）一名年僅十八歲之青年被視爲春宮電影集團之主持人。據警方稱，此人係「改造所」之逃亡者，曾領導二十名歹徒放映小電影，領外國水兵在屋內生意。警方在某屋內搜獲日本、香港與法國製造之色情電影六卷，另放映機一具。此案破獲不易，據警方稱，百碼外即有把風者，警方一且接近，屋內已獲警報。該集團收容大批歹徒之另一目的，在對付其他黑社會人物搶生意。

美兵自越運毒赴台 被重判入獄十二年

（泛亞社台北廿七日電）美軍上等兵紐蓮（二十歲）被控持有海洛英一點一八五公克，昨日經台中地院依戡亂時期肅清煙毒條例，判刑十二年。判決書指出：紐蓮於今年二月十六日利用出差機會，把在越南購得的海洛英一批，運返台中市，意圖販賣。

（中央社台北廿七日電）政治大學一教授，因精神耗弱，殺死其女兒案，台北地方法院刑庭今天宣判。判處有期徒刑一年六月。被告表示：是否上訴或抗告，將與律師商洽後決定。

居港英人私運黃金 在韓被判入獄罰款
港女子赴泰十餘年後被控擁有僞證件

（泛亞社漢城廿七日電）兩名涉嫌走私價值一百八十四萬港幣黃金至韓之英藉香港居民，今日被漢城法院判處各入獄一年半，並罰款五十八萬港幣。韓方懷疑有一個國際黃金走私集團，在港，台，星，韓，澳洲，加拿大與挪威等地之間活動。

（泛亞社曼谷廿七日電）一對來自香港之姊妹花在泰國安居十餘年後之今日，竟遭警方以擁有假證件罪名，加以逮捕。兩被捕者均已歸化。警方稱：兩女子持僞造泰籍文件，並以領得身份證，警方懷疑兩人非法入境，現正調查僞造證件之來源。

以國不能對阿拉伯作出讓步

（美聯社維也納二十七日電）以色列總理梅爾夫人說：埃及人民沒有理由希望如果他們再開始進行射擊，他們會得到比以前較大的成就。梅爾夫人是昨天在社會黨及工黨協會組成的社會主義國際的記者招待會中發表上項談話。社會黨及工黨協會現在這裏舉行第十二屆代表大會。詢以中東現在是否比一年前較爲接近和平？梅爾夫人答稱：不是較爲接近，亦不是更遠，一步的邁進，經已發生的唯一實在因素，就是埃及和我們間存有停火的安排，迄今差不多已有兩年，不發生射擊越是長久，達成和平的希望就越大。梅爾夫人跟着又說：我相信沒有發生射擊的主要原因，是由於均勢沒有推翻。她說：以色列不能對阿拉伯作出讓步，以期求得解決，以色列不願作出讓步。

錫蘭總理在北京晤周恩來 錫蘭（現改名爲斯利蘭加共和國）總理班達拉奈克夫人，六月廿五日到北京訪問與總理周恩來及各政要之合照。

全日本海員工會使罷工升級
下令另十個港口參加海員大罷工
又令一切內航輪加入全面總罷工
罷工已達七十五天爲日最長一次

（合衆國際社東京二十七日電）擁有十六萬會員之全日本海員工會，星期二將其七十五日之罷工升級，使另十個港口也加入罷工。此一罷工係日本海員史上最長的一次。該工會在全國二十個港口之二百九十二艘沿岸船隻，及七百一十二艘遠洋船隻罷工。海員罷工係爲加薪，但資方則認爲他們之要求太高而拒絕。在不久以前，已召集一個調停委員會，但因勞方拒絕其建議而中止。工會則保證擴大罷工，甚至包括原來罷工港口在內，造成了日本航運之癱瘓。

（泛亞社東京廿七日電）擁有十六萬名會員之全日本海員工會，頃下令一切內航輪船參加遠洋輪罷工。該會實行遠洋輪罷工已三月，並有部分內航輪船員工則屬者，惟仍有若干不加入列。新令旨在徹底擴大內外航運，迄今拋錨之內航輪船共有四百九十八艘，遠洋輪船七百一十艘。

菲大使呼籲中菲加強合作
促進兩國人民自由往來

（中央社台北廿七日電）菲律賓駐華大使雅獸士今晚呼籲中菲兩國人士，共同解決兩國間的懸案，推進兩國人民的自由往來，進一步加強兩國間的傳統友誼關係。雅獸士大使夫婦今晚參加中菲文化經濟協會理事長賀哲偉，在台化空軍新生社舉行的慶祝菲律賓國慶宴會。參加晚宴的貴賓還有：毛松年，陳嘉淯，馬樹禮及鄒志奮等多人。雅獸士大使指出：中華民國的經濟發展與進步，使中菲兩國的人士，間共同協力，推進兩國人民的相互訪問與了解。中菲文經協會理事長賀哲眞在餐會中致詞：希望中菲兩國人民加強各方面的合作，使兩國關係，更向前邁進。

美將發射特製衞星 研究保護地球資源
日本海面污染情形迅速惡化中

（合衆國際社佛羅里達州甘迺迪角二十六日電）美太空總署今晨發射一個首次協助人類保護地球資源的特製衞星，該「地球資源科技衞星」將利用照相機及其他儀器，可以在太空拍攝地理學，控制污染，森林，農業，氣象學以及水文學各方面的資料。預定於七月下旬自加州的范登堡基地發射。該衞星計劃，可能係在本月初在斯德哥爾摩舉行的聯合國環境會議之前所作的一項最大規模的科學實驗，亦可能是迄今最重大的一次實驗。

（泛亞社東京廿七日電）日本海上自衞隊提出警告：日本四週海面污染情形正以驚人之速度惡化。據稱：去年發生之海上污染案件共一千二百一十二宗，較前年增加一千九百二十二宗，爲七〇年之三點七倍。在全部案件中，約有一千三百宗與各種油類排洩污染有關。海上自衞隊指出，若干輪船清潔工人，非法以廢物傾瀉海面，造成海面污染之另一原因，係油輪或其他船隻發生意外事件。以地區分析：瀨戶內海污染情形最嚴重，佔四〇二宗，伊勢灣次之，三三九宗，再次爲東京灣，二九九宗，大阪灣一六〇宗。此四區發生之污染案件，即佔全部之三成。

（美聯社莫斯科二十六日電）塔斯社星期一日報導，蘇聯星期一日發射第四百九十六枚最秘密之宇宙無人駕駛衞星。官方新聞社宣稱：最高點爲二百一十三哩，最低點爲一百二十一哩，環繞地球一週爲八十九點六分鐘，軌跡之傾斜角爲五一點六度。

暫放棄報導神聖任務
抗議減少假日補薪 義新聞從業員罷工

（合衆國際社羅馬廿七日電）意大利人今日對國內外所發生了什麼事情一無所知。在勞資糾紛開始的第一個全國的報業罷工，使意大利大部份報館停刊。罷工將於明日繼續進行，全國新聞從業員抗議報社業主減少假日補薪。只有少數報館照常出版，但只能刊出簡短新聞。新聞記者工會表示，如資方不接受要求，將在週日再舉行罷工。

鐵幕後帶出來的罪惡
波蘭水手在日 禁錮非禮少女

（泛亞社東京廿七日電）東歐鐵幕國家之水手訪日期內，獸性大發，竟在光天化日下禁錮一名日本女郎，大肆非禮。此案發生於前日下午四時，一名廿歲日本女郎自大阪偕姊及兩名姨甥參觀一艘停泊神戶港內第五號碼頭之波蘭貨輪「瀝油斯拉烏烏號」（一七，六五七噸），由兩名甲板水手及一名職員帶領下船遊覽？後來並引至其中一人之臥室觀賞，當兩名女郎及兩小孩表示欲離去時，女郎即遭拖住，其姊及兩小孩逃離該船，向水警報案。水警人員在波輪船長協助下入輪搜查救出日女郎，並當場逮捕兩名水手，另一水手亦於昨晨被捕，三水手曾輪流非禮該日女郎，警救及時，後果更堪。

遇刺後下身癱瘓 蕭萊士準備出席民主黨全國大會

（合衆社銀泉廿六日電）阿拉巴馬州長蕭萊士，於五月十五日遇刺受傷，由腰部以下癱瘓，現在他的兩腿顯示有感覺。他今日被通傳於七月十二日出庭，參與聆聽審訊行刺他的兇手布林麥。該州檢察官蒲治說：關於受害者在審訊時出庭，並不是平常的。不過，他表示相信該州有足夠證據，無須蕭萊士出庭，亦可進行控訴布林麥。蕭萊士的助手說：蕭萊士與他將不能出庭。民主黨全國大會將於七月十日開始，蕭萊士表示他將出席。

錫蘭總理會周恩來

（合衆社香港廿七日電）據新華社今日報導，錫蘭總理班達拉奈克夫人，週一在北京會晤中共總理周恩來。新華社沒有透露會談內容，但說在「懇切及友好的」的氣氛中進行。班達拉奈克夫人於星期日抵達北京作一週的訪問，她是應中共政府的邀請到訪。她希望在訪問期間獲中共經濟援助。新華社說她並於週一會見中共副主席宋慶齡。該社說她週一日上午參觀北京製藥廠，及於黃昏時參加一晚會，由周恩來陪同班達拉奈克夫人，及其一行隨員，包括她的兒子安魯拉，欣賞中共舞蹈劇團演出芭蕾舞劇「紅色娘子軍」。

回顧一九六八年大選
展望今年美國選舉形勢

四年前尼克遜總統取得決定性的選舉人票數，登上美國總統寶座，但他在選民票數方面，只能以歷史上最低的相差數目獨居第二位的候選人。

尼克遜總統是共和黨提名的候選人，他在三十二州獲得最多選民票數，使他取得三百零一票選舉人票數，比當選總統所需的票數，多出三十一票。他的民主黨競爭對手韓福瑞在十三州及哥倫比亞首府區獲勝，取得選舉人票數一九一票。第三名美國獨立黨提名候選人華理士，在南方五州獲選，取得選舉人票數四十六票。

尼克遜先聲奪人

尼克遜總統獲得全國選民票數百分之四十三點四，即三千一百七十八萬五千四百八十票；韓福瑞獲得百分之四十二點七票數，即三千一百二十七萬五千一百六十五票；華理士獲得百分之十三點五票，即九百九十萬六千四百七十三票。（其餘競選人共獲百分之零點四票，即二十四萬四千四百四十四票。）

根據美國總統選舉制度，在一州內獲得最多選民票數的競選人，可以奪取該州全部的選舉人票數。而獲得選舉人票數最多的，就當選爲總統。每州所分配的選舉人票數，以該州出席國會的議員人數爲根據，而議員數目，又以一州的人口爲決定因素之一。

尼克遜總統在西部及中西部各州均獲得過半多數的選民票數，在南方七州則獲優勝，韓福瑞只在東部才見威力。

韓福瑞在南方的表現反映了民主黨在該地區的勢力往下滑況，十三個州中，韓福瑞只在一州取勝。

尼克遜總統所獲得的選舉人票數，是自威爾遜總統以來，取得票數最少的勝利者。威爾遜是民主黨人，在一九一六年以二百七十七票選舉人票數獲得連任。

民主黨控制國會

一九六八年的競選後，共和黨獲得白宮執政權，但民主黨仍然控制了國會。共和黨在參院內增添五席位，將兩黨席位的比數拉近一點，成爲民主黨五十八人，共和黨四十二人。在衆院內，共和黨增添五席位，比數是民主黨二百四十三人，共和黨一百九十二人。

選舉票數結果顯示出南部各州在邁入總統大選階段時，多不再支持民主黨。造成民主黨分裂的因素是對越戰問題的爭論。不過，民主黨其他部份尚算團結，協助該黨在多個主要的州內奪取選舉人票數，同時使該黨在國會席位中佔較大比例。

尼克遜在一九六八年的共和黨全國大會選舉總統候選人第一回合投票中的表現，證明他的競選組織沒有錯。他在共和黨初選比賽中，幾乎都是無往而不利的勝利者。他在美國兩岸之間經常爲共和黨競選人推行競選活動，表現了親善精神，使他在各州能取得很多代表支持。

共和黨其他的競選人爲紐約州長洛克斐勒及加利福尼亞州長列根。

尼克遜代表了一九六八年共和黨的中間分子，與自由主義者洛克斐勒州長相比，他算是相當右傾的，與保守的列根相比，他處於中間位置。

選舉副總統候選人時，共和黨提名安格紐，當時他是馬里蘭州長。

共和黨在全國大會上發表的政策宣言，大體上相當溫和。該宣言促請國家以更大的努力重建城市和郊區的貧窮地區，包括種族主義在內，該宣言說「不守法則的行動正在動搖美國社會的基礎」，同時暴力行動是不能容忍的。

民主黨全國大會在選舉總統候選人第一回合投票中，選出韓福瑞。他在市政府及聯邦的事務上極有經驗。在國內政策方面，他是個自由主義者。在擔任副總統職責時，他絕少有提異議，對行政當局的外交政策全力支持。詹森總統出人意料地放棄競選連任後，韓福瑞順理成章地承繼政府立場，和各州初選中對抗明尼蘇達州參議員麥卡錫及紐約州參議員羅拔．甘迺迪。

民主黨支持詹森政策

民主黨提名緬因州參議員馬斯基爲韓福瑞的副總統競選伴侶。

民主黨的政策宣言，主要是支持詹森政府的越戰政策及主張擴展國內的福利計劃。

共和黨的政策宣言主張美國減輕在越戰的介入程度，但民主黨卻反對，主張美國在越南繼續維持強大的軍事力量。在社會福利問題方面，民主黨的政策宣言沒有建議新計劃，也沒有建議任何的公民權利法案。

幸好過港門而不入
風姐奧娜揚威菲島 死者增至五十九名
菲政府僅撥廿五萬披索賑災
印度阿森姆省水災死五百人

（泛亞社馬尼拉廿七日電）菲律賓首都區及各島居民死於颱風「奧娜」者，今日增至五十九名，相信各地報告齊全之後，死亡數字尚有增加。現時大馬尼拉區仍有多處無電力供應，一到夜晚，即成黑暗世界。非政府僅撥賑款廿五萬披索，救濟數以千計之災民。

（路透社新德里廿七日電）印度官方稱：印度東北地區阿森姆省洪水泛濫，迄今已有五百人被溺斃。雅魯藏布江以及其五十九條支流受嚴重的季候雨襲擊後，全部河水泛濫。

防止大陸貨混入市場
泰國充公大陸私貨 將不再在本地拍賣
孟加拉大捕控制黑市賣買份子

（路透社曼谷廿七日電）泰國海關總監新猜稱：泰國政府計劃把充公的私運入泰國的中共貨物運往外國出售，以制止這些貨物流入地方市場。他稱：現時有些商人在公開拍賣中，購入這些被充公的中共貨物，然後，再在當地市場拋售，因而使這些拍賣的貨物與其他由緬甸走私入泰國的貨物混亂無法識別。新猜補充稱：泰國海關在過去八個月內共搜獲違禁中共貨物達一億二千萬銖（約合一百廿萬美元）。

（合衆社達卡廿六日電）據當局週一晚宣佈：拉曼總理的緊急法令，懲治市賈囤積居奇，已開始見效。他們說在達卡的麥格巴沙及丹曼第區，星期日及星期一有四十一名「反社會」份子，於執行八小時宵禁時，被警察及特別民兵隊拘捕，並同時搜去大批囤積貨物，多輛劫得的汽車及非法收藏的武器。週六日在此間西北六十哩的布納區進行搜查，沒收一批武器，包括九人及沒收一批機槍，週一在達卡東南一百哩的吉大港市搜查，但沒有宣佈搜查結果。

法國否認核試延期

（美聯社巴黎廿六日電）法國總統府週一日否認由大溪地發出的報導，否認巴黎已經延期開始在南太平洋進行一系列核試的命令。據一發言人說，核試的命令已於六月廿一日頒發給在慕魯羅亞島試驗場的官員們，他們可能於一有利的條件下隨即進行試爆。他說：所有必需的情況，龐比杜總統於數日前曾給澳洲總理麥馬漢的一封信說，雖然澳洲，紐西蘭，拉丁美洲沿太平洋岸其他國家強烈反對及抗議，但無可能取消這一連串試爆。

馬尼剌鬧市私立醫院
發生火警十九人斃命
焚燒三小時損失達五百萬披索

（泛亞社馬尼拉廿七日電）馬尼拉鬧市區一家私立醫院今晨發生大火，焚燒了三小時，至午間始撲滅。據悉，病人中有十九人斃命，其中包括五名護士，火起時，病人大部份係在三樓被濃煙窒死者。該院除收容一般病人外，尚有產科。起火時，全院有住客九十名，其中十一名爲幼嬰，但幼嬰全部及時抬走。全院財產損失達五百萬披索。

（合衆國際社馬尼拉廿七日電）此間今日較早時，人口密集區一間醫院發生大火，最少有十九人喪生，目擊者說：「該醫院爲家庭醫院」，一些人被困在三樓，一些屍體在九樓內發現，他們是欲逃生者。另據醫院護衞稱：「有三人在該院後死亡」。大多數遇難者是死於窒息。所有死者，除了四人爲護士之外，均爲院中病人。該院共有七十九名病人，他們是其中部份。據在場目擊者稱：「起火地點，係在鄰近之一座木屋的第二層，該木屋係該醫院的急症室，及門診部所在，旋即見火焰沖出，不久則發展起來，把整座房屋罩蓋了。」警察與消防官員，目前尚未能斷定起火的原因。但他們亦研究一項報告，內稱：「在發生爆炸之後，才起火焚燒。」醫院主要大廈的房間八呎乘十二呎，疑因火勢焚燒，大部份的醫院設備均被毀。病人與看護利用床單連結作長繩之用，藉此逃生，現尚懸吊於七樓之窗前。

美參院商業委會通過
抵制收容劫機者國家
民航機師在聯國大厦外示威 要求採取強硬措施制止劫機

（時事社華盛頓廿七日電）美國參議院商業委員會，二十六日表決通過禁止包庇劫機犯的國家的客機飛至美國。換句話說，對劫機犯採取放縱，無意將之加以制裁或將其驅逐國外的國家，美國將禁止該國的客機飛入美國，同時也可禁止美國客機飛往這種國家。

（美聯社合衆國廿六日電）一小隊航空公司機師們，週一在聯合國大厦外作全日靜默巡邏，目的在於獲取公衆的支持，進行採取強硬步驟制止騷劫民航機的行爲。參加巡邏的數十名機師們的領袖們對聯合國通訊記者們說：他們相信只有依賴公衆對航空公司及各國政府的壓力，才可以獲致採取行動。一名西北航空公司機師發言人說：「迄今爲止航空公司對我們沒有什麼幫助。」他促請國家及國際採取行動，懲戒騎劫航機的暴徒，他同時說各航空公司未有實行充份的措施，以防備劫機暴徒混上航機。

泰航往東京
每週七班豪華客機

泰國國際航空公司DC8每日下午二時五十五分飛往東京。

THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司訂位電話 H二四二一四三 H二二五一七一

旭和大廈失踪者確數 共五十三人

女性卅三，男性廿人，婦人林松佑昨掘出，死狀甚慘，災場瓦礫中發出屍臭味，衛生當局展開滅鼠防疫，確保附近居民健康。

（時訊）據港府新聞處消息：旭和道塌樓災場的五十三名失踪者名單如下：（一）女性三十三名：（一）李林松佑、四十一歲（按：死者昨日下午被掘出，伊係李有光之妻）；（二）李潤嬰，十四歲；（三）胡婉玲；（四）張裕，四十七歲；（五）鄧妙霞，三十七歲；（六）余錦婉珠，五十歲；（七）賀秀英，五十五歲；（八）胡美娜，三十一歲；（九）伊美娟，十三歲；（十）伊美儀，十一歲；（十一）梁惠，五十六歲；（十二）潘惠文，兩歲；（十三）李霞；（十四）許芬，五十九歲；（十五）何錦池；（十六）何詠兒，十一歲；（十七）唐秀雲，六十五歲；（十八）林瀟英，十五歲；（十九）蔣沈月嬋，六十歲；（二十）駱惠珠，五十七歲；（二十一）羅玉珠；（二十二）鄭余潔英，五十六歲；（二十三）鄭家儀，十九歲；（二十四）鄭如、六十歲；（二十五）楊鄭錦、五十八歲；（二十六）楊莊儀、三十歲；（二十七）古方詠詩；（二十八）原田、三十五歲；（二十九）小原田、六歲；（三十）梁詩；（三十一）周依梨；（三十二）許麗翠、四十四歲；（三十三）許飛霞、十五歲。

男性二十名：（一）李志生、十五歲；（二）鄧文忠、六十四歲；（三）余康明、六十歲；（四）潘文忠、四歲；（五）歐鑑、三十四歲；（六）湯曉士、卅九歲；（七）何伯雄、四十三歲；（八）蔣少勳、五十八歲；（九）蔣修哲、二十六歲；（十）李少偉、六十一歲；（十一）莊成明、五十八歲；（十二）招忠成、五十三歲；（十三）招仲；（十四）余伯志、六十歲；（十五）古天池、四十八歲；（十六）古偉棠、六歲；（十七）古偉良、三歲；（十八）原田、四十歲；（十九）加士巴；（二十）許志申、五十歲。（合）

（時訊）港島半山旭和道災場，昨日下午三時左右，又再掘出一具屍體，死者爲一婦人，被掘出時，首幾告異處，腹部爆裂，腸臟溢出體外，死狀淒慘，令人不忍卒覩。

據悉：工務局人員昨日繼續清理災場泥塊石屎時，在推開一塊巨大石屎後，赫然發現下面有一具女屍，身穿黃夾雜衣，頭顱差不多已斷，祇有些許皮肉相連，腹部爆開，而死者頭上髮已全無。

死者之身世，在其家人前往殮房認領後，亦告大白。死者名林松佑，四十一歲，乃李有光之妻子，他們一家人住在旭和大廈十二樓A座。在塌樓時，他們一家八口報慘，祇有一名十歲大女子被彈出樓外，（而倖）現仍在瑪麗醫院留醫，他們七人失踪，至昨日李妻始被掘出，惟死狀甚慘。（合）

（時訊）市政局人員昨日曾在旭和道災場放置「老鼠餅」，老鼠藥及臭粉，以防止鼠疫蔓延的可能。

旭和道塌樓災場發掘工作至昨日已進入第八天，惟工作沒有多大進展，被埋在瓦礫中的失踪人士，相信已無生望。醫務衛生處日前曾派往現場視察，發覺被埋在瓦礫中的屍體已開始腐壞，發出臭味，並發現有老鼠存在的跡象。

爲防止老鼠將病菌傳播到鄰近地區，故有關當局已密切注意災場的衛生情況，昨日市政局人員又在災場放置老鼠餅，老鼠藥，用來捕捉老鼠，以制止鼠疫蔓延的可能。（合）

取締工廠噴烟

工業家羅桂祥認爲需要

（新亞社）香港市區內。工廠林立，其中有日夜噴出烟霧者，尤以北角及紅磡區爲甚，如要空氣清新，爲大衆健康着想，香港政府實有採取立法步驟之必要。

一位有地位之工業家表示，渠亦認爲有取締工廠噴烟，以免影響衛生之必要。此位工業家即羅桂祥，羅氏亦即香港新界組成工業管制協會之主席。

羅氏希望香港政府除現有之辦法外，更應留意下列幾點：（一）管制工廠不使噴出大量濃烟，（二）採用新方法，以處理工業上之廢物，（三）如工廠有觸犯噴烟污染空氣，必須予以嚴懲。

羅氏又謂：每一工廠均應設有行政人物，對于廠中烟通所噴之烟，應自行檢討，香港政府，應顧各工業先進國家，取領導地位，以防止工廠噴烟污染空氣。假如香港政府不訂立法例，則經營工廠者，無所遵守。香港政府如要工廠不噴烟，不污染空氣，有許多辦法。

羅氏又同意，如辦工廠者不許在廠放置廢物，而附近必須將之搬走到適當地方，則工廠方面將負擔一筆費用，但此爲無可避免者。

羅氏又謂：辦工廠者對於訂立法例，對於本港政府必予以支持，但公衆及工廠亦有良心，希望有關當局研訂立新法例。

德籍學生藏大麻

上訴准緩刑兩年

曾在裁判署判四月

（時訊）德籍男子因藏大麻在譯人合旨辯時，神氣活現，大談大麻無害，被判入獄四月，昨不服上訴高院請求減刑，結果獲改判緩刑兩年。

上訴人F．P．羅士，十八歲，因藏有少量大麻，曾在中央法庭被判入獄四個月。

代表上訴人之沈澄大律師對按察司貝理士稱：上訴人被判案前曾經上訴人合自辯，但卻大談大麻無害，當時神氣活現，結果原審法官以上訴人之態度來定罪，而不以事實判決。

他說：上訴人之父母曾代其在英國白明翠大學註冊，預算本年九月入學，上訴人又預算於本年暑假往法國南部渡假，一切已安排妥當，將打算本月卅日離港。

大律師又謂上述安排，對上訴人之一生過程，非常重要，故希望改爲罰款或緩刑，而且上訴人已在獄中過了兩個月，其內過錯大矣，幸而監獄當局批准其在獄中溫習。

副按察司貝理士認爲原審法官之判決甚爲適當，但判案時沒有說明所判之刑期是帶有阻嚇性，而原審法官其時又以爲如果判其緩刑是要將其遞解出境，其實不然，故改判如上，上訴人以後隨時可以返港。（輝）

四賊持刀尖沙咀行刦

掠珠寶店現欵金飾

警拘兩疑賊現欵亦搜回

（時訊）四名年在廿三至廿七歲間之匪徒，昨日下午三時四十分左右持刀闖入尖沙咀樂道十六號之新東寶珠寶公司，威嚇店內五名職員，掠去現金港幣七千元及一批金飾。

當刦案發生時，適有兩名尖沙咀警署便衣警探人員巡經上址，發覺有異，立即執行職務，四匪倉忙逃逸，其中一匪逃逸不及當場被捕獲。

被捕匪徒身上搜出利刀一把並起回現欵港幣七千元。

該名被捕之廿三歲匪徒向警方透露口供，被掠去之金飾則在在逃之匪徒身上，價值幾何仍未能算出。

於昨日下午六時三十分左右，尖沙咀探員根據該賊透露在深水埗地區拘獲一名廿三歲男子，涉嫌與此案有關，該男子現正協助警方調查此宗刦案。（合）

劉玉珍　張棟元　余廣球

兩男一女失踪

（港訊）警方現正訪查有關三名失踪男女的消息，如任何人士對這三名失踪者能提供消息，請與港九任何一警署聯絡。

（一）劉玉珍，女，十四歲，住黃大仙區。

（二）張棟元、男、二十五歲，住黃大仙區。

（三）余廣球，男，十四歲，住旺角。

積犯又販毒 入獄一年半

（時訊）一積犯再度販毒，昨受審於南九龍裁判署，他認罪，被判入獄十八個月。被告人駱品新，卅二歲，被控罪名：六月廿一日，在廟街二四一號外邊，藏有半安士海洛英，及四分一安士巴比通，可作非法販賣用途。據案情透露：被告人曾犯案七次，其中兩次相同。（培）

無故毆打女子 待驗神經判處

（報聯社）一男子昨在西區裁判署被控毆打女子，他認罪。延納法官押候兩週，待聘精神病專家報告書後始判。被告：伍水財，卅五歲，住長沙灣郵政局大厦，工人。被控於本月廿五日，在屈地街近德輔道西，毆打女子吳麗馥，廿四歲，引致其身體受傷。

案情：傷者一向在屈地街設檔販賣生果。當日下午二時廿分，兩名便裝警員在該區巡邏時，見傷者及被告在地上糾纏，隨上前將兩人分開，查詢下，傷者謂她不認識被告，但被告無緣無故走到她的果檔，要她交出一面金牌，稱是兩年前送給她作禮物的，被告並將她推倒地上，以致左肘被擦傷流血。傷者又稱她未收過被告所述之金牌。而被告已前曾多次騷擾她。經警方調查後，知道被告曾在青山精神病院接受過治療。

銀行提欵三萬出門

兩女子被三賊攔途掠去

兩名由銀行提出瓦欵的女子，在中區鬧市被三賊攔途截刦，閃電掠去三萬元。此宗白晝鬧市刦案，發生於昨上午十一時四十五分，兩名年約三十餘歲的中年婦人，在中區德輔道中上海匯豐銀行內提出三萬元現欵，擬轉存在附近街的一間銀行，取道匯豐銀行側的一條橫街，步行往附近的有利銀行，途中突然閃出兩名刦男子，用刀恐嚇截刦事主，迅速掠去她身上的欵項，然後迅速逃逸無踪。

遇刦婦人事後哭啼着走入有利銀行內，告知該行職員，代報警。警方接報後大批探員馳赴現場展開調查，並在附近搜捕匪徒，但無所獲。

兩名女子中，其中一名年約卅餘歲，另一約廿餘歲。據說兩女子在匯豐銀行提取現欵後沿皇后大道中向西而行，預算走往附近一家銀行，當兩人行至德輔道中時，突有兩名男子出現，其中一人向携欵的女子下手，其同黨迅速先行搶劫，其手袋搶去，將路放紗紙全部刦去，快若閃電。

[illegible]

飛車夜遊失事

青年男女受傷

（時訊）情侶夜[illegible]

[illegible]

北角英皇道

益發大廈

每單位由四萬伍仟餘元起

特價九折

向山面海　三面單邊

建至天面　只付三成

建築期間　不計利息

建至天面

快將入伙

洽購處：

金新置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：H—253003

地盤辦事處電話：H-620688

囍

謹訂於一九七二年六月二十八日爲

次男國偉
長女曼萍

在加拿大紐芬蘭聖約翰市聖雅各教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

承慈命

王德強　黃淑卿

張振和　葉艷榴

謹啓

囍

結婚啓事

謹訂於　曆　年　月　日（星期三）爲

小兒 TERRY
三女 儀卿

在美國加利福尼亞州 THE CHURCH CENTRE, CHICO, CALIFORNIA 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

ODENBACH
謝才福

謹啓

香港西環爹核士街三十號　999年期

安發大廈

交通便利　材料上乘　外型華麗

[illegible]

實用面積：320-416呎　售價由四萬餘元起

洽購處：利安建築有限公司　安全貨倉有限公司

999年期

德苑 花園洋樓

半山區堅道梁輝台五號至六號

分層出售　七月入伙

所餘無多　欲購從速

洽購處：懷德置業按揭有限公司

香港大道中華人行604室　電話：H—221803 H—250381

百德旅運公司

九龍尖沙咀漢口道新聲戲院大厦403室　K688666　K688308

香港報名處中建大廈816室大德洋行H226362

消暑應往何處去？　天涯咫尺在眼前！

		出發日期
曼谷七天旅行團	（特價）H.K.$1,390	29/7 12/8
曼谷清邁七天遊覽團	（特價）H.K.$1,590	29/7 12/8
泰星八天聯遊團	（特價）H.K.$2,290	29/7 12/8
日本九天豪華旅遊團	（特價）H.K.$2,450	30/7 10/8 23/9
泰星（清邁）九天豪華聯遊團	H.K.$2 950	31/7 12/8
泰馬星十天豪華聯遊團	H.K.$2 950	31/7 12/8
台灣九天環島豪華觀光團	H.K$1,490	8/7 15/7 22/7 29/7
台灣七天豪華觀光團	H.K$1,290	8/7 15/7 22/7 29/7

註：往周來西亞出發前一個月截止報名，其他各團出發前一週截止報名

承蒙各工商業、社團、學校、藝術界等推介支持特價第一批部份已經滿額報名從速謹此致謝。

999年期

太平大樓

上環荷里活道208號至218號及太平山街

四面單邊、兩梯四伙

旺舖廉售！

工程建至八樓

洽購處：梁恩記建築公司・富輝企業有限公司

德輔道中聯合銀行大厦206室　電話：H221290・H228905

地盤辦事處　電話：H451820

海景花園洋樓

巴威大廈巴炳頓道五號全新花園洋樓環境幽雅面積二千六百餘呎五房兩廳設備俱全有蓋車位九九九年期廉價出售即可入伙合和屋宇有限公司接洽香港摩利臣山道壹百號地下電話H七四七三〇一

嘉苑

香港司徒拔道嘉輝台

A座已建至八樓

B座地基將完成

實用面積1,191－1,517呎

廚房全部免費裝設

美國名廠「快富」牌冷氣機

售價十九萬餘元起

嘉猷新猷　瓊樓上苑

雕闌玉砌　雅逸清幽　風光如畫

交通方便　材料上乘　管理完善

特備小型巴士　專供住戶來往

洽購處：

嘉年企業有限公司　香港中環大廈一六〇二室　電話：H二二二五〇七六

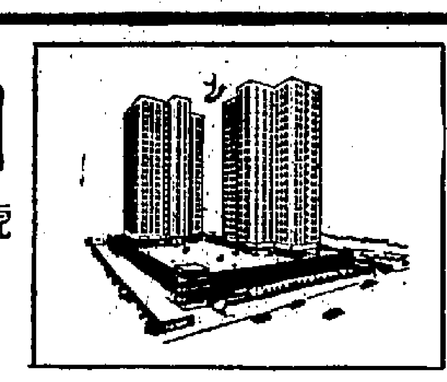
利安建築有限公司　香港萬宜大廈九〇五室　電話：H二二二五九二三

協威園

官塘協和街303號

地段5347

13B,13D巴士直達門前

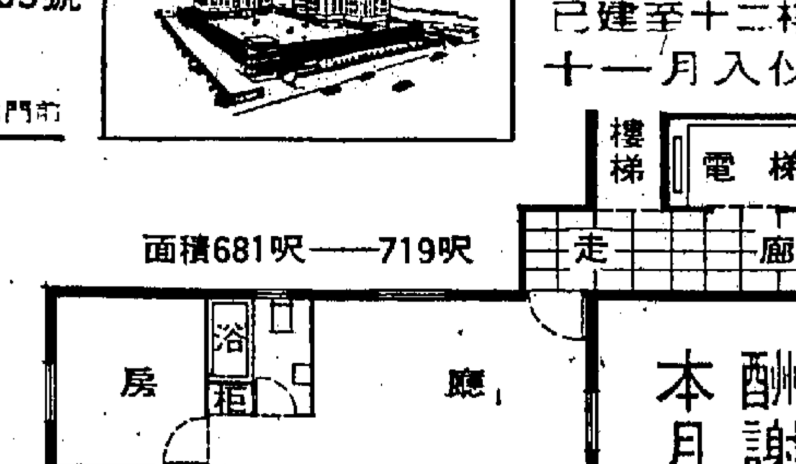


花園海景

高尚洋樓

已建至十二樓

十一月入伙



面積681呎——719呎

優點介紹

單位獨立

梗房間格

三房一廳

四面皆窗

柚木地板

有裙浴缸

冷熱水喉

有衣柜位

有冷氣位

煤電俱全

車位足備

酬謝顧客暫售75折

本月底起調整售價

一次付款$62,475

分期・先付首期$12,495・石屎完工$6,664・入伙後月供$606

示範單位

歡迎參觀

地盤辦事處　電話K434423（假期照常）

寫字樓摩利臣山道100號　電話H747301

合和屋宇有限公司

九龍塘公爵街五號

公爵閣

現貨洋樓　即買即住　面積1,100呎

華懋置業有限公司　H232803　H224578

工廠大廈 大平租

香港仔工業大厦

黃竹坑道19號

地下至八樓

三面單邊　分層租賃

每呎四毛起

詢問處電話H761055 H238261 H527377

怡安工業大廈

香港仔，黃竹坑道341地段

150年期

即買即用

分層租售

廉租每呎五毛

地盤電話：526720

華厦工業大廈

北角英皇道

999年期

地下17呎高可做陳列室或貨倉

特價　租・每呎七毛　賣・二成入伙

地盤電話：H621311

怡華置業有限公司

香港華潤大廈97室

電話：H249340 H249429 H249349

世界旅遊服務訓練中心招生

暑期速成班畢業後保薦就業

開課日期：七月十日，即日報名，額滿即止

全科班三個月，包括（旅遊知識、規條、簽證及航空訂票、規條、地理及接待）適合目前急需就業於旅行社、酒店或航空公司。

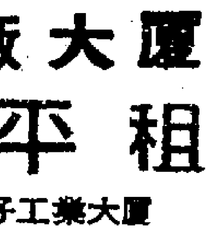
地址：中環世界大廈六〇一室（即世界旅遊公司斜對面）

電話：H四四五八〇四、H四五〇九一七

啓發大廈

干諾道西45,47號

永樂街204,210號



上環商業中心・寫字樓分層出售

已有入伙紙

只餘兩單位

實用面積　442呎$68,600　553呎$85,700

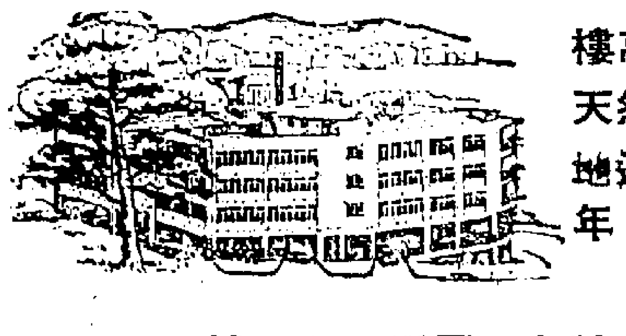
金新置業有限公司：香港皇后大道中33號萬邦行頂樓電話：H・253003

啓明建業有限公司：華人行301室　電話：H-239250

豐樂園

跑馬地樂活道樂景台

高級花園洋樓



樓高三層

天然景色

地運當紅

年期 97

一級洋樓。只餘兩層。即將入伙

大東洋樓

香港大坑蓮花道五號一七號

樓高三層

洋化設備

一梯兩伙

只餘一層

洽購處：大東置業有限公司

皇后大道中四一至四七號華成大厦一〇〇四室

電話：H二四五六七二・H二四五九五二

REFERENCE LIBRARY 28 JUN 1972 CITY HALL

本港新聞 1

進行訂立新例管制小巴
路線與收費
使小巴普遍服務居民疏導壅塞

（本報專訊）交通部建議立例管制小巴行車路線及收費。交通部發言人表示：若此項提議獲接納，小巴車主須登記行車路線及接受每條行車路線規定的最高收費，其中假期及星期日亦不准自行加價，並在車廂內外用中英文清楚標明，若違犯登記行車路線或收費規定，車主將被檢控。

發言人說：詳細路線及最高收費現時尚未訂出，有待交通部與小巴商會商討及同意後，始能作出決定。他們曾與各小巴商會代表進行兩次會談，並定下週舉行第三次會議，希望能有進一步的結果。

發言人指出：今次立例管制小巴，目的是疏導交通，及使小巴服務能較為全面化。

他說：現時小巴的分佈，是由小巴司機自行決定，他們往往行駛乘客較多上落的路線，以至某些地區擁滿小巴，而部份地區則全無小巴行駛；而規定最高收費，可免小巴商人在交通繁忙時，自行提高收費，影響交通暢。

發言人又說：此新例實施後，可能令小巴商人行駛較長的路線，如由中區至跑馬地，經海底隧道至旺角，青山道至荃灣，此路線收費可高達每位三元。

發言人強調：今次的行動，是繼中區設立禁區後，另一次疏導由小巴引起的交通擁塞辦法，其目的並非針對小巴，而是從疏導全面交通而作出。

他說：各小巴商會明瞭交通部的強硬施政方針後，必自行討論分配路線及車輛行走數目，因為將來若行走某路線的小巴過多的話，交通部將分配每線的小巴輛數，以收疏通之效。（棠）

榮利紅牌中心公司
今日義儎賑災
請各界善長多多義搭 共有百五部汽車供應

（時訊）榮利紅牌中心公司，為響應華僑日報急賑運動，今日義儎一天，並將所得本利，於明（二十九）日，交華僑日報轉交社會救濟基金。

榮利紅牌中心公司梁士勳稱：該公司屬下分佈港九的一百五十部紅牌的士，今日義儎，屆時將不設找贖，乘客將車資親自放入車內的錢箱。

梁氏稱：該公司已向東華三院借用捐款箱一百五十個，分別放在車內，同時，該公司經於日前向警務處，交通部及民政司作出適當的安排。

梁氏籲請社會各界人士大力支持義儎。

鵝頸小販
義賣動人
坊衆一致支持爭相義購 共獲一萬二千四百餘元

（時訊）東區持牌小販聯誼會，屬下鵝頸區小販，響應華僑日報急賑運動，於昨（廿七）日上午七時至晚上七時，整天義賣籌款。熱情洋溢，場面動人，坊衆爭相義購，極力支持，成績異常美滿。

昨晚深夜十二時，該會會長李滔，偕同七名小販代表，將義賣所得善款一萬二千四百零六元六角五仙，送至荷李活道華僑日報總社，由經理岑才生代表接受，轉交社會救濟信託基金。李氏及七名小販代表到達報社時，每人均提同錢箱一個，汗流浹背而至，彼等出錢出力，善心義舉，誠令人欽仰。

昨日參加義賣之小販共七十餘人，均屬渣甸道，鵝頸街，堅拿道西，及寶靈頓道四區之小販。

李氏謂：昨日之義賣，獲得遠近坊衆的支持，情況異常熱烈，我們義賣的物品，包括蔬菜，鮮菓，魚，雞及肉類等，全部均為坊衆義購一空。他又呼籲各同行響應此次運動，伸出同情之手，為災民請命。

鵝頸小販義賣得巨款 東區持牌小販聯誼會，鵝頸區小販代表將義賣善款送到華僑日報，由華僑日報經理岑才生（左一）代表接受。

華僑日報讀者急賑熱情洋溢
破七十二萬
小販工人學界掀起一片賑災潮

昨日收到達明廠與發達廠工友二萬。鵝頸橋小販義賣一萬二千餘。紀念李蘭生一萬、松蔭園第二次五千三百餘。聖瑪利亞堂中學附小及幼園五千餘。關啓明五千。葛量洪醫院員工及病友四千餘。郭氏宗親會四千。青年人三千餘。巧華燈飾同人三千餘。捐助二千以上及二千以下者極多。謹代災民叩首致謝！

華僑日報推動讀者捐款急賑雨災後，各界熱心讀者，紛紛大解善囊，昨日華僑日報總社及各辦事處，又收到拾萬零伍千弍百四十七元五毫五仙，連日所收共柒拾弍萬叁千壹百四十四元五毫七仙（另英鎊一百鎊，美金二十元）。敬請各界熱心讀者，多多捐助，謹代災胞致謝，各界捐款前來，如係支票，請劃線交來，收款人請寫「華僑日報」，或寫「社會信託救濟基金」。華僑日報收到各界善款後，皆按日送往社會救濟信託基金，俾能及時運用。茲將華僑日報昨（二十七）日收到熱心讀者捐款芳名錄下：

東區持牌小販聯誼會鵝頸橋小販義賣壹萬二千四百零六元六角伍仙，達明機器廠，發達機器廠全體工友二萬元，李梁淑英紀念李蘭生一萬元，松蔭園佛道社同人（第二次賑款）五千三百八十元，聖瑪利亞堂中學附設小學暨幼稚園五千一百一十元，關啓明五千元，葛量洪醫院員工及住院病友四千五百八十六元九毫，郭氏宗親會四千元，青年人三千二百五十八元八毫，巧湖洋行有限公司各巧華燈飾全體同人三千零九十元，九龍靈糧英文夜中學暨夜英專全體員生二千二百六十四元五毫，聖保祿詠思英文學校全體員生二千一百元，永樂理髮公司全體同人一千三百一十元，江魚安一千二百元，合誠汽車有限公司一千零一十元，張無名氏代款一千元，蔡國楨一千元，李貴記建築公司一千元，吳妹一千元，王純元一千元，元朗十八鄉西邊圍村民八百五十元，富裕製造廠同人七百八十二元，盈德學校及盈曦中心七百七十八元，香港仔賽馬會診療所全體員工七百五十一元，基道學校全體員生七百四十一元，藍田新區一號小學生六百二十五元，元朗官立上午小學雷達實校長暨全體教師六百元，施麗芳五百元，陳森五百元，劉國安五百元，黎生五百元，樂善社有限公司池福，沈必達，沈伯英，賀志昭，葉頌儒共五百元，袁汝南堂宗親總會五百元，西區街坊會五百元，賀秀山五百元，袁林喆五百元，僑信宜同鄉會五百元，梁家祥木廠五百元，姚錦蘭二百元，無名氏二十元，蔡英蓮一百元，無名氏二百元，無名氏五元七毫，陳宅一百元，馬宅五十元，郭祜齡二十元，張娟娟一百元，游氏姊妹十元，張喜十元，李梅十元，楊祖懷梁公司二百元，梅道觀音林一百元，永慶行一百元，蔡世器一百元，黎榮二十元，余兆祥三十元，潘悅南一百元，林正山一百元，何錫十元，無名氏二十五元，無名氏三百七十五元，聯興貿易公司二百元，智達製衣廠四百元，中華巴士職工會港九婦女部三百六十二元，劉寬五十元，孟德興五十元，無名氏六十五元，吳宅六十元，冼錫，冼文謙，冼麗芬，林氏一百八十元，陳恩二十元，何居中二百元，賀詠三十一元，九龍道教信善壇同人三百元，香港道教六合聖室同人三百元，盧永樂二十元，蕭錦彬五十元，無名氏十元，和興行二百元，李容湄丹十元，余宅七十元，無名氏一百一十元，陳有二十元，李樹榮五十元，陳宅十元，李福綦李詠儀五十元，鄧震濟一百元，梁財信太極牌一百元，陳振三二十元，凌炳輝一百元，李蘭與三百二十元，陳宅二百元，曾老太一百元，郭麗賢小學下午三P八十元，潘人一百元，何奇五十元，盧宅三十元，張宅二十元，李九叔三十元。

是日合計共收到一十萬零五千二百四十七元五毫五仙，連上合計共收到七十二萬三千一百四十四元五毫七仙，另英鎊一百鎊，美金二十元。

更正 昨日捐款芳名內九龍天光道最誠之友誤植九龍天光道最遜之友。又普佛普賢觀音廟捐一千七百五十元，誤植一千七百元，合更正。

靈糧夜中學英專員生賑災逾二千
響應華僑日報急賑運動

（時訊）九龍靈糧夜中學暨夜英專員生，為響應賑濟雨災災民，日前發起捐款，籌得二千二百六十四元五角。

靈糧夜中學校務主任鄭其南，訓育主任陳良耀，校務秘書陳凱倫，學生代表麥嘉麗，丁潔貞、謝鴻英，代表該校員生，將捐款送交華僑日報，代轉交社會救濟基金，各員生熱心公益之情，可敬可佩。

學界助賑熱烈 靈糧夜中學暨夜英專代表將捐款二千餘。

聖保祿詠思中學員生賑災逾二千
響應華僑日報急賑運動

（時訊）保祿詠思英文中學員生，為響應華僑日報之急賑運動，將所得之善款二千一百大元，昨日送往華僑日報。圖為學生代表左起張振強，陳錦標，何乃瑜，楊秀珍，何永漢。（佐藤）

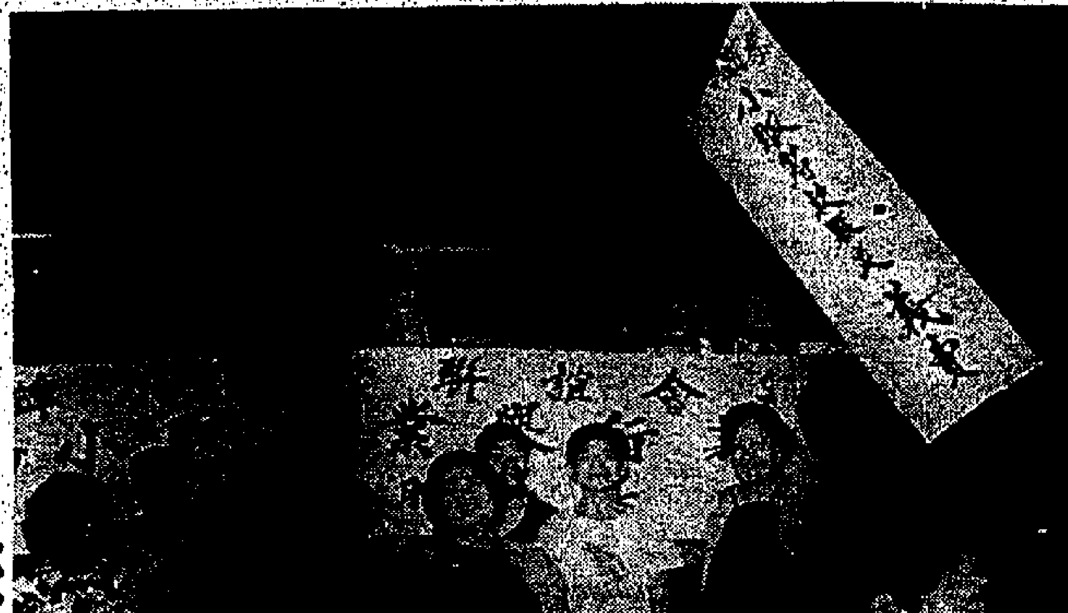
奧娜登陸雷州半島
本港倖免風雨襲擊

（新聞社）在菲律賓中部造成嚴重災害後越入南海威脅本港的颱風「奧娜」，於吹抵香港西南一百五十里外時，其移動途徑突轉西北偏西，指向雷州半島，遂漸離本港，並有減弱跡象，天文台於昨晨九時廿五分撤下三號風球，解除警戒。

華僑日報 華僑晚報 星島日報 星島晚報 工商日報 工商晚報 南華西報
聯合呼籲各界捐款 緊急救濟雨災災民

華僑日晚報，鑒於六一八雨災慘重，聯同星島日晚報、工商日晚報及南華西報，發起全面救災運動，呼籲各界熱心人士捐款，救濟災民，當即獲得各界人士熱烈響應，華僑日報所收捐款，紛至沓來，源源不絕，但救災事大，善款多多益善，敬向熱心讀者呼籲，乞請慨解義囊，捐款現金或支票均可，請逕交華僑日報（如欲交與其他各報，可寫該報名稱）。支票請劃線，寫交「華僑日報」或「社會救濟信託基金」。

華僑日報代收捐款地點如下：（一）香港荷李活道一一〇號華僑日報總社（電話H二三一二二九〇八一）；（二）香港德輔道中華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處（電話H二三一六三七）；（三）九龍上海街四九七號華僑日報旺角辦事處（電話K八四〇七四九）。



東區鵝頸橋小販義賣 爲水災災民請命 東區鵝頸橋區持牌小販聯誼會，昨日發起區內四百名小販作義賣一天，爲水災災民請命。（本報記者攝）

優悠旅行隊發動行友捐善款賑災
響應華僑日報急賑運動

（港訊）優悠旅行隊鑒於六一八雨災後災情慘重，爲響應華僑日報急賑運動，特發動行友自動捐輸，查該隊部份行友對急賑甚表同情，曾向該隊長應否發動行友捐募善款急賑，以盡棉力等語，當即由數位服務行友會商後，決予接納善舉之議，盼望各行友本着樂己樂人，助己助人之精神，伸出援助之手，大解善囊，響應華僑日報呼籲，一表讀者最大之愛心，首由杜國際捐一百元作開始，冀望各行友以愛護該隊之愛心，擴而愛護社會之災黎，各盡己力，樂意捐輸，多多益善，少少無拘，勿憂煩，不勉強，量力而爲。該隊定即日起至七月十日爲募捐日期，收款站仍設各領隊站：尖沙咀彌敦道九四號彌敦大廈管理處曾超，電話K六七六八一二，油麻地南京街廿二號保光冷氣公司李偉，K八五八二六〇，中環德輔道中集友大廈九〇三室僑友公司張鵬曼，H二四三七二七，或電話K八五三五八五杜國際。

北角碼頭男子跳海自殺殞命

（時訊）昨日下午四時卅分，港島北角碼頭附近，有一男子躍海輕生，後雖爲人救起，時已飽飲海水，奄奄一息，於送院後證實返魂乏術。死者年約五十歲，身世不詳，身穿白色背心，黑色短褲，身裁肥胖，其蹈海輕生原因及身世，警方在調查中。（合）

達通旅運有限公司 華僑公共關係服務公司 聯合主辦
美加留學生服務部 義務指導正確途徑
代售 廉價 學生機票 安排接駁 各國班機
達通旅運有限公司 德輔道中華人銀行大廈五樓 電話：二三〇二二〇、二三七七六三
華僑公共關係服務公司 德輔道中華僑大廈五一八A室 電話：四三一六九七、四四六四一八

星島報業有限公司
公開發售股票啓事

茲宣佈本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請，准予將本公司全部股票報價及買賣。

本公司之股票持有人，在已付股本之全部股票一千六百五十萬股中，提出四百一十一萬五千股，每股面額二元，以六元公開發售，由SCHRODERS & CHARTERED LIMITED包銷。

渣打銀行總行，將由六月二十八日起，開始接受申請認購，直至七月六日（星期四）上午十時十五分截止。

認購股票之說明書及申請表格，請向下列各處索取：

(一)渣打銀行總行及其分行；
(二)遠東交易所各會員；
(三)金銀證券交易所各會員；
(四)SCHRODERS & CHARTERED LIMITED 渣打銀行大廈二〇六室；
(五)香港中央證券登記有限公司畢打街十四至十六號七樓。

某些信用卡
只能在指定酒店行使
唯美國運通信用卡！
全世界通行

美國運通信用卡
乃旅遊人仕隨身至寶

本港新聞

雨災中受影響被封閉之樓宇業主 暫免繳差餉 但在封閉令撤銷後物業差餉重估

（港訊）差餉物業估價署署長范德昨日宣佈：所有在最近雨災中受影響而被下令封閉之樓宇之業主，暫不需繳付差餉，直至另行通告爲止。

該等樓宇分在港島半山區，山頂區，大坑浣紗街及九龍區，總數約三百間，包括旭和道十一號，旭和道三十八至四十號，寶珊道二十一號及灣仔普樂里二號之倒塌或損壞樓宇。

范氏說，自七月一日起，評估這些樓宇第三季差餉已取消，但由於這些差餉單是由電腦分發，有許多已寄出，上述各業主對這些差餉單，可不予理會。

差餉物業估價署，不久將會寄出通告，通告各業主他們的物業的差餉估價已取消，各受損樓宇的業主，對這項通知可不必担心。

范氏並說：「各業主應注意，當封閉令撤消時，其物業將在隨後一個月的第一日起，重估差餉。」

在半山區有許多樓宇，雖然並無封閉令，但住戶仍然爲了安全計而搬出，這些物業負責繳差餉的人，仍須繳納差餉。因署長無權將估價取消，而繳納差餉通知單並已寄出。

屋內全無傢俬行李始算空置

該負責繳納差餉的人，如因其樓宇空置而欲領回已繳的差餉，必須在七月十五日前通知差餉物業估價署。但到期的差餉仍必須在七月內如期繳交，並證明物業空置已一個月，方能發還差餉。物業必須屋內全無傢俬及行李始算空置。

上述各區樓宇負責繳納差餉的人，如想申請退回差餉，或對申請程序有疑問者，可致電差餉物業估價處差餉退款部職員詢問（電話H二四九〇二二）。該署亦有職員說明估價取消。

市民若還未接到本年度第三季差餉通知單，可往差餉街供應房詢問。

已被取銷差餉估價樓宇名單，可往下列地方查閱：（甲）香港花園道一號差餉物業估價署，（乙）庫務司署及各分署，（丙）各區民政處及各諮詢指導處，（丁）西區警署詢問處。

該被封閉樓宇業主如想獲得繳付差餉的最詳細資料，可與半山區估價官勞爾均聯絡。（電話H二四九〇二二內綫五十九及六十四）。

此外也可向港島估價監督徐士渭查詢。（電話：H二四九〇二二內綫九十六）。

各界捐助社會救濟基金 截至昨日壹百八十六萬

（時訊）社會福利署昨廿七日收到各界捐助社會救濟基金共二十四萬五千五百零九元四角七分。現時全部捐款爲一百八十六萬七千八百八十五元六角七分。

共金委員會接獲海外人士捐款，計有：五百英鎊及美金，總數值爲一萬元零二十五元美元。

清潔城市作曲比賽 歡迎各界參加

（時訊）據南華早報消息：以「清潔城市」爲主題的作曲比賽，由香港蜆殼石油公司資助，捐出獎金四千元。此次公開比賽，歡迎各界人士參加，截止日期爲在七月三十一日。

比次比賽歌曲的內容，必須以「清潔城市」爲主題，不得超過三十二小節，參加比賽的歌曲，必須包括曲詞及樂譜，曲詞中英文皆可，參加比賽的歌曲，若節錄其它歌譜，而非自作，則取銷其參加資格。參加表格及規則於七月一日在各區民政署及美孚服務站中派發。冠軍獎二千元，亞軍獎一千元，季軍獎五百元，五名安慰獎，各獲三十加侖汽油。（石）

金鐘道彎角 將動工改善 如有反對應即提出

（港訊）工務司將擬將金鐘道全段及美利道與大道東一部改闊及改直。有關計劃旨在剷除水師台對開金鐘道的一百廿二度危險彎角，同時加蓋行人天橋，橫跨金鐘道。

是項計劃已刊政府憲報，凡有反對該項計劃的，須於七月廿三日前向工務司提出，至如有要求賠償的，亦須於八月廿三日以前，向工務司提出。

牙買加貿易團 今日抵港訪問

（港訊）來自牙買加的五人貿易團，今日（星期三）將抵港作首次親善訪問。

此團正在訪問日本，團長是前任牙買加商會主席亞臘山大，他也是一位食物業鉅子。

牙買加貿易團其他的團員包括巴庇和（紡織物及衛藥商人），貝勵德（西藥商人），該國衛生部藥劑專員及駐英大使館顧問巴納德。

他們逗留本港期內，將會見各類消費品之供應商，討論貿易事宜。

香港貿易發展局已在這個代表團安排廠商與各團員商議。

牙買加貿易團的訪問之其他國家包括，中國、蘇聯、南斯拉夫、波蘭、捷克和奧地利。該團定於七月二日離港。

七月一日假期 郵局停止派信

（港訊）七月一日（星期六）爲公衆假期，是日郵局停止派信一天，所有郵局全日休息。

大會堂低座，包括兩個展覽廳及紀念花園，將在星期六照常開放。

大會堂圖書館，及油麻地，窩打老道與觀塘郵局分館，由上午九時至下午一時開放；惟九龍公園學生温習館停止開放。

香港博物美術館，當日下午一時至六時開放；李鄭屋博物院，則由中午十二時至下午七時開放。

帝國酒店聯營公司 七月十七特別大會

帝國酒店聯營公司將於本年七月十七日上午十時卅分在九龍帝國酒店會議室召開特別大會，商討及議決如下：

一、本公司原定股額由三千六百萬港元至五千萬港元。

二、爲方便本港各界人仕均有最佳投資機會起見，本公司將原有股值每股五元修改爲每股一元共五千萬股。

三、帝國大廈三幢大物業座落九龍倫敦院後面之庇利金街二號至十二號，隨時可能由股東決定發展重建計劃，如該物業會給帝國酒店聯營有限公司增進收益的話。

泰安樓業主聯誼會 響應救災發動勸捐

（時訊）筲箕灣泰安樓業主聯誼會主席梁醫芳，爲響應救災，特於前廿六日召開特別理監事會議，商討有關響應救災事宜，經全體監事一致通過，議決定今廿八日上午九時開始至本月廿九日止，在本身大廈，沿門勸捐，希望藉此給予數以千計災民，獲得更多照顧。

據悉，沿門勸捐是由該聯誼會兩位理事會同兩位職員及三位業主代表負責，業主席呼籲各住客熱力捐輸，給予災民更多援助。（合）

百貨行普益商會 賑災欵萬五千元 今日捐獻社會署

（國際社）百貨行普益商會，發動會員及普益商會主辦第四屆世界百貨商品展覽會會展單位，募捐賑濟兩災災民，截至昨（廿七）日止，共捐得壹萬伍千多元，該項籌款，會方定今（廿八）日下午三時，假商展會總堂獻捐協局，由社會福利署署長李春滋代表接受。該會獲各方樂捐：永安有限公司叁千元，大丸百貨有限公司二千元，第四屆世界百貨商品展覽會壹千元，瑞昌合記商行壹千元，三昌有限公司捐百元，展覽會會長莫兆鑾，先施藥行有限公司，興記號有限公司，荷蘭大平洋有限公司，福昌惇業貿易有限公司，何永新（以上各捐伍百元）。協成泰行，新光行，李家園百貨公司，怡安泰洋服呢絨有限公司（以上各捐叁百元）。盛德有限公司，兆麟行，美和公司，惠興記公司，林信孚香港有限公司，恒興隆行，順隆號，比美公司，萬昌百貨公司，雅樂毛毯公司，成林行，同益洋行，加信氏香視公司，鴻發行，樂東有限公司，永溢行（以上各捐叁百元）。成興行，永樂行，信誠貿易公司，昌泰貿易公司，友協樂美打火機公司，和興號，李君勳，（以上各捐一百元）陳國楨，李兆鑾，羅福強，宋廣榮，長進有限公司，新安栄行，萬益行，關子明，李先生，羅先生，黃守善、（以上各捐五十元）霍朗生，蔡耀甜、（以上各捐叁拾元）。林略行，樂秀寶，簡灼坤，（以上各捐二拾元）。

金釗隊定本週日 漫遊大欖涌水塘

（港訊）金釗旅行隊定期七月二日（星期日）上午九時，在九龍佐敦道渡船街文娛樓側集合出發，由大欖涌水塘起行，步經九逕山及荃灣等地直元朗，約步行五小時，沿途風景秀麗，宜於遊遊，於下午六時半由元朗搭車返市區。每人費三元，自備全日糧食及食水。領券處：皇后大道中三五號商業大廈八〇一室陳卓英，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

美國施德齡藥廠 爲善最樂不後人

美國施德齡藥廠，鑑於是次暴雨成災所造成本港開埠以來的空前慘劇。該公司同人對這次的不幸遭遇者，除寄以無限同情外，對他們目前之健康尤爲關注。現決定捐出大量藥物施贈與該次災民以應燃眉之需。

據該公司業務經理梁金浩稱：這次派贈的藥物全類宜由民政司署大力支持。包括大人及兒童克痛藥片，可立治鱷魚傷風片等。並加贈安寧眠藥水，廣舒適皮膚清潔劑與搶救災場之有關人士使用。以資慰勞，該公司同人盼此順祝災民早日重建家園，萬事如意云。

金城暑假旅行團 名額無多速報名

本港金城旅遊貿易有限公司自創辦以來，深得社會人仕所愛護，其所舉辦之台灣、日本、韓國及星馬泰各地之旅行團常有額滿見遺之現象。如目前之暑假各地旅行團，七月廿八日之台灣旅行團已告額滿。七月一日，廿日，卅日，八月三日，十三日，二十日各團亦餘額無多，而七月廿二日之日本本洲及九洲團，報名者亦非常踴躍，故即增辦第二團，日特別團，定七月廿八日出發，日本本洲及九洲團，定八月五日出發。星馬泰旅遊團，除七月廿一日由本港寫畫洪師範學校校友會委託辦理外，其餘各團亦餘額無多，是以欲於暑假期間到上開各地旅遊之各界人仕，請從速前往報名。據悉該公司向本忠誠服務、安排盡善盡美爲宗旨，並派有專人領隊，故極爲本港人仕之信賴，如有意參與該公司所舉辦之暑假旅行團之各界人仕，可即到皇后大道中萬宜大廈1033-1031室該公司報名，電話H二二八八一四，H二二八八七五，H二四〇〇一七；或九龍彌敦道何鴻卿大廈121室，電話：K六七〇二一一，K六六八六九五洽。（生）

海水化淡廠工程 須收回若干農地

（港訊）政府擬在元朗區小掃管笏及小欖兩處建築一條隧道及若干輸水管。

是項工程，係與青山道十七咪附近興建之海水化淡廠有關。

隧道每一入口處，均需用若干地方，以供各項附屬工程之用，其中包括來往之通道；至於輸水管則係用以將海水化淡廠之淡水輸往大欖涌水塘者。

受是項工程影響之私有農地約五十方呎，港督會同行政局已根據官地收回條例而下令收回，有關通告，於最近由政府憲報公佈。

先夫張公茂奎府君之喪於昨（廿七）日在九龍殯儀館出殯辱承
戚誼世友宗鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴

謝

未亡人張謝木心　孝子 開俠 媳 陳秀鳳　開文 媳 趙佩芬　開週 婦 黃谷英　女 雲輝 適黃　雲和
孫男 偉生 幸生 天生 偉倫 天來　孫女 淑芬 惠芬 栗芬 少芬
胞弟 茂康 茂飛　弟婦 吳氏 黃氏 羅氏 鄭氏
侄 文達 開元 開翰 伯長 伯強　國樑 元達 國生 家賓
姪女 少娟 麗貞 潔貞 淑娟 笑娟 婉儀 潔玲 小英 婉霞

泣叩

香港高等法院

一九七式年大錢債案第陸壹零宗

原告人：維臺企業有限公司（PREMIER ENTERPRISE LIMITED）

被告人：吳秋明用兆豐行名義經營生意（NG CHOW MING TRADING AS SIU FUNG HONG）

致被告人吳秋明

啓者：本案原告人在香港高等法院（一九七式年大錢債案第陸壹零宗）起訴被告人要求被告人清付所欠貨款叁萬陸千叁百叁拾柒元正。

現奉高等法院副經歷司MR. B.L. JONES於一九七式年陸月廿日諭令以下列方法將本案控訴傳遞與被告人作爲合法有效遞達：（一）將本案之諭令抄本及控訴抄本各壹份送達香港英皇道式百五十七至式百七十叁號南方大廈四樓K座（NOS. 257-273, KING'S ROAD, SOUTHERN BUILDING, 3RD FLOOR, FLAT K）內一成年人收，（二）將該等文件抄本在香港高等法院門前佈告板上連續張貼三日，及（三）將上開文件在本港刊行之中文華僑日報刊登壹天，如被告人對此案有所答辯，必需由刊登本通告之日起計捌日內向香港高等法院入稟投到否則法院可能作缺席裁判。

原告代表律師：何新權 黃天榮 律師事務所啓
香港皇后大道中恒昌大廈壹七〇叁室

一九七式年六月二十八日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 472 OF 1972 準於一九七二年六月廿九日即星期四上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 29TH JUNE 1972, THURSDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈11樓五室本拍賣行內將存在九龍加拿芬道門牌15-19號立誠大廈九字樓D座之（YU WAI CHU）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

貴重物業出售

業主玆招標分兩單承購下列物業

第一單：九龍內地段四〇式叁號A字分段及餘段坐落九龍旺角老街及士他令道相連之處門牌老街式叁號上嘉洋樓亞皆老街式六叁號
面積：約式萬七千五百平方尺
官批年期：七十五年由一九三八年六月廿日起可續期七十五年地稅再訂

每年地稅：現在式百五十八元

第二單：新九龍地段六百八十八號坐落九龍塘窩上嘉洋樓金巴倫道十一號
面積：約壹萬叁千叁百平方尺
官批年期：七十五年由壹八九八年七月壹日起可續期廿四年除三日地稅再訂

每年地稅：現在五十六元

投標截止日期爲一九七式年七月卅一日（星期一）正午有關上開物業之詳細投標表格可向下列事務所索取

胡百全律師事務所啓　香港德輔道中太子大廈式式五室

一九七二年六月廿七日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO: 1149 OF 1972 定於一九七二年六月二十八日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 28TH JUNE 1972, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍上海街三四號地下 KIN KWONG JEWELLERY COMPANY 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

一九七二年六月二十七日

香港攬勿兄弟拍賣行拍賣物業廣告

啓者：本拍賣行承遺囑執行人命，定於一九七二年七月十七日星期一下午三時將下列物業公開拍賣：該貨賣官契物業座落佛倫笠街六十二號，即內地段一〇〇五號R‧P‧由一八四三年六月廿六日起計九九九年期，地盤面積四七四方尺，照現行租約情況出售。有關詳情及出售條件可於短期內向下列地址索取：

香港畢打行十一樓內　攬勿兄弟拍賣行啓　電話二二零二二四

寶臣史篤史及孖士打律師行　香港滙豐銀行大廈

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 231 OF 1972 準於一九七二年六月二十九日即星期四下午二時卅分在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在香港萬士打道門牌五十四號一字樓（APT. 111, MR. JOHNNY TUNG KIN YIP）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二二四

帝國酒店聯營有限公司 召開特別股東大會啓事

（根據本港公司註冊條例第三十二章經營）

本公司於一九七二年七月十七日上午十時三十分將在九龍彌敦道帝國酒店會議室內召開股東會議商討及通過以下問題：

一、公司股額由三千六百萬港元增至五千萬港元。

二、爲配合及發展本港各界人仕最佳投資機會起見，本公司之股值將由每股五元修改爲每股一元，共五千萬股，即將本公司之股額增爲五千萬港元。

董事會主席 周錫年爵士謹啓

一九七二年六月二十六日

申請入英籍啓事

老增祺（LO SUI KEE）現住香港九龍大光道八號地下現向港督申請入英籍如有任何人士確知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

退股聲明

啓者：香港畢打街中建大廈四〇二室湛世安羅煜文律師行原由湛世安律師及羅煜文律師合設經營現湛世安律師將於一九七二年七月一日起退出股但將保該行之律師

羅煜文律師

一九七二年六月二十八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 495 OF 1972 定於一九七二年六月二十九日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 29TH JUNE 1972, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍青山道六九〇號KAR MING COURT 7字樓G座 PATRI GARMENT FACTORY 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現銀交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話H四三三一六四

一九七二年六月二十八日

承殖民地司庫署命 貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七二年六月廿八日即（星期三）下午三時正起在香港荷李活道卅四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業係坐落香港在田土廳註冊爲內地段第四八六一號即香港安和里式號

此物業係由一九三八年八月十七日之官批管業批期九百九十九年由一八四三年六月廿六日起計該官批上述之內地段係由前英皇佐治五世批立與承批者

每年地稅八元正

面積估地約六百呎

欲知詳細及投買條件請問賣主律師或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知

賣主律師咸頓律師行　香港德輔道中聯成大廈八〇九室
拍賣人梳沙拍賣行有限公司　同啓　香港荷李活道三十四號地下

香港一千九百七十二年六月十九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣傢俬什物廣告

茲有時別傢具欵式新穎完整傢俬什物一批公開拍賣如下：酸枝色合配之餐枱，餐椅，酸枝櫃，酸枝櫥（十二尺長），梳化，安樂椅，碌架床，花樽，玻璃器皿，酸枝枱，電唱機，國民牌音響機，雪櫃（已用一年），洗衣機，冷氣機，十五立方尺雪櫃，床及床褥，電視機，打蠟機等

欲承購者請向畢打行十一樓本拍賣行索閱圖片及貨品目錄，隨時看貨

上述傢俬定於一九七二年六月廿九日星期四上午十時卅分在香港林頓臣道四十二號拍樓公開拍賣

電話H二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 275 OF 1972 準於一九七二年六月二十九日即星期四上午十時三十分（DATE AND TIME OF AUCTION 29TH JUNE, 1972, THURSDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈11樓五室本拍賣行內將存在香港門牌七號八字樓A座之（WONG WAI YUNG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

家主 章明 章平 老爺　媳 蔡劍英 吳勤香　素娥 素珊 小姐之 婿 沈清介

令壽堂　少主 孫 志人 志孚 志正 志偉 志新 志光 志中 志直 志實 志堅 志學
孫媳 周慶鏹 陳白燕 許佩瑜 蕭麗眞 馮貽燕 李蕙芳 丘眞如 陳麗娟 李芙珍 阿努樂
孫少爺　孫小姐 馥文 孫婿林輝波　馥芳　馥仙 孫婿馬錦明　馥芬　馥華
外孫少爺 沈時正 沈時鏞 沈時暉　外孫小姐 沈時琛 外孫婿 曾憲通　沈時瑛 外孫婿 徐傳賢　沈時瑩 外孫婿 何健平　沈時萍 外孫小姐之

令祖母　幼主 曾孫少爺 子慶 子彬 子豪 子才 子榮 子強 子倫 子融 子良 子樂 子安 子堯 子秀 子國 子恒 子頌
曾孫小姐 旻慈 旻琪 旻妮 旻慧 旻麗 旻如 旻娜 旻儀 旻玲 旻燾 旻欣　曾孫婿 莫大偉
外曾孫少爺 何峰 徐潤斌 馬清正 馬清煜 馬清楠 林宣武 徐潤生 徐潤庭　外曾孫小姐 林宣雅 馬清淑 馬清純 馬清綿 馬清莉 何丹 外曾孫小姐之

令曾祖母　再幼主 莫達民 外玄孫少爺之

令高曾祖母章母林老太夫人 痛於公曆一九七二年六月廿五日（農曆壬子年五月十五日）上午九時四十五分壽終港寓內寢，溯生於前清庚辰年十一月十三日，積閏享壽九十有七歲。奉移香港殯儀館治喪，經於公曆六月廿七日（農曆五月十七日）下午五時成殮，謹擇公曆六月廿八日（農曆五月十八日）（星期三）上午十一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥送六一八 雨災災民善舉

章餘慶堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一一八

本港新聞 ③

警方昨再呼籲市民作好防盜準備
列舉六項原則
由於市民疏忽歹徒然後有機可乘
大廈居民守望相助防盜發生作用

（本報專訊）大廈之治安問題，甚爲警方及市民一直密切關注之問題，許多案件在大廈內發生，其主要原因，是由於居民之疏忽，沒有作出防盜之準備。

警方高級人員昨日指出，對如何保持大廈治安良好方法，作出六項基本原則。

（甲）基本結構：所有大廈門須鐵閘，應經常檢查，對於容易給人進入的地方（如騎樓）應裝上防盜器或將其鎖好。

（乙）升降機安全：不良份子常於夜深人靜時，進行非法勾當，如大廈設有多部升降機者，管理員應於晚上入夜時，將一些鎖好，讓一或兩部升降機使用，這樣，可使歹徒在犯罪逃走時，得不到利便。

（丙）光綫方面：黑暗是歹徒犯罪的最理想時刻，在大廈走廊之光源，應裝上防盜玻璃或鐵罩，以防被偷去；充足的光綫，可防止歹徒犯罪，此外，當歹徒犯罪時，居民可能認出他們的面孔。

（丁）貴重的安全方法：居民應將所有貴重物品放在安全地方，並經常檢查，以防被人盜去。

（戊）看更員：大廈看更員的責任甚爲重大，據調查所得，有良好的看更，大廈之治安必更良好；因此，聘請看更員是必需的與值得的。

（己）關於教育及基本防範：市民對於進入大廈之陌生人加以提防，如離家外出，應告訴鄰居或大廈管理員；對於樓宇浴室之窗，住客應更加留心，晚上不讓小孩單獨在走廊玩耍，以防不法之徒有機可乘。

警方人員強調：團結就是力量，居民應互相照應，共同防止歹徒。警察是維護法律者，市民應加以盡量利用，如案發生後，市民應立刻報案，才可使警方馬上進行調查，而增加破案機會。（樂）

拆船有危險性
提示安全要點
海事處小册子足供拆船業參考

（時訊）港府擬訂新的「拆船業工作安全指南」，並由海事處分發與拆船工業作代表。該指南由：海事處，勞工處及消防事務處合作編訂，用中英文印製，目的在促請拆船業人士注意該業的特別危險情形，予以防範，以保障工人及有關人士的安全，並供船主參考，以擬訂他們自己的工作安全守則。

首席海事主任駱克說：此指南當然並非十全十美，事實上，拆船工作非常繁複，絕難包括一切可能出現的情況。但是它的內容已力求詳盡，並對拆船或拆船各種基本安全條件臚列在內。

他希望各拆船廠都能夠將這份指南張貼於工場當眼處，俾管工及工人熟記各點。

駱氏又說：雖然這本指南並非法定文件，祗供各廠自願採用；但是，他深信各拆船廠，除遵循所有法定的安全規例之外，定必樂於採用指南所列各點，以保障大家安全。

他又希望：各廠能將實施安全指南所得經驗，通知海事處，俾將來再版時能加以修訂，使指南的內容更爲完備。

他指出：有關拆船業的安全事宜，政府各部門已盡全力協助，但僱主應使他們的工人接受適當的安全訓練，勞工處辦有工業安全訓練班，而消防事務處亦樂意爲工廠辦理防火訓練班，希望各廠能盡量利用這些服務。

駱克又說：海事處人員，隨時願意與拆船業代表討論有關工作安全的事宜。

今後，海事處於發出拆船許可證時，將隨同發出新版的安全指南，以代替舊版的指南。

市政事務署已安排
下月各項康樂活動
在港九新界公園及遊樂場舉行

（港訊）市政局和市政事務處，已安排一連串免費康樂活動，在七月內舉行，以娛市民。

多項娛樂秩序是聯合其他政府部門合辦的，包括香港電台，並分別在港九新界不同公園和遊樂場舉行。

茲分述如下：

七月三日下午八時，在九龍花墟球場舉行電影會。

四日下午八時，在九龍花墟球場舉行綜藝晚會。

五日下午八時，在九龍柳樹街運動場上演粵劇。

六日下午八時，在九龍柳樹街舉行電影會。

十日下午八時，在油塘灣新區第七、八、九座對開之運動場舉行電影會。

十一日下午八時，在觀塘新區第十九及二十座對開之運動場舉行綜藝晚會。

十二日下午八時，在月華街運動場上演粵劇。

十三日下午八時，在秀茂坪新區第三十二座對開之運動場舉行電影會。

十四日下午八時，在藍田新區第六及第七座對開之運動場上演粵劇。

十五日下午八時，在秀茂坪新區第五、及第六座，舉行電影晚會。

十七日下午八時，在橫頭磡新區第九及二十座對開之遊樂場，舉行電影會。

十八日下午八時，在堅士公園露天劇場，舉行綜藝晚會。

十九日下午八時，在鑽石山中央遊樂場，上演粵劇。

二十日下午八時，在黃大仙新區第十五及第十九座對開之遊樂場，舉行電影會。

廿一及廿二日下午八時，在石硤尾遊樂場，舉行綜藝晚會。

廿四日下午八時，在赤柱遊樂場，舉行電影會。

廿五日下午八時，在柴灣新區第十七及十八座對開之遊樂場，舉行綜藝晚會。

廿六日下午八時，在石排灣新區第一座對開之遊樂場，舉行電影會。

廿六日下午八時，在維多利亞公園第一號球場上演粵劇。

廿八日下午八時，在鴨脷洲遊樂場，舉行電影會。

廿九日下午八時，在鴨脷洲遊樂場，上演粵劇。

路邊停車錶收費
暫未實施新辦法
俟新收費錶運到始執行

（港訊）交通處長惠柳新昨日宣佈路邊停車收費錶，目前仍照舊使用現行的收費率及收費時間。

他說，雖然行政局已批准路邊停車收費的新辦法，但現有的全數停車錶，不會同時一起實行新辦法。較高的收費率，須俟劃一定收費錶在今年稍後時間運抵本港及陸續安裝之後始能實行。

六月七日，財政司曾在立法局宣佈：較高停車錶收費率，並將停車錶的收費時間延長至午夜止，並將停車錶定在星期日及公衆假期照常使用。

交通處長促使用停車錶車位的市民，在每次入錢之前，希先看停車錶上金屬牌片所載明收費辦法及收費時間。

在新停車錶陸續運抵本港及現有停車錶改訂新收費率與收費時間之後，停車錶上的金屬牌片亦將予以改換，以資識別。因此，將有一個時期各停車錶的收費率及收費時間，會出現參差不齊的情形，駕車人士在使用停車錶的車位時，務請先行注意錶上的說明牌片。

香港發生傳染病
週內二百五十宗

（港訊）據醫務衛生處昨日發表之統計數字表示，截至六月三日止之一週內，香港發生傳染病共二五〇宗；對上一週爲二五七宗。

該週發生之傳染病（括弧內爲對上一週之數字）計：桿菌痢疾八宗（六宗）；水痘三宗（十宗）；肺結核病一二〇九宗（一〇二宗）；腸熱病（傷寒）十三宗（十宗）；腦膜炎無（二宗）；副傷寒一宗（無）；痲瘋二宗（一宗）；麻疹十三宗（十宗）；初生嬰兒眼炎無（一宗）；痢疾（新症）無（由外地而來者一宗）；瘧疾（復發症）無（由外地而來者兩宗）及百日咳一宗（無）。

該週內出生註册共一、三八〇人，其中：港島三一九人，九龍八七六人，新界一八五人。同期內，死亡註册三六六人，其中：港島一〇五人，九龍二二九人，新界卅二人。

羅其銘夫婦
捐萬元賑災

（港訊）社長羅其銘及夫人李淑芬女士，鑒於日前港九遭雨災之劫，念及不幸人罹之疾苦，甚爲關注，適值其岳丈李錫恩仙逝，爲表哀思，特捐一萬元與華僑日報，星島日報，工商日報，南華西報聯合賑災處，以誌紀念，此款將分配東華三院、博愛醫院、九龍西區扶輪社、理…

廠房夜冷大平賣包括
冷氣機50、30、15噸
及各種柚木擱格電燈
電綫請到官塘鴻圖道
84號4至5樓

徙置工作不分貧富
遷居一流酒店的半山區富豪
曾被詢問：是否需要徙置？富豪祇一笑置之。

（時訊）南華早報消息：徙置事務處人員，昨日訪問一批住在一流大酒店的半山區富豪，查問彼等是否需要居住於月租四十五元的徙置區。

徙置事務處人員到達希爾頓及文華大酒店，詢問半山區富豪時，問及他們是否希望徙置，但他們一笑置之。該批訪問的徙置處職員如此做法，乃是因爲每一名市民均享受同等權利。

發言人表示：可能某部份有錢人士失去在工作的家人及他們的所有財物，他們需要徙置。

當颱風與暴雨於前日接近香港時，徙置處人員分別在香港九龍及新界作好準備。

如任何人士有危險，他們是隨時預備協助。

首先，雨災災民會被移去臨時中心，然後至永久住所。

徙置處發言人說：我們希望盡自己所能，不論是富有的或貧困的，我們均預備幫助。

海上學府輪內存油
計劃卸除免生污染

金山輪船公司今日正式宣佈，關於「海上學府」，仍有存油三千噸之卸除辦法，現已作最後決定，由金山公司與英商「黑非太平洋打撈公司」，及香港「富茂有限公司」一齊，簽訂合約辦理卸除存油之工作。是項卸油計劃書，將於週內呈請香港政府海事處核批，即簽署合約開始卸油。

金山輪船公司，深知此三千噸油如不卸出，殊是造成海面污染之威脅，但必須先有妥善之卸除方案，並經海事署及保險商同意。目前船東祗有盡可能，採取各種防範措施，以減少污染。倘卸油辦法未臻嚴密，及是造成更大之威脅。現值颱風季節開始，而金山公司已訂定具體計劃立可卸油。

自「海上學府」輪焚燬後，關於卸油及打撈工程，金山公司即與海事處密切聯繫，從未間斷。刻在倫敦正與保險商方面，及打撈，船艙結構研究卸油辦法，既以解決各項打撈問題，所提出之打撈計劃，亦由金山公司會同各專家慎密研討中。由於工程複雜，港大約需二、三星期即可決定。

天主教大專時事會
反對巴士電車加價

天主教大專時事委員會，對於近日香港政府密報公報中華巴士公司，香港電車公司，獲有關當局批准調整票價事項，認爲此乃一種一廂迫一行動，致令普羅市民加增負担。於此物價高揚的時候，無疑是百上加斤。

據該會指出：中華巴士、香港電車，對調整票價，所持理由，乃不外是經營成本增加，乘客減少，及以每一乘客計算之經營成本增加，是指在所述乘客減少，是指小型巴士的競爭，而就此事，政府已曾採取適當步驟，減免中華巴士專利稅項，並準備作一次償付中華巴士，四百三十二萬九千元作爲償補中巴一九七〇——七一年度，因受小型巴士正常化所導致之損失。故此所謂乘客減少，乃由於服務不佳，及正常班次不足，或脫班所致。鑑於此因，中巴及電車公司，理應一方面，提高本身的服務水平及效率，並增加正常班次，另一方面，則提高員工待遇，糾正員工服務情緒等，作爲加強競爭搭客條件。

香港醫學會
同情災民
捐助千元

香港醫學會對於最近雨災之災民及其家屬致予無限同情。同時對於各政府部門及各志願機構忠與此次救援及救濟工作者致以無上敬意之關懷香港市民之健康及福利，所以在這次天災中亦已參與救援工作。該會會員中有協助醫務處及聖約翰救傷隊之長官，亦有政府醫院及急症室之醫官，皆已積極參加災民之急救及醫療。

爲表示聊表寸心，香港醫學會已捐出港幣一千元，交由南華早報給與救濟基金。同時該會相信其個別會員定當或已經踴躍捐輸。

因小故傷人
罰欵兼賠償

（報聯社）本月廿三日筲箕灣南安坊發生一宗血案，一名巴士司機被人雙挿刺穿手掌，頂傷倒地，事後警方將一生果店伙記拘捕，昨解銅鑼灣法庭提訊，罪名乃惡意傷害他人身體。被告認罪，勞巴法官判罰欵五十元，另賠償傷者一百元醫藥費，兇器則沒收。

被告鄧德海，廿一歲。事發日，傷者司徒國在南安坊近巴士總站一果檔買生果，一個楊桃跌在地上破了，被告力斥傷者不是，堅持要對方付錢買了那個跌破的楊桃。傷者不肯，指被告放得不好致跌下來。兩人發生爭執，混亂中，傷者被人以雙挿襲擊洞穿手心，報警後被送往醫院留醫，六日後始離開。

JARDINES

REQUIRES

A FIRE INSURANCE CLERK

THE POSITION WILL INVOLVE THE PERFORMANCE OF CLERICAL DUTIES IN THE FIRE INSURANCE FIELD INCLUDING THE DRAFTING OF SIMPLE POLICIES AND ENDORSEMENTS. THIS IS A CAREER APPOINTMENT AND THE PROSPECTS OF PROMOTION ARE GOOD.

QUALIFICATIONS : APPLICANTS MUST HAVE HAD PREVIOUS EXPERIENCE AT A SENIOR CLERICAL LEVEL IN FIRE INSURANCE. A SOUND KNOWLEDGE OF ENGLISH BOTH SPOKEN AND WRITTEN IS ESSENTIAL. PROGRESS IN THE C.I.I. EXAMINATIONS WOULD BE AN ADVANTAGE.

AGE : NOT OVER 35 YEARS OF AGE.

SALARY : DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.

WRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF PARTICULARS SHOULD BE SENT TO:

GROUP PERSONNEL MANAGER.
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
O.P. BOX 70,
HONG KONG.

聯益互保水火險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七一年股息定期一九七二年六月二十三日開派屆時請携息摺到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

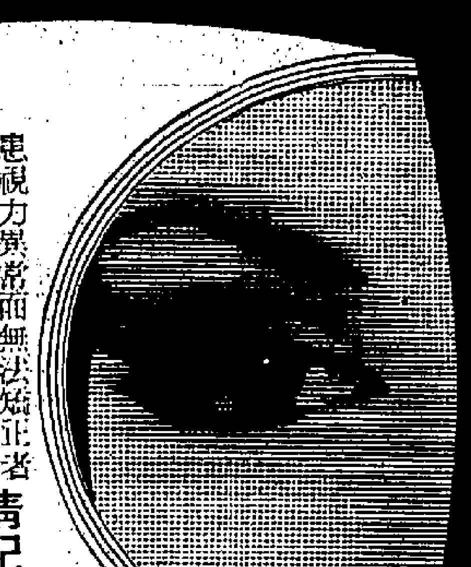
聯益互保水火險有限公司啓
一九七二年六月二十三日

聘請繙譯

本報擬聘請國際新聞繙譯數名夜間工作有經驗者優先錄用有意應徵者請將履歷及半身照片一張連同申請書寄本報信箱第十八號合則函約面商

招請後生

某大機構僱用男性後生多名，有升職機會。年齡在二十歲左右，小學畢業程度，兼有殷實舖保。月薪叁百拾圓起，按年遞增，兼供膳食，並享有長俸金，試用期滿後，享有儲蓄金。應徵者請於七月十五日前，親繕中文信，詳述其學歷及家庭狀況與居址，並加貼二吋半身正面照片乙幀，投寄本港郵箱2047號，合則約期面談。



患視力異常而無法矯正者 因職業關係而不戴眼鏡者 請配
茂昌隱形眼鏡
可獲意想不到之優良效果
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣．尖沙咀．旺角

工業樓宇出售

長沙灣道尾，廠房壹層，面積約五千五百方呎，三面單邊，獨立樓梯售價廉，有意請電：K717471洽

政府註册立案 時裝中心主辦 全科職業訓練 招男女生
香港時裝設計學院
包括便服晚裝郊遊裝雞尾酒裝新裝繪圖配色學成衣樂實習理論并重畢業發文憑，輔導就業時裝製衣界。新班開課廿九日及七月一日三日起（章程備索）尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰堂）電詢K677952即止。

徵聘經濟記者

本報徵聘經濟記者數名年齡廿歲至四十歲間大專或中學畢業程度有興趣經濟新聞採訪或撰述工作爲合有意者請列履歷附近照寫明要求待遇逕寄香港荷里活道一一〇號華僑日報經濟版編輯收

集友銀行有限公司
（一九四七年在香港註册）
依照本港銀行法例第卅七條(一)公佈如下：

一九七一年十二月卅一日資產負債表

1970		港幣
	股本及公積	
$10,000,000	法定股本：100,000股 每股$100.00 $10,000,000	
$10,000,000	實收股本：100,000股 每股$100.00	$10,000,000
40,510	資本準備	40,510
86,344	累積盈餘	509,768
$10,126,854		$10,550,278
86,926,381	各項存款包括溢利稅準備	106,146,160
5,068,288	其他負債	2,853,400
20,245,495	保證款項，承兌匯票及代收款項（對照）	30,593,157
	附註：外幣餘額係按照一九七一年十二月卅一日之匯兌折合港幣計算	
$122,367,018		$150,142,995

1970			港幣
$29,983,572	現金及存放同業		$26,863,298
64,034,618	各項放款除呆帳準備		85,083,888
2,915,000	其他資產及按金		2,446,586
	投資：		
200,000	香港政府担保證券（原值）不上市	$200,000	
344,037	銀行及其他公司證券（原值）不上市	344,039	544,039
3,658,356	行址及其他房地產（原值）除折舊		3,636,685
985,940	器具設備（原值）除折舊		975,342
20,245,495	應收保證，應收承兌及未收代收款項（對照）		30,593,157
$122,367,018			$150,142,995

一九七一年十二月卅一日止全年損益計算表

1970		港幣
$5,000	董事酬金	$5,000
14,500	會計師費	17,000
100,639	固定資產折舊	168,605
1,554,762	本年度純利	2,123,424
$1,674,901		$2,314,029

1970		港幣
$1,674,901	本年度盈餘除費用（左列各項未經扣除）	$2,314,029
$1,674,901		$2,314,029

盈餘分配表

1970		港幣
$1,500,000	撥呆帳準備	$1,700,000
86,344	未分配盈餘	509,768
$1,586,344		$2,209,768

1970		港幣
$31,582	上年度盈餘滾存	$86,344
1,554,762	本年度純利	2,123,424
$1,586,344		$2,209,768

會計師致集友銀行有限公司股東報告書

本會計師業已審核上列資產負債表及該銀行之帳册，並已獲得核帳所需要之資料與解釋，就審核所得，本會計師認爲該銀行備有適當之帳册。根據該銀行帳册所表示及提供之資料與解釋，本會計師認爲該資產負債表誠足表示該銀行在一九七一年十二月卅一日之真實情況，並符合銀行法例（香港法律第一五五章）之規定。

黃秉章
陳乙明 會計師事務所

香港一九七二年六月十四日

董事會

陳六使（董事長）
陳光別（副董事長） 吳鉦霖（副董事長）
陳盆 李引桐
楊摺志 白折甫
陳友志 陳佩眞 黃定方
經理 吳鉦霖

仁濟醫院招標通告

本院將於一九七三年元月建築完成現特公開招商承辦下列各項設備計開：

（一）蒸氣消毒爐
（二）厨房設備
（三）X光儀器設備
（四）手術室設備
（五）焚化爐

凡對上列五項中任何一項有經驗之商行請於七月十日前來仁濟醫院董事局（香港德輔道中一一六號遠東銀行大厦九樓）索取有關設備詳細內容以便投標。

仁濟醫院董事局

主席：邱德根
副主席：董之英 查濟民 吳文政 周文軒
總理：方肇周 陳祥興 周坤成 朱立憎 唐翔千 朱朝欽 周卓明 張軍光 許添 楊漢壽 何義貴 陳兆民 王德仁 王漢熙 關志堅

紹榮鋼鐵廠 電話：H二三〇五八九 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

專紮商可避免起卸運輸轉折，鋼料頭尾補償，與地盤欲泊影响施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼名廠供應新鋼材，專船運輸，故低選擇，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

華僑晚報 分類廣告 入元半 費廉效大

本港新聞

義載義賣如火如荼 觀塘坊會又得四萬

（港訊）觀塘區街坊會，呼籲捐款賑濟該區災黎，各方繼續作熱烈響應，除日前三綫小巴義載，得款三萬九千七百餘元，及雞寮區商捐款五萬餘元外，昨又收到該區報攤義賣捐款六千三百五十二元四角五仙（計有晚報聯合義賣四千一百餘元，日報：老坑陳千〇廿一元，坤石村謝記六百四十元，燦記五百八十九元）。小巴義載善款共三萬四千九百九十餘元，計司機車主聯合策動黃大仙旺角線七千九百三十餘元。廣新，凌光記策動觀塘佐敦道綫，一萬三千餘元，公共小型巴士商會彭均強，馮泉，麥家駿，邵錦銳，楊發泰，劉樹，劉加，沈維洲等策動，佐敦花元朗綫，一萬四千餘元。是次動員小巴百七十餘輛，司機車主四百餘人，工作竟日。入夜又會同坊會小組凌鎮邦，陳九，陳紹元，曾錦添等從夜公開監點，至深夜三時，始押解總圖觀塘分行，血汗之資，可見得來不易，為善精神，至足敬佩。

明日又有濟士，東海公共小型巴士公司，策動釗，萬漢良，呂錫流，賀振勝，陳武等，發動觀塘至橫頭磡綫，小巴五十餘輛義載，仍係乘客付費，隨緣樂助，車主報効車租，司機義務駕駛，涓滴撥充善款，昨翁向坊會領取加封錢箱及旗幟，準備明晨佩負。

該坊會昨續收善款計有：三民製衣廠有限公司同人五百零五元五角五分；德士古製衣廠有限公司五百元；黑田鋼鐵有限公司二百元；洛啟祥子有限公司，林芬，林開源德，綸源織造有限公司，恒興建築有限公司，元洲置業，各二百元；SAMWOOD CHEMICAL AND PHAMACEUTICAL LABRATORIES LTD. 二百元，森泰塑膠有限公司，林錦南，林保明，樂華企業有限公司，樂胜實業有限公司，城興塑膠製品廠，各一百元；良友貨倉有限公司，唯一冰室廠各伍拾元；黃宅，雅宅各一百元。丹小巴義載乘客金鍊一條，美元，英磅各一。

鵝頸橋小販

（特訊）東區鵝頸橋小販、市場，排牌小販聯誼會昨日為水災災民籌款，舉行義賣一天，所籌得款項，連同本利全部一併捐出，作為救災急賑用途。

昨日鵝頸區內，各街道小販全體響應，義賣一天，義賣地點計有：堅拿道街市內小販市場，寶靈頓街，鵝頸街，及灣仔道。義賣的攤檔多是出售餅果，蔬菜，牙刷及副食品。

東區持牌小販聯誼會，昨日將錢箱三十七個鉛封後，即發予區內義賣的四百餘位小販，并在晚上將錢箱內的善款集合，於今早核計善款後，即送交有關部門，代為派發善款。

堅拿道街市，寶靈頓街，鵝頸街及灣仔道小販攤檔，昨天掛出義賣小旗，區內街坊紛紛前往購買蔬菜，鮮果等物品，有些顧客買了半斤菜枝，放上十元就離去，又有位家庭主婦，選購了些冬瓜及通菜，即放下十五元。她表示，區內小販為災民籌款，顧客多付些少金錢，作為救災善舉，是值得的（陸）

普慶念佛社

（港訊）潮州普慶念佛社，發起捐款救災，計本社捐一千元，馬孝坡三百元，鄭直譽一百元，馬桂成二百元，魏六二百元，吳瑞揚一百元，鄭逸沾一百元，馬良安一百元，蕭漢沾五十元，蕭明通五十元，趙芝裕五十元，周興松五十元，合共二千三百元。

大坑小販

（新聲社）大坑坊眾福利會，大坑小販聯誼會，聯合舉辦義賣救災，昨日在浣沙街舉行，兩會首長黃子傑，梁逢成，朱榮烘，唐洪，葉九，盧樹根，陳惠梅，林麗萍，曾少芬，李麗，呂淑萍，謝鳳嬋，賴英，許錦銓，羅恰民，陳啟枝，蔡錦榮，劉錫，彭錫，周桂，梁燦，姚炳堅，殷秋，黃惠芳，吳照，温成殿，鄧錦，林漢常，在場主持，并但捐巨款，五行小販福利會理事長盧東文，到場協助，各坊眾踴躍義購，紛紛解囊，自動將捐款投入錢箱，該區內各攤位，亦自動休業一天，協助義賣，至下午六時，始告結束。

文藝片「紅顏孽債」 今晚義映救助災民

（港訊）文藝愛情片「紅顏孽債」，今晚九時半場，將在京華與新聲戲院，優先獻映一場，全部收入，連同片賑院租，悉數撥充救助雨災善款。

羅拔杜夫斐作品，係「龍虎羣英」，「一鏡寶雲魔掌驚魂」，「一等寶靈迷魂英」一等，都大受舉世影迷賞識。上月他曾來港渡假，對香港人情事物，留下極深印象。頃聆香港遭受嚴重雨災消息，除急電來港向至關慰問外，並請發行其影片之鄭氏公司，將其新作「紅顏孽債」安排獻映，使得災民人士，稍盡綿薄。

「紅顏孽債」初會譯名「鳳閣春殘」，主角嘉芙蓮丹露，法蘭高尼路，法蘭杜當等，都是歐洲影壇首席紅星。該片以編演導與製作都有成就，先後在歐美各地上映，大受歡迎，並被譽為資流泛濫中的突起異軍，為文藝片帶來振作力量。羅馬與巴黎的許多藝術戲劇學校，更選之為學生的研究討論課程。正因其上如此份量，羅拔杜夫斐才選它為義映影片，希望憑其強大號召力，吸引更多觀眾，為受災人士，多盡一點貢獻。

據鄭氏與京華，新聲主持人表示，今晚義映，為收音及效果，各祇門票都不增座價，同時不設場內勸捐，使熱心支持人士，既得盡心，又可欣賞到一場好戲。

圖為訓練班駕駛時情形

雨災急賑委員會 九萬元今送民政司 任務完成宣佈月底結束

（國際社）港九各區六・一八雨災急賑委員會，昨（廿七）日下午三時，假新雅酒樓召開會議，出席者，吳多泰，曹紹松，蔡準，楊其安，朱建芬，張石夫，楊榕年，黎達生，黃少秋，招成堅，容瑋，范又新，曹啓，陳國傑等。

主席吳多泰報告，急賑會工作進行情形略稱：急賑委員會發動雨災賑款以來，共收到捐款十六萬一千五百二十元零五角，先後將六萬六千交由各區民政署代為散發與雨災災民，今日準備將其餘九萬多元賑款，送交民政司陸鼎當代為分派。

樓範邨福利會理事長范又新陳述該邨水災情形嚴重要求急賑會協助災民；會議通過：將撥款三千元，交民政署撥與樓範邨災民，並一致議決決定，六月卅日下午三時，仍假新雅酒樓召開結束會議。

會後，主席吳多泰，曹紹松，蔡準代表將捐款九萬三千餘元支票送交民政司陸鼎當代為分派各區災民。

昨日在會議席上收到捐款芳名有西區持牌小販聯誼會西環會員同樂義賣捐款式萬柒千一百四十一元；簡耀瑞蓮捐式百元；彭張翠蓮捐一百廿元；九巴觀塘區各站員工七百二十五元；謝氏宗親會謝權一千元；深水埗區大坑西急賑委員會捐五百元。（宇）

港九各區雨災急賑委會捐三千元與九龍城樓範村雨災居民。圖為主席吳多泰將支票交理事長范又新接受。旁為副主席曾福康，呂浩吾，彭瀚天等。（本報記者攝）

大會堂節目

六月二十八日 星期三

場地	時間	節目
（正座）音樂廳	上午十時	寶血女子中學畢業典禮（憑柬入席）
音樂廳	下午八時	適雅裁剪學校畢業典禮（憑柬入席）
劇院	下午五時半	電影：意大利旅遊協會主辦（憑柬入席）
展覽廳	上午十時至七時	第四屆世界百貨商品展覽會：香港出入口南洋百貨行商會主辦
（高座）北演講室	下午五時半至七時	香港藝術協會會員會議
北演講室	下午七時半至九時	電影：基督教中國宗教文化研究社主辦（私人）
南演講室	上午九時至十一時 下午二時至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦（私人）
南演講室	下午七時至九時	演講：現代公共關係公司主辦
北會議室 南會議室	上午八時半至十一時 下午七時至八時	徙置事務處私人會議 港大校外課程（私人）
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室 兒童圖書室
油麻地圖書館	上午九時至六時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
窩打老道及薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至八時	學生自修室
香港美術博物館 大會堂博物館	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器
大會堂美術館	上午十時至六時	香港今日藝術 每月藏品：香港郵票
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器展覽

你與交通安全運動 電單車駕駛訓練 本週末截止報名

屬於「你與交通安全」運動內的一項活動，「電單車駕駛訓練班」，已於上星期六正式開始，參加者甚為踴躍，除由警方人員黃倫章負責講解外，並邀得香港機車會會員示範，極有實用安全價值。

在當日訓練班開始前，會由交通安全組林荀教練幫辦，交通安全會會長黃興辦及副會長歐志皆，對參加者致詞，歡迎，並希望他們，能多注意電單車安全駕駛，又對[illegible]電單車，借出車輛供練習者，表示謝意。有興趣參加這訓練班人士，請在本週內，致電H二二四二二三，交通安全會報名，但必需具有正式電單車駕駛執照及自備頭盔。又選舉模範行人及模範駕駛，如天氣情形良好，會於今日，在中區及北角舉行。

明德中心開辦兩暑期訓練班

明德青年中心，開設兩項暑期訓練班：（一）國語速成班，由七月一日至八月廿四日，逢星期一、三、五上午十時至十二時，在倫敦戲院大廈頂樓上課，學費（二五元），名額三十人。（二）彩磁班，七月廿五日開課，逢星期二、四上午十時，在旺角花園街一百八十號二樓上課，[illegible]。凡欲參加者，年滿十八歲之男女青年，均可參加。兩項訓練班，報名時須携身份證及相片兩張，到九龍柯士甸道[illegible]公司辦理報名。

美麗華大酒店 主理
機場飯廳 增設 酬賓晚飯 每日下午六時半至九時供應
豪華飯廳
廿五元（四位用）：1.紅炆鮮鯇魚 2.潮州鹵水鵝 3.玉簪鮮蝦仁 4.蠔油西生菜
卅五元（五位用）：1.潮州雙拼盆或蔥油焗雞半隻 2.清蒸鮮鯇魚 3.潮州鹵水鵝 4.蠔油西生菜
訂座電話：K 829647

美國三藩市大學（香港）暑期班招生
2 SUMMER SESSION COURSES: HUMANITIES & SOCIAL SCIENCE 6 SEMESTER UNITS
（上列學科之學分在美國及加拿大各大學均予承認）
地點：九龍諾士佛台格致書院
日期：七月三日——八月十一日
詳情請電K680201 THOMAS MASKALERIS教授

聘請秘書
某大機構聘請多年經驗女秘書
須舖保請親臨彌敦道弍弍一B
京華酒店三樓洽

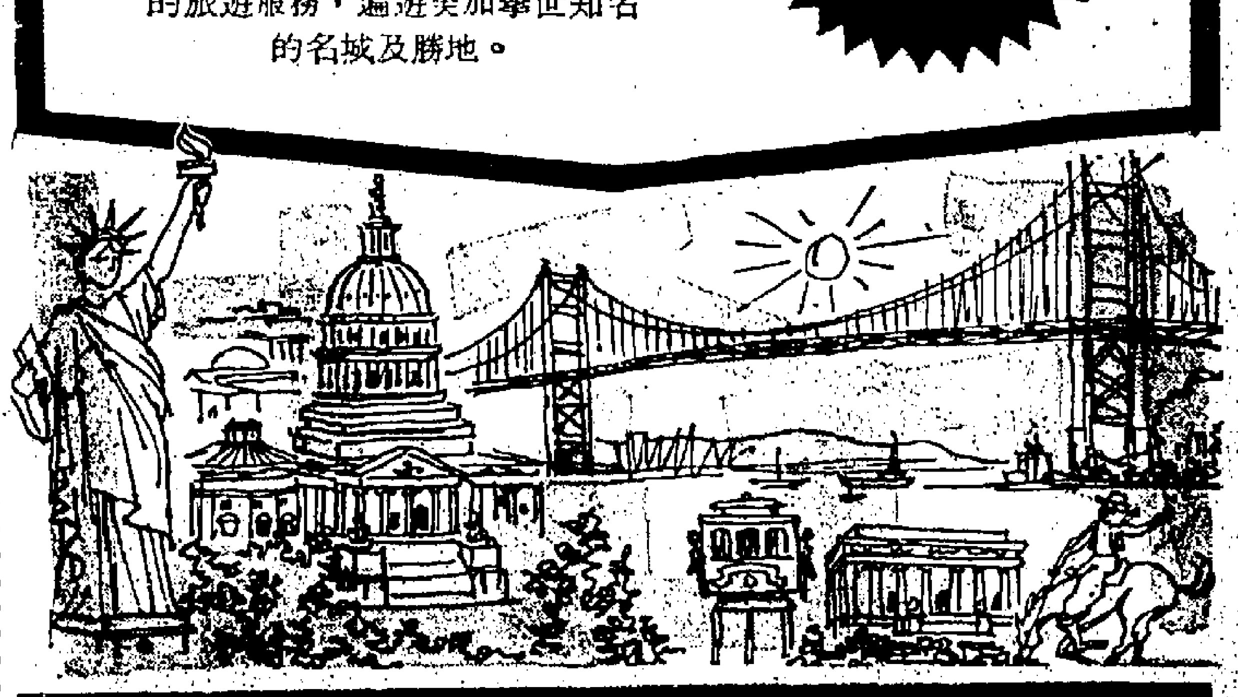
九龍窩打老道81號
超羣閣
出租
一流選料 一流設備 車位充足 分層出租
備有示範單位。歡迎參觀
挪威置業有限公司 電話：K-716444

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全偏工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電NT 215144．8林洽經紀免問

菓曼 夏季大減價（為期一週）
各國新款鞋由原價減五元，十二元。
名廠新穎西服，套裝，西褲，游泳衣等，由原價減十元，五十元。
胸圍，肚箍，睡衣由原價減三元，十元。
（跳舞用品除外）
請早光臨選購
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道二十七號 （二）海港大廈一樓一四〇室

全書分十四篇 內容包羅萬有
1972 香港年鑑
請購備
作為你的案頭顧問
每冊港幣拾五元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九
已訂購者前來取書
大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便知 居住須覽 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
下列各處・皆有代售
香港區：
世界出版社 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書樓 莊士敦道四十一號
榮昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
鄧記書局 波斯富街一百號
美美圖書公司 英皇道三六六號
東頭書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
占記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西二一五號
林記書局 大道西三五一號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四一七號
文教書局 天樂里十四號
鳳鳴書局 [illegible]大廈
利興書局 寶靈道三六六號
九龍區：
啟德圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
鄧記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英雄書局 上海街七三〇號
大漢書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文藝書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩華書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 [illegible]村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

華僑日報 THAI INTERNATIONAL
讀者泰馬星豪華觀光
泰國國際航空公司 七海旅運有限公司 聯合舉辦
出發日期：第一團：七月廿一日（祇限持護照者參加）
第二團：八月十八日（每團30名額滿即止）
全程十天只收：HK $2,800
一流享受 簇新節目 輝煌貢献
每團只限30名，欲免向隅，請速報名！
一流豪華酒店
曼谷：杜實坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL
各式豐盛美饌
歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：檳城美那餐廳
客家菜：吉隆坡精武客家菜館
京菜：星加坡翠華樓酒家
多姿采夜生活
曼谷：漢年酒樓夜總會
檳城：美輪大酒店夜總會
吉隆坡：五月花酒樓夜總會
星加坡：海京樓夜總會 龍殿酒樓夜總會
觀光名城名勝
第一天：香港—曼谷（泰國首都）
第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天：曼谷—檳城（東方花園）
第五天：檳城（升旗山、蛇廟）
第六天：檳城—太平—怡保—吉隆坡
第七天：吉隆坡—星加坡（花園城市）
第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園）
第九天：星加坡—曼谷（夜生活巡禮）
第十天：曼谷—香港（暢遊完畢）
報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H 231637
（二）中環國際大廈1703室七海公司 電話：H 455639

華僑日報・汎美航空公司 聯合舉辦
美國加拿大旅行團
全程廿六天由八月四日至八月廿九日
美加旅行團第十團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索・歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞

港九新界昨發生八宗血案 九男一女受傷

荷李活道食檔麵店伙記開片，四人受傷；士丹利街一餐室，兩幫人馬講數，一人被斬；石籬新區飛群襲青年；石蔭村運動場青年被飛群圍毆；東頭區飛群刀刺青年；石硤尾少女被飛群刺傷……。

（特訊）昨日下午，港島中上環區，先後發生兩宗血案。荷里活道近東華醫院附近大牌檔舖，兩舖伙計因小故爭檔毆鬥，傷四人。士丹利街一間餐店內，兩幫黑客假上址「講數」，一言不合演出全武行，結果一人被斬傷。

首宗：發生在上環荷李活道東華醫院對開附近之牌檔，有一咖啡檔之伙伴四五人，與一間麵店之伙伴四五人發生衝突，各用利刀，木棍打鬥，一場混戰結果，共有四人受傷，後有人報警，召救護人員將傷者送院救治。

其中傷者兩人，係麵檔伙伴，（一）任少雄，二十歲；（二）張祥均，二十七歲。

另兩傷者係咖啡檔之伙伴：（一）鄧佑，三十六歲；（二）黃玉輝，二十歲。

血案起因，據悉係咖啡檔之傷者鄧佑，送咖啡至麵檔時，與另一傷者任少雄因小故發生口角，其後各與自己檔口之伙伴，與對方發生武鬥，刻下警方已展開調查。

次宗：昨晚七時十分，港島中區士丹利街一間餐室內，兩幫人馬假借上址「講數」，結果一人被斬，傷者昏迷，警方抵場時，該黨已作鳥獸散。傷者已送院，其身世警方俟他清醒過來，即展開調查。（合）

（時訊）腥風血雨，籠罩九龍。昨日凌晨九龍及新界四個地區，發生糾黨尋仇事件。飛仔動輒出動十餘人至二十餘人尋仇，擊鬥淘淘，到處一片刀光血影，把香港變成一個無法無天的社會。

四宗尋仇事件都發生於差不多同一時間。首宗發生於昨日凌晨一時卅分，一名青年在荃灣石籬新區第十一座大廈附近被十餘名飛仔襲擊，將之圍毆，打至遍體鱗傷。傷者突圍而逃，走至公路，截搭一輛小巴，直往荃灣中心區逃避。但飛黨不捨，竟截另一輛小巴咖尾追趕，一直追至荃灣，卒把傷者拖下車去，揮刀斬傷，然後全體逃去無蹤。事後坊眾代為報警，將傷者送往醫院急救。警方雖展開搜捕，但未有拘獲任何可疑人物。

傷者青年名黎壽臻，十九歲，住石籬新區第十一座大廈。

次宗發現於凌晨一時許，九龍石蔭村運動場突傳出一片喝打之聲。原來一名少年被廿多名飛仔圍毆。雖然飛仔未有動刀，但人多手衆，就算每人一拳也要吃廿多拳，因此該少年被毆重傷，倒地後仍被飛仔踢多幾腳，結果當場暈厥。飛黨得手後，即四散逃走。後來附近居民代為報警，將之送院留醫。

傷者少年鄧國偉，十七歲。

第三宗之傷者青年名鄧成明，十七歲，住東頭新區第十二座大廈。昨晨二時許在該區第十二座附近，被十餘名飛仔尋仇。飛黨分別持有小刀，三角銼或單車鍊，將傷者連斬多刀，然後逃去。

第四宗血案發生於石硤尾新區廿九座樓下，一少年亦遭七名飛仔包圍狂斬，傷者大呼救命，飛黨始行逃去。但傷者已身中多刀，血流如注，事後送院留醫。

傷者少年名莫康明，十五歲，住該區廿九座。（合）

（時訊）九龍昨晚兩宗兇案，飛仔行兇，兩幫分在兩處斬傷人。

昨晚八時許，牛頭角新區有一少年遭十數名飛仔圍擊，刀棍齊下，直至少年倒地飛仔始散去。其後街坊報警，將傷者送院救治。

傷者蘇勵榮，十六歲，住彩虹邨丹鳳樓三樓二〇×號。

九時許，另一飛幫十餘人在九龍城福老村道圍攻一青年，將其斬至重傷。

傷者關玉釗，二十二歲，住新蒲崗鳳凰街十×號三樓，經送醫院救治。（合）

皇家香港警察隊 即展開大規模招募 歡迎有志青年參加

（特訊）皇家香港警務訓練學校校長羅德警司昨午在警務處公共關係科會議室所舉行的記者招待會中表示：警員招募運動已定於本日正式開始。凡年齡超于十七歲半以上的青年及十八歲半女子均可報名申請，而入伍年齡資格更比以前低減半歲，藉此希望鼓勵更多青年參予警務人員的行列。

羅德警司在記者招待會指出：香港的大多數市民，直至目前，對警務人員的工作及其職責，仍然存有偏見，甚至家長們如發現其子女申請入伍，亦會加以阻止，這是由於他們對香港的警務工作缺乏明確的認識。

他表示：全體警官及警員於入伍後，即需接受為期六個月之訓練。警察所接受的訓練是以維持地方寧靜，防止犯罪，偵緝罪案，保障生命與財產免遭損傷。

羅德警司在會中指出：基於皇家香港警察隊每年的退休及請辭人數不少，故有將近一千名的空缺；今年申請加入警務行列的人數約九千人左右，而挑選取錄者約佔百分之十二左右。今年因警察工作的範圍擴大，故需要更多的警務人員，故此，現有空缺約為一千六百名。

他更表示：此次招募運動，除了透過電台、電視及報章的宣傳外，還特在天星碼頭及尖沙咀處設有警察招募諮詢亭，使有意於警務工作的人士容易獲得有關問題，亭內並有小冊子派發。所以，如你對警務工作有興趣者，請從速申請，申請表格可向任何警署及各區民政司署索取，並可向下列四個招募中心辦理申請手續：（一）殷理申道卅九號地下；（二）灣仔警署；（三）黃大仙警署；（四）旺角警署。

圖為羅德警司呼籲有志青年加入警務行列為民服務（本報記者攝）

甫出獄門又行刦 金飾匠囚兩年

同案次被告不認罪續審

（報聯社）甫出獄門兩月餘，又再在電梯內行刦單身女子，一名首飾技工昨在維多利亞地方法院被判入獄二年。

代表律師求情謂時近月，被告薪金用盡，才去行刦。其現法官指出被告去年行刦，判囚六個月，剛剛釋放不久，又犯刦案，顯見短刑期對被告不能起警誡作用。

判囚首被告林乃滔，廿八歲，住佐敦道，首飾技工，月入一千五百元，單身居港。去年十月犯有一次行刦案底。

次被告黃劍安，廿四歲，否認罪名，仍在審訊中。

控罪（一）指兩被告五月廿五日在莊士敦道宋大廈電梯內刦女子曾笑寓卅元及手表；（二）指首被告同日同地抗拒警員張安執行職務。

首被告承認首罪，否認次罪，控方同意將次罪撤消。

廿五號晚十時半，一沙展與警員在莊士敦道巡邏，見兩被告進入一座大廈，廿分鐘後又見兩被告匆匆由大廈奔出，警員即上前截停搜身，首被告拒絕並反抗，次被告暗中從袋中取出一隻手表，拋落地下，為警發現，兩人卒被制服，帶返警署查訊。

在審訊中，恰遇女子曾笑寓正在報案，指認兩被告乃在電梯內向她行刦之人。

灣仔普樂里災場 掘出最後一男屍

（時訊）灣仔普樂里於本月十八日發生雨災山泥崩瀉，沖塌兩幢樓宇後，餘下一名失蹤者之屍骸，亦於昨日下午掘出。

灣仔普樂里塌樓慘劇，除有十二名傷者被救出送院醫治後，有三人失蹤，其中兩人之屍體於前日被掘出，其一身世已被證實為女死者黃彩瓊。

昨日被掘出之死者，為一名少年男子，其家人於救援時間前往殮房認領。死者黃坤勝，十七歲。（合）

傳九龍城十八名便裝警 由昨開始調回軍裝工作

（時訊）據傳，十八名隸屬於九龍城警署的便衣警務人員，昨日開始，由便衣警探調為軍裝警務人員。其中包括一名歐籍督察，兩名高級探目及十四名探員。該十八名便衣警務人員，約佔該區警署的便衣警探的數目四分之一。

據說警方採取此一行動，被形容為警察部另一「不尋常的行動」。調職由昨日開始。此舉可稱為一個月內，使本港警務人員震驚的第二次。

本月初，若干非委任的便裝與軍裝警務人員曾獲擢升探長級人物，使港九及新界的探長由十七人增至廿九人。

據說此次將便衣警務人員調任為軍裝人員，是警務處長薛畿輔將偵緝處行之已久的制度予以改變的一種果敢行動。

警方公共關係科發言人答覆記者有關在問題的詢問時表示，此乃警方內部行政問題，因此不便作答。

據另一未經證實消息稱：此次十八名便衣警務人員被調，傳說該批警務人員已計劃請願，並打算向港督呈遞請願書云。（合）

死囚獲減刑 改囚廿五年

（港訊）在考慮行政局意見之後，港督已決定將周錦祥（譯音）死刑減為廿五年有期徒刑。周錦祥係在一九七一年八月廿三日因裁定犯有謀殺黃登（譯音）罪名而被判處死刑。

偷竊三萬餘元支票 男子被控共八項罪

（報聯社）一名無業漢被控偷竊支票，昨再于中央法庭提訊，控方加控被告七項相同罪名，並申請將案定本週四移解維多利亞地方法院，被告暫不用答辯，法官黃桂洲諭將被告扣押監房。

被告梁德觀，卅七歲，報住觀塘。控罪八項分別指四月廿七日期間，偷去新西蘭（譯音）保險有限公司支票面額共三萬八千元。

青年被控謀殺 重審獲判無罪

死者偕舞女宵夜遇襲斃命

（時訊）一舞女大班偕舞女往山東街大牌檔宵夜，被四飛仔襲擊斃命，警方事後拘獲一青年，於本年三月九日在高院以謀殺罪名提控，至十七日全案終結，陪審團不能作出裁定，昨在高院由副按察司李瀚普重審完畢，陪審團一致裁定被告無罪，當庭獲釋。

被告曾志強，又名曾祖強，十七歲，無業，住大埔無牌木屋，否認於去年十一月十六日，在九龍區謀殺十七歲男子王明偉，陪審團六男一女。（耀）

榮利電召車員工 今全日義載賑災

張恭榮呼籲同業響應

（時訊）榮利公共汽車有限公司所屬一百五十部電召車員工，鑑於港九雨災災民的慘況，特訂於今日義載，將全日入息所得交與急賑委員會，分賑雨災災民，希望各界市民踴躍叫車，共襄善舉，叫車電話，九龍：三一七七五五，三〇七七〇三，三一八八五五號。

榮利公共汽車有限公司乃汽車業前輩張恭榮氏領導組織，全體員工均經嚴格訓練，以服務社會之精神對市民服務，故不但具有一流的駕駛技術，並且熱忱服務，為市民好，極得顧客好評。

據記者所悉，該公司所有司機均極忠誠，曾有一位法國人是法國經濟訪問團成員，乘榮利之車遺下極為重要的古董珠寶，該車司機立即交由公司，設法送回，並得法國經濟訪問團來函致謝，由此一事實之表現，可見該公司員工之服務忠誠也。

榮利公共汽車全部職員有此種服務精神，實由張恭榮氏之領導有方及將員工福利特別注重，每月均由公司出資，舉行郊區旅遊，日前在鯉魚門聯歡即席發動賑災捐款，所有職員均踴躍捐輸二萬二千餘元，今日再舉行義載賑災，此種仁風義舉實令人敬佩也。

張恭榮氏歷任港九新界公共小型巴士商會理事長，利安的士公司總經理，文華寶貿易有限公司董事長，並曾被紅牌車同業推舉組織聯合總會任理事長職，對社會貢獻甚大，為同業人仕一致好評。

（附圖為榮利董事長張恭榮氏）

急賑捐款滾滾而來 社救基金會昨收廿四萬

（時訊）各界人士，紛紛響應水災急賑運動，善款如雪片飛來，香港居民之富於同情心，及樂於為善，可見一斑。迄昨（廿七）日下午四時止，社會救濟信託基金委員會，共收得善款二十四萬五千[illegible]九元四角七仙。

茲列各界善長芳名及款額如下：

華僑日報讀者十五萬八千三百七十六元四角二仙。香港潮州商會有限公司五萬元。觀塘社區服務中心集各界籌款一萬二千八百九十二元零五仙。道亨銀行有限公司一萬元。香港乾亮有限公司五千元。福源街官立學校（上午班）一千八百五十元。香港感化官協會一千三百元。無名氏一千元。何潔卿女士一千元。凡呀士地亞迪維拉斯公司一千元。林智生五百元。行政管理及秘書學校學生五百元。香港牙科學生聯會籌委會二百六十五元。宋啓康二百五十元。戴維斯夫婦二百一十元。盧氏家庭二百一十一元。鄒育兒二百元。鄭偉財夫婦二百元。高氏夫婦一百元。德門西藥公司一百元。布郭夫婦一百元。無娟公司一百元。洲際寶石公司一百元。（峰）

旅行委託大地可靠 暑期特排各綫遊覽

大地旅遊社開業已十八年，歷史悠久，主辦東南亞及歐美團體旅遊卓著，各綫團體均保由本社經理或派幹練導遊員領隊，各綫分社駐在地人員協助有關遊旅及安排食宿，食住一流，務使賓至如歸，早已馳譽東南亞。

該社為便利暑假入士，七月份各綫團體加班出發，日本綫：九州大阪東京團（十天）七月十七日出發，大阪東京（九天）團七月廿一日，八月十四日出發。

東京大阪（九天）團七月十七，廿七日，八月四、八日出發，北海道東京團（十一天）及菲馬團，十日、十九日、廿一、廿五、廿九日，八月十、廿一日出發，泰國團七天，十一日、廿一、廿二、廿九、八月十、十九日出發，星馬印尼團，台灣團十八、廿三、廿九，八月六日出發，環遊八國十二天大陸市。

上述各團廣設福利，請移玉中環萬宜大廈二一二四室或電話二三三〇、二三五五、二二七五四、二三二八六。

聯合電召車中心 服務優良獲好評

何英勤熱心社會公益

電召車在本港服務以來，對市民交通問題方便不少，打電話即可召來，免除於街頭等的士之苦，並且電召車多為新型車，有冷氣設備，極為舒適，好處甚多，故極受市民歡迎。

最早成立的聯合公共客車無綫電召服務中心有限公司，創辦於一九七一年五月，屬最早服務社會之一家，該公司目前共有電召車百伍拾部，均為新型冷氣房車，屬下員工服務態度優良，頗受乘客歡迎，自開業以來獲得市民一致好評，甚至政府高級官員均多為該公司之顧客。

聯合公共客車無綫電召服務中心有限公司協理何英勤氏，乃本港知名之士，在港營業歷史悠久，自由的士服務已有廿多年經驗，何氏對社會公益非常熱心，在何氏鼓勵之下，聯合中心曾舉辦義載三次，一九七一年元月三天義載捐助公益金，又於七二年二月義載共籌得壹萬肆仟多元亦捐助公益金，故公益金委員會曾發給獎狀鳴謝。本月廿六號又為賑濟此次雨災災民舉行義載一天，全日所得合共壹萬零七十陸元五角交由無綫電視台賑災，可見何英勤君及其聯合中心員工對社會公益之熱心，仁風義舉，令人敬佩。

聯合電召車中心服務時間由早上七時至深夜二時，並有六位電話接綫員，顧客叫車可電九龍：六四一一一一、六五六六六六、三三〇一一一至四號，該公司立即登記顧客之電話號碼，數分鐘內必定回覆。又鑑於最近員工紛紛多取車駕，據何氏對記者稱，下月份將增加伍十部車，加強對市民服務，先到日本、星馬等地考察，以求改進其服務，又常參照交通部意見，可見何氏在此業之聲望甚隆也。

（附圖為聯合中心總經理何英勤君）

一輔警被控勒索五百元

（時訊）一輔警涉嫌恐嚇勒索，昨解上南九龍裁判署提訊，此案被告人暫不需答辯，押後三日，另行審訊。被告人簡耀昌，廿一歲，輔警，被控於本年六月十八日，恐嚇勒索梁忠五百元。案由巴恩法官主審，劉道榮幫辦主控。

旅青隊避溽徒步澄西浴

（港訊）旅青旅行隊定七月二日（星期日）舉辦「徒步往澄西灣海浴」節目，因近來天氣侯不穩，此路綫可免風浪之苦，沿步遊山，沿途風景不錯，需兩小時可達澄西，老少咸宜。是日上午八時半在佐頓道渡船街新桃園酒家門前集合，九時正乘車船啟程，由鯽魚涌步行，自備午餐，雨具，糧水，泳衣，膠鞋及車船費約四元五角。報名電話：晚七時後，NTO六一二六四八王偉倫，梁英昌或趙卿坤。

中庸社義不後人 響應商台急賑運動

（港訊）本港「六·一八」暴雨成災，各界熱心人士紛紛救災，如火如荼，可見本港市民患難相扶，同舟共濟之心。中庸音樂社全體社友亦義不後人，「出錢出力」來響應商業電台發起急賑籌款運動，已定於本星期日（七月二日）下午二時至四時在該電台第二台舉辦「賑災籌款歌唱」粵曲演唱，全部節目由該音樂社社友擔任，查是日擔任義唱者計有本港著名粵曲歌唱家，梁素琴、劉佩、何鴻略、黃裕樂、陸坤儀、梁森萍、王國威、陸慧瑤、鄧屏等，並由本港名音樂家拍和，聞至目前為止，該社全體社友先行捐輸外，並得各方親友熱列支持踴躍認捐，已有相當數目，更希望各界善長仁翁，仗義解囊，共襄善舉。

國泰廣告有限公司 新委任創作總經理

國泰廣告有限公司執行董事高保宣佈，委任趙君為創作總經理。

趙君曾任職英美廣告公司創作副主任，在此之前，曾在香港英美烟草公司任廣告副經理，在英美服務期間，曾參加該公司在倫敦舉辦之商業訓練，同時亦曾於倫敦合作比斯廣告公司深造。

合作比斯與國泰同為世界第三大比斯廣告公司之附屬公司。

趙君為香港大學榮譽學士，怡和獎學金第一位獲獎人。

趙君經常撰寫流行曲詞，又擔任本港節目主持人。趙君的節目「星期一九點」正在麗的電視中文台播映。

（圖為趙君近照）

享譽宇宙的表廠

「宇宙」表廠素以創造性的制作，名聞宇宙。「宇宙」表具有瑞士的先進技術傳統，款式新穎脫俗，服務機構遍佈全世界。「宇宙」是各大表行樂於陳列的名表，也是精明人士的良伴。

嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，具有太空運行的準確性。特薄的「金寶」型，自動晨避震，機件亦不過2.5毫米厚！

精美而新穎的「宇宙」表，讓你畢生享用，顧盼自豪！

「金寶」型 Ref 167105
18K黃金或不銹鋼
避震及走珠軸承的最薄自動表
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室

宇宙（遠東）有限公司

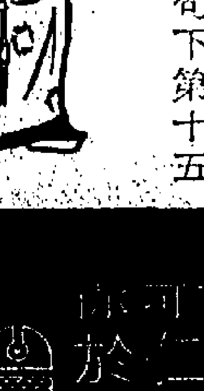
宇宙名表·名聞宇宙

中國先哲語錄

天將降大任於是人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為，所以動心忍性，增益其所不能。

孟子告子章句下第十五

天將要把重大的任務賜給某人時，一定先使他的心意苦惱，筋骨勞動，他腸胃飢餓，身家窮困，而且令他的所作所為都不如意。這樣便可以激發他的心志，鍛鍊他的耐性，增加他的能力。



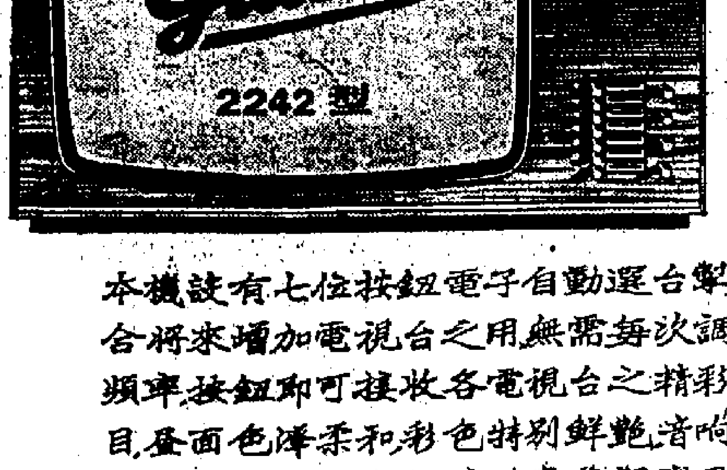
12

於仁保險有限公司

西德 Graetz 廠最先製造

「佳麗牌」

20"方角全景彩色電視機



本機設有七位按鈕電子自動選台掣適合將來增加電視台之用無需每次調整頻率按鈕即可接收各電視台之精彩節目畫面色澤柔和彩色特別鮮艷音响效果特佳機身桃木製造名貴美觀實用適合一般家庭及酒店廳房陳設。

港澳總代理：震聲貿易公司
香港北角英皇道334-336號青雲大廈二樓
電話：H-700411，H-700613

本港新聞

余義比林繼興廣播 呼籲支持三院籌款
購券欣賞多購慈善獎券

（特訊）東華三院爲籌募院舍校舍建設費，定於七月六日在大會堂音樂廳舉行籌款遊藝大會，並發售一元慈善獎券，三院總理余義比昨日在香港商業電台第一第二台用粵語廣播，林繼興總理同日在商台英文台用英語廣播，呼籲社會人士支持三院此一年一度之善舉。

余氏指出：「三院爲本港社會提供醫療，教育及各項服務，已經有一百○二年的歷史，由於政府及社會人士的支持，發展到今天擁有三間新型醫院，兩間護養院，四間中學，六間小學，一間職業訓練夜校，並設有安老院，托兒所，青年中心，和兩間不牟利殯儀館。

「本屆總理完成東華醫院百週年紀念樓第二期工程，以增加病床的數字。同時擴建東華東院，促成廣華急症及次急症醫院，又在廣華醫院興建病理檢驗大廈，以提高醫療水準。」

余氏並透露：「由今年秋季開始，全部小學生更獲得書簿的津貼。目前正積極推進四間中學建設計劃，又決定今年九月，提前開辦第四間陳兆民中學，以增加中學學位，適應社會教育的需求。」

最後余氏呼籲各界善長仁翁，慷慨解囊，支持三院爲謀港九市民切身福利而舉行之籌款遊藝大會。

九龍新界各綫小巴 今總動員義載一天
全部收入撥充急賑災民

（中國社）港九新界公共小型巴士聯合商會，主席郭國明昨宣稱：該會屬下行走沙頭角綫，荃灣石蔭綫，沙田綫數百輛小巴同業，連日相繼舉行義載，響應急賑。爲求更大成果，經全體同業決議，定明日舉行全面小巴義載一天。是日行走整個九龍區及新界郊區，各綫數千輛小巴，一致總動員參加，希望各界熱心人士，大力支持，共襄義舉。

此次全面性小巴義載，其辦法一如過去所舉行者，車主不收車租，司機不要工錢，除燃料費外，全部義載收入，涓滴作爲響應急賑用途。由於此舉屬於全面性行動，經由各有關方面，作緊密安排，各組義務工作人員，輪流按時出動，負責主持有關一切工作，各參加小巴，一律高懸義載標誌，以期順利進行。

西區坊會獲准 註册有限公司

圖：西區街坊會昨開大會，主席黃秀山致詞。（新聲社）

（新聲社）西區街坊會，現獲准註册爲有限公司組織，昨日下午三時，在會所召開註册後第一次會員大會，報告會務，出席者有黃秀山，林子實，張耀，胡國張，余兆朱細，劉少旗，何祚雅，何斯，李可松，潘悅南，郭子樂，何錫，劉英亮，甘雨泉，林文賀，黃生，余滙，李學勤等百餘人，西區民政署聯絡主任梁明源，列席參加。

首由大會主席黃秀山致詞稱：本會今次註册，係免除「有限」二字，並豁稅務局准予免稅，成爲合法不牟利法團。關於第一屆人選，經七位註册人第一次會議，恒頂孝獻，選出理事四十四人，均屬街人組織在案。各位新任理事，均在本會服務多年，對本會有深切認識，有良好貢獻，相信今後會務，將由首屆理事好表現。由理事長張耀報告一年來會務概況，財務主任胡國張，報告一九七一年至七二年財政收支狀況。旋通過上屆會務，及財政結算，並聘請何后師爲會計師，繼選出第一屆職員名單如下：

何松溶，林子實，周亮星，朱細，黃秀山，張耀，余兆明，郭子樂，胡國張，趙樹勳，孫得，何祚雅，何斯，潘悅南，麥根，何實，鄭傑，林正山，張陳顯，明，袁始媛，鄭守仁，胡鎭邦，黃冀生，袁往良，葉元，陳維佰，頓源，黃勵材，林炳祺，黃志，歐陽江，梁益衡，黃張，林扶熙，曾紹雄，張球，蔡湖，黎新，陳木添，張夫，陳守智，錢梁成，譚輝，陳兆鴻，偷錦福，姚樹。

鐘聲社暑期活動 辦團體乒乓球賽
歡迎社團學校工廠參加

（國際社）鐘聲慈善社，今年度暑期青少年康樂活動，安排了郊外與市區水陸日夜節目，異常豐富，節目的該社在西區民政司署贊助下，首先舉辦「港島西區青少年團體乒乓球賽」，七月下旬舉行，分青年及少年兩組，即日開始接受報名，歡迎區內社團機構政府機關學校商行及工廠組隊參加。其辦法爲：年在十二歲至十五歲者，可參加少年組，十五歲以上至廿五歲者，得參加青年組，可於每日辦公時間到西區民政司署，或西環城多利道五十五號鐘聲慈善社，報名參加。四六六九九六鐘聲社查詢。

該賽採史屈寄杯制度，即每隊三人以循環九局五勝，與世界團體乒乓賽相同，每隊可報五名（包括後備球員在內），球員得穿深色球衣，由賽會委出，參加賽隊伍，輪流擔任球證。賽事由七月中旬開始，在鐘聲慈善社中小學校舉行，時間將盡量編在週末下午或週日，全部賽事於八月初完竣。青少年每組取錄冠亞季軍前三名，六份名貴獎品，均由該社首長熱心報効，每組之冠軍亞軍，於賽後可參加西區民政司署主辦之「西區團體乒乓球總決賽」云。

今日潮汐

高潮：上午三時三十四分。下午六時十六分。
低潮：上午十時二十七分。

跑鵝區街坊會 義演粵劇賑災
利舞台演非凡響劇團

（國際社）跑鵝區街坊會，發起賑濟雨災義演粵劇，獲紅伶何非凡、李寶瑩、及非凡響劇團全體紅伶慨助，參加義演，利舞台戲院報效院租。該會全體理事爲廣集善款，於前日起，分別向區內熱心商戶及坊衆，勸銷名譽券，成績甚佳，至昨晚止，善款成績達二萬元。該義演定本月卅日晚，假利舞台戲院舉行，爲增隆重，特邀慈善紅伶，登臨主持大會剪綵，及請東區警司鄭漢根頒贈紅伶紀念錦旗。理事長李均，呼籲坊衆，大力支持此次義演善舉，名譽券分一百元，五十元，及三十元三種。所得善款，全部用作賑濟此次雨災之用，務求一毫一分，均送達災民手中。

東頭新區街坊會 新員就職大聯歡

（國際社）東頭新區街坊會，昨晚假新蒲崗寶運酒家，舉行第三屆理事就職典禮暨聯歡大會，到有觀禮各街坊會、社團首長及各界嘉賓。

理事長鄭之桂致開會詞，闡述該會今後會務：（一）切實負起官民間橋樑的責任；（二）協助警方維持區內治安；（三）輔導區內少年就學、青年就業；（四）促請當局在東頭設巴士總站。

詞畢，隨舉行新員就職，請黃大仙民政主任陳漢光監誓，繼由王幸利議員頒發委任書，首席副理事長馬宗昌代表接受。街坊研究會會長甄子傑頒發會長名譽會長及名譽顧問聘任書，呂浩智主席頒各會長及對會務工作努力理事錦旗。會長李少英代表致送主禮人錦旗，鄭之桂致送會長及副會長紀念錦旗，後陳漢光，王幸利，甄子傑，呂浩智，沈秀陽及李少英致詞，語多勗勉。最後由副理事長陳克炎致謝詞，禮成散宴，情況熱烈。

該會新員：會長李少英，（副）陳定海，林建瀧。理事長：鄭之桂，（副）馬宗昌，陳克炎，徐月階。總務：馬智樂，（副）羅萍，方思偉。財務洪希汝，（副）莊沛，李林鑑。秘書：林建華，（副）陳英明，羅文雨。福利：朱清泉，馬盤城，謝海遜。文教：張孔瑞，許木存。公安陳城，（副）趙良運，吳漢洲，康樂蘇平，（副）王國源，邱魁元，青年陳家俊，陳順興，邱華光。婦女林惠如，（副）陳容貞，譚公關謝巧安，（副）陳錦宗，葉健栢，楊核，馬建創，（副）鍾吉祥，陳永森，審查梁國，（副）黃安，黃仲南，理事：陳定海，林金水。

跑鵝區街坊會義演非凡響劇團賑災，婦女組會員組隊向區內商戶勸捐名譽券，圖爲勸銷隊員出發前與首長李均、馬超常、王昌、文劍秋、張啓瑞等合照。（國際社）

百貨商品展覽 觀衆逾十萬人
連日示範萬能織機

（港訊）普益商會主辦，第四屆世界百貨商品展覽會，在大會堂低座展覽廳，已展出七天，入場參觀市民逾十萬人。會場內展出百貨商品，爲本港及世界名廠之百貨精英，如各類日常用品，化粧品，設計新穎之女裝西褲，栩栩如生之强化樹脂模特兒等，琳瑯陳列。並以不售賣牟利爲目的，純爲介紹世界最新產品，給予社會各界人士觀摩認識，使廣大市民一新耳目爲主。

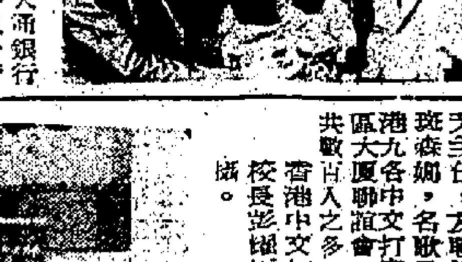
今年更獲得日本豐田牌萬能自動織花機代理，比美公司張鴻儀，邀請著名編織設計專家，曾我田小姐，由日本專程抵港，每日臨場示範萬能織花機，介紹田小姐在示範時，將此種萬能織花機最新出品，體積甚似一具小提琴，編織性能超卓。織出之花樣，千變萬化，編織時無需用手撥針，祇放下一幅打孔吉，即能自動織出花式，而且不用多花時間學習，即會使用，可以織出各種品種，如帽，手袋，衣服，襪，圍巾，床單，枕套，地毯，枱布等。在會場示範時，吸引不少士女興趣，認爲是百貨商展中，一項新貢獻。

圖片說明，比美公司展出萬能織花機，由編織專家曾我田小姐示範時情形。

積家新表數百款 大受鐘錶商讚賞

馳名世界之瑞士積家鐘表廠，該廠董事康士丹丁日前由日本飛抵此間，攜來「積家」最新款名表數百款，包括年有名貴之鑽石女表，絕大部份均係藝術評價甚高之出品，康氏抵港後，連日會見港九各大表行負責人，並展示全部最新款男女裝名表，大受本港鐘表界人士讚賞，眼界爲之一新。

積家鐘表廠出品之超級鐘表歷來替世界鐘表界居領導地位，此次康氏所攜來之「積家」新款者，亦屬目前世界最新表款式，該批新款名表在短期內可望上市，替本港鐘表市場增色不少。



圖爲康氏展示積家新表款式，左起積家鐘表廠董事康士丹丁，瑞小姐，瑞士洋行經理侯榮文。

大通銀行開設 尖沙咀區分行

大通銀行在尖沙咀彌敦道一百七十六號設立的分行，昨天開張營業，這是該行在半年內，增添的第二間新分行。去年十二月，該銀行在銅鑼灣開設了一間分行，以便擴大其街坊銀行業務。這些新分行，經營一切銀行業務，包括各項存款，諮詢服務，及住宅樓宇貸款等。該銀行職員黃志宏，已被任爲大通銀行尖沙咀分行經理。黃先生於一九六四年入大通銀行服務，他於去年被升爲該行副經理。該分行由國語片明星尚可秀小姐剪綵，觀禮嘉賓二百餘人。

圖示爲尚可秀小姐剪綵，右立者爲大通銀行總經理約翰・波兹澳，左立者爲尖沙咀分行經理黃志宏。

本報續辦美加旅團 保持歷屆優良傳統
提供超值妥善週到的旅遊服務
緊密週到的照顧，無微不至的服務

（時訊）本報爲保持歷屆優良傳統，提供廉價妥善超值旅遊服務起見，繼第九團成功舉辦之後，尚衆要求續辦「華僑日報讀者美加旅行團第十團」，定期本年八月四日出發，全程廿六天，仍收港幣一萬元，不因物價上漲及旅遊費用提高而加重讀者負担。週日以來，前來本報中區辦事處辦理報名登記手續，索取行程表，查詢參加辦法的讀者，十分踴躍，較諸過去九屆有過之而無不及，不少讀者未在我宣佈續辦之前，經已知辦理完善由舊團友推薦而預留名額，其響應之熱烈堪稱一時無兩。

本報主辦的美加旅行團已有九度成功舉辦的實績和經驗，今番第十次舉辦，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，參加讀者不僅可以看到兩國怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，還可以順道考察商場，探視在留學中的子女，會見闊別多年的親友，一舉數得，而且整個旅程內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。
二、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「ＯＫ」實。
三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自負責安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。
四、精通國，粵，英語領隊隨團服務，一同出發，一同返港。
五、依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。
六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。
七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。
八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。
九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有九度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲將參加美加旅行團第十團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年八月四日至八月廿九日，全程二十六天。
（二）旅遊地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、鹽湖城、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭汎美七四七最新巨型客機來回及所有內陸航機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百份之廿五定金餘款在啓程兩星期前付足，辦理旅行證件如護照，旅行身份證Ｃ．Ｉ．相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處。香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：日二五一九七四。（遊澄）

香港中文打字 訓練中心開學

（港訊）香港中文打字訓練中心開學，由名譽校長彭耀臣暨該中心校長盧其成主持開學禮，到賀嘉賓計有社會福利處盧鈺華，銅鑼灣民政署賈其培，油麻地民政主任馮貽高，鄭和順暨明德青年中心全體同學及銀行界計有，恒生銀行李華芳主任，友聯銀行高級專員孫定榮，電視紅星陸斑森媚，名歌星孫安儀，鍾珍儀，梁儀，小霞，港九各中文打字學社，油麻地街坊福利會，九龍區大廈聯誼會，香港貨船同業商會等數十單位，共數百人之多。

香港中文打字訓練中心舉行開學禮，由名譽校長彭耀臣及中心校長盧其成主持開學禮會情。

章明、章平昆仲令壽堂 林老太夫人仙逝
享壽九十有七今日舉殯

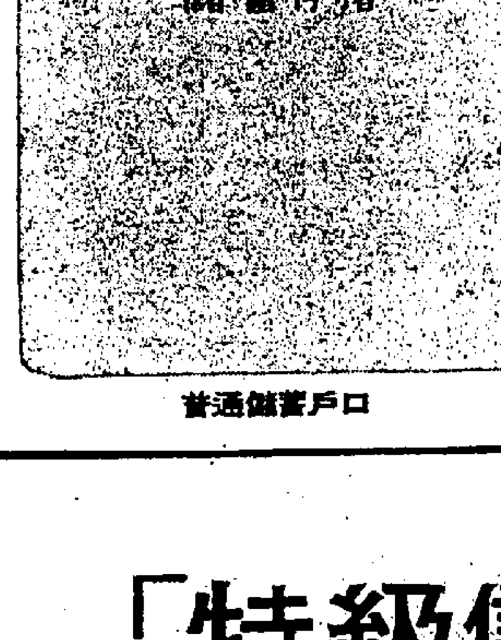
香港立成行東主章明，曼谷新中有限公司經理章平，之令壽堂章母林老太夫人，於本月廿五日上午九時四十五分壽終港寓內寢，積閏享壽九十有七歲，遺體奉移香港殯儀館治喪。定今（廿八）日上午十一時辭靈出殯安葬香港仔華人永遠墳場。

章老太孺人和藹慈祥，待人接物相夫教子，堪稱模範。長子章明，次子章平，俱年逾古稀，精神矍鑠，爲本港與曼谷商界聞人。長孫志光，歷任保良局總理，潮州商會會董，現任潮商學校監督，及潮州商會常務會董；次孫志新，爲本港西醫；三孫志中，爲本港立成行瓷器漆具及入口部經理；孫婿馬錦明，亦爲本港殷商，內孫志偉、志直、志正、志實、志孚、志堅、志人、志學。俱年少有爲；曾孫廿餘，多留學美國、加拿大，未能及時奔喪，內外子孫近百人。章老太得享百齡上壽。昨午前往致祭者有馮秉芬爵士，趙聿修、何善衡博士，大昌行梁球琚等數百人，備極哀榮。

樂永置業公司 陳偉生空中罹難
定七月一日舉行追思會

（時訊）香港樂成實業有限公司永遠董事陳偉生，於端午日乘國泰航機回港時，在南越上空失事罹難。遺體經家人遠赴西貢認領，就地火葬，骨灰將回港奉安，並於七月一日上午十一時，在九龍聯合道三百號九龍浸信會堂舉行追思會。陳偉生現年三十九歲，早年畢業培正中學，隨即赴澳洲升學，繼續赴加拿大獲得土木工程學位，回港組樂成實業有限公司，致力策劃官塘住宅大廈及荃灣工廠大廈，十年間成績斐然，前途方興未艾，遽赴東南亞考察，不幸遇難，遺妻蕭欣然，爲前滙豐銀行副總經理黃仲偉幼女，並女顥斐，子浩堂，俱年幼失怙，親朋友均表無限哀悼，屆時均赴靈前致悼，以表哀忱云。

陳偉生遺像



普通儲蓄戶口　　特級儲蓄戶口

「特級儲蓄戶口」簡便安全

萬國寶通銀行新設的「特級儲蓄戶口」，
不需存摺，永無遺失存摺的麻煩，而且可向港九
萬國寶通銀行各分行任何出納員提款或存款
「特級儲蓄戶口」可以聯名開戶，每三月按時寄送結單一次。
歡迎駕臨開戶或詢問詳情。

萬國寶通銀行
萬國馳名，寶通四海。

新裝・衣料・美艷迎時

台灣民生物產有限公司
尖沙咀總店：彌敦道一百一號、東英大廈
旺角分店：荔枝角道廿二號、東興大廈
北角分店：英皇道一三五至一四三號、民康大廈
灣仔分店：莊士敦道二十號、東生大廈

本港新聞

五王劇團義演 連日演出名劇
最後數天各界勿失機會

（特訊）本港開埠以來參劇陣容最鼎盛之五王劇團，正在尖沙咀樂宮戲院，爲港九各區街坊協進會義演籌募福利經費，演出以來，連日場場滿座。

五王劇團由著名老倌新馬師曾、梁醒波、鄧碧雲、靚次伯、陳錦棠、譚蘭卿、任冰兒、許英秀所組成。新馬師曾早有「慈善伶王」之譽。目前曾上電視義演，爲災民請命，各界人士對其仁風義舉，均表萬分敬仰。

今日起，新馬師曾爲酬謝觀衆特別演出劇王「胡不歸」。廿八、廿九及七月一日，一連三晚，該劇團上演名劇「鳳燕天子」，該兩齣名劇在此次義演後，相信觀衆將再難有此機會重睹，而且該劇團之演出，爲最後數天，敬希各界人士踴躍購票，既可做善事，又能觀名劇，可謂一舉兩得。

該劇團之司儀將由無線電視演藝金牌司儀胡章釗擔任，據悉：胡氏爲酬謝新馬師曾之義舉，屆時將到樂宮戲院義務佈幕云。（米）

優悠隊白臘海浴 遊台組月底截止

（港訊）優悠旅行隊本周日（二號）白臘海浴，是日上午九時半九龍城碼頭出發，十時半舉行，不抗輛船直駛白臘海浴，下午六時半船接返，泳衣自備，船車費七元半，小童照計。領券站：尖沙咀彌敦道九四號致大廈當理處會館，油麻地南京街廿二號偉光公司李偉。中環德輔道中及大廈九〇三室福友公司張，H二四三七二七或K八五三五八五杜國樑。又：該隊八月遊台已有十餘行友報名參加，定本月底截止報名，最後三天，有意共賦遊台之行友希從速報名。

另訊：該隊於上周日大滘水浴有五十二人參加，雖定因此行友參加者少。上午十時五分車抵大埔頭下車後遊大埔咀，遙眺橫洲，果洲，近觀大滘水灣，布袋澳，風景如畫，行友攝影頻頻。隊長宣布是一行程及下周節目，並報告組團遊台十一天情形，已報名未辦手續者，希於卅號前辦妥，不再延期。話畢隨即起程，大隊行至停車場，忽有一青年驚喊單車失事，傷手部，服務行友即爲傷者止血急救，助己入醫院路人如隊友，僞他見傷照務。十五分鐘後抵海邊，沿大埔山海演福邊同爛炮台；遊罷郊邊，道路崎嶇，部份行友不作冒險，保持優悠氣味，於是由劉彬領隊所折回，直帶至大浪海浴，其餘由杜國樑、劉彬率，梁秋帶領，越過吊鐘嶼遊跡擱炮台，小休攝影，東望無際太平洋，破天水山迴，使人心懷開朗，海上船隻如梭，構成一幅美妙的海景圖，十一時半轉入峽地，下平靜的泥水，東海小島羅列，遊艇縱橫穿插，到達山頂，風爲山峯阻擋，酷熱非常，加以烈日當空，二百呎斜坡，頓使行友汗流如雨，兩次小休後方下至停車場，由小徑通向大環村，宣布大休，午膳後自由海浴，下午四時半登車開返市區。

參加行友名單：李健泉，馬瑞順，關玉萍，黃平，黃麗，張志光，凌煌宗，梁耀開，黃好，張福根，張伯平，王佳傳，馮麗娥，邵照榮，陳翁兒，陳偉，歐陽健林，歐陽根林，阮希儀，李漾澤，鄭少萍，鍾仁，張海，伍雅珍，李麥彩，黃彩娥，劉坤明，梁卓，黃羣兒，陳逸，鄭偉，許明，司徒進，侯興隆，葉國生，黃章，陳新，廖錦深，鄒志賢，黎錦濤，王文迪，黃燦，陳少娟，劉炎，梁秋，陳當明，杜國樑。

實力十四座位小型巴士 通風系統優良舒適通爽

在本港目前各種公共交通工具中若論方便快捷而又大衆化者首推十四座位小型巴士，雖然它投入本港公共交通事業只有短短三年光景，但却一直深受港九市民所歡迎，其中由大昌貿易行屬下機構合誠及合群汽車有限公司所代理之「實力」十四座位小型巴士更有「小巴之王」的美譽，該車仿照豪華旅遊巴士之設計及製作，外觀美奐美侖，最令乘客擊節讚賞者則爲其優良之通風系統，車廂兩旁座位舒適，空間大位，視野廣闊，而車頂及車頭各設通氣窗兩個，可隨意調節通進氣量，令人倍感清新涼快，更可驅除追車之苦煉，即使在最悶熱之氣候裏，車內仍極通爽。

此外，該車之機件性能，亦極卓越，車身堅固，確保乘客安全，配備自動門設備，上落方便，其優點之多，不勝枚舉，故成爲市民實乘座小巴所一致選擇的對象，因此一般聰明的車主均樂於購買或於舊車換加於其時改用實力小巴，而目前在本港道上行走之小巴，幾乎可算是「實力」之世界。

（圖）而當其在路上疾駛時，陣陣凉風迎面而來，頓使乘客精神爲之一振。圖爲本港道路上觸目皆是之舒適通爽實力小巴士。

百貨展覽第六天

（港訊）港九大會主辦之世界百貨展覽會，昨日爲第六天，參觀人士仍甚擠擁，各商展出之貨品琳瑯滿目，昨日下午三時，大會舉行第三次摸獎，由大會主席王德輝主持抽獎，並有嘉賓參觀。

普益商會在西區業宣傳，介紹商品，不遺餘力；對救濟災民之工作，亦熱心響應，該會會員日前捐款賑濟雨災。

擴展保險業 會德豐集團

會德豐集團屬下之茂泰保險有限公司，日作（二十二日）假希爾頓酒店舉行酒會，介紹該公司新任總經理吳慶基君與社會各界人士認識，到會參加者逾數百人。

會德豐集團屬下之保險部門，一向代理各國保險公司業務。現擴展成立茂泰保險有限公司，以便經營對外一切保險業務，如火險、貨運保險、家庭保險、及人身意外保險等。將使會德豐集團之保險業務，更爲蓬勃，由此可見會德豐集團對本港經濟前途的穩定，和對一般人士的信心。據悉茂泰集團創辦人佐治馬登先生任上海始創的貿易公司名稱，今沿用以爲紀念云云。

吳慶基近照

湖商小學六年班畢業生學會觀華僑日報後全體員生合影。（本報記者攝）

屈臣安裝電腦分機 連接亞洲電腦中心

（時訊）屈臣氏有限公司（屬和記集團一員）日前在香港北角該公司內，裝置本港第一部遙控電腦分機，該分機將與亞洲電腦中心的主機連接，現時屈臣氏正應用來統計員工之薪金，以及錄製顧客帳目，屈臣氏公司及其他和記集團成員將會充份利用該分機，大力發展其他更多系統，確保組織內部各項電腦能和諧適應。

據屈臣氏公司財政總監指出：該分機將安裝完竣，亞洲電腦系統經濟價值及運用之簡便，使人滿意。而且安裝之簡便，無須像安裝一般電腦系統需要極大之環境及設備，其將來的資料處理配備是十分有價值的。此電腦分機之設備，亦能將資料處理長期之時期照料。所以屈臣氏現在及未來的資料處理，可利用節省下來的時間和經費去計劃長期的資料處理計劃。（圖）

圖爲屈臣氏有限公司主席朱基，和記集團大興洋行董事溫大偉，亞洲電腦公司總經理利及湯兆能參觀屈臣新安裝的電腦分機。（本報記者攝）

灣仔區烹飪比賽 街坊會畢業生囊括冠亞季軍

（時訊）灣仔街坊福利會，與海化大同公司聯合主辦之灣仔區街坊婦女烹飪班畢業生比賽，廿五日在灣仔街坊會禮堂舉行，參加比賽者三十名，情況熱烈，三十位烹飪班延聘各界名流擔任評判員，三十位參加比賽者各施所長，所製佳餚，珍饈百味，使人垂涎欲滴。經十多位評判員仔細評定，以色香味質形見勝者，莫道蓮以大良炒牛奶榮獲冠軍，梁安娜以宮大利乞之士卷居亞軍，林愛卿則以京都排骨名列季軍。三位得獎者，皆爲灣仔街坊會烹飪班第一屆畢業生，烹飪班主任何陳麗珊女士，可謂作育人材得宜。

灣仔街坊會烹飪班，現有學員一百一十餘名，仍有不少申請而未有學位者，該班爲照顧在學青年暑期休假，特舉辦暑期班，七月十九日開課，爲期四週，學費四十元，學生及會員半費優待，報名地址在石水渠街八十五號。

香港美國圖書館遷址

香港美國圖書館將在七月份遷往香港中環皇后大道中二十號太平行四樓，在舊址（香港雪廠街二十號）的圖書館將在七月一日關閉，新圖書館將於八月初開放。

讀者論壇

真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

中學會考多項選擇題均由電腦分析
香港中學會考委員會秘書覆函

逕啓者：貴報六月廿一日所刊謝國傑君來函，對會考多項選擇題提出質疑，謹覆如下：
本人擬向謝君保證，凡未經公佈之多項選擇題，其答案均由電腦詳盡分析，題目若有使考生混淆之處，電腦即可發現，絕無忽略之處。
關於謝君函中所提及之已予公佈之多項選擇題，本人擬指出此題目均用手改，且各題答案均經全體閱卷員詳細討論，認爲公允，始行評閱。
本人會將謝君之函件轉交有關之委員題小組委員會，並徵詢其意見，該委員會認爲此等題目之擬定，其本意在使考生思考，同時此等題目均以客觀史實爲基礎，一般考生對此當不致發生混淆也。
序承謝君垂詢殷切，並蒙貴報刊載，至爲感激。此致華僑日報編輯先生。
香港中學會考委員會秘書賀勵。一九七二年六月廿六日。

津貼小學女書記自嘆待遇不如校工

編輯先生：本人是一個中文中學畢業生，畢業後便走到社會工作，我的月薪是四百二十元，這個數目可謂不過不失，我頗覺滿意。後來我發現一間津貼小學急需請一名書記，我的界得到發展的我，覺得這個職業有前途，且薪金有四百多元，雖然這是一個薪金不高的職位，但我認爲它有前途，我的薪金和機會是遞增的。我立即把原來的工作辭去，由於我在匆忙間辭職，恐怕引起經理的懷疑，因此便撒謊說我繼續升學。可是在上工前一天，我突然接到學校的通知，他們說因爲我是中文中學畢業生，而我的英文會考成績是D級，除非我的英文是C級，薪金就可以與英文中學畢業生相等，否則我的月薪只得三百零三元，並不是四百多元，我深悔當日不該辭去原來的職位。但一時間沒有辦法找到其他工作，無可奈何去做這個書記。本來學校的校長對我很好，但是這一切給我很大的打擊，爲甚麼他們在我上工之前不告訴我真實的情形？就算學校方面不知道，教育司署也應該告訴我呀。我很想問問教育司署工作人員，難道他們把中文中學與英文中學畢業生的學歷看得那麼不同嗎？

人情外，（我以前的公司有午膳供應）我所餘下的工資有限，從此我無能力補貼家庭的負担，每當想到這一點，我就想辭職不幹，但我的家人及朋友均勸我繼續做下去，因爲他們認爲政府不久將會調整三級公務員的薪金，我只好忍耐，等待。如果一個月又一個月，直到本年四月，學校各男女校工的新金皆獲調整及補薪，但沒有我的份兒，我的心情變得更爲沉重。一個月後（五月）政府實施第四期男女同工同酬，學校各女教員及女校工的新金都有調整，而我，由始至終都是三百零三元。我也是女性，何以男女同工同酬一事好像與我毫無關係？六月之後，暑假又到了，究竟我要等待忍耐到那一天？今日社會所有物價高漲，三百元有甚麼作用？拿得來衣食又顧不到衣食，又以一個乙級教師來說，每月薪金有四百五十元，與我的相差一百四十七元，工作時間亦比我少。名義上我是一個所謂三級文員，實際上我的薪金比不上一個校工，一個女校工工資有四百多元，就算是清道夫也有好幾百元，如此低微的待遇，教我怎能不計較。我很想知道，爲甚麼一個中學畢業生（我有五科合格，其中三科是C級，英文是D級）的地位和待遇還比校工也不如？難道今時今日的中文中學畢業生就無作爲？爲甚麼教育當局要把中文中學與英文中學的界限分得如此清楚？想不到我辛苦換來的文憑竟遭人鄙棄，是不中用和落後嗎？請問C級與D級的成績是否有天淵之別？我只覺自己的思想太天真，事實擺在眼前，此會人士分明厚此薄彼，歧視我們唸中文中學的畢業生，既然如此，請問中文中學存在是何意思？悲憤者。六月二十一日。

蘇屋邨居民希望在郵局原址設郵筒

編輯先生：本人居於蘇屋村，一向投寄信件很方便，但自蘇屋郵政局遷往李鄭屋新邨後，居民投寄郵件甚爲不便，因欲投寄郵件要步行至昌華街和荔枝山道口之八十五號郵筒投寄。所以本人希望郵政司在舊蘇屋郵局之原址外設一郵筒，以利便市民。此爲吾人所望，希早日函覆。又本人有一事請教郵政司：當發行新郵票時，用貼郵票上地址之首日封，是否可以得到郵政局之服務呢？ 一蘇屋居民上。一九七二年六月廿日。

有十年教學經驗的教師要爭取權益

編輯先生：頃閱六月十日華僑教育版刊登「時報」消息一則，文內有一段提及「教育司署發滿十年教學經驗而不能入津校任教的教師由政府每月發給津貼新酬二百元」。我們有以下數點請教：

（一）不知該計劃是否真的會馬上實現，抑或又像早幾年前所說的：凡滿十年教學經驗的教師可申請爲合格教師，但經申請又領到了檢定教師證，也就是說我們已被承認爲合格教師了，但仍不容許在津校任教一般，空給人慰藉，這種把戲，我們已失去了信心。

（二）此計劃如已實行，怎樣申請，手續麻煩否？

（三）我們既然有申請爲檢定教師的資格（因申請時，學歷及履歷文件都經嚴格檢驗）爲什麼不能享有實際權益？雖然我們未參加過專業訓練，但我們實際的工作效率和教學方法，與從師範出來的教師有同等的份量，爲甚麼會厚此薄彼，這會使人心服嗎？我們一向抱着沉着苦幹，堅守教學崗位，對香港的教學工作也盡了棉薄的力量，我們仍耐心地期望着，等待着，我們不但要爭取應有的補助，我們還更要求合理的名份和實際的權益，不要厚此一套，做彼一套。我們建議：凡有這張檢定證書的教師，應免試參加師範班訓練，使在原有的經驗基礎上補充適量的理論訓練，或專爲這批教師設一時期延接受短期集訓，我們期望教育當局能衡量這班教師實際的處境，應大開門戶接納，不應大家在角落。最後我們期望教育當局，正視現實，保守思想太不合潮流了，並希望給我們答覆。 一羣有檢定證的教師上。

讀者對中大入學遴選對象提供意見

編輯先生：從一位今年投考中大，而入學試及格之考生皆可申請入學。本人細思之下，覺其有頗多不合理之處：

（一）中大入學試之水準，衆人皆知，一年比一年高，故若果把歷年合格之考生統一辦理申請入學手續時，則各考生之成績程度之水平，未能劃一，顯而易見。

（二）愚見以爲，入學遴選之對象必須以該年度之考生爲準；這樣，水準始一致，結果亦公平合理。

（三）歷年之入學試成績，即使合格，而在該年度亦未取得入學之資格者，即表示：該生之成績在該年度仍未達入學水平，何況是今年呢？因爲報考中大的人數，與年俱增，成績水準提高是必然之現象。

以上所提各點，以望中大入學遴選委員會諸先生先察，爲使本年度之考生得到公平之機會，均等之希望，統一辦理歷年合格考生之方法實有重新考慮之必要。 讀者一中大生上。一九七二年六月廿二日

華僑周報

第一三三八期

二十世紀的新禍害

與香煙自生的產生迷幻中的劇景和世界慘境，二十世紀的時代，疾病與類傳染的疾病世界裏當使他們遭受到世界各地的毒害，人類爲了避免服食毒品的新禍害，一種新的麻醉劑，更甚於日常生活中，使人到處吸毒以致吸毒者與日俱增，漸漸地加深了麻醉藥物的害處，就是以不到的人物，因爲他們每日吸毒而傾家，甚至陷入這種可怕的深淵，他們只能使生活不能自拔。

年青人特別容易

吸食大麻的人，多數是年青人。在美國，據說至少有六百萬人吸過大麻，大麻的刺激作用，使青年們容易墮落，成爲吸食其他更強烈毒品的前奏。

許多處理治療

世界各地對吸食大麻的問題，正在積極研究處理和治療的方法。

毫無疑問

毫無疑問，吸食大麻之害，是人所共知的，只是在吸毒者本身，往往不能自覺。

空中恐怖活動

最近刦機與爆炸事件不斷發生，有切身關係的國際民航機師聯合起來抗議，促請各國有關當局採取有效措施，防止此類恐怖事件。

以色列機場大屠殺

一個被認爲是日本赤軍派的恐怖分子，在以色列機場大屠殺中，殺死了二十多人，其中十七人是由波多黎各前往聖地朝聖的天主教徒。這是近年來最殘酷的一次屠殺事件，使世界各國人士震驚不已。

暴力威脅世界各國

國際民航機師聯合會爲了抗議刦機事件日益增多，曾一度宣佈全世界民航機師停工一天，以引起各國政府的注意。

外交人員亦受檢查

爲了防止恐怖分子的活動，各國機場均加強保安措施，乘客登機前必須接受嚴格的檢查，即使外交人員亦不例外。

乘客歡迎保安措施

大多數乘客對於機場的保安措施，都表示歡迎，認爲這是保障乘客安全的必要措施。

西德專家看美蘇關係

西德雅真科技大學教授梅納特是蘇聯及中國問題專家，著作繁多，近年先後訪問蘇聯及中國。以下是他對美蘇關係的看法。

（問）以長遠的觀點來看，你認爲莫斯科會談有甚麼的意義呢？

（答）最近蘇聯詩人耶維屠申哥曾寫過一首詩，提到美蘇的關係，他說：「儘管要經過許多的障礙，我們的將來還是相會的。」這就是最近發生的事情。越南有這樣多的戰爭，這樣多的炸彈，依然不能阻止兩個超級強國之間的會談。

尼克遜在北京與布里茲尼夫兩人的會談，對他今年的大選是大有幫助的。

歐洲共同市場

歐洲共同市場和六個國家就歐洲問題展開會談。

世界積極份子

（答）依我看來，這兩個會議，會議當尼克遜在北京的時候，我剛好在莫斯科，尼克遜在一面放美國的炸彈，我不知道北京是否一面放美國炸彈在越南內邊。當美國總統在莫斯科的時候，一面又放炸彈，在越南的問題上，北京和莫斯科的態度，都感到奇怪。

（問）如果不談越南，今後的世界是否朝向冷戰的結束？

（答）以兩個超級強國而論，他們大規模的戰爭是可以避免的。不過，其他國家的小規模戰爭，將會繼續，而且必然繼續下去。

（問）今後世界上沒有甚麼解決的問題？

（答）美國和西方國家對問題的處理方法和蘇聯的不同。

今天的尼克遜

（問）莫斯科會談對歐洲的影響又怎樣？

（答）我們認爲這是加強歐洲合作的機會，由於美蘇的合作，歐洲就不能不警惕起來。

日本的經濟前途

戰後日本發展神速，工業力量極度雄厚，目前首要之務，乃慎防爲經濟打算而犧牲任何國家利益，此外並應協助發展中的國家，以求保持——及加強——現在的優勢。

日本是第二次世界大戰的戰敗國，但在大戰結束後的短短廿多年間，却成爲一個世界經濟大國，日本的地位，已經在國際間取得了無比的權力。日本今天的成就，可以說是日本國民努力的結果。

韓戰

韓戰爆發後，日本實際上已經成爲美國在遠東的軍事基地，日本藉此機會發展經濟。

日本

日本與中共的關係，在尼克遜訪問北京之後，日本對中共的態度，已經有所改變。

尼克遜

尼克遜在一九六七年還未入主白宮之前，曾經在一篇文章中，主張美國應該與中共建立關係。

當其他國家

知道兩個超級強國的基本關係。

體育

夏令杯華人足球聯賽
五一七鬥九菓 愉白力撼官涌
五時廿分起在花墟場先後上演

（特訊）夏令杯華人足球聯賽今日排有兩場賽事，在九龍花墟警察球場上演，頭場足字組五一七對九菓，定下午五時廿分開波。尾場賽字組官涌集友對愉園白，於六時四十分開波。門票一律一元。

頭場足字組五一七對九菓，九菓爲第二次出師，首仗九菓以〇比二受挫於中健，絕不容再失，五一七爲第一次在聯賽露臉，兩隊實力相距不遠，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。五一七旗下擁有朱國權、劉志威、陳比倫、余康寧、黃立龍等甲組足球名將，九菓死纏爛打戰鬥精神非常可畏，足以威脅任何一隊夏令杯勁旅，是一場五五波大戰，五一七如肯搏命，贏面稍高半籌。

尾場官涌集友對愉園白賽字組比賽，官涌集友爲第三次出師，首仗官涌集友以二比〇擊敗東昇，次仗官涌集友以五比〇狂勝首備，今午官涌集友經賽字組最後一場賽事，如能擊敗愉園白，便可奪得賽字組初賽分組冠軍出綫權，志在必勝。愉園白則爲第一次在聯賽露臉。官涌集友陣內甲組足球五星上將如雲，實力遠在愉園白之上，可望擊敗愉園白，以三戰三勝成績，贏得賽字組初賽分組冠軍出綫權。茲將四隊大軍名單錄後：

（五一七）朱國權、劉志威、陳比倫、黃立龍、余康寧、黃定根、彭立施、陳國林、麥耀濟、胡度遊、張永壽、陳達泉、區東成、周志明、葉志生、陳錦洪、謝志昌。

（九菓）游安、黃文光、區仲賢、關賽賢、胡惠民、梁帶有、區錫明、劉韶南、鍾榮培、羅桂森、張國平、葉世廉、陳偉良、鄺添潮、陳銘錩、羅耀滔、林國材、陳志良、彭榮坤、游志成、郭志照。

（官涌集友）朱柏和、林英傑、羅文強、鄭國根、周志雄、劉志霖、謝錦華、郭榮、黃賣明、岑國鋒、麥國棟、鄧浦強、趙敬河。

（愉園白）陳賣安、梁能鋭、游焜輝、劉紹榮、鍾廣仁、馮偉文、張永良、曾牛、戴洪輝、戴錦祥、區建中、陳秩枝、簡耀榮、何順勝、張國常。

西洋拳混合賽 今晚八時展開

本年度第一次公開混合西洋拳賽，今晚八時正在灣仔軍器廠街水手館（警察總部對面）舉行，全晚共賽十一場，以洋將對抗爲多，其中兩場爲華洋對抗，兩場爲華人對抗，照過去賽事中，都以華拳手對抗洋拳手，故在雙方未經較量過之前，實難判斷，返而兩場華洋對抗中之洋將，均爲來歷不明之新秀，因體重級之蘇恩來，雖然出賽只有兩次，但是本動作甚好，出拳與及步法都甚靈活，是本年度該級之熱門人馬，而對手李佳合則以爛打見稱。另一場梁志霖對陳細根，梁志霖在過去之賽事中，所表現出假動作甚多，出拳相當快，而對手陳細根則正好相反，碌打慳扎，出拳沉重，故預算今晚以兩場較有睇頭。

今晚最使人失望者，爲廿多個英軍拳手中，全部都以新秀報名出賽，須有報名參戰，但所有英軍拳手中多爲新秀，陳振鵬、李文强，及趙懷武等，使各好手用武無地，其中李氏健身學院之趙懷武，本身並未得過冠軍，亦未得過其他銜頭，本應入新秀之列，但因其於最近賽事中，表現甚佳，拳風虎虎可畏，但於第一回合中，把對手打低，因此之故，在輕沉及沉量三級之七八位拳手中，祇無一位應戰（趙懷武本身重爲一二九磅屬輕量級）實令拳擊愛好者失望。今晚門券分五元及十元兩種，屆時在水手館二樓發售。

茲將今晚各場出賽拳手列後：

第一場：羽量級：林彼得（黑貓）對加埃（英軍）
第二場：輕羽量級：愛迪林（黑貓）對路易士（英軍）
第三場：輕沉量級：史得力沉（英軍）對金寶（英軍）
第四場：沉量級：施利（英軍）對廿時（黑貓）
第五場：沉量級：偉士打（英軍）對周大偉（英軍）
第六場：中量級：比利（英軍）對利沁（英軍）
第七場：中量級：時徒運（英軍）對麻琪爾（英軍）
第八場：中量級：保時（英軍）對嚴士唐（英軍）
第九場：輕重量級：蘇恩來（中健）對李佳合（李氏）
第十場：輕重量級：梁志霖（警察）對陳細根（李氏）
第十一場：沉重量級：史勿夫（英軍）對加威（英軍）

美國洲西市六月廿五日巴西山度士足球隊訪美以七比一狂勝卡坦扎羅隊，圖爲球王比利（左白衣者）在比賽中被卡坦扎羅隊之貝恩利（右黑衣者）阻住去路之大戰鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

香港青年會 暑期太極拳班 招收男女新生

（特訊）香港浸會青年會，爲培養提倡青少年參加有益身心之康樂健身運動起見，現以各學校放暑假期近，該會特設暑期太極拳訓練班，敦聘太極拳名師林偉生師傅担任教授，以求促成之方法學習，可獲得有强身健體之功效，昨已開始招收男女新生，上課時間，定每逢星期一、三、五，晚上由八時至十時，歡迎有志學習太極拳者，老幼咸宜，報名參加，報名處，香港中環必列啫士街，香港基督教青年會辦事處。

「長健牌」保齡球賽昨由來利洋行澳洲公司營業代表梁錫高主持頒發紀念獎品。（康伯樂攝）

昨加山夏令杯足球 星島力挫斯達巴
三比二星島奪得出綫權

夏令盃足球賽昨日在加山有一場獨賽戲上演，星島對斯達巴，星島在實力上本來比較斯達巴强些少，但是，斯達巴的反撲力甚强，雖曾以兩球落後，但却能追回兩球，故淌得緊張異常，結果，星島的前鋒參食糊力量較强，卒以三比二得勝。斯達巴的演出算是令人滿意，雖敗猶榮。星島在賽字組已連勝兩仗，因爲大退出的原故。星島兩戰兩勝得四分，已取得賽字組的入圍權，是夏令盃第一隊獲得出綫圈進入複賽八強會戰之隊伍。

星島在開波後能運氣搶得兩球，兩分鐘，蘇紹源近射得手先開紀錄。十分鐘蘇紹源樞開二度斜射入網，二比〇超前，十一分斯達巴張定強遠吊入網一比二。十八分斯達巴鄒榮昌上張定強飛身頂入二比二，上半場未分高下。下半場十六分星島姚惠仁乘對方溫永勳滑油射入，三及二，星島告捷。兩陣如次：

（星島）陳法安、梁錦驥、姚惠仁、冼灌某、李國雄、容滾威、陳分鐸、楊少年、蘇紹源、區炳光、趙偉龍

（斯達巴）曾福全、鄒燕兒、胡宗球、張定强、鄺建昌、岑啓鴻、賀裕強、溫永勳、周興熾、麥錦榮

來屆參加競選乙丙組代表
會啓榮婉拒競選 陳福祥選到照做

（特訊）最近圈內傳出有陳福祥與會啓榮欲競選下屆之乙丙組代表，而且傳陳福祥由張璋提名，會啓榮則由光榮提名。

昨天陳福祥表示，較早時有人邀其競選足總主席，但如果「武官」仍參加提名，他決定不去馬，對於參加乙丙組代表，如推選時會考慮參加競選。

至於體職賽經教練會啓榮接受訪問時稱，確有人力主他出來競選乙丙組代表，不過，如做乙丙組代表，必要盡心盡力去做，不能掛一個名銜，由於在足球圈已數十年，雖然仍對足球有興趣，希望休息一個球季，預算本年九月份之後擬攜眷到外地一遊，暢身心。他已婉拒友好邀請，對於是否加盟光榮，要光榮大選後再作決定。如參加光榮亦不願負重責的。（小丁）

圖爲昨日接受記者訪問之排球聯會主席石振遂（右），新音士醉橙公司代表吳靜氏（中）及市政事務處康樂組梁潤生（左）合照。

華協會昨天會議 定七月廿一大會

華協會於昨晚在會所召開第八次委月會，討論關於召開大會及有關事宜，由主席上官炳任主席，在會上馬來亞華人足球隊已經決定接納華協會的建議定於十月八日、九日、十一日各天在花墟作賽三場「和和盃」賽。其次關于週年會員大會已定於七月廿一日……則由會長決定云。

南華會暑期男女子 田徑及排球訓練班 招收報名班員

南華體育會每年舉辦之暑期青少年男女子田徑及排球訓練班，爲推港九及新界男女青少年良好反應，每年報名參加人數逾六百餘人，歷年培養出不少田徑及排球新秀人材，現悉，該會田徑部主任許少雄、排球部主任陳卓文、及女子部排球股長鄺馬綺文等，決定於本年暑期繼辦一九七二年暑期男女子田徑及排球訓練班，並由即日起開始接受辦理，招收班員，至七月十六日止，七月廿三日（星期日）上午開課，報名約聘定對田徑及排球運動，富有教練經驗及熱心担任，指導實習，至於排球，及田徑運動各項器材用具，均切實設備，俾每一班員，在上課時獲得確實學習，各青少年男女對該項運動有興趣者，可及早到該會加山場館二樓辦事處辦理報名手續，以免額滿見遺，附暑期田徑及排球訓練班簡章。

中健舉辦暑期 體育訓練班

中國健身會爲使青年暑期內得以參加有益身心之康樂活動起見，特舉辦一九七二年度第四屆青少年暑期免費體育訓練班，爲期三月，由七月十五日起開課，至九月底止，體訓班分爲國術、西洋拳、健身、乒乓球四組，分別由體壇名宿江安、劉大川、陳樹衍、葉銘劍分任組長，主持訓練工作，訓練期滿，經審核及格者，頒發精業證書，以資鼓勵。凡屬有意參加之青少年，祇須憑學生證，攜同相片三張，即日起，

圖爲麥彪主持九龍區抽籤儀式。

挑戰杯昨抽籤

（港訊）香港小型足球挑戰杯賽於七月三日舉行，接近二百張申請表已發出。此項比賽由反吸毒常務委員會贊助，有一百九十張申請表來自港島及新界，九十張申請表來自九龍區。這些隊伍首先作一連串的淘汰賽來減少數目，然後進入決賽。爲了安排在九龍及新界的淘汰賽，在旗明中學六月二十四日舉行抽籤，該抽籤儀式由麥彪主持。

拯總裝飾設計顧問 葉中生赴歐考察

（特訊）香港拯溺總會裝飾設計名譽顧問葉中生博士，對中國宮殿式之設計，素有研究，最近其裝飾完成之淺水灣拯溺總部及香港道之京寶酒樓，裝飾得美輪美奐。葉氏最近又參與倫敦一間有規模之大酒樓設計中國宮殿裝飾，完成後順道前往歐洲各國考察，各國古代之裝飾藝術，約三星期後返港。圖爲：葉中生博士。

夏令盃足球賽 秩序重新公佈

夏令盃足球聯賽，本週之移序有更改重新編定公佈，請依照賽期派隊：

六月廿九日（南華場）四時，亦青對強雄，五時廿分傑志對淡英。（花墟場）五時廿……

……代郵……

夏令杯光藩隊球員，明對旺角之戰改期無須到場。光藩啓

該會將於暑期體育訓練班自一九六九年開始舉辦，迄今已三屆，過去參加之青少年至爲踴躍，成績卓著，深獲社會人士好評，凡有意參加該會本屆體訓班之青少年，應即從速報名，以免向隅。

註册游泳員轉會 本月底止截

香港游泳總會發出了一項通告，關于已註册之香港游泳員，若需欲轉會到其他游泳會者，必須在六月卅日前向香港游泳總會申請轉會手續，並須繳轉會費伍元，超過六月卅日後即不受理，其中包括游泳員，跳水員，水球員亦在內。如若被發覺一個游泳員衍兩間會者，會被罰停賽，故各會泳員對此，應特別留意也。

丙組昇班賽 晨星勝公民

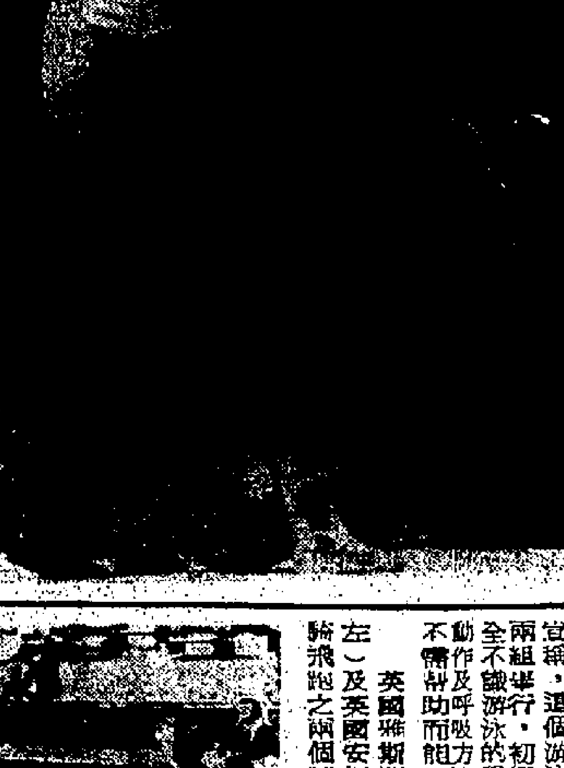
昨日加山場一場丙組昇班賽，亦是內組名……

六月卅日（花墟場）五時廿分，鴨脷……對東昇，六時四十分，消演對友邦。

分，中僑對聖紹幼，六時四十分，官塘對市政。

英國普利穆斯六月十七日横渡大西洋帆船賽，由普利穆斯至美國紐波特，全程三千哩，共有五十三艘帆船參加，圖爲參加大賽之帆船雲集在普利穆斯準備出發之鏡頭。（合衆國際社圖片）

紐約六月廿五日國際尼，費烈史察，「被指一雜誌之翊鄉及督印人，該刊物爲上半世紀以來最具權威之拳賽雜誌。尼氏於六月廿五日在紐約大學醫院內病逝，據悉是患心臟病而故，享年八十四，他曾爲拳壇出版了一本紐約著名「拳賽之署作，亦出版了一本有關拳賽的記錄「拳百科全書」，記載過去廿五年來的拳賽紀錄。（合衆國際社無綫電傳真）



紐約六月六日輕量級拳擊賽巴拿馬籍拔圖（中）在第十三回合擊倒蘇格蘭布坎南（右）獲得勝利，圖爲籍拔圖在第十三回合擊倒布坎南（右），裁判員鈴尼（左）上前拖制住籍拔圖（中）之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

名山國術分社醫館 今日開幕典禮

少林五形拳派名師黃乙生，從高州來港式指徐年，在港以醫術業，於安街十一號設立名山醫館及國術社，傳徒授技，濟世活人，武林中久著盛譽，存活於三指下者無數，最近黃師爲擴展國術與醫務，並爲方便港九人士起見，特設分館分社於大角咀福洋街八號六樓。分館分社由副社長陳流及黃師愛徒余强、利錫池、吳耀明等主持，於今（廿八）日下午三時舉行開幕典禮，是夕下午六時假座大角咀樂架街富年酒樓歡讌瀬南名流各界友好，武林同道，同門親友等。歡讌。

白眉派國術團體 舉辦國術義演救災

（港訊）中國武術名大宗派白眉派，白眉國術總會監督張炳發，永遠會長伍南經、會長張炳強，副會長吳蝶、陳續常，主席李世強、陳聯福、主席凌鎮邦，副主席正副主任哈光，及全體職員等，以港九災禍慘烈，對此次雨災禍害，災民災情慘烈，除護以至誠向死難者哀悼外，災民應加救濟之外，響應港九各界工商星島南華四大報發起救災運動，特決定於本年七月十二日下午七時假座九龍伊利沙白青年館舉辦國術義演救災大會，捐獻滄海蒼夷，援濟災民。該總會所屬各健身院一致熱烈支持，參加義演者有：總泉、吳聰、陳紹常、郭熾昌、白眉武炳發、伍國聯、白眉健身院、揚頌館、粉嶺白眉館、和就光、余慶傳、高蘇、顏劍光、蘇劍光、李應文、揚潮、洪明、葉志森、陳志强、洪廖海、俞國雄、白眉館、六傳聲鎮、奇張偉文樂館、陳家明、呂冰虎、潘耀榮、黃德、尋偉身院、許洪、黃起白、李大

該派人士贊助者有……

花墟夏令盃足球賽 華雄昨狂勝瑞聯 渭濱拼力挫警察

昨日花墟場夏令盃足球賽共有兩場上演，都是相當緊張的賽事，結果華雄勝瑞聯五比〇，渭濱勝警察二比一。觀衆三百九十一人，門票收入三九一元。

頭場雙方實力强弱懸殊，華雄勢如破竹，以五比〇大勝，王振波首開紀錄，上半場華雄以一比〇領先。下半場陳奕鴻射入二比〇。王振波、梁陸常、陳奕鴻再各入一球，成五比〇，華雄大捷，兩陣如下：

（華雄）伍建鴻、陳奕鴻、謝冰波、王振波、吳尚啟、李瑞容、黃廣仁、何家成、李鶴鳴、黃利堂、郭源、吳尚啟、洪雲、麥鴻峰、區演宗、李國輝、盧國強、蔡子平、林子淳、何子……

（瑞聯）……

次場渭濱力挫警察，波經緊張。十二分曾志偉遠射入，一比〇，渭濱開紀錄，廿七分，曾志偉再添一蛋，二比〇。渭濱何新瑞搶得一球，下半場，警察大舉反攻，六分，黃廣射入，一比二。警察勝回一球。直至終場，雙方再無入球紀錄，渭濱卒以二比一告捷。兩陣如下：

（渭濱）何義新、何樹衍、文錦華、曾德輝、甘奕……、曾志偉、胡順華、蘇錦某、曾釗球、張迅華、張勳……、陳錦榮、梁金有、周志森、黃志偉、麥運華、孫志達、朱榮傑、黃奕生、林義成、陳惠民……

（警察）劉家駒……

九龍三泳池 開辦訓練班

（港訊）市政局康樂市容事務處辦同香港業餘游泳總會及救傷隊市政局長舉辦……泳池訓練班。

四強足球義賽 今日招待記者

新加坡娛樂公司以賑水災，定卅日舉辦小球義賽，邀得卜公、消防、官涌集友，演，並有寶珠歌劇改变……今日四時在深水埗白田街長春樓酒家招待記者，報告一切。

足總聯管會 今召開會議

足球總會聯管會定於今日下午五時半召開會議，到時將討論各派隊出場的隊伍和選派防守者通過新增會員等問題。

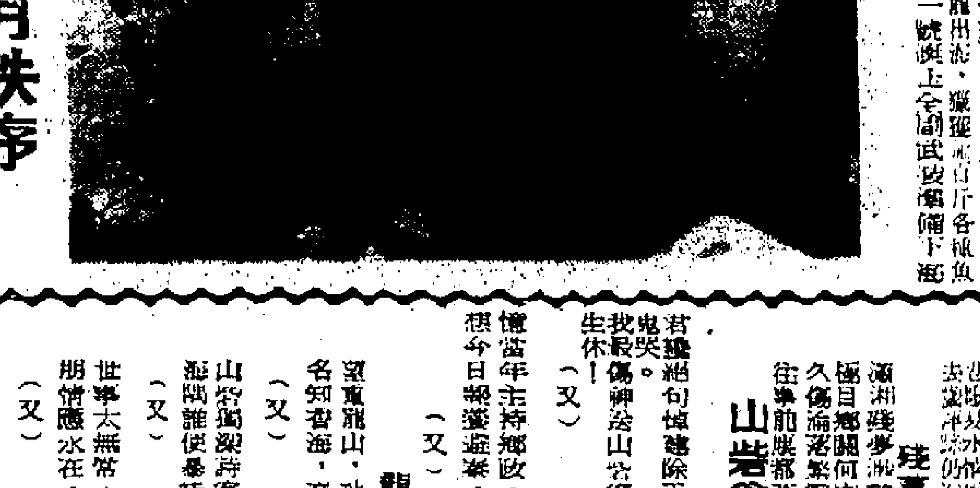
昨日在溫布爾頓開幕前的招待會中穿上一件新花的球衣給記者拍照的情形，倫敦六月廿五日上屆溫布爾頓網球女子單打冠軍古勒拉，於六月廿五日。（合衆國際社無綫電傳真）

太平洋潛水會七月秩序 共作鯉魚門外九次狩獵
去週在九針島大豐收逾百斤海產

（特訊）太平洋潛水會七月份潛水狩獵秩序表，昨已公佈，由七月二日開始，七月二日大浪西灣，七月九日鯉魚門，七月十六日牛尾，七月十二日南沙，七月十九日火金洲，七月廿三日獨牛，七月廿六日大小磨刀，七月廿九日橫瀾，七月卅日老鼠排。

該會最大的出海收穫爲去週在九針島，四五十人狩獵大豐收，逾一百多斤，大家除了享用豐富的晚餐外，餘下的，大家均分帶回家烹去宵夜，這次赴九針島出動了太平洋一號，及子落號快艇，長風破浪，別饒一番趣味。

近來該會推助潛水運動，不遺餘力，且定下了暑期學生訓練班，下月便開班，至於日前已展開的潛水訓練班，於七月初舉行第二期，定於七月五日開始，在九龍伺官亞通新法書院泳池舉行。而在泳池訓練新人的訓練班收費，成人會員已由二百元減爲一百廿元，學生會員由一百元減爲六十元。該會爲了普及大衆提倡潛水運動，所以在收費方面，盡量減少也。預料七月份將會有多姿多采之演出。



太平洋潛水會，去週到九針島狩獵，太平洋一號及快艇子落號雙艇出海，獲逾百斤各類魚類，圖各泳既英雄從一號艇上全副武裝準備下海時姿態。

英國雅斯閣六月廿三日英國皇太子查理斯（左）及英國安妮公主（右）在雅斯閣大賽馬場領騎飛跑之兩個鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

市政事務處游泳訓練班，歡迎各界人士特別是工友與學生參加。

市政事務處發言人宣稱，這個游泳班分爲兩組舉行，初級組是完全不識游泳的學員基本動作及呼吸方法，學習二星期後無需幫助而能夠游二十碼。

五碼的組員則可參加中級組，學習更純熟之游泳技術及遇事時如何在水中求生存。

每組之學習期間爲五星期，每星期都有三次，每次練習時間爲四十五分鐘。爲了方便各界人士參加，這些訓練班都是在週末及週日下午舉行。

華僑文化

宗教文化學會成立典禮，主席國中，左起第三人爲主席陳淵沛牧師，以次爲其夫人周佩屏女士。

風淡吟草　丘松生

（詩）

萍踪

望穿秋水不成眠。悄退風前白袷衣。到此偏教憐玉局，從今無復入金徽。去燕沖粼幼水情猶在，悲歌渡衢影已違。漂泊半生無所事，斜陽落日對誰歸。（?）

殘夢

瀟湘殘夢淚痕淵，花落鳥啼誰復論。極目鄉關何處是，分飛兒女想猶存。久傷滄落繁霜鬢；欲寄窮愁入酒樽。往事前塵都莫問，可憐殘燭已消魂。

山岩翁梅叔蓮輓詞　賴定中

君竟絕句悼蓮除王，何期離世登徒，新鬼煩冤舊鬼哭。我哀傷神去山岩客，太息身殘大厦，他生未卜此生休！

（又）

憶當年主持鄉政，作育英才，劉滋、劉北海、蔡泰華、桑梓臚歡沾化雨。想今日魂遊遐峯，遙瞻鬼域，家園故國失斯文。

龍山同鄉會理監事

（又）

望重龍山，功業滄形影香。名知香海，文章留作典型。

健社同人

（又）

山岩獨潤詩客感。泣問誰使慕徒狂？

毛偉凡

（又）

世事太無常，山岩辭今天上去。朋儕應永在，詩城客向夢中來。

蔡念因

（又）

九年週社同遊，瞻酒不傳新俗客。一旦玉樓遠去，修文應有舊吟儔。

黃志鴻

（又）

唱和十年，較諳客中通贈腑，分離兩月，愁聽江上落梅花！

左伯夏

（又）

鑒暗香江，憐懷雖老！傷驚學海，痛失良材！

李鼓生

（又）

劍影刀光，人性今朝悲失落。詩山騷客，魂飄到日痛淒涼。

左德明

（又）

昔日感情深，恨望千秋一酒淚！他鄉驚噩耗，江城五月落梅花！

林嘉憧、程興樂、羅須山

（又）

山岩本詩翁，教厚溫柔，何意斯文遭劫難，祭壇皆摯友，壯盟靖前，同盟深酒儀英魂。

張　方

（又）

劍影作猖狂，未料山翁遭此厄，詩壇成寂寞，可憐騷客已長眠！

吳孤鴻

（又）

報國見詩文，白水有盟空帳望，危舟更風雨，龍山何處悼騷魂！

鄧曼姬

（又）

從學十年，欣沾化雨，睽違四日，痛失良師！

王志澄

（又）

異地相逢，曾蒙厚誼，分袂已多年，曾無暢叙談心，深恨猶留誤會！同庚教陸，屢荷箴言，隔江很少叙；忽聞傳來噩耗，未能執紼深致歉忱！

周傘伯

（又）

卅年久別離，追往事參同，萃黨偶儔同灑淚！八廬爲期不遠，聽音哀搖，龍山無處可招魂！

新界版

當局撥出巨款發展新界道路
建費四千萬
本年動用六千六百萬另撥巨款改善食水
并計劃改善環新界公路及沙田大埔段
改善青山公路工程可望本年稍後開始

（時訊）港府當局已答覆新界鄉議局所提關於改善新界一般民生需要的問題，表示將於本年內動用一千六百萬元以發展新的主要交通幹道路，并於今後每年繼續撥出此項經費達到四千萬元作為大建設；此外對於改善鄉村食水供應亦在撥出巨款進行多項計劃。

新界鄉議局曾於去年向港督提呈一份備忘錄，就有關新界一般民生狀況及需要改善之點，提出意見；其中最主要為食水問題。鄉議局指出，政府在新界建設水塘，將所有水源流入引水道集入水塘，因此地面缺乏積水，鄉村原有食水、井水乾涸，因此欠缺食水，政府對於新界大小鄉村應從大量撥款裝設水喉，以供居民日常生活所必需的食水。

港府輔政司於答覆上述備忘錄中的食水問題時表示……造成新界鄉村食水供應減少，（在極少數之特殊情況下者除外），但為了需要，此等建設已預備若干安排，以確保鄉民從中攝取食水之法，……當局已採取補償方法，即遷徙鄉村至一新址，或提供另一種食水供應。除在荃灣、葵涌、青山、元朗、上水、大埔及沙田施行都市城鎮發展……食水的主要計劃外，年來當局亦有撥出巨額款項在各鄉村及離島地區裝置自來水供應食水，……目前正在進行中；同時并改善灌溉，例如井頭、河道……等計劃。

港府同時指出：道路交通問題，港府明白有改善道路之必要。據官方指出，此一問題……由於近年來擁有汽車之人數劇增，已在香港大多數地區形成交通擁擠，……同時，新界之發展及從市區前往新界遊覽之人數增加，將使問題更為嚴重。目前當局已有改善道路系統之計劃，本年，當局將會動用一千六百萬元去發展新界的主要道路，一九七二年至七三年度的預算費將為一千八百萬元。將來，每年此項經費將增至四千萬元。由工務局負責有改善青山道的報告書，可望於本年中完成，而當局希望有關工程於本年稍後時期開始，且同時亦在計劃改善環新界公路，尤其沙田與大埔間之一段為然。

新界水族同樂會新員合照；由主席陳日新，梁潤琛與全體理監事留影

風球喜卸下農民鬆口氣
漁船昨紛出海 街渡亦均復航
雨災餘悸猶存，戒備一度緊張

（時訊）目前颱風季節，已告來臨，鄉年颱風襲港，造成不少災害，使人聞風驚心，在十日前，狂風暴雨，更使低窪地帶，造成泥濘，不少地區，則發生山泥傾瀉，塌屋，此外死傷之慘，災情之重，……

十八鄉西邊圍 村民合力賑災
八百餘元捐交本報

（時訊）港九各方熱烈展開賑災聲中，新界鄉村居民亦見義勇為響應，元朗十八鄉西邊圍村民，由村代表林桂等倡議發起之下，各村民亦紛紛解囊，共捐得八百五十五元，昨交由本報代轉當局分配，……來函如下：「逕啟者：慕雨成災，死傷慘重，釀成本港開埠以來未有之嚴重災難，本村同人等，稍盡綿力，捐助港幣八百五十五元，……隨函奉上，敬希查收代轉有關部門急賑，區區之款，聊表寸意，……此致華僑日報。元朗十八鄉西邊圍村民敬啟，一九七二年六月廿七日。」

屯門鄉居民 昨捐款賑災
交鄉事會轉鄉議局

（時訊）元朗屯門鄉各居民，昨為響應賑濟災民，由屯門鄉事委員會轉交新界鄉議局分配。……

元朗社團聯會首長 鄧乃文林彥梁元禧 飛韓日台各地考察

（時訊）元朗區社團聯會首長昨飛南韓、日本、台灣各地考察，一行有……主席鄧乃文，副主席林彥等，於下午二時乘搭班機……

又兩天假期 大澳輪增班

沙田與元朗 收地數十段
成立委員會研討補償
建化淡廠及防洪計劃

潮僑玉蘭總會 會所落成就職

邊區沙頭角小巴 義載賑災民
鄉主席劉蔭民亦捐款倡導 共得八千元分發官塘新界

一九七二至七三年 新界各區供水計劃
多處鄉村可獲食水

荃灣工業學校 發生意外慘劇
青年不慎觸電喪生

元朗體育會暑期活動 舉辦足籃乒球賽
增聘官紳首長出任會長顧問

本港新聞

各界熱心捐款救災 善長仁翁紛至沓來

（參閱第二張第一頁紀載）

達明機器廠員工　發達機器廠員工　松蔭園佛道社　九龍首飾文員會　西區坊會首長　靈糧堂夜中學員生　聖馬利亞中學　萬國洪醫院護士　郭氏宗親會　巧華洋行　蔡國楨父女　王統元善長續捐　吳妹善長　李青記建築公司　富裕製造廠同人　香港仔馬會診所員工　信善壇興六合聖室　藍田新區一臺小學生　元朗官小上午校　袁汝南宗會　信宜同鄉會　劉國安善長　黎生善長　樂善社同人　榮泰祥木廠　無名氏

港九地區六一八雨災急賑委員會
九萬賑款交民政司
分派與各區遭受雨災不幸人士

副民政司訪問 尖沙咀街坊會
急賑共籌得十一萬元

山海之友環新界 蘼南笏水陸雙遊

六一八急賑會籌九萬元

昔日當年
（一九五七年六月廿八日）

屏山唐人新村金蘭觀 贈醫藥延長時間
并增聘贈醫藥部監督

華僑教育

升中試、中文及英文中學會考 七八月可放榜

三項考試考生合計共十二萬餘人 升中試人數八萬三千名為最多 由於學位不足分配 不少學生日來報考多間私立中學 以求今秋能順利升學

（時訊）今年本港各項大規模公開考試，多告舉行完竣，英國聯合大學普通教育文憑港區考試今天亦將告最後一天舉行。按照編訂，今日該項考試將開考普通程度科目：「商業及附加數學（二）選擇〇一—〇三」。

本年度各項公開考試包括升中試，中文中學會考，英文中學會考，中文大學入學試，港大入學試，倫大普通教育文憑試及師大普通教育文憑試等項，共約有考生十四五萬名左右，而最受家長們重視的當為小學生升中試及中英文中學會考。

中學入學試乃一競爭性的考試，旨在選擇學生分配往官立，補助及津貼，以及由政府給予補助學位之私立中學肄業。今年參加此項考試的學生共達八萬三千名，其成績結果，可在下月中揭曉。

英文中學會考之舉行，乃對修習完五年制之英文中學學生之普通教育程度作一測驗。參加考生均可獲得文憑一紙，內列明其所考每一科所達到之程度。今年參加該項考試之人數達四萬四千一百餘名。

中文中學會考之目的，乃測驗學生在政府承認之五年制中學修業期滿之學生之普通中學教育程度，凡參加考試者均發給會考證書一紙，以列明每科之等級。今年參加該項考試的考生共有九千八百八十餘名。

英中及中中會考之成績，將可在八月中前先後揭曉，屆時每一參加與考的學校亦可獲得成績表乙份，裝上列明該校每科成績之等級。

（時訊）今年度八萬三千名小學畢業生參加升中試，約在七月下旬可獲知是否獲得中學學位。

由於每年升中試學位有限，競爭激烈，許多家長及學生心內已有所準備，自升中試後，近月來紛紛分報考私立中學，以便萬一未能獲得學位分配時，作為升學之後路。許多學生先後報考四、五間私立中學，為考試付出很大努力，只求一席學位，此種情形，除了香港以外，其他地區相信甚少發生。

今年度的中學學位較去年增加，估計約三萬個，其中包括一萬四千個三年制補助中學學位。學位雖有增加，但學生人數有更多的增加，造成更劇烈的競爭。起碼有五萬三千名以上考生無法獲得學位分配。中學學位競爭情形減低，起碼要在一九七六年之後，因為到那時，升中試考生可望有一半以上獲得學位分配，而在將來臨之兩年，學位嚴重缺乏情形將會逐步緩和，使升中試考生逐漸獲得更多機會被分派前往攻讀中學。（南）

四年級教育電視中文科目的 樹立學生語文基礎

盡量利用視聽教具 節目內容之演出亦多樣化 使學生對學習感興趣

（時訊）行將在本年九月十一日開始播映之一九七二至七三年度小學三年級及四年級教育電視節目，科目包括中國語文，英文，數學及社會四科，每級每科全年各有節目三十個（上下學期各有十五個）。

根據教育當局之擬定，教育電視中國語文科小學四年級節目課程，乃根據教育司署一九七〇年頒佈之六年制小學中國語文科課程四年級部份，及參照在職教師提供之意見，並參考坊間現行各出版社四年級國語讀本編訂而成。

中國語文科節目宗旨在適應本港教育之需求，協助課室教師教學，啟發學生獨立思考，使小學四年級學生達到適當之語文水準，並提高學生對中國語文研習之興趣。其教學目的在：

（一）指導學生認識基本文字，欣賞兒童文學。培養閱讀能力，興趣及習慣。

（二）培養學生運用語言，文字（語體文），狀物，記事，表情達意之能力。

（三）指導學生寫字正確，整齊而迅速。

上述科目播放時間，係根據教育司署一九七〇年頒佈之小學中國語文科課程綱要四項其中分為六子目：（一）字彙及詞語，（二）課本講解，（三）說話及補充教材，（四）作文，（五）默書，（六）寫法。其中默書一項，因教育電視輔助作用不大，不予列入，其他各項均包括在本課程內。

教育電視中文科節目之製作，除盡量利用有關之視聽教具如實物、模型、圖表、字卡及與節目有關之幻燈影片段外，各節目內容之演出，為透過戲劇表演，傀儡操作，外景實地拍攝，特技鏡頭之運用，訪問有關人士及示範等項。目的在掌握兒童好奇心理，引起其對中國語文學習之興趣，並在可能範圍內，加插有助兒童對此項科目學習之各種活動。（琳）

三院屬校小學 聯合畢業會考

三院中學下月三日派報名表

（時訊）東華三院屬校各小學，本年畢業會考，昨上午分別在各校同時舉行，三院主席黃日金，副主席黃治通，區廣恩，萬國元，總理周志張，鄧翹甫，鄧仲安，范鴻明，余魏比，曾文仲，吳捷，孔壽年，陳清遐，吳兆麟，徐卓球，林耀興，黃肇恬，吳鍊懷，江永安，傅偉如等分別在港九校監考。

三院屬校六間小學，參加本年度會考學生共達一千五百二十一人，考試科目為中文，英文，算術。

據悉，該院小學會考，成績最優之百份二十學生將獲優先參加該院中學入學試，該院中學定七月三日上午九時至十一時，在九龍牛津道該院事務所中學派發中學新生報名表格三百份，派完即止。

圖為三院總理在屬校小學監考時攝

香港佛教書院接受新生報名

（港訊）香港佛教書院一九七二年度大專部中國文史學系，英國語文學系，工商管理學系、社會教育學系、哲學系、藝術系、佛學系等各學系及大學預科英中七文理組，英中七文組開始接受新生及插班生申請報名。該院為使有志深造學生瞭解該院行政組織，教授陣容，開設課程與圖書設備情況，編印有「香港佛教書院概況」及招生簡章，函索即寄，地址，九龍深水埗醫局街一七六—一七八號。

該院係由佛教大德領袖與一羣實業家，社會名流及在學術上教育上有卓越成就與巨大貢獻之學者專家支持辦理之一所不牟利大專。董事長兼校監釋洗塵，副董事長釋覺光，董事兼副院長黃國芳，董事兼副院長白志忠，董事[illegible]旭朗，大光，智梵，孫璽元。名譽監事：吳俊升博士，胡鴻烈博士，趙聿修太平紳士，李信章先生。聘約講座教授：香港大學教授沈亦珍博士，陳時博士，黃文山教授，孫國棟教授，王韶生教授，孫期榮博士，倪亮博士，馬崇英博士，胡鴻烈博士，盧[illegible]教授，何綿澄教授，[illegible]，譚兆能教授。

至於該院之辦理宗旨，一為發揚中國傳統文化，實現人民主義；二為吸取歐美科學新知，三為滿足青年接受高深教育，四，提倡學以致用，造就專業人材；五為宏揚佛道，導致人類和平。

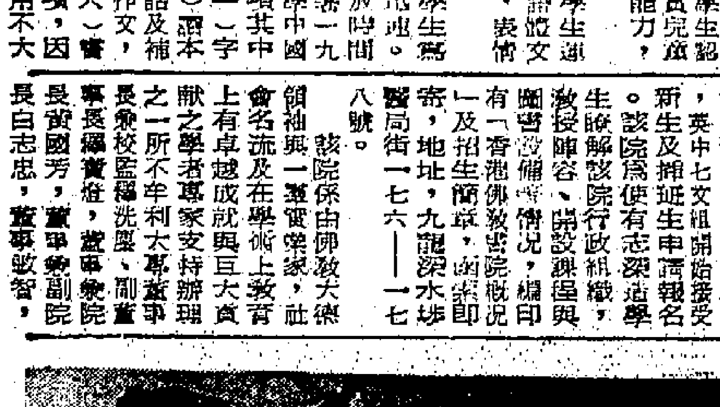
年來該院添開課程，聘名教授任教，充實圖書設備，擴建校舍，以符大專標準。該院並致力爭取有效考試，希望港府承認畢業生之學位。

羅氏遠東公司贈款與港大 設新職訓練醫科技術人員

（港訊）香港羅氏遠東有限公司總經理韋綸博士於六月二十六日交予香港大學校長黃麗松博士一張港幣八萬一千元之支票。該筆款項係由羅氏遠東研究基金贈予港大，用以在港大校外課程部設立為期兩年之副科學專任導師職，以訓練醫科技術人員。

獲委任此職者係吳偉成君。吳君獲英國斯達開大學應用細菌學碩士，曾在倫敦皆氏醫院醫學院及香港中文大學任研究助理。

羅氏副科學專任導師將教授並處理一項由港大校外課程部主辦，部份時間授課，為期兩年之文憑課程。該課程以實驗室技術人員之高級科學教育為宗旨，入學者主要係在香港政府醫務衛生署及港大醫學院實驗室任職之技術人員。



西區民政司署八月初辦 漁民作業實地視察活動

參加人數限二百名 定八月六日揚帆出海 體認捕魚作業實況

（時訊）本年度之各項暑期青少年活動計劃，現正分由各有關方面逐步展開中，西區民政司署除資助港島西區青少年暑期活動外，現又計劃在八月初舉辦一項「漁民作業實地視察活動」。

此項暑期活動中之目的，旨在使青少年學生及工人能有機會親自乘坐機帆出海視察漁民作業，增進彼此對香港漁業之認識，並進一步了解香港漁民之生活情況。

該項由西區民政司署主辦及由漁農處及港九水上漁民福利促進會所協辦之「漁民作業實地視察活動」，參加辦法如下：

參加資格：凡該區內之年齡在十六至廿四歲之青少年男女均可報名參加。人數：祇限二百名，額滿即止，參加者將被編成五組，分乘五艘機帆船出海。

活動日期：現定八月六日（星期日）舉行，如是日天氣惡劣，或天文台懸掛三號或以上之颱風訊號，則是項活動將順延至八月廿六日（星期六）舉行。

目的地點：將在南丫島至蒲台島一帶之本港水域內。上午十一時出發至下午五時半回程。

活動節目：視察漁民作業時，將均有指導員及救護人員隨船照顧參加者之安全，所有參加者亦均由主辦機構代購意外保險。活動項目將由漁民示範本港採用之捕魚方法，包括拖網、罟網、拖蝦、中釣、圍網等，並由漁農處及港九水上居民福利促進會派專人負責講解。

參加者須繳膳食費用每人四元，其他費用則將由主辦機構負責。報名時須填妥報名表格一份，並須由家長或監護人簽署，於七月三日前送交至香港德輔道西二〇五A號西區民政司署。如有任何問題，可用電話H四八〇一二二，七向譚學坤君查詢。（成）

社會福利署今年安排 暑期康樂活動特多

分訓練活動、社區服務、戶外團體活動、戶內團體活動、運動康樂活動五類

（時訊）社會福利署今年為廣大青少年所安排之暑期康樂活動項目較往年為多，將訓練活動，社區服務，戶外團體活動，戶內團體活動，運動康樂活動等五大類。除分別假該署港九及新界各社區服務中心及各服務處舉辦之外，全港性的暑期活動有以下各項：

訓練活動：（一）青年領袖訓練營：六月廿六日至七月七日在西貢軍營舉行，十七至卅歲可以參加，費用五十元。（二）野外探遊：六月卅日至七月二日在西沙半島至西貢北面[illegible]，費用[illegible]。（三）探遊：[illegible]，十六至廿五歲可參加，費用三元。（四）領袖技能訓練班：七月[illegible]，十六至廿五歲可參加，費用十五元。（五）青年領袖訓練營：[illegible]在西貢軍營舉行，十七至卅歲可參加，費用[illegible]。（六）探遊：七月十六日，在大帽山至元朗舉行，費用三元。（七）夜探遊：七月廿二至廿三日，在西貢北區舉行，十六至廿五歲可參加，費用十元。（八）領袖技能訓練班：七月廿五至廿八日，在長洲女青年會營舉行，十六至廿五歲可參加，費用十五元。（九）宿營探遊：七月廿七至廿九，在大嶼山北區舉行，十六至廿五歲可參加，費用十元。（十）野外探遊：八月五日至七日，在西貢北面舉行，十六歲至廿五歲可參加，費用十五元。（十一）領袖技能訓練班：八月十四日至十七日，在馬禮遜館舉行，十六至廿五歲可參加，費用十五元。（十二）領袖技能訓練班：八月廿一日至廿五日，在荃灣青年營舉行，十六至廿五歲可參加，費用十五元。

社區服務：（一）工作營：七月十七日至廿二日及廿三日至廿八日在馬灣舉行，十六至廿五歲可參加，費用十元。（二）鄉村服務隊：七月廿四日至廿九日，地點未定，十六至廿五歲可參加，費用十元。（三）林務工作營：七月卅一日至八月五日及八月八日至十三日，在村龍舉行，十六至廿五歲可免費參加。（四）工作營：八月九日至十四日及八月十五至廿日，在西貢斬竹灣舉行，十六至廿五歲可參加，費用十元。

運動康樂活動：青年天地，在八月舉行，十六至廿五歲可參加，九月四日在大會堂舉行頒獎典禮。青年之夜：九月四日在大會堂音樂廳舉行，以上兩項目皆免費。自務會社主辦之青年活動：（一）青年[illegible]

有關香港學生升學美加 實際情況的考察

·龍陳若蘭·

一九七一年照正式報告申請美加升學者，竟達五千人，為此而作實地觀察，報告以為本會（亞洲文化協會）舉辦本年度獎學金，及對美加與本會有聯繫之各中學，專上學院，大學作更進一步之加強聯繫，以便介紹，推薦，協助及保送本會香港總會學生會員，前赴美，加升學。本人于五月中曾親赴美，加一行，並就所得以供本港青年作更深入之了解及參攷。

先就中學而言，美國方面，向來在本港方面，有特殊關係及介紹始可獲得申請資格。加拿大方面，雖有少數接受申請，但均為私立，貴族中學，均為義務教育，一般而言，移民，外國學生，無權問津，故由本港以學生身份前往升學者，祇能就讀私校。[illegible]

外，外國學生按考，有日益困難之趨勢。故本港之學生，如欲往海外升學，倘能力所及，似宜及早在中學階段即前往為佳。

往昔在美國攻讀之外國留學生，每于課餘或假期出外找尋工作，雖不受勞工法例保障，惟亦不受限制，故就工作所得，雖不足可自給自足，如獲有獎助學金者，更有盈餘。惟最近已漸受限制，[illegible]

[illegible]

樹仁書院大學預科生 中大入學試成績滿意

該校預科免考甄試及格學生就讀

（港訊）香港樹仁書院第一屆大學預科生，參加中文大學入學試，成績高達本港平均水準，個人成績有良好表現，尤以中英文兩科成績優異，[illegible]平均合格率達百分之七十四。[illegible]

中大校外部課程 中國語文共四項

下月十日起陸續開課

（時訊）香港中文大學校外進修部今夏舉辦之四十八項夏季課程，將續設「中國語文」課程四項，該四項課程將由下月十日起陸續開課，其內容如下：國語：本課程共二十講，每講兩小時，每週上課兩次，共四十小時。由新亞雅禮中國語文研習所教師以國語講授，[illegible]

[illegible]持文選讀：本課程共十二講，每週上課兩次，每次一小時，選讀歷代名家詩文，課後並進行集體討論。[illegible]

復禮興仁學會

區海天衛普源講學

[illegible]

德明書院學生捐款 賑濟日前雨災災民

該校校友會亦捐千元響應

[illegible]

榮譽學位 李錦濤獲

[illegible]

香港聖思定英文中學

本校向獲教育司署特選為升中生三年補助學額之中學，鑑於歷屆會考成績優良，決定於下年度增辦大學預科班（分港大、中大及G.C.E.班），以滿足廣大同學之需求。

招生通告

招生班級：中學F.1至F.6 小學P.1至P.6 英文幼稚園高、低班及護幼班

報名日期：由即日開始每日上午八時至下午六時（星期日及例假照常辦公）

入學試日期：七月一日（上午九時）

校址：中環擺花街23—41號

電話：H四四七一二一

校監 胡永輝 校長 馮家彝

GRAMMAR GIRLS COLLEGE KOWLOON

九龍 文法女書院

創校招生通告

班級：F.1至F.5

本校係全日制之英文女子中學。校舍為全座三層，並有天台運動場。科學實驗室，圖書室，大禮堂，設備齊全。全部空氣調節。

本校由歷任披亞女書院教職已有廿餘年教學及行政經驗之MRS. P. CHENG任校長。校風嚴肅，不待贅言。

本校與香港文法書院共同接受五年及三年政府補助學額。入學申請表即日起在本校領取。（六月三十日截止報名）

校址：九龍深水埗元州街231—237號（近新舞台戲院）

電話：K—869816（校務處）K—866771（校長室）

校監：鄭或 校長：MRS. P. CHENG

GRAMMAR COLLEGE HONG KONG

香港 文法書院

招考男女新生通告

班級：P.5及P.6 F.1至F.5 中文部：中一至中五

校址：香港銅鑼灣電氣道36號

電話：H—七一九八三一

附註：凡申請入F.5而家住九龍者可到九龍文法女書院報名

校監兼校長：鄭或

美孚新邨天主教

聖德肋撒書院

M.F.S.C.ST. TERESA COLLEGE

上午女校部及下午男女校部

招收1972至73年度新生通告

簡介：本校課程及師資與著名天主教學校相同，管教嚴格，校風淳樸。又設有多種康樂活動，以期學生收到德、智、體、羣、美五育並進之效。更備有校車多部，接送各區學生，來往方便。

班別：英文小學P.1-P.6

英文中學F.1-F.5（全部保送參加會考）

報名日期：即日起，額滿即止（假期照常辦公）

考試日期：在校內公佈。

校址：九龍荔枝角美孚新邨百老匯道23A-23L

電話：K-715470，K-715494

諾貝爾書院

英文中學 英文中小學 中文夜中小學 招男女生

班級：P.6（升中保送試）F.1 F.2 F.3 F.4（分文理班）F.5（全部保送會考）F.6（保送升大推）

自置校舍：[illegible]

試期：七月一日（星期六）下午二時考試 上午八時半至晚九時均可報名

創校十載 下午F.1學費卅五元

校長：梁德參

基督教中華路德會主辦

以馬內利英文中學招生

招考班級：全日制F.1至F.5

考試日期：七月八日，下午二時

報名日期：即日開始，星期六，日休息

學費：F.1 45、F.2 50、F.3 55、F.4 60、F.5 65

校址：官塘康寧道105至119號 電話：K八九三九七〇

校監：REV. K. SEIM

校長：MR. H. FESTERLING

高速函授學校

大學預科暑期開課，適應本年冬季考試

運用第一流國際師資，先講最新式語音教學，課程包括：高級翻譯，普通翻譯、大學預科、英語訓練、高級中文、高速日語、英語演講、英語會話、打字、速記、珠算以及倫敦大學各種學位，英國各級專門考試。七月六日，新班開課，簡章函索。

開放報名：九龍佐敦道文英樓二十四號四樓香港函授學社（K305402）

校長：英國語文學院院士 馮明之

九港 工商會計專科日夜校

七月份新班招生

（一）中文部：初、中、高各級會計及成本會計

（二）英文部：初、中、高各級會計、審計 U.K. TAXATION ACCOUNTANCY MANAGEMENT ACCOUNTANCY

（三）暑期中英文簿記速成班（兩月畢業）

備考CCA/AIA/CIS/CMA/A.COMM.A.各學會證書

校址：（一）北角英皇道一八三號二樓 電話H—七〇五九六八

（二）九龍彌敦道六三六號三樓 電話K—八四四二四〇

ST. JOHANNES COLLEGE

天主教會 聖若望英文書院

招生通告

班級：英文幼稚園高低班 英文小學P.1—P.6 英文中學F.1

考試：七月一日（星期六）上午九時半

報名：即日起

校址：男校 九龍塘森麻實道二號 K377434 K377245

女校 九龍鐵路紅磡地段 K637159 K637471

小學及幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K377513 K377406

教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育的開展，教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的扶植，幼稚園教育和特殊教育的擴充，大學教育的推進和發展，中學生的蓬勃，學運的指導，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

娛樂圈

銀色小綴

劉家昌才氣受讚賞 康威被燕妮迫開戲

人人都說劉家昌有才氣，有向上個工作天完成一部影片的結論，但可惜他所執導的影片至今還未觀賞，他的拍片才氣如何無從欣賞，但他所作的一往情深能回味，和一梅蘭梅蘭我愛你」確是很好，而他所唱的國語時代曲都很有韻味，他不但是唱歌而且以說話的形式，向人低訴，不論是歌曲經過了他的口都有這樣的感覺。

在一次閒談裏和張沖說起了劉家昌，張沖對他的才幹和幹勁讚賞不已，還可能是感情作用，因爲張沖，劉家昌，施家鈺組織了一間影公司，他們的創業作便是劉家昌導演的一小雨」。以張沖，唐菁，陳莎莉，康威等人主演的。

張沖說他們有一個共同的目標是做他們喜歡做的，拍他們所喜歡拍的，觀衆是否接受那是另一回事，因此他們便開拍「小雨」。但張沖補充說「小雨」這影片的表現形式有點像西片的「愛情故事」，所以他相信觀衆是會接受的。

「小雨」現在已經完成了，一搭(?)日一也來了本港，作商洽排該片上映的事宜。施家鈺是個子矮矮的，面圓圓，看他的形貌是比他的實際年歲卅一歲年青。施家鈺雖然在本港有他的事業，而且也頻頻來往於印尼，台灣和本港之間，但對於排片的事宜還未熟識，甚麼片期最好也大清楚，所以常與「國泰」的總經理陳自強和影星康威在一起，以便聯絡。

施家鈺對於拍電影很有興趣，一般人都是等片子上映後才開動的，但施家鈺對「小雨」很有信心，對劉家昌也是如此，日昨與他談起拍片的事時，他說已決定開拍第二部片了，名喚「雪」，該片有十二支插曲，都是由劉家昌作曲，劉家昌與尤雅主唱，導演一職也是劉家昌，劇本也是出自劉家昌之手，至於演員方面則用唐寶雲，金川，陳浩，孝祥林，劉家昌也參加演出。從這一連串的劉家昌，使人覺得劉家昌在施家鈺的心目中是很重的。施家鈺不久將回印尼，然後在那裏開拍兩部印尼片。

康威對於拍片的興趣似乎沒有胡燕妮來得大，對來他似有很多顧慮，不過胡燕妮則覺得有一試的必要，然（胡燕妮）的演出的，不過，康威表示他不會參加演出，因爲他覺得負責一切製片工作。演員方面尚未決定，公司名已定爲「井氏」，有人說那名字不安，以廣州話音讀一搵銀一，亦有人說如國語讀之以國語則是一搵錢一，一朱佰一

圖：新馬師曾與鄧碧雲，在「光緒王夜祭珍妃」一劇中，大演對手戲。

五王劇團場場爆棚 今晚換演「胡不歸」

五王劇團，以空前最盛之陣容，演出「光緒王夜祭珍妃」，開演以來，確是晚晚爆棚，戲迷滿足戲癮，實在爲一次難得的看戲機會，所以昨晚是最後演出「光緒王」一劇，觀衆更爲擁擠，與恐錯過新馬這齣拿手好戲。

五王再度名式大台期，跨今已步然進入第六天，除一晚做頭直落演了兩場「夜祭珍妃」之外，今晚開始轉換劇目，推出已故名伶薛覺先，上海妹，半日安之開山戲，而又博得萬千觀衆一致熱讚不朽傑作的「胡不歸」。今晚在此劇的一連上演兩晚，而台名劇又引起戲迷們搶購戲票的熱潮。

「胡不歸」一劇中人主角的文武生飾馬仔與已故名伶薛覺先，惟妙惟肖，在日有名，上海妹與文方娘，此日其成功之處，上海妹只有一副工娘，上海妹只有舞台身段，半愁善病的

日安則以反串姿態而演，歸劇中人道兩個角色，延一家善而和發財的箱人作風。演至「追娘」一場，使到台下觀衆發生無限反感，今晚盼不演出。由鄧碧雲，和鄧麗卿分別担當，邀她們舞台經驗，預料將有更精彩的演出。（濤）

藝壇孖寶 獻唱新雅

揚潔儀譚小霞

「藝壇孖寶」揚潔儀，譚小霞，自印尼演唱完畢後返港，隨即被新雅和新都兩間夜總會聘邀登場演唱，兩人的歌唱，深爲本港歌迷喜愛，圖爲譚小霞（左）揚潔儀（右）演唱時的一鏡。（球）

圖：「女拳師」上官靈鳳，失手被擒。

甄珍再顯淘氣 婚後不脫本色

暑假期將屆，是電影行業中是一段高潮日子，好些影院已經排定了一些有份量的影片作「暑期攻勢」。嘉禾麗聲院綫已排了聯邦公司的大喜劇「淘氣夫妻」作暑假的第一炮。去年，該公司出品的「淘氣姑娘」一片映出，引起了觀衆的熱潮，以「淘氣姑娘」一片高座的佳績，今年再拍出一淘氣姑娘的續集，拍成了「淘氣夫妻」，一淘氣夫妻一人馬，仍由甄珍、柳峯、張沖、友梅主演，那個淘氣姑娘是成了婚，婚後的淘氣姑娘，跟丈夫一起是淘氣夫妻，和原有的個性，本來是要「淘氣姑娘」的姿態，情故事則屬文約，但劇情故事則屬文約的淘氣，但熟了也一樣，比前更一淘氣一「嬌」。丈夫作夜遊，她不發脾氣，用另一種手去十分巧妙，又既有趣又難得，使觀衆覺得不大可作「不宜兒童」的影片，觀衆欣賞，調節一性本善一的年青觀衆了解

圖：嘉劇片「好夢連床」中，秦蜜與岳陽新婚之夜，攜到倒冒綠帽，笑話連篇。

歡樂的廣州 今六院上映

清水灣片場攝製，鳳凰公司發行彩色紀錄片——「歡樂的廣州」今（廿八）日，在普慶、南華、南洋、太平、珠江、銀都與港九觀衆見面。

「歡樂的廣州」帶給港九觀衆無窮的歡樂，使港九觀衆感到親切與關心，坐在戲院裏，會看到熟悉的風景名勝，會看到許多雄偉卓越的新建設與新成就，廣州親人生活的近況，會看到人們熱烈慶祝節日的情形——到處是歡樂的人羣，到處是高歌勁舞，到處是遊園會，到處是演出各種各樣節目的舞台，到處是百花齊放，少年和孩子們演出的節目，使人看得開心拍掌。

港九觀衆關心的粵劇著名演員紅線女和她的女兒紅虹，也在該片演唱「添港」，精神面貌佳，唱腔達到最高水平。

同場加映科教短片「水上莊稼」，生動地介紹我國江南人們在水上種植蓮藕菱角，鎮頭米等作物的情形，使觀衆眼界大開。

上官靈鳳決明日來港 驚天動地今試映招待

聯邦公司之「上官靈鳳」已經決定來港參加主演的「女拳師」，協助宣傳。

「女拳師」是聯邦公司出品，交由吉港興業公司發行，該片訂於明天由印尼起程來港。她在印尼時正式上映，上官靈鳳於明天由印尼起程到香港。她將於明天晚上八時半抵港。

上官靈鳳現正在印尼拍片已近尾聲，但仍未完全部殺青，本該下月初才能拍完，因爲接到聯邦公司駐港經理張陶然的長途電話，擬請上官靈鳳來港協助宣傳「女拳師」，楊世慶導演考慮之後，終於同意提前離開印尼，未完的極少部分，將來再在台灣補拍。爲了提前離開印尼，在印尼必須拍完的幾個鏡頭，楊世慶與上官靈鳳便要匆匆返回本港，留心看看她吧，可能油彩還沒有全部洗抹乾淨呢！

上官靈鳳在印尼拍的是「鬼面人」，該片和「女拳師」同爲楊世慶導演，聯邦公司出品，女主角同爲上官靈鳳，男主角則爲田鵬。

「女拳師」曾試片和上映午夜場，均獲好評，今正式上映，又得女主角上官靈鳳親身助宣傳，料可獲得完滿成果。

目前，聯邦駐港專員張陶然與娛樂公司中人正在做宣傳的新聞文化界和上官靈鳳與新聞文化界人士見面之宴席，並安排其他活動節目，到時將有一番熱鬧。

第一公司出品，原名「秋瑾」，現改名爲「驚天動地」的歷史人物故事片，定今晚八時在宇宙試片室舉行試映，招待新聞文化界參觀試片後，並在頂好酒家設宴招待，一聆大家意見。

聲寶之夜

五位有天才演的觀衆將在無

綫電視翡翠台於今（廿八日）晚八時實地彩色播映的「聲寶之夜」節目中演出，他們將由黃康、許佩、秦瀟三位音樂名家担任評判並有

廣播明星孝雁冰亮麗演唱一曲：「好夢的人」、還一位觀衆表演的內容如下：

（一）何偉成演唱：「今夜在北成有你」。

（二）楊衣孚演唱：「昨天」。

（三）唐濤文演唱：「潮郎一去不牽牛花」。

（四）唐夢秋演唱：「愛人是個多情人」。

（五）林建歐演唱：「愛情的代價」。

從舊片重映談到……美人如玉劍如虹

外國的影片大部份是由名著小說改編而成的，像「情挑淑女心」，「蝴蝶春夢」，「劫後英雄傳」，「美人如玉劍如虹」，「黑俠恩仇」，「戰爭與和平」等。

能夠成爲名著小說，已經不簡單，一定要極受歡迎，大受讀者擁戴，該小說才可以暢銷。把一本名著小說改編成電影，最令人放心的就是內容了，那只要把原著改編成電影劇本就可以了，致於其他的，主角，導演，幕後工作人員等等，就有待於影片公司的選擇。不過，有了好的小說內容，

已經是影片成功的一半。從以上的各類影片看來，觀衆們都心裏有數，那些影片都拍得很好，不但改編得好，演員也都是上上之選，把小說中的人物演得栩栩如生。

舊影片有一個好處就是，影片的放映時間比較長。較新的影片則時間較短，包括廣告時間及其他在內，總共是一小時四十五分左右，實是，差不到進入戲院不一會兒，已經又要出來，沒趣的很，時常是喜歡遲到的人，不知有沒有一小時半之久留在電影院內。當然，用作比喻的話，「戰爭與和平」是不可以做例子的，因爲它是超級長片，片長兩小時多三小時。像「美人如玉劍如虹」，除開一切的雜映之外，你可以享受到一百一十八分鐘的冷氣，欣賞到差不多兩小時的演技。

近期，粗製濫造的影片多得不得了，難怪戲院紛紛把舊片推出來重映，這實在是明智之舉。一來，舊片觀衆多，這勝於二三流的新片，二來，推出舊片，不用計較到成本的問題，收入少一點也不打緊。不過事實上很多舊片重映，都是受歡迎的話，一日的收入比一部新片一期的收入還要好得多呢。

舊片還有一個好處就是，觀衆可以預先知道該部片是否值得一看，像「劫後英雄傳」，「美人如玉劍如虹」，「戰爭與和平」等，觀衆就會毫不思慮的去買票入場欣賞。

影人心聲

紅顏孽債今天義映救災 李行使唐寶雲屁股受罪

先後在巴黎、紐約、馬尼拉作首映時，皆轟動影壇的「紅顏孽債」，今（廿八）日在本港上映了。

「紅顏孽債」是一部非常感人的愛情文藝片。由路易士賓奴導演，主角是嘉芙蓮丹露，法蘭高尼路。

該片是一部抗壯夫逃避艱辛的，他不久前曾在香港水災的難中，即救他作爲義行，紅顏孽債一的香港公司，將該片安排賑災義映，因此，今天晚上九時，該片的收入，均撥作賑災之用。

「風從那裏來」是李行執導的一部新片，該片略帶西部牛仔片，卻又不屬於眞正牛仔片。

片中，有兩場救火的場面，家長與盜匪手下都不同，其結果，唐寶雲在片中穿三點式泳裝游水，還被歐威大打屁股，這都是過去所未見過的，而歐威柯俊雄等的一場「醬鴨」大戰，在泥潭中打架，也爲過去所少見，難得的是他們肯作此犧牲，實是觀衆眼福。李行說：「風從那裏來」。「愛從那裏來」？唐寶雲演得浪放，很好

千面女郎綺蓮娜柏嘉

綺蓮娜柏嘉除了是電影明星之外，還是一名被稱爲「沒有人了解」的人。當然，這句話是屬於十多年前的了。甚至乎綺蓮娜的朋友，常常都不了解她。更不用說別的人了，舉個例說，有一次，綺蓮娜在六星期內，每日都跟導演開拍一部新片，在一起，等待影片拍完之後，綺蓮娜在一個偶然的機會下，重新碰到那個導演，結果怎樣呢？他，因爲綺蓮娜向她打招呼，而他竟問綺蓮娜是誰。無他，因爲綺蓮娜要扮得完全不像拍片時候的樣相。

綺蓮娜就是一個喜歡把自己的姿勢、面部化妝和服裝經常改變的人。她根本沒有相同的扮相，許多年前當她與珍納辛、史超域格蘭加和米路花拉拍「美人如玉劍如虹」之時，就被片場門口守衛兩度拒絕她進入，因爲他們根本認不出她就是大名鼎鼎的綺蓮娜柏嘉。

在她演過的影片中，綺蓮娜也很少扮演同類型的角色的，她每部片能有一個新典型，因爲她說爲新書者才能有新刺激。

驗到她的愛好新打扮，就曾有過一個笑話，有一次她和丈夫到洛杉磯一間電影院，與一羣荷里活人士見面，一個記者拍了他們的照片，翌日刊在報上，照片的說明是，與綺蓮娜柏嘉一起的女人是誰，嘉實丈夫，皆非。綺蓮娜看了真是啼笑皆非。綺蓮娜的「美人如玉劍如虹」就快要映了。

傑出導演路易士賓奴 拍出巨片「紅顏孽債」

「紅顏孽債」一片，是一部愛情文藝片，在全世界各地發行之電影節中，出盡了風頭，被評選爲近代最佳電影之代表作，路易士賓奴是歐洲影壇權威導演，一九三六年是西班牙政治局勢最動亂的時代，他因爲政治皮見被放逐出國境，一九六一年，國內政治局勢趨澄清，他得准重返國土。從此他把畢生精力從事電影工作，埋頭苦幹，把一部西班牙有名的文藝巨著TRISTANA改編成電影劇本，搬上銀幕，費了七年心血，直到了一九六九年才完成。

他與卡呼的山鎮，馬德里外五十哩，該片的原地，選出嘉芙蓮丹露扮演女主角，法蘭高尼路扮演男主角，他們都是國際紅星。片中以一個美麗的少女在西班牙舊社會制度下的遭遇爲題材，揭露出西班牙政治社會的黑暗面。

「紅顏孽債」在法國上映時，曾掀起法國輿論界人士熱烈反應，評論家認爲該部電影是一部充滿社會主義色彩的影片。他是一個封建政府，揭露社會制度下的畸形產物，是一部反政府的悲劇。有人獻身把「影片」所揭露的劇情劇情改編成劇本，作爲一個制度的腐敗，把「娜」個社會的黑暗面，與社會制度所造成的悲劇，一個一個揭露出來，仍然存在。可見這部影片影響之大的時代，而是反映時代的文化產物，能引起社會人士之重視，已獲得它的成功。這表示TRISTANA獲得了崇高的評價地位。

大賊 娛樂性濃

日昨見報，「大賊」「驚天動地」的女主角鄧小莊在片中飾秋瑾時的打鬥場面。

「大賊」一片映期十二日揭數已破百萬大關，破西片一切紀錄。當然，國語片曾有更勁的成績，但國語片院線衆多，動輒十餘院，當然無從比較。「大賊」一片之收得，乃因該片有如下特點：

一、該片具備時下香港人一般人的口味，爽、快。

二、故事簡單易明，曲折著眼在情節。

三、該片動作之多，可稱空前。而且飛車、槍、拳，形形式式。

四、尚保羅具衆多本港影迷偶像，此次又極賣力，奧馬沙里夫亦有不少女性崇拜。號召力如虎添翼。

五、如用廣告術語，色香味俱全。同性戀表演，裸體脫衣舞娘穿插，丹麥性密勞小冊，五花八門，而且來得含蓄。令觀衆會心微笑。

據云該片開映首幾天，正値風雨之災，仍有無數影迷冒雨涉水往觀，場場滿座。可見其勁。天氣放晴，自然又有無數家庭仕女前往捧場。

鐵金剛勇破鑽石黨

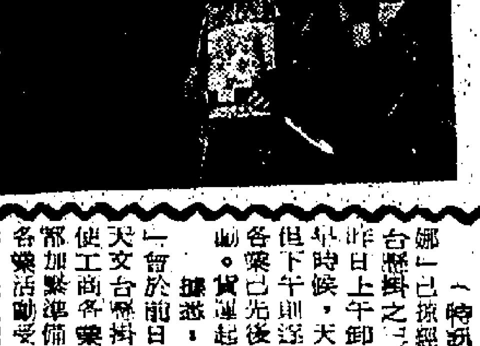
連圖故事

（一）英國鑽石公會主人雅士，據報有大批鑽石從南非產地偸運出口，但始終沒有在鑽石黑市出現，恐將來一旦傾銷，便擾亂國際市場，乃邀○○七占士邦負責調查此事。

（二）占士邦獲得鑽石公會協助，查出走私黨徒的路線，是由南非來英，再轉美國，他扮成走私黨徒彼得佛蘭之名，混入組織，不久且與女黨員泥取得聯絡。

女拳師

連圖故事



（一）新安惡霸金翅雕（曹健），有子殷蛟（歸斌），動輒殺人，知縣葛香亭派人緝捕，每被殺害。

（二）知縣重金徵新捕頭，少女司馬燕（上官靈鳳）應徵，顯示身手，較官職，協捕殷蛟歸案，以正國法。

盜寶羣英

連圖故事

（三）在杜文德之妹（杜寶史翠）打氣下，兩人招兵買馬，加盟的一個是香港飛車的馬治，一個是哥爾斯島的大學生亞倫。杜文德一勝不苟一地計劃，卡普與杜文德穿上守衛服裝，潛入博物館進入非洲館，（四）一夜，直至一切成熟，才採取行動。

同時，馬治將車停在入口處，引爆亞倫製的炸彈，錯亂中，亞倫將七輛車制服，入館與杜文德會合。

紅顏孽債

連圖故事

（三）由於法蘭高尼路對泰絲娜的美貌動了心，再加上泰絲娜環境迫人的情況底下，她終於成了他的情婦，但她並非情有所屬，所以在泰絲娜生命中，她是免不了的，再加上法蘭高尼路給她的希望，她遇上了年青畫家法蘭高尼路時，便鼓起勇氣，（四）結果，泰絲娜患病危機，泰絲娜投進畫家懷抱，一蹶不振，泰絲娜走到了他的死之不放，逃出與法蘭高尼路追尋

歡樂的廣州

連圖故事

（一五）孩子們是樂子，在孩子們看來，更易引起共鳴，動作，留聲當然不能與成年人比，但他們有自己的創造，無限事發。

（一六）紅線女的歌，仍不時在電台與唱片檔中傳出，依然大受歡迎。她在「歡樂的廣州」中亦參加演出唱粵曲節目，歌聲與表情，都比從前更好，更成人。當得出，如比去世少多了。

華僑經濟

奧娜風姐港外掠過 工商活動恢復常態 進出貨物起卸忙碌

（特訊）奧娜颱風「奧娜」已掠經香港，天文台懸掛之一號風球也於昨日上午卸下。昨日較早時候，大色呈暗淡，但下午則逐漸恢復正常，各業已先後恢復工商活動。貨運起卸時亦繁忙，據悉，颱風「奧娜」曾於前日迫近香港，天文台懸掛一號風球，使工商各業於前日午後加緊準備防風措施，各業活動受到阻滯。猶幸，號風球已於昨日上午九時廿五分卸下，各業人士稍告安心。但是仍未脫離颱風影響，昨日天氣較好，且時間部份中有幾度陰晴，各業人士都受影響，各業人士，多在低(?)好，上午天色轉佳，各業大部份工作方面，恢復工作。本港工商人士，因昨日「奧娜」風的影響，大部份港外航運來得時，忙碌於一的，一號風球，開始掛播後，影響了貨物起卸工作，以至較平時繁多，亦有以至之。

工商界表示：奧娜是本港今年所遇的第一個颱風，幸好只是遠距離掠過，本港損失不大，前日中午後，工商各業暫呈半停頓狀態，昨日各行業的人士頓狀態，故昨日風球卸下，駁艇及洋船起卸工作異常忙碌，大部港口付運受阻的貨物，都趕已付運，本港大小遠洋輪及貨物起卸工作，行港如常。

生猪供應充裕銷勢暢活 大盤成共七千二百餘頭 星洲產二百頭在港區沽出好價

（特訊）港九兩市生猪市場，昨日廿七日，生猪昨日頗暢活，「奧娜」颱風掠過港外，時猶算生猪市風球，而下午均繁，市面買賣甚多，大價雖無大變，而全日來貨較暢，至中午後價格尚佳，昨日共成交猪隻七千一百頭，省內來源：西、湖南、潮州、汕頭、東、石岐、佛山、東莞、容奇、新會、陽江、地區等。生猪產地：廣西、南寧、江門、東莞、番禺、市橋等。本港生猪：新界上市共二百餘頭，大猪每擔價在二百元至二百四十元，中猪二百五十元至二百八十元，一部份價格稍低，仍以二百四十元至二百五十元左右成交，星洲產生猪二百頭在港區沽出，售價好，每擔以二百五十元成交。另一批二百頭，每擔一百九十元。成交價從七十四(?)...

帝國酒店增加資本 建一面值五元股票 便利投資改爲一元

（港訊）帝國酒店有限公司董事局昨日（廿七）宣佈，在七月十七日上午於酒店內召開股東特別大會，將作如下建議：

（一）該公司法定資本將由港幣三千六百萬元增至港幣五千萬元。

（二）爲給予投資界更大方便起見，該公司擬將股份每股面值一元，現者改爲每股面值五元，只合共股份五千萬股。（三）一位於九龍旺角金舖(?)號至十二號，將改建院後面之帝國酒店，以增進公司盈利。

紐約股市疏落 逾千種價下跌 成交一二七二萬股

（特訊）紐約美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

英國在上週五決定英鎊浮動匯率，引起國際金融之震動，使紐約股市急跌，但交投疏落，投資界普遍地對英鎊此舉對美元與及去年十二月份所達成之協議，將有如何之影響，不過，若干投資者均採取袖手旁觀態度，以待明日倫敦外滙市場重開時，外滙之發展如何才定。

另外一個促使市道受抑之因素，包括國內政治局勢之發展，利率之提高，失業人數衆多與通貨膨脹之上昇，特別係在肉價方面，美總統解除肉類入口之限額，企圖抑止肉價之上漲，市政府發言人表示總統決不凍結肉價，但他並沒有透露如果肉價繼續上漲，總統會有何措施。

杜琼斯工業股平均指數收市於九三六點四一，下跌八點二八，鐵路股收市於二三九點八一，下跌二點〇四，工用事業股收市於一〇五點九二，上昇〇點二五。

當日交投的股票有一七三九種，上昇的股票佔四〇三種，無變化的有三二〇種，創本年度新高價的有一九種，新低價的有一六六種。

全日交投共一千二百七十二萬股。

紐約股票　六月廿六日

△漲　×跌

道瓊斯指數		
工業股	×九三六・四一	
鐵路股	×二三九・八一	
公用事業股	△一〇五・九二	
成交股數	一千二百七十二萬	
股票收盤價		
美國電話	四一・五〇	
聯納鋼鐵	一八・一二五	
波音飛機	二〇・八七五	
杜樂夫電算機	一八七・六二五	
克蘭斯勒汽車		三一・五〇
高露潔棕欖		七三・一二五
柯格拉斯飛機		三五・八七五
杜邦化學		一六八・〇〇
柯達照相		一三一・〇〇
美孚石油		三九・八七五
福特汽車		六四・一二五
萬國資通銀行		六〇・〇〇
通用電器		六六・七五
通用食品		二五・八七五
通用汽車		七五・二五
好時年輪胎		二八・三七五
萬國商業機器		三九二・二五
萬國收穫機		三一・八七五
美國電話電報		五二・六二五
洛歇飛機		一〇・三七五
美高梅電影		一七・〇〇
孟山都化學		五一・五〇
托路事電子		一一一・七五
國民餅干		五七・一二五
國民收銀機		三三・一二五
泛美航空		一六・八七五
派拉西羅		一七・一二五
保樂來相機		一二九・〇〇
寶麗蘭公司		七二・七五
寶麗斯五金		一六・八七五
雷語斯軍		七二・八七五
施樂伯百貨		一一三・六二五
新澤西汽油		七三・八七五
環球航空		五四・〇〇
聯合炭化		四八・五〇
聯合太平洋鐵路		五三・七五
美國鋼鐵		三〇・一二五
西屋電器		五〇・三七五
些洛士映印		一四七・五〇

·寓言·
魚的故事（中）
·喜兒·

「好！我現在去引一條小黃魚來。只有小黃魚的腦子，才能救活鱷魚大王的性命的！」鮫魚說罷，就匆匆的告辭，向住着小黃魚的家游去。

鮫魚在找小黃魚，小黃魚也在找鮫魚。不一會，牠們到底相遇了，大家先寒暄一會，後來鮫魚便笑嘻嘻說：「小黃魚哥哥，我有一件喜事報告你，鱷魚大王要招你做駙馬哩！鱷魚公主的美麗，你是知道的，我做媒人，你快和我一起去吧！」

「哦！真的嗎？那麼，請你先同我去吧。」

「我也要向你道喜呢！鮫姑娘，鮫魚先生叫我請你去做牠兒子的老師哩！性急的鮫魚先生正等着你，你正刻就去吧。」小黃魚這樣說。

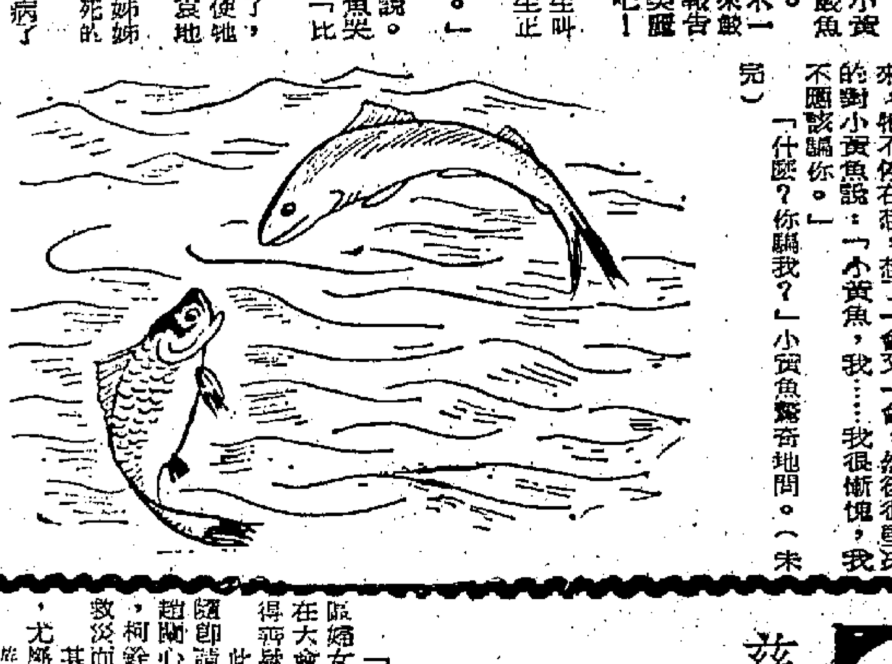
「不！還是你先去好了。」小黃魚嚷着說。

牠們正在互相拉扯時，忽然有一條比目魚哭着游過來。鮫魚看見了，連忙游過去問道：「比目魚妹妹，你爲什麼哭呀？」

「你有所不知了。我的朋友銀魚姊姊病了，叫我一個人孤孤單單的，不知如何是好？假使牠死了，我也只好隨着牠去的哩！」比目魚悲哀地說，牠不停地哭，哭得很是厲害。

「比目魚姊姊，你不要哭吧，相信銀魚姊姊的病很快便會好的，牠心地善良，一定不會死的。」小黃魚游過來安慰比目魚說。

「謝謝你們，我現在要去探銀魚姊姊的病了，再見。」比目魚說完便游開了。



比目魚游去後，小黃魚輕輕的這樣說：「牠們的友誼真好呀！」

鮫魚忽然也感動了，牠感動得幾乎流出眼淚來，牠不停在想，想了一會又一會，然後很堅決的對小黃魚說：「小黃魚，我……我很慚愧，我不應該騙你。」

「什麼？你騙我？」小黃魚驚奇地問。（未完）

兒童天地 第（一七九〇）期

我們要熱心公益
·唐姨姨·

小朋友：

宋朝有一位在廣西做官的人，他名叫陳堯叟，看到當地許多居民，生了病不知道吃藥，只去燒香磕頭求神保佑。他就把許多有效的藥方集合在一起，刻在一塊大石碑上，把它豎立在人馬往來中心的驛站裏，以後生病的人就漸漸知道吃藥了。當地氣候炎熱，在夏天趕路的人常中暑渴死，他提倡種樹鑿井，並且在路上每隔二、三十里設立一個小亭子，裏面擺着水壺和杯子，以解除趕路人的痛苦。

小朋友，看過以上這一個故事，相信你們都會在心裏稱讚陳堯叟這位官員的爲人偉大，他能夠這樣週到的爲別人設想，非但成爲當時人民敬佩的人物，而且，他的好德行，也一直流傳下來，成爲後世宣揚的賢人，我們的心裏會特別敬佩這種人物，同時也希望盡量向他學習，使自己成爲一個得人敬愛的人。可是，做起來容易嗎？我想你們最初可能覺得沒有什麼了不起，但當實行時，却不是件容易的事啊！

我們要做到熱心公益，首要隨時隨地注意別人的公益，切勿只顧自己而不理會他人，更不要做那些損人利己的事。例如最近本港大雨所造成的災害，不少人家破人亡，無家可歸，實在相當可憐，我們也應對他們盡點責任，盡能力捐欵幫助他們的！

·童話·
老婦和蛇
—小英—

很久以前，在一條大河的附近，有一棵無花果樹。有一個老婦人，要養活三個女兒，每天早上要到樹下來撿拾無花果來換錢以維持生活。

一天，她一個果也撿不到，她正在生氣，擡頭一望，看見有一條很長的大黑蛇，她很害怕，便哀求說：「蛇大哥呀！如果你要我的大女兒，就丟一個無花果下來吧。」

這時，果然，有一個無花果掉下來。

老婦人又懇求說：「大蛇呀！你要我的二女兒，就請丟一個無花果給我吧！」

這時，樹上又掉下一個無花果。

老婦接着又說：「如果你要我的三女兒，就再丟一個無花果下來吧！」

大蛇不只丟下一個，還把全樹的無花果丟給她，老婦撿拾起地下所有的無花果，匆匆返回家中。在路上，她經過一個牛棚，便對牛棚說：「我給你一個又大又肥又紅的無花果，見了大蛇，別告訴牠，說我來過這裏，可以嗎？」

牛棚答應了。老婦又繼續走回家中，不久，她見了一隻小橋，便又對小橋說：「我給你一個又大又肥又紅的無花果，別告訴大蛇，說我經過這裏。」

小橋答應了，老婦人歡天喜地回家。以爲大蛇一定不會找到她的了。

但是大蛇却一直跟着她，毫不放鬆。大蛇遇見牛棚，便問道：「你見過一個老婦人嗎？」

「老婦人，什麼老婦人？沒有，我沒有見過。」牛棚說。

「你手上有一個無花果，我知道你是講大話的。」大蛇說。牛棚知道大蛇揭穿了牠的謊話，於是便指出老婦人走過的路。

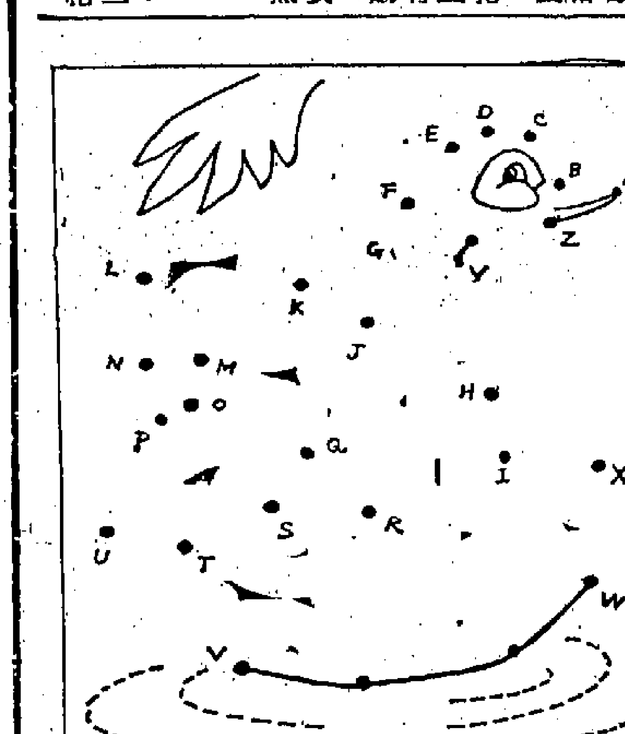
大蛇經過小橋時，也遇着同樣的情形。

大蛇終於走到老婦的家。牠偷偷的走了進去，老婦人正在弄晚飯，大蛇爬過去，用力纏着老婦人的身子，對她說：「你答應把三個女兒嫁給我的，爲什麼又食言呢？」

老婦人嚇得全身發抖說：「讓我去問問她們，才答應你，好麼？」

於是，老婦人先問大女兒，可是大女兒不肯和大蛇結婚，再問二女兒，二女兒也不肯，最後問問三女兒，三女兒爲了救母親，於是答應了。

這時大蛇就變成了一個英俊的王子。三女兒和王子結了婚，過着幸福、快樂的生活。大女兒和二女兒後悔也來不及了！



·畫畫看·

小朋友，圖中所畫的動物，叫做小白○。牠有一身雪白的羽毛，牠很喜歡游泳的。你們猜不猜到牠是什麼呢？如果你們想知道猜得對不對，請把圖中的英文字連起來，就可以得到答案了。（小英）

苦的李子

王戎是一個很聰明的人，據說他在七歲時，發生了一件很有趣味的故事。

有一天，王戎和許多小朋友在大路邊上玩耍，忽然，大家發現有一棵李樹，樹上結滿了累累的李果子。小朋友們一見，便立即搶着上樹去摘取，只有王戎一人站在一旁，動也不動。

有些小朋友感到很奇怪，便問他說：「王戎，你爲什麼不去摘李子呀？難道你不喜歡吃嗎！」

王戎胸有成竹地說：「這棵李樹長在大路邊上，現在究竟會有這麼多果實，那它一定是苦的。不然過路的人，不是早已把它摘光了嗎？」

小朋友半信半疑，便摘一顆來試試，當他們發覺李子是苦的後，都佩服他的智慧。（木子）

康樂家庭

慈善遊藝盛會
東西兩區婦女賑災 籌得善欵逾十萬元
昨由副社會福利署長李春融主禮

「六一八」豪雨帶來巨災，全港人士都起來響應賑災運動，本港婦女界亦不後人，香港東區及西區婦女福利會特爲此事聯合起來發起急賑，僅經三數日之籌備，一項慈善遊藝晚會於昨（廿七）晚在大會堂舉行。在各工作人員的緊密合作，社會熱心人士之大力支持，婦女領袖們的羣策羣力，籌得善欵已逾十萬大元。全場人士爲之鼓舞。此等善欵將獻交民政司署代爲處理賑濟工作。

此種善舉遊藝盛會舉行之先，有簡短之儀式，首由大會主席許志笙夫人致詞，闡述賑濟之意義，隨即請由社會福利署副署長李春融，主持頒發紀念錦旗予指導表演人員，包括有趙鬮心小姐及其學員，舜燕儀容之家梁舜燕小姐及其學員，陳美齡小姐，林克漢先生，居月仙女士，柯銓先生，梁寶蓉肩女士，楊懿鳳岐女士，及楊慶樑先生等。以上各表演者全部是義務的，純爲救災而義演。

其中演員之一的楊懿鳳岐女士，前日雖丁母憂，但是爲了義演，也再抑制傷悲心情，粉墨登場，尤爲難能可貴。

遊藝節目開始，首由趙鬮心舞蹈學校担任演出現代舞及中東舞，舜燕儀容之家學員表演玫瑰花園舞，小提琴家林克漢獨奏名曲：首（A）爭的舞曲（B）ROMANCE（C）POLONAISE，由居月仙小姐鋼琴伴奏。魔術大師柯銓表演魔術，楊懿鳳岐演出花田綺夢，由東區婦女會音樂組陳慶恩領導拍和。全部演出精彩，此晚由至十一時始曲終人散。

昨晚會嘉賓：除李春融夫婦外，到有市政事務處助理署長李陳劼秀，邱冰貞等。兩區婦女會同人有東區婦女會主席許志笙夫人，副主席黎家爾夫人，鄧桂添夫人，副主席黃球夫人，蔡元龍夫人，李炳森夫人，許仲繩夫人，西區婦女會永遠會長王文強夫人，麥由夫人，陳國傑夫人，顧問鄧陳瑞銘，李大偉夫人，禄淑眞，簡寶綿，戴道珍，蔣鏡蓉，熱心人士：唐寶南，梁振邦，黃家勝，鄧鏡波，金山，翁周月寬，黃文達，楊少初，溫仁才，何義貴夫人，李玉山，林嫻偉，鄭錦兒，唐錦民，徐則縣，林淑如，林潔平，陳兆旋，陳榮士，黃國棟，余文倫，陳士光，黃英英，龍珠佩，歐耀泉，梁國輝，梁璋，管淑祿，林少卿等。全場滿座盛況空前。

許志笙
夫人詞

大會主席許志笙夫人致詞稱：一今天乃香港東區及西區婦女福利會爲救濟雨災而舉行慈善遊藝晚會之期，荷蒙社會福利署副署長李春融先生蒞臨主禮，深感榮幸，謹致謝忱。

今次本港雨災之慘重，傷亡慘重，不獨本港政府及社團紛紛捐欵救濟，海外各地亦本救災恤鄰，捐欵濟助。可見患難相扶持乃人類之天職。香港東區及西區婦女福利會特聯合起來，舉辦此慈善遊藝大會籌欵助賑，以盡一點「同舟共濟」之責任。

本人不敏，荷承兩會同人推任大會主席，本不敢當，實屬義不容辭。惟以待賑者衆，勉爲其難，局此重任。故得民政司署女組李子羣夫人及各位同人一致匡助，熱心人士慷慨解囊，數日之間，已得善欵拾萬餘元，至爲難得。

今次義演得到趙鬮心舞蹈學校，舜燕儀容之家學員担任舞蹈表演，音樂名家林克漢先生及居月仙女士演奏名曲，柯銓先生表演魔術，梁寶蓉肩女士，楊懿鳳岐女士合演粵劇「花田綺夢」。陳美齡小姐主唱民歌，梁舜燕小姐主持司儀。一致伸出同情之手，共同落力演出，此種仁愛精神甚足令人欽佩。

古詩有云：「積善之家，必有餘慶」。謹祝各位在座諸君「種善因，得善果」。安必福有定所。」

續收捐欵
善士芳名

又昨復有捐欵，以下是各熱心人士的芳名：大會：杜老誌舞廳同寅八千元，東方舞廳同寅七千二百七十元，唐寶華先生五千元，梁舜燕小姐經手一千六百五十元，富士舞廳全體同人一千二百一十五元，五月花酒家灣仔分店一千零六十五元，許達三夫人經手一千元，有名氏五百五十元，鄧蘭德五百元，王振翼五百元，許惠娟五百元，金正五百元，瑜五百元，劉啓發夫人五百元，王澤圻太太五百元，英太五百元，仁孚有限公司加捐三百八十元，何太三百元，無名氏二百元，麗夢怡姊一弟十元，張鴻婉儀夫人二百元，陳洗素娟二百元，楊太一百元，陳瑞芳二百元，江頭一百元，曬宅一百元，陳彩云一百元，何太一百元，陳石寶一百元，梁林鸞一百元，許宅一百元，鄧冠奇一百元，馬小姐美金十元（折港幣五十六元七角），葉綺波等五十元，陳譚維五十元，李陶逸軒五十元，關惠太太五十元，凌根五十元，劉醜十元，郭運五十元，麥萬二十元，周榮銀二十元，張常二十元，太二元。（完）

香港東區、西區婦女福利會救濟雨災慈善遊藝大會，左圖爲大會主席許志笙夫人致詞，上圖乃社會福利署副署長李春融致贈錦旗與梁舜燕，下圖左起爲出席之嘉賓龍鳳生夫人、李春融、許志笙夫人、柯惠雄夫人、李春融夫人、王文強夫人、黃梁斐麗（本報記者攝）

灣仔區烹飪比賽
坊會烹飪班畢業生囊括冠亞季軍

灣仔街坊福利會與灣仔區街坊婦女會主辦之灣仔區烹飪比賽，昨（廿七）日假灣仔街坊會烹飪班教室舉行，參加比賽者共十名，情況熱烈，由灣仔區民政司署主任李賢佑親臨主持並担任評判員，二十位評判員均爲一時著名之各酒家行長手。

四道菜，珍饈百味，使人垂涎欲滴，經十多位評判員仔細評定，以色香味質形爲勝者，葉玉蓮以大良炒牛奶奪冠軍，梁安娜以意大利之士焗雞奪亞軍，林翠卿則以京都排骨名列季軍。此三位得勝者皆爲灣仔街坊會烹飪班第一屆畢業生，該烹飪班主任爲師範關瑪利女士，可謂作育人材得宜，居功甚偉，也。

又悉：灣仔街坊會烹飪班現有學員一百一十餘名，仍有不少已經申請而未有學位者。暑假，時間爲每星期四，定七月九日開課，學費四十元，爲學生及合格者可報名，地址在石水渠街八十五號。

—子女的教養—
父母應採正當手法管束教導
耐心至上 過於嚴厲或暴躁均會導致失敗

的父母，往往把教育兒童的責任，放在學校身上，及至兒童到了入學年齡，便送他入學校，這些父母從來沒有負起教導其子女的責任，在這些家庭長大的兒童，他們成爲問題兒童，其數字也不見得比那些失學的兒童少，故在學前的家庭教育是相當重要的。

我們既知道其中的因素，爲父母者便應當以正當方法，加以管束和教導，當我們管教兒童的時候，爲父母者應該首先要有鎮定的態度，當孩子做錯了事時，我們不能壓制自己的情緒，就會暴躁地打罵自己的兒女，以發洩自己的憤怒，但不能糾正兒童的錯誤，反而引起兒童不良的反感，此種行爲的反應，雖或有壓制其行爲於一時，而事實上，兒童並非不能充份了解其本身的錯誤，不久又故態復萌了。所以我們教導孩子之時，一定要平心靜氣，用勸導及解釋的方法最爲適當。更要研究兒童的生理和心理在發展上有何的特性，順其性情來指導他，使之納入良好的軌道。因兒童的氣質各有不同，心理和行動也各異，主要的教導方法，便要分析兒童的個性，擇其優點而誘導其發展，對於劣點，予以矯正，並須有一觀事物的觀點，「教」「導」合一的觀點，因爲「教」是主觀的，「導」是客觀的，不能一味從傾迎式的「教」落手，埋沒了兒童本質的趣向和旨趣。

父母對於孩子，誰都想管教一個良好的孩子，有良好的品格，將來成爲一個有用之才，希望是實，符合理想，例如，我們希冀自己的子女勤於功課，但他們總是沉溺於嬉戲，或陽奉陰違，面上敷衍了一些事，課的習作，草草了事。

要孩子成爲一個良好的兒童，一定要注重管束和教導的方法。所以應由孩子出生以至長成，都有適當的管教，便是將來的一個棟樑，更成爲國家的優秀青年，我們不能將所有教育兒童的責任，全放在學校方面，而能夠分担和負起這責任的，便是家庭教育了。其實一個小孩子由出生以至長成，沒有一天不是在接受教育當中，但大多數……

……使能成爲良好的品格，除重視環境、不要給頑童混集，免趨向於不良行徑之外，還要明白兒童心理上的需要。關於心理上的需要，如兒童犯罪的誘因，是由於兒童心理或生理有變化時，而遭受挫敗……

港大女生舞會 艷代表演時裝

香港大學女子何東宿舍日前假座希爾頓酒店舉行聯歡舞會，由艷代化粧品公司及森英貞時裝公司表演時裝及化粧。

圖爲表演之時裝模特兒與艷代美容主任黃小珠合攝

大喜
廖耀禮 周湘珏

香港聯通企業有限公司董事長，夏威夷明通珠寶玉器公司股東廖耀禮先生，與美國聯商公司秘書周湘珏小姐，於一九七二年六月廿八日，在香港婚姻註冊處登記結婚，並將於七月一日前往歐洲渡月旅行。欣聞，各親友同申賀，願一對新人白頭偕老，永結同心，並祝蜜月旅途愉快。

梅文法拿 程德仁 利園酒店舉行婚禮

醫伯京醫生及夫人的四千金程德仁小姐，最近與梅文法拿先生（MR. GEORGE MUMEN THALER）假座希慎道利園酒店舉行婚禮。儀式由程小姐的九十二歲外祖父周福全牧師主持。程小姐的禮服更爲別緻，她選擇了一套粉紅色的中國式上裝長裙。禮成後，更在該酒店貴賓廳舉行晚宴。

圖爲新婚夫婦在切禮餅

連卡佛珠寶部經理 買貨返港暢談旅程

剛自歐洲買貨旅程返港連卡佛珠寶部經理彼得與林先生透露：「在歐美各地所有我曾參觀過的銀器店中，我相信並沒有一間比連卡佛銀器店更能推出最齊備銀器禮品，任由顧客們選購。」

在連卡佛中區總行及九龍文華分行銀器部內，各款各式銀器貨品，琳瑯滿目，由純銀至鍍銀，大小盤碟，自用或送禮品，式式俱備。

與林先生指出，連卡佛銀器部內，所有銀器貨品全部都是很細心選自各地訂購回來。在新近抵港新貨中，包括四件頭純銀茶具，售六千八百五十元，佐治二世紀純銀燭座，售二千七百五十元一雙。另有純銀盆，售價由八百四十元至二千六百元。

「在另一方面」，他繼續說：「對於買貨預算有限的顧客們，我們亦有另一批貨品如鍍銀水晶酒瓶，售五十五元，鍍銀打火機售八十五元，此外，各款時別餐具，有三種尺碼，由四十五元起。另一特別貨品是鍍銀花瓶，售三十元起。我們可以說，在本公司銀器部內，貨式齊全，適合各階層人士選購。」

家庭問題

教署夜學英專招生
七月三起至十五日接受申請

家庭顧問先生：

本人按貴欄之長期讀者，茲有數問題請教先生，希能早日解答。（一）日前曾看到貴報刊有關於教署主辦之夜學部，本人希望能在一英文專修班一進修，不知在何處報名和就讀，請將一切有關事宜告知。（二）農曆一九五四年九月廿六日合陽曆何月何日？屬何星座？（三）最後請先生批評本人之字體，性格和程度。順便之處，萬二分抱歉，並祝闔安！

讀者張煒鏵謹上

張煒鏵讀者：（一）教育司署夜學部屬下之英文班及其他班級，已定於下月（七月）三日起至十五日期內，全面招生。如閣下想就讀這些班級，可到下列地點領取申請表格。香港區：皇仁書院，英皇書院，軒尼詩道官立小學，伊利沙伯中學，李鄭屋官立小學，九龍區：新蒲崗官立小學，新界區：海壩街官立小學，大埔官立小學或新界鄉議局元朗區中學。（二）合陽曆一九五四年十月廿二日，屬天秤星座。（三）閣下的書法根基不錯，字體剛勁有力，有行氣，字形的修飾亦很適中得體。我猜你的性格也是剛毅有決斷的人，而且聰明有頭腦，缺點可能是主觀稍強。你有中五程度。

·家庭顧問覆·

屬雙子星座的人 有隨機應變本領

家庭顧問先生：

你好，現在我有幾個問題請問你，希望你能爲我答覆。（一）生於農曆一九五四年，五月初三合新曆甚麼時份呢？又現時實足多少歲？（二）以上的日子又是屬於那個星座呢？那星座的人的性格又如何，幸運號碼是甚麼，我是一個女孩子，這個星座的人與何星座的人交朋友最宜呢？（三）喜好紅色，藍色，白色，是代表甚麼性格呢？（四）現在我是五呎一吋高，重一百〇八磅，是否很胖呢，又如何減肥呢？（五）請說出我的字體及程度，能嗎？好了，希望先生能早日爲我回答以上的問題。因爲我將於下月離港，最後祝你快樂！

華僑日報讀者藍白上

藍白讀者：（一）合新曆一九五四年六月三日，實足年齡是十八歲。（二）上述日子是屬雙子星座，這星座的人很容易適應環境，喜歡新鮮的事物，聰明而且有隨機應變的本領，「五」是這星座的幸運號碼，最宜和水瓶座和天秤座的異性結交。（三）喜歡選擇這些色彩的人，她會是一個愛熱鬧的人，雖然她有時也喜歡寧靜的環境，但她更愛高興熱鬧的場合，她熱情且坦白，缺點則是沒有主見，容易受人擺佈。（四）不算很胖，但如能節食和多運動，身段自然變得窈窕動人。（五）你的字體略欠整齊，且字形不定，宜多練習，有中四程度。

·家庭顧問覆·

醫藥顧問
任卓琪

寒性久咳與胆石割除後的禁戒

△鄧寶診女士：（一）你現年五十餘歲，十餘年前患了咳嗽，因未能徹底治理，致遺下禍根，現在稍咳一下，或打噴嚏時，便會遺溺，以致污穢不堪，十分困惱。這種症狀，顯示你身體虛弱，腎陰虧損，小便失禁，也患了寒性久咳之症，因此治療之法，應先以止咳爲要務，可服下開第一方，連服數劑，俟咳嗽痊愈後，再服下開第二方，以治小便失禁。

第一方：桂枝三錢，白芍三錢，炙甘草三錢，北杏仁五錢，乾薑三錢，細辛二錢，五味子三錢，法半夏四錢。水煎服。

第二方：附子四錢，肉桂心四分（焗服），熟地六錢，淮山四錢，山萸肉三錢，雲苓三錢，澤瀉二錢，丹皮二錢，土桑螵二錢（鹽水炒），白果肉十五枚（去殼，去心）。水煎服。

（二）多天晚上睡覺時，手掌和手指僵硬而痛，不能握筆，必須放在被窩內，經十多分鐘才能恢復，這是血氣虛弱，不能滋養末梢神經之故，可常用花生（連衣）二兩，紅棗十枚，當歸身五錢，煲豬脚數劑佐膳。候天氣稍涼食之尤佳。

△陳自強君：（一）胆石割除後，個月，用滴雞精燉精當然可以的，大約每星期可吃一次。如果整個胆割掉，由於缺乏胆汁以助消化，故必須盡量禁戒一切動物脂肪，包括豬油，牛油，芝士和其他含脂肪較多的食物，如牛油蛋糕，月餅，蛋黃，粽子等，其他如消化機能尚佳，無多大問題。（二）手術後，約經一百日可恢復日常性生活，西方醫學，則爲七星期後。（三）多吃鮮魚及蔬果，並要有適宜運動。（四）施手術後，如生活正常，不過勞，對壽命應無影響。

△譚益君：割包皮最好在醫院留醫，因爲有公立的護理，不致傷口受到細菌侵襲，易於癒合之故，至私家醫生當然可以，收費因人而異，相信普通約爲二三百元，但欵額加以推測。

家庭之寶 婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

街上露臀 吸引異性

最近大阪一時裝設計人竟然爲那些怕羞的未婚少女設計了一批露臀裝，並且由模特兒穿上在鬧市中走，看看反應如何。該位時裝專家特別指出現今的男子選擇對象以落大方爲主，如果女孩子過於害羞，將來一定成老姑婆，穿起這種新裝知能特別吸引異性。不知其論調對與否，如果我是個男孩子，我却不願看自己的親密女友露出屁股隨街走哩！圖爲露臀裝在鬧市出現之情形。（亞社圖片）

一般銀行對客戶辦理押滙及贖單提貨 候價通融反應良好

工商界因滙率浮動所致，不便減至最低限度，工商活動大致保持正常。由於遠期外滙供銷失常，大手遠期洽商稽延。英鎊牌價昨變動不大，各國牌價今將復掛，波幅料不太劇。同業拆借仍靜，拆息企三厘半。

（時訊）英鎊在港暫停兌換期間，連日來，本港一般銀行對於客戶辦理押滙及贖單提貨時，採取候價通融的辦法，一般反應良好，由此所引起之不便已減至最低限度，工商活動大致保持正常，但大手之遠期洽商則暫仍稽延，預料各國牌價今將復掛，初時波幅可能較爲劇烈，惟往後則會趨於和緩。

據金融界人士消息：自英國調整英鎊及港元滙價以後，英鎊在港暫停兌換期間，本港外滙銀行公會除英鎊之外，其他各國貨幣均暫時未有牌價掛出，因此，本港各中西銀行對於客戶辦理押滙及贖單提貨，大部份都係採取候價通融的辦法，彼此對於此種臨時應急之措施，反應普遍良好，因爲沒有外滙牌價，有些入口商對於向國外訂貨，在簽訂合約之際如果不採取候價通融辦法，根本無法進行，同樣地若干已運抵本港的貨品，如欲贖單提取，如何以港幣折付價款，亦頗費躊躇，假定沒有候價的辦法，入口商一來無法提貨應市，二來又要多付利息，損失自然很大。而同時銀行亦予通融合作，自然就令到工商界因候價所引起之不便減到最低限度，而使到各個工商活動亦未受到若干損害的狀態。

金融界人士又指出：現在因爲外滙的供銷陷於失常的情況，因之本港商號對於若干大手貨之遠期洽商在無可奈何的形勢下而暫時稽延，事實上由於滙價，今後是否貶值，各國貨幣之變動如何，未易測料，故有關商號實在也不敢輕易落手，相信還會有一個短時間的停頓。外滙銀行公會昨（廿七）發出佈告港幣兌英鎊仍爲一鎊兌一四．五〇二港元，變動不大，因爲倫敦外滙市場在昨日已告復開，故本港外滙銀行公會預料在今（廿八）天亦可恢復把各國外滙牌價恢復掛出，如以過去幾天國際金融變化情形觀之，預料將不致有太大劇烈之波幅出現。其走勢大約可能是初時波幅巨大，稍後則會改趨和緩而漸求自然的水平。

昨天各中西銀行同業間的拆借活動仍然淡靜，拆息保企三厘半，成交甚少。這因爲半年結算期已過，與國際滙價不定使到若干外來資金運用都告停滯的原故。

另一方面，在英鎊匯率浮動後所致之美元扳緊，昨日已稍轉呆定，事實上過去幾天來市面之供應大致正常，也沒有出現搶購的狀態，這反映一般人心之安定，美元自由市價昨天買入爲五七二．五，賣出爲五八〇，買賣間之價距已稍爲縮細，近幾天來美日旅客在港兌用美鈔及日幣均受歡迎，大致上美元以五七〇計算，日幣則以一八七至一八八計算，至於英鎊則銀行牌價雖無大變動，但一般兌入價僅爲一三二至一四〇間，低去五至一分，通日來遊客消費大致正常，並無若何不便，市面生意暫淡與此無關，乃屬夏季例常淡季已臨。

（本港訊）香港外滙銀行公會昨（六月廿七）日宣佈，除英鎊外，其他各國貨幣仍無正式官價，今日只有一英鎊兌十四．五〇二港元的官價，其他貨幣仍未有價。

（倫敦廿六日合衆社電）上星期五英鎊宣佈自由浮動後，英國外匯市場一直處於關閉狀態，星期二他首次開門交易。英國是第一個把外匯市場重開的國家，法國政府表示，它的外匯市場最早要到星期三才能開門，德國經濟部一個發言人早時宣佈，共同市場國家的外匯市場將於星期三重開。

（紐約二十六日合衆社電）國際金融商人估計，英鎊如被容許自由浮動，美元必定步其後塵，因此，大西洋兩岸的美元都遭受到壓力。

一位著名『華爾街日報』星期一的社論支持一位著名英國銀行家的見解，同意所有貨幣應被容許浮動一段時間，該社論說：『現在有充份的證據說明，貨幣比價浮動的時候，沒有什麼可怕的事情發生。銀行家和金融商人能應付任何衍生的不安局面，強迫政府面對一些他們本來頗爲忽略的經濟問題。』（一九四四年布列頓森林會議以來實施的固定比價制度，因爲許多政治問題的產生，執行起來波折重重。現在最重要的事情是，貨幣浮動之後，這些問題的困難程度就會減輕，因爲，這樣無須政府插手，便可作出調整。另外一些貨幣專家，也表達了類似的見解。他們說，實際上，貨幣危機本身是一件好事，因爲它……

美匯市勢轉見呆定 買賣價距已較縮細

市面供應同增亦鮮搶購狂態

美日遊客兌鈔頗受歡迎，鎊紙兌價按低五厘至一成，亦無重大影響，連日遊客消費大致保持淡態係夏季例常表現。

（倫敦六月廿六日合衆社電）歐洲自由黃金市場昨天已輕易地克服了國際貨幣混亂的影響，但市價走勢頗爲穩健。

倫敦黃金商稱，黃金交投相當平靜，金價曾一度跌至每盎士六十二點七五美元，最後回升，收市價爲六十三點六五美元，較上周五收市價上升四角，買賣價相差甚大，顯示市價仍然不穩。

規模較小的法國黃金市場，金價跌至每盎士六十三點四四美元。西德市場臨近收市階段，金價上落在六十三點三及六十三點六之間，上周四收市價爲六十點八五美元。瑞士金價開市爲六十三點一二五美元，收市爲六十三點四。

南洋商開辦盂節貨 初步注單相當

購祀神品、齋料、什貨、罐頭、醬料日用品、瓷器等，較去年增三成，二旬後開始付運。

（時訊）東南亞各地商家陸續來港辦盂蘭節貨品，現在距離盂蘭節雖然尚有一個多月，但其中的祀神用品是要陸續製造的，備貨需要時間，六月初旬開始付往供銷。南亞各地商家開始來港辦盂蘭節貨品，初步購辦比去年同期增加，尤其是祀神紙，神香，其他祀神用品購辦較多，因據東南亞各地人民對於盂蘭節可能比去年更隆重，這是希望藉此而消除天災人禍，且因中國大陸最近幾年停止製造祀神用品，沒有向東南亞及其他地區輸出，於是東南亞各地需求的祀神用品，除了其中一部份是本地製造供應之外，其餘則來港購辦。此外，如齋料、什貨、罐頭、醬料、日用品、瓷器等來港購辦亦多。

據此間人士指出：盂蘭節在東南亞是很隆重的節令，因爲東南亞各地商家預算供應盂蘭節需要的貨品，比去年增加，雖然中國大陸除了祀神用品沒有向東南亞輸出之外，其餘如食料雜貨及日用品都由汕頭及廈門付船運往星洲、馬來西亞等地，但亦有很多地區不能直接運往的，當地商家就要來港購辦。

今年盂蘭節貨品之採辦東南亞比去年增加的主要原因，當然是東南亞各地人民對於天災人禍未能消弭，對於盂蘭節節儀的大量渴望，希望藉此而消災解禍，因此，向港購辦盂蘭節應節貨品，初步已經比去年同期增加，預料到了農曆六月中旬，爲盂蘭節貨品付運最高潮的時候，去年貨值可能比去年同期增加百分之三十。在各類有關貨品中，最先付運的，將是祀神用品，預計農曆六月初旬運往。

海員罷工持續月餘未休 日產紙張供應疏渴

一般做勢按價略高工業印刷業漸受到影響

部份洋紙商考慮轉向北歐多訂

（時訊）在日本海員罷工持續之影響下，本港部份紙張的供應，較感缺乏，尤其是若干工業用紙以及供學校使用的紙品及文具，已告疏缺，港市價格爭俏，但估計稍後來源轉增時，影響可望擴大。

據本港有關商業消息：持續已近一個多月的日本海員大罷工事件，使不少日本產品的供應，較爲短缺，其中比較明顯的，紙張及文具便是其中之一，據指出，本港每年在各方面用途所需紙張頗多，而來源則以日本爲主，約佔各地總供應的百分之六十左右。

雖然港方有一些存貨應市，但卻無法滿足目前旺季之需求。尤其是現時已係本港對紙張各種類與需求量增加，工業用紙之需求量增，這以包裝用紙爲主，包括牛皮紙、花紙等，在此情況下，多類產品價格均告略有增漲，成交頗爲暢旺，少數缺貨則更見高價。據透露：除了工業用紙外，有些書籍用紙亦感供應不足，原因乃是刻下已屆接近各中小學校暑假期間，許多書籍文具商需要趕製印製下學期開學之需的課本，部份紙商透露：需求量頗多，而現時則已略感來源不繼，雖然中國大陸也有紙張輸港，但數量及品種不易滿足要求，故若干印刷商對此亦頗感煩惱。

部份洋紙商基於日本方面之海員大罷工不知道要什麼時候才結束，如果再持續下去，對於今後港方的紙張供應恐防影響更大，因此已考慮轉向北歐國家多訂紙張，但由於一來北歐紙張價格較昂貴，在港市供應無大化算；二來路途遙遠，而需由落訂至交貨起碼要兩三個月，頗有遠水難濟近火之慨，故一般都猶豫不定，將要稍後作最後決斷。但假定日本方面的海員罷工問題不能解決而再拖延下去的話，那麼來港商也祇有作這個唯一的選擇了。情況如何

紐約棉市 期價多升

下月貨獨跌十八點

（時訊）二十六日紐約棉花期貨開價如下（單位：每磅美分）：七月二九．六五，跌一八點；十月二九．三三，漲二點；十二月二九．八五—二九．八八，漲一二點；明年三月三〇．〇一，漲一五點；五月三〇．〇四，漲二三點；七月三〇．七五，漲三點；十月二九．五〇（淨價）—二九．九〇（淨價）；十二月二八．六〇（淨價）。

預料不久即可明朗

（時訊）合衆國際社日本東京廿七日電：日本全國海員工會所統屬的十六萬會員，要求增加工資未遂，已實行罷工，暫宗罷工七十五天，今日該工會又擊稱擴大罷工的地區，包括十個從來不受工潮影響的港口。

這是日本史上最長時期的一次海運工潮，現在被擱置在全國五十二個港口的航海輪船已逾千艘。最近已成立一個仲裁委員會處理此事件，但因勞資雙方俱不肯接納其建議，該仲裁委員會的仲裁工作仍無形中停頓了。

倫敦自由市場 外幣兌換率

黃金價六二點三美元 較前減低一點一美元

（時訊）倫敦廿七日電：倫敦黃金自由市價今將黃金價格定爲每安士六十二點三美元。倫敦黃金商人將金價報出是每安士六十二點三美元，比較上次收市時減低一．一美元。黃金售賣商認爲，這是英鎊可兌大約二點五美元水平的時候。

（時訊）倫敦廿七日電：倫敦自由外匯市場於週二開市後九十分鐘，外匯經紀報出英鎊兌其他貨幣之匯率如下：

加拿大元二．四四七五—二．四五二五兌一英鎊。

西德馬克七．八八〇〇—七．九〇〇〇兌一英鎊。

比利時法郎一〇九

日大藏相表示 明重開外滙市場 將加強管制外匯

（時訊）東京二十七日電：日本大藏相水田三喜男今天說，日本將於週四重開外匯市場，水田今晨在內閣會議上說，關於目前國際貨幣局勢的看法，作此表示。

共同通訊社引述水田的話說，如果英國決定週二重開外匯市場，歐洲共同市場六國週三重開市場，我們的市場也許會在週四重開。

大藏相於上週六宣佈外匯市場關閉兩天，防止在英鎊上週浮動後，投機性貨幣流入日本。

日本的觀望態度使日本外匯市場至少保持關閉多一天（週二），希望英國有所行動，引起的不穩會局限於歐洲。

東京市場可能週三之前仍然關閉，因爲歐洲共同市場週一晚宣佈六個成員國的外匯市場在週三前仍關閉。

據通人士說，日本政府還打算以暫停短期資本流入的方式，加強外匯管制。

日本工商界人士說，在去年貨幣危機，使日元不得不浮動和隨後升值時，日本外匯市場開放太久，這是錯誤的做法。

週一日本外匯服務僅限於對外國旅客。各銀行任意自定匯率，並限制每人兌換數量最多三百美元。

在週六和週一，在日本的旅客每美元只能兌得二百九十八日元，而不是官方匯率每美元兌三百零八日元。（[illegible]）

新昌股票申請人衆 決定採用抽籤分配

認購超出四十六倍，獲配股票與落空支票，均於下週三前分別寄出。

（時訊）新昌集團（香港）有限公司，以每股十二元半價發售面值五元股票一百七十五萬股，認購申請已超出上述消息於昨日（廿七）由怡富有限公司宣佈，該公司表示已接受申請書三萬六千四百二十一份，總額達十億三千七百五十三萬五千元，認購超出四十六倍。鑑於認購申請者過多，故公司決定採用抽籤及減少配股辦法，分配方式經已決定如下：

申請股數	申請者數量	抽中之申請者數量	獲配之股數
一〇〇〇	三一六一	[illegible]	[illegible]
二〇〇〇—五〇〇〇	一三〇七	[illegible]	[illegible]
一〇〇〇〇—三五〇〇〇	一一三四	[illegible]	[illegible]
三五〇〇〇—七五〇〇〇	三一五	[illegible]	[illegible]
一〇〇〇〇〇—一五〇〇〇〇	八五	[illegible]	[illegible]
一七五〇〇〇—三二五〇〇〇	一二	[illegible]	[illegible]
三五〇〇〇〇	四	[illegible]	[illegible]
四〇〇〇〇〇	二	[illegible]	[illegible]
八〇〇〇〇〇	一	[illegible]	[illegible]

抽籤由公證人主持，有出售股票公司代理，董事會代表，香港證券交易所，經界代表，公司之律師，股票du冊主任及包銷商說明書中所述相符，股票及退回之支票，均將於七月五日之前寄還申請人。

鮮果銷勢暢旺 天熱行

糯米糍有到

美紫紅大蜜李冲場

（時訊）糯米糍荔枝及桂味荔枝，昨有少量到港，糯米糍每磅售六元八角及六元，桂味每磅售四元八角，此兩種荔枝，是荔枝中之上乘貨品。

美國紫紅大蜜李，亦有新貨抵港，一級貨每磅六元四角。

泰國木瓜每磅一元六角及一元四角，每磅三元五角。

大金山橙每個八角，大大七角，大大者六角，普通每個六角及五角。

撈九時新鮮菓公司，是專門經營時菓、貨式齊備，取價公道，值得特別介紹。

倫敦的外國證券 雖然准恢復交易 惟須用證券英鎊

（倫敦二十六日路透社電）英國證券交易委員會星期一晚宣佈，因爲英鎊浮動，在英國外匯管制措施下暫停交易的許多外國股票，將於星期二恢復交易。但英國居民必須貼現購入指定供投資的貨幣，以購買海外英鎊區國家的股票。這是擴大了原來已適用於美元股票和其它外國證券的條例。（按：這表示證券英鎊又貶值了。）據估計，指定供投資用的美元及外幣，總值約五十五億英鎊。因需求太多，以現最近曾

倫敦外匯市場重開 英鎊兌二點五美元

較浮動滙率前貶四巴仙

法蘭克福市美元價升英鎊下跌

（時訊）倫敦廿七日電：倫敦外匯市場今天星期二再度重開，英鎊報價大約是每鎊兌二點五美元，貶低四巴仙。

倫敦外匯市場是英政府於上星期五宣佈英鎊採取浮動匯率，尋求來源之英國貨幣幣值的正確指標的措施後，首次開市的。

去年美元宣告貶值前，英鎊之官方匯率是每英鎊兌二點六美元。在此次浮動匯率施行以前，英鎊則兌二點四美元。

歐洲所有的外匯銀行，除了蘇黎世外，都予以關閉直至本星期三止。

日本財政部長說，東京的外匯市場可能會在星期四重開。

（時訊）法蘭克福廿七日電：星期二法蘭克福的貨幣公開買賣市場中的美元價上升而英鎊價則下跌。

開市時，每美元兌三、一五馬克，星期一閉市時，每英元兌三、一六馬克，星期一閉市時，每英鎊兌七、九馬克，上星期四，則每英鎊兌八、二馬克。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	434.56	442.09	— 7.53
遠東	2128.74	2164.94	— 36.20
遠東分類指數：			
銀行類	1788.27	1826.86	— 38.59
公用類	1818.52	1844.08	— 25.56
地產建築類	2816.52	2869.04	— 52.52
工商企業類	2424.36	2468.78	— 44.42
會場類	2528.90	2553.18	— 24.28
酒店類	1816.56	1820.99	— 4.43
紡織類	1861.10	1839.74	— 28.64
投資類	2408.16	2440.26	— 32.10
橡膠類	1764.18	1835.30	— 71.12

國際原糖繼續急跌 糖市交投轉靜 實銷買家觀望

榴粗價格略告回軟

（時訊）昨日（廿七）砂糖市，由於國際糖價繼續急跌，本地實銷買家觀望，若非本港存糖減少，價格不免隨國際糖價而下趨。

據糖業人士指出：國際糖價續降低，是由於國際投機商人估計一九七二年至七三年度世界食糖產量增加，因此，遠期貨價格低過近期貨價格。本港糖市，自然是受到國際糖價變動的影響，若非目前本港存糖減少，則本港糖價相跌數元亦屬合理。因爲現在國際糖價已降至去年十二月中旬的價位，但本港市價每噸比十二月中旬高一百多元。

大陸榴粗砂糖，價格略爲回軟，碼頭交收轉手每噸以一千一百九十元成交五噸。

北越中粗砂糖，觀塘倉出貨亦有轉手沽出，每噸以一千一百五十元成交二十噸。

泰國中粗砂糖，七月初旬可以抵港，碼頭交收轉手每噸以一千一百二十元成交十噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸仍爲六十一鎊，八月期貨每噸五十八鎊點六〇，比上週收市價降〇點七五鎊，十月期貨每噸五十八鎊點二〇，比前降〇點七五鎊，十二月期貨每噸五十九鎊點二五，比上週收市價降〇點九〇鎊。紐約市場現貨每磅五點七四美分，比上週收市價降〇點二六美分，七月期貨每磅五點九〇美分，比上週收市價降〇點三六美分，九月期貨每磅五點七七美分，比上週收市價降〇點二三美分，十月期貨每磅五點七四美分，比上週收市價降〇點三九美分。

食米市勢突轉暢活 大盤成量逾六千包

二三盤商吸大陸米較衆

（時訊）昨日米市開盤成交比前減少，但照價搭用則比前日增加，因爲二、三盤商心理較爲大陸米可能漲價，故樂先購入米貨。

據米業人士指出：現時大陸米尚未有起價跡象，只是二、三盤商仍照常開盤，以照價搭用方式購入約達三千包，因此下午成交大盤米突轉暢。

昨日（廿七）入口商三家開盤，除了其中兩家泰米有成交之外，其餘五家成盤數量二千一百五十包。

成盤錄：大陸新粘每担六十七元五角，油粘每担六十七元五角，洪字絲苗每担八十三元，新油粘每担六十一元五角，泰國香粘每担六十六元五角，對海新西粘每担六十四元，洪字絲苗每担七十七元，泰國白米每担五十八元五角，泰國香椰仔米每担五十二元，美國新谷仔米每担七十五元。

照價搭用，約有四千包，大陸洪字新絲苗每担四十九元五角，新西粘每担四十六元，天津米每担七十七元五角，同字新西粘每担八十一元，新油粘每担六十四元，同字新絲苗每担七十六元，泰國香粘每担六十六元，新米每担四十六元，香港新粘每担七十八元，泰國谷仔米每担四十八元，泰國香米每担七十八元五角，新米四十元，寶石三號米每担四十六元，香港新谷仔米每担七十八元。

股市出現回吐壓力 一般做價續趨低軟

全日開做總值一億五千四百九十三萬元，港證成三九八二萬元，遠證成七四六二萬元，金證成二一零零萬元，九證成一九四九萬元。

（時訊）昨（廿七）日香港股市大勢續趨低軟，當上午開市之最初階段，交投頗爲穩定，及後回吐壓力續有增強，各項股票做價普見降低，尤以近收市前，跌勢較明顯，故一般之收市價多比前日爲低。交投活躍者乃帝國酒店，四海地產，香港毛紡及海港企業等，做價亦較波動，則近收市前仍比前日顯出，但收市價亦仍比前日爲高，顯示開市後做價搶升勢之余勁。

遠東，金銀及九龍證券交易所市場合計總成交值爲一億五千四百九十三萬元。

香港證券交易所昨日成交總值有三千九百八十二萬元，恒生指數八十三點四四，比上一天跌七．五三。

各項股票之做價以帝后酒店最爲波動，開盤做十元四角，晉升至十二元四角，而收落以十元二角收市，四海地產開盤價在二十元，收市價位升至二十元四角，收市價比前日升四角。

海港企業開盤價在十八元，即叫升至十九元五角，收市價回落至十八元五角，比前日升一元。香港毛紡升一元一角，以及其他股票則比前日跌，國泰跌四角，太古跌一角，九龍倉跌一角，英泥跌一元五角。

海港企業升一元，香港發展跌三角，九龍倉跌一角，牛奶公司跌一元，統業升一角，遠東跌七角，紹綸毛紡跌一角，置地公司跌一元五角，九龍倉跌一元五角，滙豐銀行跌六元，油蔴地小輪跌五角，黃埔船塢跌五角，和記企業跌五角，倫敦登記跌四元，大酒店跌一元五角，電話公司跌五角，和記企業跌一角，怡和跌二元五角，太平洋證券跌一角，九龍巴士跌二角半，和記地產跌一角，立興跌四角，新英聯跌一角五，熊谷組跌二角，連卡佛跌五角，先施跌五角，大新跌三角，南華早報跌四角，新馬製衣跌三角，太古船塢跌三角，聯紡跌七角五，大利跌二角，會德豐A股跌七角半，長江製衣跌三角等。

遠東交易所昨日成交總值有七千四百六十萬元。

金銀證券交易所昨日成交總值有二千一百萬元，交投最暢者爲香港毛紡、帝后酒店、海港企業等，一般股票之做價不脫多見跟低。

九龍證券交易所成交值有一千九百四十九萬元。

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元）

股名	上次收市價（六月廿七日）	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	一二．五〇	一二．三〇	一二．三〇	一二．一〇	一二．一〇	二〇、〇〇〇
聯合橡膠	四．八〇	四．六〇	四．七〇	四．六〇	四．七〇	九、〇〇〇
凱聯酒店	一五．二〇	一五．二〇	一五．二〇	一五．〇〇	一五．一〇	四六、〇〇〇
海化大同	三三八．〇〇	三三八．〇〇	三三八．〇〇	三三八．〇〇	三三八．〇〇	[illegible]
太古實業	二二．九〇	二二．五〇	二二．七〇	二二．五〇	二二．七〇	四、〇〇〇
國際債券	二六〇〇．〇〇	二五三〇．〇〇	二五三〇．〇〇	二四七〇．〇〇	二四七〇．〇〇	[illegible]
國際投資（股份）	二〇．八〇	二〇．六〇	二〇．六〇	二〇．〇〇	[illegible]	五二、〇〇〇
信昌企業	二一．二〇	二一．一〇	二一．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍碇	四一．二五	四二．〇〇	四二．〇〇	四一．二五	[illegible]	一六、〇〇〇
均益倉	一八．三〇	一八．四〇	一八．四〇	一八．二〇	[illegible]	一三、〇〇〇
城市酒店	四三．〇〇	四二．五〇	四二．五〇	四二．五〇	四二．五〇	一〇六、〇〇〇
四海地產	一九．七〇	二〇．〇〇	二〇．六〇	二〇．〇〇	二〇．四〇	[illegible]
鱷魚恤	一六．七〇	一六．六〇	一六．六〇	一六．二〇	一六．二〇	[illegible]
牛奶公司	八〇．五〇	八〇．〇〇	八〇．五〇	七九．〇〇	七九．五〇	[illegible]
亞洲航業	一六．三〇	一六．五〇	一六．七〇	一六．二〇	一六．四〇	[illegible]
帝后酒店（除息）	一〇．三〇	一〇．五〇	一二．四〇	一〇．五〇	一〇．二〇	[illegible]
金門（股權）	二七．五〇	二七．二〇	二七．二〇	二六．八〇	二七．二〇	[illegible]
金門	五六．〇〇	五五．五〇	五五．五〇	五四．〇〇	五四．〇〇	[illegible]
青洲英泥（除息）	八〇．〇〇	七八．五〇	七八．五〇	七八．五〇	七八．五〇	二四、〇〇〇
聯合汽水（除息）	一四．六〇	一四．六〇	一四．八〇	一四．五〇	一四．五〇	七五、六〇〇
海港企業	一七．五〇	一八．〇〇	一九．五〇	一八．三〇	一八．五〇	[illegible]
恒生銀行	一五六．〇〇	一五二．〇〇	一五二．〇〇	一五一．〇〇	一五一．〇〇	[illegible]
港燈工器	九六．〇〇	九六．〇〇	九七．〇〇	九五．五〇	九六．〇〇	[illegible]
香港發展	一六．五〇	一六．六〇	一六．六〇	一六．三〇	一六．三〇	[illegible]
香港仔	四一．七五	四一．七五	四二．二五	四一．五〇	四一．七五	[illegible]
遠東企業	三〇．〇〇	三九．八〇	三〇．〇〇	二九．三〇	二九．三〇	[illegible]
紹綸毛紡	一三．八〇	一三．五〇	一三．五〇	一三．四〇	一三．五〇	[illegible]
置地公司	五三．五〇	五三．五〇	五三．五〇	五二．〇〇	五二．〇〇	[illegible]
九龍倉	八六．〇〇	八四．五〇	八四．五〇	八四．〇〇	八四．五〇	[illegible]
信託	四．三二五	四．三〇	四．三五	四．三〇	四．三〇	[illegible]
滙豐銀行	二八六．〇〇	二八〇．〇〇	二八〇．〇〇	二七八．〇〇	二八〇．〇〇	[illegible]
倫敦登記	二六六．〇〇	二六四．〇〇	二六四．〇〇	二六〇．〇〇	二六〇．〇〇	[illegible]
大酒店（股權）	二二．八〇	二一．〇〇	二一．五〇	二一．〇〇	二一．五〇	[illegible]
大酒店	六三．五〇	六三．〇〇	六三．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	[illegible]
電話公司	五四．五〇	五五．〇〇	五五．〇〇	五四．〇〇	五四．〇〇	[illegible]
信託（股權）	〇．二五	〇．二五	〇．二五	〇．二四	〇．二四	[illegible]
香港毛紡	六．一〇	六．二〇	七．五〇	六．二〇	七．二〇	[illegible]
油蔴地小輪	七四．五〇	七四．〇〇	七四．〇〇	七四．〇〇	七四．〇〇	[illegible]
黃埔船塢	二四．四〇	二四．六〇	二四．六〇	二四．〇〇	二四．〇〇	[illegible]
和記企業	五四．〇〇	五三．五〇	五三．五〇	五三．〇〇	五三．五〇	[illegible]
和記企業（優先股）	三二六．〇〇	三三〇．〇〇	三三〇．〇〇	三三〇．〇〇	三三〇．〇〇	[illegible]
和寶	八．六〇	八．四五	八．七〇	八．四五	八．五〇	[illegible]
和記地產	八．二〇	八．二〇	八．二〇	八．〇〇	八．一〇	[illegible]
怡和	六八．五〇	六七．五〇	六七．五〇	六六．〇〇	六六．〇〇	[illegible]
太平洋證券	九．〇〇	九．〇〇	九．一〇	九．〇〇	九．一〇	[illegible]
九龍巴士	七六．〇〇	七六．〇〇	七六．〇〇	七六．〇〇	七六．〇〇	[illegible]
熊谷組	一三．四〇	一三．六〇	一三．六〇	一三．四〇	一三．四〇	[illegible]
連卡佛	四一．〇〇	四一．五〇	四一．七五	四一．〇〇	四一．〇〇	[illegible]
立興	一六．七〇	一六．七〇	一六．七〇	一六．三〇	一六．三〇	[illegible]
新英聯	七．一五	七．二〇	七．二〇	七．〇〇	七．〇〇	[illegible]
美麗華酒店（除息）	一六．二〇	一六．二〇	一六．二〇	一六．三五	一六．二〇	[illegible]
南聯紗廠	七．一五	七．一五	七．一五	六．九〇	七．〇〇	[illegible]
南洋紗廠	二一．八〇	二一．八〇	二一．八〇	二〇．七五	二一．〇〇	[illegible]
保華點鐵	三六．〇〇	三五．五〇	三五．五〇	三四．五〇	三四．五〇	[illegible]
怡英	八．六〇	八．五〇	八．六〇	八．五〇	八．六〇	[illegible]
建生	一三．三〇	一三．二〇	一三．二〇	一二．八〇	一二．九〇	[illegible]
怡澳	八．三〇	八．二〇	八．六〇	八．二〇	八．二〇	[illegible]
聯邦地產	三．四七五	三．四七五	三．四七五	三．四五	三．四七	[illegible]
聯邦地產（股權）	〇．二六	〇．二六	〇．二七	〇．二五	〇．二七	[illegible]
橡膠信託	三．七五	三．七五	三．七五	三．六〇	三．七五	[illegible]
森那美	一五．八〇	一五．五〇	一五．九〇	一五．三〇	一五．五〇	[illegible]
邵氏	九．〇〇	九．二〇	九．二〇	九．一〇	九．一〇	[illegible]
瑞興公司	一一．七〇	一一．七〇	一一．七〇	一一．四〇	一一．四〇	[illegible]
先施	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．五〇	三二．〇〇	三二．五〇	[illegible]
利源家	四〇．七五	四〇．〇〇	四〇．〇〇	四〇．〇〇	四〇．〇〇	[illegible]
新馬製衣	二四．二〇	二三．八〇	二三．九〇	二三．五〇	二三．五〇	[illegible]
南華早報	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．三〇	一〇．四〇	[illegible]
大新	四一．〇〇	四四．〇〇	四五．〇〇	四一．〇〇	四三．五〇	[illegible]
太古船塢	一八．四〇	一八．五〇	一八．六〇	一八．〇〇	一八．一〇	[illegible]
大利	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一七．七〇	一七．八〇	[illegible]
聯紡	四一．七五	四二．〇〇	四二．〇〇	四一．〇〇	四一．〇〇	[illegible]
會德豐紗廠	七．八〇	八．二〇	八．二〇	八．二〇	八．二〇	[illegible]
利來家海外投資	七．五〇	七．五五	七．五五	七．四〇	七．四〇	[illegible]
屈臣氏	八〇．〇〇	八一．〇〇	八一．〇〇	八〇．五〇	八〇．五〇	[illegible]
會德豐（A股）	三二．〇〇	三一．〇〇	三一．二五	三一．〇〇	三一．二五	[illegible]
會德豐船務（A股）	七．八〇	七．七五	七．七五	七．七〇	七．七〇	[illegible]
會德豐船務（B股）	〇．八五	〇．八四	〇．八五	〇．八三	〇．八五	[illegible]
南聯實業	三一．五〇	三一．〇〇	三一．〇〇	三〇．五〇	三〇．五〇	[illegible]
永高	一四．三〇	一四．四〇	一四．五〇	一四．三〇	一四．三〇	五、〇〇〇
長江製衣	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．三〇	九．八〇	九．九〇	一七、〇〇〇
於仁水險	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	三六、〇〇〇

合計　二、二八二、四二五股

共值　三九、八二〇、〇二五元

REFERENCE LIBRARY

施伊丹特輪
由美國來港將於五日抵步
翌開西雅圖溫哥華郎菲路

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「施伊丹特」輪，由美國來港，將於下（七）月五日抵步，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往西雅圖、溫哥華、郎菲路、孫蘭等埠。

力打愛寶
四日抵港
翌開墨西哥灣埠

（特訊）渣甸輪船公司之「力打愛寶」輪，由台灣來港，將於下（七）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往基士多偉、紐奧良、畢比蒙、漢蒲士頓、泰士頓等埠。

瑞凱、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、巴西、加納、肯雅

截郵時間
（今日空郵）

馬來亞、印尼、毛里求斯、西澳洲、加拿大、墨西哥 十一時
星加坡、沙勞越、泰國、高棉、沖繩、關島 十二時
南韓、台灣、夏威夷、埃及 二時
以色列、菲律賓、英國（東岸）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威 [illegible] 五時
澳洲、新畿內亞、美國（西岸）、北中南美洲、埃及、沙巴、南韓、日本 六時

（平郵）
星加坡、馬來亞、緬甸、美國、澳洲、意大利、法國、西班牙、黎巴嫩、敘利亞、加、日本、美國、北中南美洲 十二時
澳洲、泰國、高棉 五時
澳門 十時半、二時半、六時

比高蘭娜
四日抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「比高蘭娜」輪，由日本來港，將於下（七）月四日抵埗，該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

玖馬丸
一日抵港
翌開加勒比海各埠

（特訊）川崎汽船株式會社之「玖馬丸」，由日本來港，將於下（七）月一日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往加勒比海各埠。

海利號
廿九抵港 三十開往紐約費城

（特訊）香港海運公司代理之美國「海利」號輪，由美國來港，將於明（廿九）日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往紐約、費城、查爾斯頓、威明頓等各埠。

香港怡美利輪
二日自日本來
翌開吉大港仰光

（特訊）渣甸輪船公司之「香港怡美利」輪，由日本來港，將於下（七）月二日抵埗，起落貨物後，翌（三）日啓行，開往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等各埠。

美國總統輪船公司
全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務
香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT ARTHUR"
雅打總統
七月八日開
往：紐約、波的摩、諾克福

S.S. "PRESIDENT TYLER"
泰來總統
六月卅日開
往：羅省、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一／五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）
M.S. TAIPOOSHAN
本期七月五日落貨 八日上午十一時開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. LAILUNGSHAN
下期七月廿二日落貨 廿五日上午十一時開行
即日落貨 即日下午開行 泊B7浬
直透：曼谷

大華山 M.S. TAIWANSHAN
七月三日落貨 三日下午開行
直透：曼谷

貨櫃部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718, 240512

尚有航訊刊在五張三頁

港澳飛翼船有限公司
飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鷺
即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處
香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438649
九龍：旺角山東街百樂門酒店 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

BEN LINE
"BENNEVIS"
邊尼華士輪
六月廿八日開始落貨
七月一日開行
往：利物浦、鹿特丹、必文、漢堡。
貴客定艙請電話：H-231021.
邊行輪船有限公司接洽

BEN LINE CONTAINERS LTD
貨箱服務由八月開始

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H-253141（10線）
九龍新滙豐大廈906室·電話：K-300341

WILLINE 香港一波斯灣綫

利雲來 RAVNAAS 第一次六月廿九日落貨 第二次七月廿日落貨
泰士來 TYSLA 第一次七月十八日落貨 第二次八月八日落貨
往：達文、科威特、哥林沙、巴達、刁羅、卡拉蚩

江士旦丁 ST. CONSTANTINE 六月廿九日落貨 三十日開行 泊A15泡
直透羅省、三藩市、溫哥華、朗威、砵崙、西雅圖、內瑞拉委

富利山 FLORISTAN 泊A14泡 六月廿九日落貨 卅日開行
往 紐約、波士頓、滿地可

皇上威利 KINGSVILLE 七月六日落貨 七日開行
往 溫哥華、西雅圖、金馬、朗威、砵崙、儲

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不經日本）
直航：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 M.S. "KEE LEE" 七月十二日抵港 十三日啓行
建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 八月二日抵港 三日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡。

那智山輪 M.S. "NACHISAN" 船已抵港 六月廿九日午夜啓行（船泊B-19號泡）
勝前輪 M.S. "VICTORY MARCH" 六月卅日下午六時抵港 七月一日午夜啓行
菲芝輪 M.S. "FIJI" 七月二日抵港 三日啓行

由日本抵港卸貨
香島輪 M.S. "KASHIMA" 六月三十日抵港
第三神山輪 M.S. "KINABARU TIGA" 七月五日抵港

日本至香港貨櫃貨運服務
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請照臨
中央航業有限公司接洽
[illegible]

「渣拿士美」輪 M/S "JALARASHMI"
定六月廿八日落貨 三十日啓行

「渣拿曼加娜」輪 M/S "JALAMANGALA"
定六月卅日落貨 七月一日啓行
直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。
貴客付貨請移玉
總代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H式三八一…

VENUS LINES
香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd.
電話：H-432846.

維智輪 M.V. "VENUS ARGOSY" 六月廿八日到港 三十日開行
晏拿士打莎 ANASTASIA 七月廿四到港 廿七開行
維德輪 M.V. "VENUS DIGNITY" 八月五日到港 十日開行
直航：查理士頓、紐約、費城、波的摩、波士頓。

船務代理：祥利運輸有限公司船務部
香港干諾道中74號夏安大廈16樓C座
電話：H-432855, 432849, K-924422.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

Japan Line
委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫
定確期船

高武丸 M.S. "KOBU MARU"
七月三日落貨 七月四日開行
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA MARACAIBO. PUERTO CABELLO. PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO. BARRANQUILLA, BUENAVENTURA. CARTAGENA S.MARTA.
MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一一六（六線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
·紅海定期航綫·
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"
七月十七日落貨 十八日開行
直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、連打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MURALIA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

·歐洲定期航綫·
大和丸 M.S. "DAIWA MARU"
七月廿八日落貨 廿九日開行
直航 漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹
AMSTERDAM 倫敦由漢堡轉
HELSINKI, BERMEN, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一六（六線）
澳門代理：星華船務公司 電話：式七九七七 式四七八 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

"K" LINE 川崎汽船株式會社
海洋號 M.S. "OCEANIC" 泊B20號泡
直航：神戶、大阪、橫濱。（兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠）
六月廿九日落貨 三十日啓行

德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"
直航：南非、西非。
七月一日落貨 二日啓行

玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本）
直航：加勒比海各埠
七月一日落貨 二日啓行

牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"
直航：紐約、波士頓、夏里法斯、滿地可、多倫多。
七月二日落貨 三日啓行

貴客付貨請移玉步德輔道中大新銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇一四一一七（七線）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號二樓21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

海寶 HALLBORG
直透：橫濱、名古屋、神戶
七月七日落貨 八日開行
於仁大廈十九樓 電話二三六一二一
多利順洋行啓

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓
電話：H448027（4線），H443011, H443053.

眞實丸 M.S. "SHINJITSU MARU" 六月廿九日到港卸貨
秀洋丸 M.S. "SHUYO MARU" 七月二日到港卸貨
東明輪 M.S. "EASTERN ARIAKE" 七月五日到港卸貨
比高蘭娜 M.S. BICOLANO 七月六日到港卸貨
曉明輪 M.S. "DAWN WISDOM" 七月七日到港卸貨
東光丸 M.S. "TOOKO MARU" 七月二日到港 往：星加坡
美金 M.S. "MUI KIN" 七月十一日到港 往：星加坡、巴生港
接洽處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H44571, 445090.

"L" LINES
總代理：中國商船企業有限公司
香港渣打銀行大廈一〇一四室
電話H二三三〇四壹至三三（三條線）

中美洲 美國東岸 定期航綫
非公會船 專收雜貨 運費特廉
自由出口商輪 S.S. "LIBERTY EXPORTER"
六月廿九日落貨 七月一日開行
直放 波多黎各、波士頓、紐約、費城、波地摩。
SAN JUAN, BOSTON, NEW YORK, PHILA, BALTIMORE.
貨儎代理：啓泰行 香港大道中一三七號實安銀行大廈五〇五室 電話：H-431198 H-455087 H-456824 H-435408.
澳門貨儎代理：同順洋行 地址：澳門板樟堂前地一號 電話：四一五九九、四一三六、二七〇五

東京船舶
井里汶丸 M.S. "TJIREBON MARU"
直往：印尼各埠
七月一日落貨 二日開行
貴客付貨請移玉步
總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
三春丸 M.S. MIHARU MARU 直往：仰光各埠 七月五日落貨 六日開行
伏見丸 M.S. FUSHIMI MARU 直往：紐約各埠 六月廿六日落貨 廿八日開行
島根丸 M.S. SHIMANE MARU 直往：西非各埠 七月二日落貨 二日開行
三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 直往：波斯灣各埠 七月四日落貨 五日開行
協慶丸 M.S. KYOKEI MARU 直往：星加坡、東非洲各埠。 七月式日落貨 三日開行
貴客付貨請移玉步 轉人接洽 百兆公司 香港…行大廈 電話H式四八〇八式
利高輪 M.S. "RIGO" 直往：紅海各埠 七月十四日落貨 十五日開行
出雲丸 M.S. IZUMO MARU 直往：地中海各埠 七月四日落貨 五日開行
M.S. A VESSEL 直往：南歐各埠 七月十五日落貨 十七日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港怡行大廈十樓 電話H式四八〇八一（十一線）
澳門接洽處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號式樓 電話：五八〇七

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 轉收 卡托紐、溫圖、長堤貨艙。

CHINA BEAR 中國熊（子母船）	六月廿九日截貨	七月一日啓行
THOMAS E.CUFFE 加富（子母船）	九日收貨 七月十三日截貨	十五日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船）	十八日收貨 七月廿二日截貨	廿四日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址 大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.
澳門分代理 新興公司 澳門三巴仔街古樹71號 電話：2512.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
豐山輪 M.S. "HOUZAN" 六月三十日由日本抵港
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 七月二日由日本抵港 七月四日直往星加坡、巴生、庇能
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零〇一室 電話：H249428-9, 250241（十線）

PIL
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 七月三日抵港 即日收貨 四日落客 開行
直放：新加坡 檳城（冷氣設備，八千噸位，專載十六個搭運）
東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 七月五日抵港 即日收貨 七日開行
直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 七月五日抵港 即日收貨 六日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中太古大廈 電話：H236174（五線）

香港—紐約定期航綫
福裕輪 M.S. "GREAT WELFARE"（該輪六月三十日抵港）
六月三十日落貨 七月二日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、索斯敦、新奧爾良。
貴客付貨 請臨接洽
總代理：大信航業公司啓 地址：德輔道中259/265號 華懋銀行大廈十六樓 電話：H 437055, 437291, 431237, 437583.

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：H二七六〇八一六二
接洽部：永華企業有限公司 香港華人銀行大廈1101室 電話：H252064-6.

DON ANTONIO **唐安東尼輪** 七月九日到 十日開
PHIL. PRESIDENT QUEZON **奎松總統輪** 七月二十日到 廿一日開
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON **奎松總統輪** 七月二日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRANO **季里諾總統輪** 七月四日由羅省開 七月廿日舊金山開 二日抵港

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：新西蘭各埠
在海運大廈收貨

		（開始）	（截貨）
SHANSI	山西	六月廿八	七月六日（不往斐芝島）
STRAAT COLOMBO	士打可倫坡	七月十日	七月十六日
HUPEH	湖北	七月二十	八月一日

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H-246101.

太古 CN Co
電話：銀行H246191（十一綫）

香港—澳洲

	（開始）	（截貨）
桂林輪（兼往紐西蘭）	已開始	七月一日 七月三日開行
新疆輪（兼往阿德雷）	七月三日	七月十…
廣東輪（兼往雪梨）	七月十六	七月廿三 七月廿四開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古—大阪、三井聯合航線
香港—新畿內亞

成都輪	已開始	六月三十日 七月二日開行

往：新畿內亞及南太平洋各埠

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
汶萊第一	BRUNI 1	尼羅乃	廿八	聯通
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿八	怡和
大之拿	TUGELA	東加拿大美國東岸	廿八	百保利
安多拿	ANDORRA	歐洲	廿八	寶隆
伊利派萊士	EURYPYLUS	馬尼拉	廿八	大西洋
[illegible]	S.YUNG	美國	廿八	[illegible]
愛達娜	ELPENOR	日本	廿八	太古
寶星	STAR PROCYON	日本	廿八	福來
德威亞	TEVERYA	日本	廿八	新興行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	廿八	大三
台中	TAI CHUNG	台灣	廿八	聯利
眞實丸	SHINJITSU MARU	日本	廿八	小山
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	廿八	捷成
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿八	日郵
國裕	GREAT WELFARE	台灣	廿八	大信
[illegible]列	NURITH	依力	廿八	新興行
兆星	LAO	日本	廿八	福來
亞洲林	ASIAN LIM	日本	廿八	三利
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	廿八	捷成
八坂	YASAKA	日本	廿八	東洋
維智	VENUS ARGOSY	台灣	廿八	祥利
羅美登	LAOMEDON	馬尼拉	廿八	太古
捷來	CHIEH LAI	台灣	廿八	明仁
和城	KOTA AMAN	天津	廿八	太平
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	廿八	滙源
天諾路	TINDALO	新加坡	廿八	勝利
蘇上美	SUSANNE	曼谷拉那	廿八	振盛行
愛士堤利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿八	捷成
信東	SINCERE ORIENT	金邊	廿八	東海
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	廿九	協成
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	廿九	協成
目羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	廿九	大三
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿九	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	廿九	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	廿九	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	日本	廿九	日郵
巴拿拿	PANAMA	美國	廿九	南隆
玖馬丸	CUBA MARU	日本	廿九	川崎
泰來總統	PRES. TYLER	美國	廿九	總統
富利山	FLORISTAN	新加坡	廿九	百保利
香港眞理	H.K. TRUTH	美國	廿九	港聯
寶山	HOUZAN	日本	廿九	協成
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	廿九	港郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	廿九	南隆
江士旦丁	ST. CONSTANTINE	新加坡	廿九	百保利
百億士丹	BAYERNSTEIN	馬尼拉	廿九	捷成
歐洲光榮	EUROPEAN GLORY	日本	廿九	永泰
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	廿九	山下
士打雲羅	STRAAT LOMBOK	新港	廿九	渣華
金石	GEMSTONE	新加坡	廿九	勝利
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	廿九	百保利
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	廿九	會德
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	廿九	川崎
希多	HECTOR	英國	廿九	太古
新利太	NEW LINDA	曼谷	廿九	利通
間喀士丸	GANGES MARU	日本	廿九	大三
邊古泉	BENCRUACHAN	高雄	廿九	邊行
歐勵雲琪	GUDRUN BAKKE	南非	廿九	邊行
邊尼維士	BENNEVIS	英國	廿九	邊行
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	廿九	太來
中國熊	CHINA BEAR	南非	廿九	太平洋
嘉連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿九	怡和
勝前	VICTOR MARCH	日本	三十	中央
哥蘭加	GORANKA	馬德拉斯	三十	夏利
科我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	三十	大三
田島丸	TASHIMA MARU	日本	三十	協成
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	三十	大三
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	三十	川崎
東光丸	TOOKO MARU	日本	三十	小山
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	三十	大三
金福	KIM HOCK	新加坡	三十	源源
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	三十	太來
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	三十	港郵
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	三十	捷成
太平	TAI PING	新加坡	三十	百保利
大利安	TRIANON	日本	三十	寶隆
邊利地	BENLEDI	英國	三十	邊行
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	一日	山下
香港榮耀	H.K. HONOUR	台灣	一日	港郵
海洋	PRIME OCEAN	日本	一日	天祥
大灣山	TAIW AHSHAN	曼谷	一日	順昌
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	一日	福來
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	英國	一日	捷成
于占馬	UJAMAA	南非	一日	怡和
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	二日	德行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK		二日	捷成
佐渡春丸	SADOHARU	日本	二日	山下
富士	FUJI	日本	二日	中央
沙域家	HANKA SAWIKA	歐洲	二日	天祥
嘉古林	KERGUELEN	歐洲	二日	沙嗎
力打寶寶	NEDER EBRO	新加坡	二日	捷聯
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	日本	二日	南聯
星加坡優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	二日	港郵
多利多	TOREADOR	墨西哥灣	二日	百保利
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
東明	EASTERN ARIAKE	日本	三日	小山
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	三日	捷成
林寶	FILOMENA LEMBO	意大利	四日	天祥
安利	PAGLOG UTILITY	金邊	五日	中大
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	七日	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
國華	KWOK WAH	西貢	三日	祥泰
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	新加坡	四日	新盛
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	四日	太平
捷利	CHIEH LEE	馬尼拉	五日	明仁
	基隆·日本·釜山綫			
漢美興成	TAMURAEVERETT	神戶橫濱	廿九	小山
海洋	OCEANIC	日本	三十	川崎
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	三十	大三
新利航	NEW CRONULLA	那霸	三十	利通
新利太	NEW LINDA	基隆	三十	利通
海王	HAI WANG	基隆	三十	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	一日	太來
永寧	WING NING	關島	一日	富泰
惠來	HUEI LAI	基隆	二日	東海
于占馬	UJAMAA	日本	二日	怡和
加華利路和	KAVALEROVO	那可霍	二日	柏力治
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	三日	海陸
沙域家	HANKA SAWICKA	日本	三日	天祥
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
[illegible]	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	三日	[illegible]
加利沃	LALEMYO	日本	五日	新興行
平洋丸	HEIYO MARU	日本	五日	日郵
林寶	FILOMENA LEMBO	日本	五日	天祥
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	八日	怡和
	非洲綫			
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿八	渣華
士打頭和	STRAT TOWA	東非	廿八	渣華
島根丸	SHIMANE MARU	西非	三十	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	三十	日郵
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	一日	川崎
士打寶快	STRAT LOMBOK	東非	二日	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	東西非	二日	太來
壯威	JOINVILLE	西南非	六日	沙嗎
科我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	八日	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	八日	大三
愛比蘭	ELBELAND	南非	八日	怡和
日出丸	HIDE MARU	南非	八日	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	八日	大三
目羽山丸	MEGUROSAN MARU	羅倫索馬貴士	八日	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	羅倫索馬貴士	九日	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
[illegible]	[illegible]	[illegible]	十日	[illegible]

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	墨西哥灣	廿八	港郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紐約	廿八	日郵
巴拿馬	PANAMA	美國	廿九	南隆
歐勵雲琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿九	德行
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿九	太平洋
福洛利奧	FROTA RIO	南美洲	廿九	萬邦
嘉德蓮	KATHERINE	紐約	廿九	港海
阿拉沙美	ALARASHMI	加州溫哥華	三十	聯林
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	三十	捷成
海洋	OCEANIC	中南西美洲	三十	川崎
南茜禮士	NANCY LYKES	墨西哥灣	三十	怡和
東方友誼	ORIENTAT AMIGA	墨西哥灣	三十	港郵
嘉德蓮	KATHERINE	紐約	三十	港海
伊利派萊士	EURYPYLUS	紐約	三十	大西洋
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	加州溫哥華	三十	川崎
羅美登	LAOMEDON	美東美沙灣拿	三十	太古
江士旦丁	ST. CONSTANTINE	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
國裕	GREAT WELFARE	紐約	三十	大信
富利山	FLORISTAN	紐約波士頓沙灣拿	三十	百保利
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	三十	明仁
維智	VENUS ARGOSY	查里斯頓紐約	三十	祥利
牙買加丸	JAMAICA MARU	京士頓利爾多倫多	三十	川崎
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	三十	港郵
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	三十	山下
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	溫哥華	三十	港郵
泰來總統	PRES. TYLER	加州	三十	總統
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約	一日	港郵
香港榮華	H.K. GRACE	紐約查里斯頓	一日	港郵
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	一日	川崎
金石	GEMSTONE	紐約波士頓	一日	勝利
自由貿易商	LIBERTY RETAILER	波士頓紐約	一日	中商
菲巴丹	PHIL. BATAAN	沙灣拿紐約	二日	大工
台中	TAI CHUNG	洛杉磯溫哥華	二日	聯利
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	二日	夏利
香港榮耀	H.R. HONOUR	溫哥華	三日	港郵
香港飛剪	H.K. CLIPPER	查里斯頓紐約	三日	港郵
力打寶寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	三日	捷聯
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	三日	捷成
神戶丸	KOBE MARU	加勒比海	四日	泛洋
夏威夷丸	HAWAII MARU	南美	九日	大三
	歐洲綫			
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	廿八	大三
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿八	川崎
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹漢堡	三十	大西洋
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	三十	日郵
魯夫卑士德	RUDOFF BREITSCHEID	漢堡鹿特丹	三十	東亞
天諾路	TINDALO	歐洲	三十	勝利
愛達娜	ELPENOR	利物浦格拉斯哥	三十	太古
安多拿	ANDORRA	地中海	三十	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	倫敦漢堡	三十	邊行
嘉倫孟	GLENALMOND	倫敦漢堡	一日	怡和
施嘉	SCHIEKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
百億士丹	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	二日	捷成
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	二日	寶隆
[illegible]	MATROZOS	[illegible]	三日	聯林
星加坡優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	四日	港郵
[illegible]	BENAMIN	漢堡倫敦	七日	邊行
佛佳時	VOSGES	倫敦漢堡	七日	沙嗎
[illegible]	BETELGEUSE	[illegible]	七日	聯林
阿德明士	ALDERMINSTER	地中海	八日	大三
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十日	寶隆
迪高	DIXCOVE	利物浦	十日	太古
加賀丸	KAGA MARU	地中海	十日	日郵
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	漢堡歐洲	十二	聯林
查洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十三	川崎
[illegible]	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
[illegible]	NUDDEA	倫敦漢堡	十六	太古
加巴拉	CAPRAIA	地中海	十七	沙嗎
加利路	CAPRIOLO	意大利	十七	渣華
夏士頓	HAVELSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
伊利彼他士	EURYBATES	倫敦漢堡安特衛普	十九	大西洋
大馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	廿一	勝利
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	廿一	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
嘉連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	太古
麥迪臣來	MADISON LLOYD	地中海	廿二	寶隆
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
那拉	NARA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	廿六	沙嗎
高忠丸	KOSOH MARU	漢堡利物浦	廿七	泛洋
	澳洲綫			
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿九	怡和
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
歐勵雲琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	三十	德行
桂林	KWEILIN	澳洲	二日	太古
安德士	ANDROS	澳洲	二日	福來
成都	CHENGTU	新幾內亞南太平洋	五日	太古
國泰	CATHAY	澳洲	五日	德行
明利	MINLLY	澳洲	五日	天祥
山西	SHANSI	新西蘭	六日	太古
科士雲琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十二	德行
	印·巴·中東綫			
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿九	太來
兆星	LAO	波斯灣	廿九	福來
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	三十	福來
和城	KOTA AMAN	波斯灣	三十	太平
間喀士丸	GANGES MARU	吉大港仰光	三十	大三
長春	EVER SPRING	波斯灣	三十	大信
德威亞	TEVERYA	孟布吉佐力	一日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	二日	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	三日	福來
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	三日	太平
三春丸	MIHARU MARU	哥倫坡吉大港仰光	六日	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	六日	大三
民城	KOTA RAKYAT	紅海	六日	太平
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	七日	太平
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	馬德拉斯	九日	菲士高
[illegible]	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十日	怡和
[illegible]	APLICHAU	紅海	十二	太來
加利華	KALEWA	仰光	十二	新興行
[illegible]星	STAR ALTAIR	波斯灣	十三	福來
	東南亞綫			
利里亞	LILIA	新加坡	廿八	南洋
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	廿八	[illegible]
多巴	TOMBATU	印尼	廿八	南裕
愛士堤利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	廿九	捷成
汶萊第一	BRUNEI 1	汶萊	三十	聯通
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	三十	日郵
蘇上美	SUSANNE	曼谷	三十	振盛行
[illegible]	WATUDAMBO	印尼	三十	通裕
亞洲林	ASIAN LIM	汶萊納閩	三十	三利
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	三十	山下
福星	GREAT STAR	雅加達泗水	三十	新盛
安灣	ENDURANCE	金邊	三十	中大
[illegible]	ENDURANCE	金邊	三十	中大
東海	EAST SEA	雅加達泗水	三十	新盛
信東	SINCERE ORIENT	金邊	三十	東海
歐洲光榮	EUROPEAN GLORY	新加坡巴生	三十	永泰
海王	HAI WANG	基隆	三十	東海
勝前	VICTORY MARCH	新加坡巴生	一日	中央
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	一日	捷成
金福	KIM HOCK	新加坡吡叻	一日	源源
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	一日	太來
惠來	HUEI LAI	基隆	二日	東海
于占馬	UJAMAA	日本	二日	怡和
加華利路和	KAVALEROVO	那可霍	二日	柏力治
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	二日	滙源
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港吡叻	二日	協成
東光丸	TOOKO MARU	新加坡	二日	小山
海洋	PRIME OCEAN	新加坡	二日	天祥
富士	FUJI	新加坡巴生港	三日	中央
大灣山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	三日	南隆

旅遊協會主席包朗預測
今年遊客將破百萬 消費額逾十八億元
去年來港遊客總數爲九十萬七千二百九十五人，其中以日本人居首位，佔廿三萬七千九百五十八人，超過遊客總數四分之一

（時訊）在一片大好形勢下，本年（一九七二）來港遊客將突破一百萬大關，他們在港的消費預料超過十八億港元。上述是旅遊協會主席包朗在該會年會中所作之預測。

香港旅遊協會一九七一至七二年度週年大會昨午假希爾頓酒店大舞廳舉行，與會者計有包朗議員，屈臣先生，何楊展翹女士，胡之瀚先生，鍾信先生，蔡永暢先生，威路遜先生，佐治威美頓先生，賴濤先生，約翰梅理先生，施約翰先生，及該會會員，航空，酒店，旅遊界代表百餘人。

旅遊協會主席包朗致詞時指出：一九七一年來港遊客總數爲九十萬七千二百九十五人，較一九七〇年創下之紀錄減少了百分之二點二。這一減少殊非意外，因爲我們不能希望保持百分之二十的增長，況且一九七〇年的數字是受到萬博遊客刺激而上揚；而去年由於美國經濟衰退，使許多美國人出外旅遊計劃發生了抑制作用。

包氏續謂：以一九七一年和一九六九年比較，則可看出本港較眞實之發展面貌。過去兩年中，遊客增長率平均爲百分之九。在美國遊客下跌情況下，而能夠獲至此滿意的成績主要是由於日本遊客迅速增加所致。隨着日元的升值，全面旅行的低廉和對某些旅行限制的放寬，去年日本遊客來港總數達二十三萬七千九百五十八人，較一九七〇年增長百分之四十一點二。去年遊客的趨勢，除了日本迅速增加外，其他國家遊客亦大幅度增長。一九七一年廿五歲以下之遊客人數佔十萬一千六百一十七名，較一九七〇年增加百分之三十五點三。

包氏表示：至一九七一年底，本年約有九千間客房，而本年底時，客房數目將再增二千三間。此時，加上籌劃中或興建中的酒店，故在未來的日子裏，本港將不會出現客房短缺現象。

包氏最後謂：機場的擴建，跑道的延長，海底水族館的興建，香港藝術節的加緊籌備，太平山頂纜車站上的新餐廳及觀景樓落成等一系列計劃，大大促進旅遊業發展。希望獅子山新纜車及沙田第二跑馬場不久亦能具體化，使大角之旅遊業更加[illegible]。（初）

亞洲地區落後國家廣泛採用空中小巴
該種機隻構造堅固，升降迅捷，亞洲不少國家及地區，用以發展國內民航事業，因而受到普遍歡迎。

（本報訊）據此航界消息，目前亞洲地區正在盛行一種名「空中小巴」（SKYVAN）的小型客貨兩用飛機。該機週間各項設備，每架約值二十萬英鎊，可載乘客十九人或兩噸貨物，可以運載飛行四百哩。「空中小巴」乃由北愛爾蘭斯拉之蕭克兄弟公司所生產者，四年前公開出售以來，至今已售出六十五架予亞洲地區航空公司，就中以寮國及馬來西亞採用最多，其次爲印尼擁有六架，澳洲一架，新幾內亞兩架，尼泊爾一架。此外菲律賓對該機亦深感興趣，馬來西亞政府計劃大量添購。

「空中小巴」由於建造堅固，因而受到一般較爲落後的國家所歡迎，用作發展航空事業之用途。該機有一特點，則爲起飛及降落迅捷，滑行跑道六百呎即可升空。前此該機更被用作「空中醫院」，如在孟加拉國，即有一架載有醫護人員的「空中小巴」，從事緊急救治傷病服務。另有四架在亞拉斯加北部山地區操作，進行油礦採探工作。

蕭克兄弟公司與美國洛歇飛機公司簽有合同，由後者負責「空中小巴」引擎的製造裝配工作。

航空公司電話

英海外	二二一九〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四

旅遊協會執行總幹事潘約翰報告協會過去一年之工作情況。其左爲主席包朗，何楊展翹女士；其右爲約翰梅理，蔡永暢。（本報記者攝）

貨櫃運輸研討會

（時訊）服務遠東及歐洲綫之最大合併船務公司「迅航海運」剛結束一個爲期四天之貨櫃服務市況研討會。

上述研討會由本月十九至二十二日假座大會堂舉行，目的在使迅航各職員熟習該公司行將全面展開之貨櫃運輸服務。此後性質相仿之研討會將按次序舉行。該公司希望藉此使全體職員於一九七三年一月，迅航貨櫃輪正式投入服務時，可向客戶提供最佳之服務。

資誌洋行船務部經理（市況），貿易發及船務部經理（貨運）、[illegible]負責主講。（圖：迅航各職員參加有關貨櫃運輸服務之研討會時攝。）

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
德行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
聯利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
萬邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，行之詳審準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

二十七九一 香港年鑑

ORIENTAL LINE

八坂輪 M.S. "YASAKA" 六月三十日由日本抵港

第二新亞庇輪 M.S. "KINABALU BUA" 七月六日由日本抵港

歡迎各界付貨人聯絡接洽

總代理：東洋船務有限公司

大道中僑商大廈1101室 電話：H249428,250241.（十綫）

本日新下山汽船株式會社 Y.S. LINE

佐渡春丸 M.V. "SADOHARU MARU" 七月二日到港 三日開行

直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查爾士頓、沙灣拿各埠

兼收日本各大埠貨物

如蒙惠顧請即接洽

香港總代理：山下新日本汽船有限公司 電話：H249606, 249607, 249712.

接洽處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A 日昌大廈十樓 電話：H245028, 233279.

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。 業務處：H-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吡叻、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Makeverett	泊A26泡	六月卅日
香港怡美利 Thomaseverett	七月二日	七月三日
大韓怡美利 Hugheverett	七月十五日	七月十六日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

發利怡美利 Fernandoeverett	七月五日	七月六日
萬利怡美利 Manoloeverett	七月十日	七月十一日

※不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、吡叻、巴生港。

利民怡美利 Ramoneverett	七月六日	七月七日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十六日	七月十七日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

寶星 Star Procyon	六月廿九日	六月卅日
兆星 Lao	六月廿九日	六月卅日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	七月六日	七月七日
景星 Star Antares	七月九日	七月十日

常備貨箱及板箱載客運務

往：馬哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

香港郵 Hongkong Mail	七月三日	七月五日
印度郵 Indian Mail	七月十日	七月十三日

不經日本，十五天到西雅圖十七天到舊金山

SEA-LAND ORIENT LTD
美國海陸聯運公司

貨櫃貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部 香港中環康山大廈七樓 電話：H-250311.

九龍辦事處 尖沙咀九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港—日本 "PANAMA" 巴拿馬輪 6月27日截貨（集運） 6月28日截貨（其他） 6月29日開航

往來香港—台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 7月3日開航（開航前兩天截貨）

往來香港—星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 7月3日開航（開航前一天截貨）

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	六月廿九	六月卅日	六月廿六	六月卅日
西圖士 CITOS	已開始	七月十三	七月十四	七月十二	七月十四
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿三	七月廿四	七月廿日	七月廿四

收貨站：
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K440915
㈡九龍荃灣葵涌馬頭圍道25/31號 電話：K407979.
㈢香港鰂魚涌英皇道太古船塢A倉對面倉

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

台新 TAI SUN 六月廿九日到 卅日開 往：德班、開普敦、東安達、亞別讚、桑科拉迪、添馬、洛高士、阿巴巴、杜亞拉、羅慕梅亞、自由市。

里約熱內盧丸 RIO DE JAN. IRO MARU 七月一日到 四日開 往：日本

雷西非丸 RECIFE MARU 七月四日到 四日開 往：日本

淡路山丸 AWAJISAN MARU 七月五日到 六日開 往：亞丁、吉布堤、亞曬、馬薩華、荷臺達、蘇丹港、德打。

利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 七月七日到 八日開 往：蒙巴沙、貝拉、由加、桑給巴爾、哥畦拿、達拉斯薩拉姆。

日出丸 HIDE MARU 七月七日到 八日開 往：石叻、路易士港、留尼汪島、大馬達加斯加、羅倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

箱根山丸 HAKONESAN MARU 七月七日到 八日開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、黑角港、柯高士、亞巴、富美、添馬、自由市、亞別讚。

阿迪孟士達 ALDERMINSTER 七月七日到 八日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、氏利歐普、貝魯特、拉塔基亞、亞歷山大、黎波里、班加西。

芝加哥丸 CHICAGO MARU 七月七日到 八日開 往：曼薩尼略、亞卡甫爾科、拉里百達、索森沙港、基利士多堡、拉瓜伊拉、卡塔路、馬拉加堡、亞庫巴、庫拉索、德治市、巴拉坤波。（安達那遮、聖多明各由神戶轉）

摩耶山丸 MAYASAN MARU 七月九日到 十日開 往：蒙特利爾、多倫多、多勒多、底特律。

沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 七月十日到 十一日開 往：新奧爾良、邁阿密、侯斯敦。

快輪 A VESS. I 七月十四日到 十五日開 往：仰光、吉大港、加爾各答。

蒙巴沙丸 MOMBASA MARU 七月十四日到（不收貨）

夏威夷丸 HAWAII MA..U 七月十五日到 十六日開 往：羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙得維的亞、山度士。

海昌 OCEAN PROGR. SS 七月十六日到 廿日開

海慶 OCEAN PRIMA 七月十六日到 廿日開 往：紐約、費城、波士頓。

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇七一一

德輔道中恒生銀行大廈1205室 電話：4426[illegible]

九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：9437[illegible]

華僑經濟

獲利多頭昨有回吐 港金升後回順

去息頂攏收市四三〇・三七五 美鈔市價回降收盤價報五七三

（時訊）九九金因獲利者之回吐，昂升後回落，收市四三〇・三七五，（倫敦金價每盎六三・四美元）美元報順，美鈔收市五七三，美電收市五七五，（自由交鈔每鈔二・五〇九九美元）。

九九金上午開市四三〇，先挫下四二九・五，爲全天之最低價，後昂上報，最高成四三二・三五，去息一元三角，收市四三一・五。午後再以四三一開出，收市四三〇・七三五。

美鈔開市五七五，亦爲全天之最高價，最低價收市五七三。美電開市五七九，亦爲全天之最高價，最低價收市五七五。金山票開市五七六，亦爲全天之最高價，最低價收市五七五・五。

巴中下檔紗續運到 紗市本銷現貨有成 一般價格仍然穩定

紗廠期貨尚未恢復開出買盆價

（時訊）昨日棉紗市，仍未有進一步的轉動。本港各紗廠及入口商對於現貨供應仍然照常，但期貨尚未恢復開出買盤。

據棉紗業人士指出：目前港du棉紗價格仍然穩定，近期內價格能否搵升，主要是看本銷棉紗是否轉易增加。例如一九六八年英鎊貶值，曾經刺激棉紗漲價，但究竟實銷未能配合增加，紗價升後回降。現在英鎊尚未有貶值，紗廠亦穩定，暫時停止開出期紗……

……仍未有跟來。一般價格，大致穩定。十支龍鶴飛魚八〇〇元，八五〇元，……

……

大生仁銷力轉行 油綠價按步提高

紅豆沽薄黃青豆呈疲淡 粟米上揚麥糠牌價企定

（時訊）本港雜糧市……

鮑魚銳跌 蠔干趨淡

（港訊）……

美國五月份貿易 赤字告減少

縮爲五億五千萬元

（華盛頓二十六日美聯社電）美國商務部……

澳洲羊毛交易所已取消各項買賣

貨幣浮動影響下 供應商將不能在八月新季節開始前，出售羊毛。

（時訊）……

美國有更多銀行提高基本貸款息

生意好轉頭寸多需

（紐約二十六日美聯社電）更多的銀行……

美製造業工人 平均入息年增七厘

每週一一八元

（……）……

九龍證券交易所 股票成交紀錄表

六月廿七日

股票名稱	成價	成交股數
保華	[illegible]	[illegible]
新鴻	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]
中巴	[illegible]	[illegible]
會航（B）	[illegible]	[illegible]
會航（A）	[illegible]	[illegible]
煤氣	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
四海	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
華百貨	[illegible]	[illegible]
油麻地	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
信託（B）	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
聯合操膠	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
健誼	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]
恆生	[illegible]	[illegible]
莊氏	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
英寶	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
和豐	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
魚傭	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
南洋	[illegible]	[illegible]
聯邦股權（B）	[illegible]	[illegible]
毛紡	[illegible]	[illegible]
新邦	[illegible]	[illegible]
長江	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
帝后	[illegible]	[illegible]
帝國	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]
東保	[illegible]	[illegible]
南太平洋	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]

越滙報穩 菲滙堅企

（時訊）昨日匯價……

馬克上升 日鈔堅企

（時訊）加元成五……

東京股市轉暢旺 指數叩一八零點

優良股爲買家大量吸納

（時訊）野村國際（香港）有限公司六月二十七日接東京野村證券株式會社時價稱：東京股市市況回復暢旺，在投資者歸，做價普遍急速回升，道瓊斯平均指數回升近一百八十點。各類優良股均爲買家大量吸納，做價平穩上昇。道瓊斯平均指數收市爲三五四九點一七〇九，較前日上昇一九點〇九，新市場指數收市爲二六八點七七，較前日上昇十點七五，全日共成交二億五千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	[illegible]
松下電器	[illegible]
味之素	[illegible]
鍾紡相撲	[illegible]
三越百貨	[illegible]
東海保險	[illegible]
三菱地所	[illegible]
日本郵船	[illegible]
帝國石油	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
熊谷組	[illegible]
大和屋建設	[illegible]
卡路卑士食品	[illegible]
鹽洲化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
日本石油	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
東洋工業	[illegible]
本田汽車	[illegible]
永大商事	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
三井物產	[illegible]
住友銀行	[illegible]
三和銀行	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]
三光汽船	[illegible]
藤田觀光	[illegible]

澳門金跌 港幣續順

（澳門特訊）在英鎊未恢復外匯掛牌的前夕，人心仍屬浮動。昨（廿七）日金店飾金掛牌，每両出爲四百三十四元，入四百二十四元，比前日之價又跌二元。金條兌港幣也跟跌，每両出爲四百二十七元，入四百二十一元。

港幣續順，昨成一〇〇四，即每千元兌澳門幣一〇〇四元，比前日之價跌一元五角之多，港幣之淡，一以供應關係，一以人們心裡有點受到金融動盪影響。

美元昨市仍弱，英鎊陷無買賣狀態。

如何投機於物品期貨

（以及誰應該做物品期貨的投機）

物品期貨的投機，也許是各種資金運用方式中，最爲一般人所誤解的一種。奇妙的說法多得很呢。譬如說："投機的最後結果，你會在門前草地上堆滿整車的雞蛋"（其實是不會的）又如"這是賭博者的玩意兒"（其實並不是）又如"你必須是某一物品交易所的會員"（其實是不必的）再如說"太複雜了，非專於此道者不能嘗試"。我們對此並不同意。在美林證券公司來說，我們認爲可以用正常商業方法來做物品期貨投機的，祇是並不是任何人都可以做的。

你有資格可以投機嗎？

成功的投機家往往在四分之三的交易中虧本，結果仍然能在全盤上賺錢，原因是他們能將虧損限制於較小的金額，而將其利潤設法擴充到最大的金額。

老實說，很少人能有如此優秀的心理準備的。問問你自己吧！你是否具有智慧上的紀律，可以堅持你原定的交易計劃，不因爲短期上資產負債表內的沮喪景況而有所搖動？

然後再檢討一下你的財力。除非你至少有美金五萬元的流動資產和美金二千元的風險資本，美林證券公司才能爲你開立一個物品賬戶。如果你認爲具備上述資格的話，請你讀下去吧。

專業投機家的九項原則

（一）在買進或賣出一份期貨合同以前，決定你的利潤目標和你願意負擔的最大虧損額。

（二）研究你預備做交易的市場情況，或向熟悉此道的顧問或經紀人徵詢意見。切勿依賴"貼士"而買進賣出。

（三）規定你的利潤目標，至少多於你可能承受虧損風險金額的三倍。

（四）不要和市場作戰。價格動向和你的意見相反時，等它變動後再行落手。

（五）一旦進入市場以後，應該堅持你的目標。勿貪小利，乘着有利的動向前進，直到它轉變後才停止。

（六）在原有的買賣獲得利潤前，切勿加碼。第一次加碼未獲利前，切勿再作第二次的加碼。一般來說，應該照金字塔的方式加碼。

（七）準備接受無數次的小額虧損。記住，在若干小敗之後，仍能獲得大勝的。

（八）切勿將你大部分的交易資金，在任何一筆交易上去冒險。通常應該以百分之五到百分之八作爲最高額。

（九）你對物品交易如無甚經驗的話，應該祇做波動較多的物品。用"限定損失"的方法（即在買進時規定跌價的限度，賣出時規定漲價的限度）以便在價格動向不利時有所保障。

初事投機者的三大錯誤

（一）投機而無計劃

（二）貪取小利

（三）資金不足

值得投機嗎？

祇有你自己才可決定。茲舉最近物品期貨市場波動情況作爲舉例：

（例一）去年六月時，買賣九月份黃銅期貨五百元的，到今年三月中旬，可盈利或虧損二千元左右。

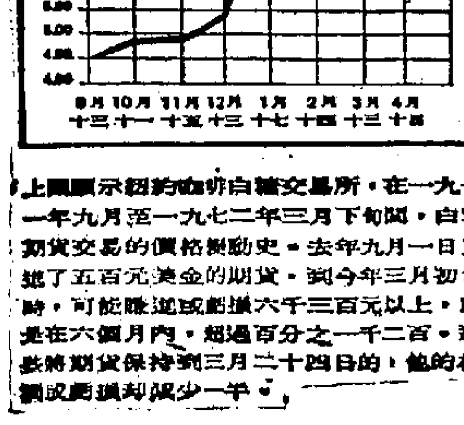
（例二）去年九月時，買賣八百元棉花期貨的，到今年三月三十日，可盈利或虧損三千元以上。

（例三）買進七月份大豆期貨的，在二月與三月一個月時間內，可盈利或虧損一千二百元以上，即超過百分之一百。

別忘記這一點，物品期貨投機者所冒的風險，遠較普通一般的爲高。有人說得好："有本事的投機者賺錢，那麼誰虧本呢？答案祇有一個：一定是那些不甚熟練的投機者了"。

如何開始？

如果你認爲可以做個物品期貨投機家的話，請填就下列表格向我們索取"期貨資料袋"。其中有我們出版的"物品投機手冊"，簡述的"投機作爲一種藝術"以及其他資料。你可以明白什麼因素是影響物品價格的，價格波動表的用途，如何保持交易資金，如何選擇物品經紀人等等，完全免費。



上圖顯示紐約咖啡白糖交易所，在一九七一年九月至一九七二年三月下旬間，白糖期貨交易的價格變動史。去年九月一日買進了五百元美金的期貨，到今年三月初旬時，可能賺進或虧損六千三百元以上，就是在六個月內，超過百分之一千二百。那些將期貨保持到三月二十四日的，他的利潤或虧損卻減少一半。

美林證券公司物品部台鑒：
香港聖佐治大廈十五樓。
請惠寄期貨資料袋一份爲荷。

姓名：……………………（先生）（夫人）（小姐）

地址：……………………

電話：（住宅）……………（辦公處）……………

美林證券公司
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H—249351
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港恆昌大廈二樓 電話H-229186

REFERENCE LIBRARY 28 JUN 1972 HALL

工人世界

社會福利署青年工作組 籌辦暑期活動 歡迎工友及其子弟參加

社會福利署青年工作組本年度所籌辦的暑期青少年全港性活動，以訓練青年領袖及推動青年人主動地爲其他青年人服務爲目的。該組所籌辦的活動，主要分爲三大類，即訓練活動，康樂體育活動及自務會社主辦之青年活動。

據青年工作組主任馮家正說：「一般暑期活動多注重康樂方面，青年工作組的活動方針則對訓練青年領袖服務爲注意，並鼓勵他們盡量利用他們所學過的課程，去推動青年人活動。」他又說：「青年工作組今年所舉辦的各項活動，歡迎在學青年及工廠青年參加。」

訓練及活動方面有：

野外探遊，六月三十日至七月二日，西貢牛烏至西貢北面，十五元。

探遊，七月九日，鹿頸，三元。

領袖技能訓練班，七月十日至十三日，赤柱林務區青年中心，十五元。

青年領袖訓練營，七月十日至廿一日，西貢軍營，五十元。

探遊，七月十六日，大帽山至元朗，十元。

宿夜探遊，七月廿二日至廿三日，西貢東北區，十元。

領袖技能訓練班，七月廿五日至廿八日，長沙女青年會營，十五元。

引起在學青年工廠青年興趣

宿夜探遊，七月廿七日，大嶼山區，十元。

野外探遊，八月五日至七日，西貢北面，十五元。

領袖技能訓練班，八月十四日至十七日，馬禮遜館，十五元。

領袖技能訓練班，八月廿二日至廿五日，蔡灣青年營，十五元。

工作營，七月十七日至廿二日，廿三日至廿八日，十元。

鄉村服務隊，七月廿四日至廿九日，八月一日至六日，十元。

林務工作營，七月卅日至八月五日，八月八日至十三日，免費，地點村屋。

工作營，八月九日至八月十四日，十五日至二十日，河背，蒲瓷仔，十元。

康體活動有：

青年天地，八月，九月四日在大會堂舉行頒獎典禮，免費。

青年之夜，九月四日，大會堂音樂廳，免費。

自務會社主辦之青年活動有：

青年攝影比賽，八月十二日至十九日，免費。

辯論比賽，八月廿二日，免費。

鄉村服務隊，七月及八月，免費。

上述活動，大部份參加者年齡由十六至廿五歲，詳情可向青年工作組查詢，地址：九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署頂樓，香港銅鑼灣裁判司署十樓九〇八室。電話：K八八四一一一內線三三四，或H七一二四六七，H七〇五五一六。（黃）

香港青年協會柴灣中心 展開暑期活動 安排精采節目 歡迎在職青年報名參加

暑假將屆，爲使各區工人家庭子弟在暑假期內，能獲更多經濟及正當娛樂，全港各區，有關暑期青少年活動，刻正積極地個別作區內活動之展開。

本港柴灣區有不少，徙置大廈，兼且工廠設立頗多，工人居於其間極衆，故爲使其子女在暑期內，能獲更多正當娛樂去處，及令一般工人家庭安於工作，故有關區內青少年暑期活動，值得廣泛推動。

沙灘大會

香港青年協會，柴灣青年中心，有感於上述情況，特舉辦多類青少年活動，並設有多以享微式收費，俾該區內青少年，使青年能更參加歡樂。

昨據該中心主任郭女士指出：有關該會暑期活動種類頗繁，計分如下：

（一）比賽類：該中心第二屆青年乒乓球杯公開賽，將於七月廿七至八月廿六，分數次舉行。

（二）遊河，亦稱荒島攝影：定於七月卅日，在西貢東海粮船灣洲舉行，名額八十名，收費從廉，不足之數由會方津貼。

（三）夕陽沙灘大會：定八月十九日，專車接送往赤柱沙灘舉行，收費四元，包括車費及燒烤食料在內。

（四）旅行及單車遊覽：目的地元朗，收費四元，包括車費及膳食。名額卅五人，定七月九日出發。

（五）電影晚會暨頒獎禮：八月廿六日晚，在柴灣青年中心舉行，全部免費，皆少年欲參與同樂，可逕往中心索取入場券。

暑期進修

其他暑期進修班計有：結他速成班：逢星期六晚八時卅分至十時，在中心舉行，日期由七月十五日起至九月二日。

國語速成班：七月十四日至九月一日，逢星期五晚八時卅分至十時開課。

兩項裁剪班：首項日期逢星期二、四，晚上七時廿分至十時卅分。二項裁剪班，日期逢星期三、五，晚八時卅分至十時卅分。裁任班：由七月十九至九月六日，晚上八時至十時，在中心舉行。小組活動：計有劇小組，歌唱小組，讀書小組，每日晚上八時卅分至十時卅分，歡迎十四歲至廿二歲青少年參加。（行）

電釬有危險性 工友注意安全

電釬工作有危險性，工友應採用眼罩，頭盔或燒釬盾，以配合所做之工作。有關當局爲防止電釬工友發生意外，特提示安全要點十二項，促請注意：

一、採用適當之眼罩，頭盔或燒釬盾，配合所做之工作。

二、要澈底檢查設備是否已接駁適當之地綫（水綫）。

三、工作時要用屏封遮擋，以免附近之人員受「眼眩」之害。

四、如覺「眼眩」，即要醫治。

五、工作地點必須乾爽。

六、釬接實銅，帝銅或鍍鋅時，每有裡煙發出，故必須確保空氣暢通。

七、釬接封閉容器時，要採取特別預防措施。

八、如在封密地方內工作，必須採取特別預防措施。

九、如在船上工作，必須檢查艙板附近有何種物品然後開始進行釬接工作。

十、須清除工作場內之一切可燃物質。

十一、不可把釬喉放在地上。

十二、練習如何救人，以便遇有觸電者迷時，即能予以救治。

應戴眼罩 頭盔 或燒釬盾 配合工作

海底隧道下月通車 解決工友渡海問題 在狂風暴雨中仍可乘車往來港九間

由於現已面臨風季，在本港地理環境下，隨時會有颱風襲港的可能，現在工友們渡海工作，如突遇風暴來臨，小輪停航時，便變成了有家歸不得，這種苦處，實不足爲外人道；但稍後（七月份內）海底隧道開放通車，這種障碍便馬上解除，再不愁會發生不能渡海和有家歸不得的了。

工友們指出，過去因爲颱風襲港，伙記們渡海後無法回家，這種苦惱，過去已嘗試過不少次，事實上，他們的工作地點，未必可以留宿的，像地方大過狹窄，或者接近開工，或影業機構不能容人住宿等等，在這情形下，其務得之處可以想見，顯知那時吃飯固成問題，想找地方住宿更不易，就算你有錢，也無法租賃得到公寓或酒店房間的，往往常被迫露宿於樓梯底或小輪碼頭前。再說，假如你有錢找到一個公寓房間，總是睡不落的居多，致影響白疏，與未必寧靜，同時心裏也掛牽家庭，由於環境生天工作精神，也可能由此影響收入。

還有，在這種情形下，可能當天晚上要回家有特別事情，像家人有疾病，必須自己照顧，有時別約會，滿後即喪失機會，或適逢自己生辰，家裏已準備了豐富的晚餐，也有親友參加，本來可以暢敘一番，可是，有家歸不得，也就顧不得許多，問題就是無法解決睡宿，嚇街邊也有可能。

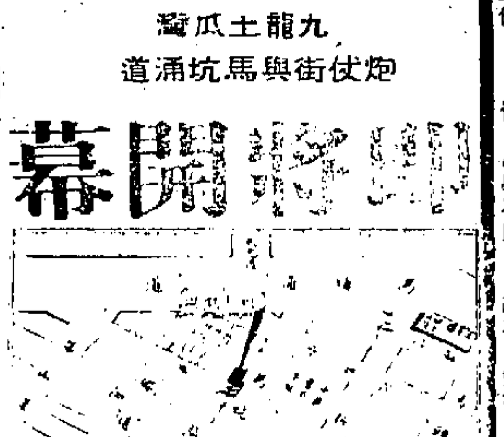
但海底隧道開放後，這種障礙便消除，有巴士或小巴可通，充其量花多些車費便可通往目的地。

不過，有些寫字樓職員或產業機構職工，原是月薪制度，每遇颱風襲港，渡海上班的，他們大可以休息消遣去；但海底隧道開放後，由於港九渡海交通，廿四小時保持常，那麼，將此機會休息也不可能，想對太太說謊，借機找尋刺激去，也是夢想。顯見海底隧道開放後，對工友生活帶來若干轉變。（經）

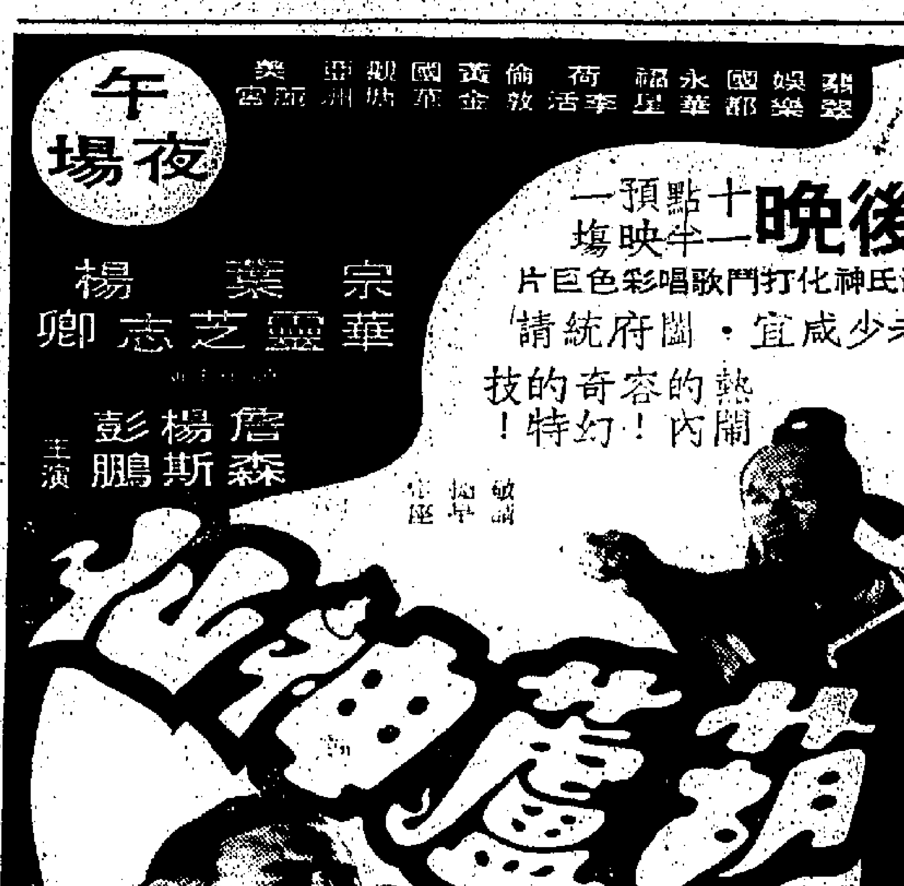
行政秘書月薪二千 打字教師月薪七百

勞工處本港區就業輔導組現有下列空缺：電話接綫生一名，女性，英中五程度，能操純正英語，具有關工作經驗，能用「PABX」電話系統，月薪約五百元。行政秘書一名，女性，英中五或以上程度，英文良好，具三年秘書工作經驗，速記每分鐘一百一十字，打字（用IBM電機）每分鐘六十字以上，此乃暫時性職位，約三個月左右，月薪二千一百元。會計師一名，男性，具五年以上有關工作經驗，年齡在四十五歲以下，在柴灣區工作，月薪一千元。打字教師一名，女性，英中五程度以上，打字快捷準確，如具有關教學經驗更佳，能用英語教學，月薪最少七百元。電子廠裝配員數十名，男女均可，英中二程度，年齡在十八至廿二歲之間，在觀塘區工作，月薪三百四十元，另供膳宿。機械技術學徒五名，男性，英中三或以上程度，且工業常識，品性純樸，年齡在十六至十八歲之間，可保送往工業學院供讀有關科目，月薪二百元，在觀塘區工作。供午膳。小學校役一名，男性，年齡在五十歲以下，須識班工作，月薪三百六十元，供膳，在官塘區工作。除上述空缺外，另有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該處辦事處登記，地址如下：（一）香港灣仔金鐘道九十九號榮華大廈地下，（二）九龍油麻地廣東道政府合署五樓，（三）九龍深水涉元洲街郵局大廈二樓，（四）九龍觀塘同仁街政府合署三樓，（五）新界荃灣沙咀道新打銀行大廈四樓。

明月大戲院
九龍土瓜灣 炮仗街與馬坑涌道
明將開幕



華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大



華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，音樂選粹，流水行舟，漫遊引，醉桃源，平步青雲，十五分，歌星選唱，只要你愛，天下多的是男人，我管不住自己，啊呵呵，愛的遊戲，少年的我（蓓蕾），三十分，天氣報，時代曲選唱，熱烈的吻，走遍天涯（江玲），愛上他的人（駱遊客），五月相思，杏花居（甄佩佩），我還是永遠愛着你，世界多美麗（金滿），媽媽要我嫁，路邊上的野花（吳秀珠），蒂蒂曲（玲玲）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，問你一句話（曲洋），稀奇古怪（合唱），我和你唱，大致的姑娘（萬蘭），壯麗河山（鳴光），阿美山歌（合唱），櫻花（櫻花），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，消務處公共關係科直接報導交通情況，香港電台轉播報告，每日公眾活動報告及時疫報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「社會服務談」，四十五分，「時代歌聲」，時代曲，新潮歌聲（甄秀儀），醉了（洪鐘），台北姑娘，櫻欄我愛你，馬莉莉（甄麗儀），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊夜下」，十五分，「今日的英國」，二十分，時代曲，櫃台會（吳鶯音），小兩口（合唱），我的願望，你真叫人迷（劉家昌），三十分，兒童節目「出口成文」。

十時，「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「明日天曲一十一四」（五十八分，天氣報告）。

十一時，十五分，粵語新聞簡報，「粵語新聞談」，「五六八講」，三十分，米高馮的故事「大老細打牌」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日香港馬會牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」，時代曲，往日的舊夢，熱情已冷（姚蘇蓉），龍船藥止我的愛，愛情的代價（謝雷），我滿迴頭望，新高山青（合唱），攜我爾不愛我，放我若不恨你（張帝），三十分，漁民天氣預告，「無綫亦俏索」之「師」第十四。

一時，報時，粵語新聞，時事報告，十三分，「銀壇歌聲」，小熊星插曲，森林水仙，小熊星，我們在黑暗裏相見（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，談情時候，玫瑰夢（黃清元），我想天天看見你，我敬你一杯（鄧麗君），人生一條路，一首情詩（陳秀蘭），萬紫千紅，我永遠懷念你（尤雅），往事只能回味，夢醒時候，祝福你（彩琪）。

三時，粵語新聞簡報，「我為你歌唱」粵曲選唱，錢誰兩小（梁瑛，陳彩霞），三十分，粵曲選唱及流行歌曲，午間，空間，民間故事「望江亭」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「苦女奮力記」第四回。

五時，家務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「出口成文」，三十分，粵曲，白楊來下一凡塵（何非凡，鄧碧雲），四十五分，時代曲，淨雖的復修（蔡蔡），夕陽是我送給你（合唱），一寸相思一寸淚（青山），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，時事報告，四分，音樂小曲，倒下來，雨打芭蕉，十分，「空中問答」，二十分，歌星演唱，蘇州河邊，長春樹，你的他，離開你（合唱），三十分，粵曲，再世重溫（鍾雲山，鍾麗蓉）。

七時，粵語新聞簡報，「中文教育性廣播」第十六講，十五分，「農民一週」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時事報告，四十分，轉播粵語五王劇團粵劇「胡不歸」，新馬，鄧碧雲，梁醒波，靚次伯，十二時以後至完場停止。

十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，春風吹花落，我倆愛的時候（楊小萍），招考佳人，意亂情迷（姚蘇蓉），丟他混丟他（葉邦），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，喃笑姻緣（新馬），四十五分，音樂，凱旋曲，柳浪聞鶯，秋水龍吟。

下午八時，「國語新歌」，五分，時代曲，晚霞，是心相愛（莎莉），紅睡蓮，爲我的曲（孫一號），十五分，音樂，三十分，古典音樂。九時，轉播倫敦國語新聞，十五分，播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，秋聲，一曲話（謝雷），三月裏來採秋忙，一眼無人（劉鳳屏），我的他（任潔瑜），山前山後百花開（劉鳳屏），三十分，二八年華（任潔瑜），天氣報告，愛情專一之音，思鄉，蓬萊瀛古，逆水行舟，浪蝶，狂歡代曲，談情到梨山（鮑立），天氣報告，清晨雅趣，三十分，天氣預測，時代曲，稀奇又甜蜜（林淑美），清流映明月（婉莉），不要一去不回（劉邦），獻獻祝福你（包娜娜，余天）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，一顆芳心（林竹君），荷包（胡佳），我敬你一杯酒（青山），相思爲君愁（陳蘭麗），爲甚麼春天要遲到（吳靜嫻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，梨花慘淡經風雨（李寶瑩），洛水神仙之私會（鄧碧雲，文千歲），仙緣（吳君麗），三十分，倫理小說「朱老榮光」。

十二時，新聞簡報，三十分，奇情小說「戶夢遊見山」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十三分，粵曲，海角尋香（麥炳榮），三十分，時代曲，難忘的初戀情人（鄧麗君），說不完的話（翁倩玉），喚不回的夢（陳瓊英），奇妙人生（駱路），我爲卿狂（陳瓊英），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「家有賢夫」，三十分，時代曲，情人再見（林美儀），誰能夠替我（尤雅），愛在虛無飄渺間（林美儀），一切都在杯中（尤雅），一朵紅玫瑰（洪淑美），狠狠我情人（洪淑美），愛在苦酒（謝順成），山地姑娘（陳淑芬），活潑就是我（鳳飛飛）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，玫瑰伴侶（周聰、鹿然），不要拋棄我（李錦昌），我要回家（周聰，許艷秋），淚別香閨（鄭錦昌），情花開（鳴茜），哥愛妹妹（鄭少秋），月滿西樓（鳴茜），破碎的春宵（鄭少秋），梁山伯與祝英台（李靜萍），三十分，章回小說「玉扇奇緣」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，談餘話。

六時，新聞簡報，二十五分，「美容講座」，四十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，二十分，播動人間。

八時，新聞簡報，天籟地網之「血濺橋頭」，「十八樓C座」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，四十分，知己知彼，綜合性節目「東西南北」。

十一時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，秋燈夜話「人鬼神」，三十分，時代曲，一笑（麥韻），今夜台北沒有月光，沒有月光的晚上（葉楓），在銀色的月光下（尤雅），一個情人，一個我（葉楓），三朵花（朱蕊蕊），重逢（黃清元）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，繼續良辰樂韻，三十分，（繼續良辰樂韻），天氣預測。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，良辰樂韻。

九時，新聞報告，今日之歌，天氣報告，繼續今日之歌，漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，花落未遂君（尹飛燕），相愛情深（李寶瑩），你知否（鄭錦昌），水流山長（鄭錦昌），情深（狄娜），人間天上總成雙（李寶瑩），石夫化石（尹飛燕），鳳（狄娜）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，傾你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道（繼續傾你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，遠東交易所今日上午股市行情報道，時代曲，痴情（黛玲），夜闌風月（賀蓉），愛的流逝（賀蓉），念（黛玲）。

二時，紋陳客歌曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，陽光處處，三十分。

四時，天氣報告，每日一星。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞報告，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，名曲欣賞。

十一時，新聞簡報，美妙音樂，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，英語教授，三十分，祝君早安。

八時二十五分，就業良機，三十分，喜事重重，四十五分，上午節目報告，社會服務，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選。

十時，天氣報告，兒童故事「狐狸的尾巴」，十五分，藝術歌曲，三十分，聽衆點播小說：千面金剛「金俠獎」。

十一時，通俗故事「新聊齋」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，時代曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「窗外的春天」，（天氣報告），三十五分，股市行情報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十五分，時事實錄。

二時，天氣報告，短篇趣劇「胎教」，三十分，南音演唱「假冒姑爺」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「舞聲學生」，三十五分，粵曲。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，股市行情綜合報導，二十分，社會服務，金台下午節目報告，三十分，浮生錄「自作自受」。

五時，兒童園地，名人的童年「徐文長」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，奇情故事「恨海狂人」。

六時，新聞簡報，天氣報告，零五分，歐西流行歌曲精唱。

七時，奇俠武俠小說「鬼俠神針」，三十分，「環繞之聲」。

八時，新聞簡報，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一串，長一智，二十分，時代曲，四十分，時事實錄。

九時，名家小說「幾度夕陽紅」，三十分，咬龍共話。

十時，名曲選「楚江秋，柳影情魂」。

十一時，短篇趣劇「把音樂還你」，三十分，聯絡點播小說「夢大家」。

十二時，新聞報導，天氣預告，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「誘夢圓」，四十分，生命的旋律。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂今日節目報告，分，新聞報導，天氣預測，二十五分，湖州漢劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「御園」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，天氣報告，越劇音樂「紅樓夢」（上）。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，明清民間故事「英雄兒女情」。

十二時，新聞報導，下午節目報告，十五分，潮語兒童天地，（天氣報告），二十分，潮曲搭選「飛龍公主報仇」（上）。

一時，潮語偵探小說「歌影疑影」。

二時，天氣報告，潮州曲「孝義緣」（上）。

三時，潮語廣播劇「押新婦天」，三十分，現代潮曲「王昭君」（上、中）。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，現代潮曲。

五時，潮語武俠小說「滿城春」，（金價報告），三十分，潮語「隋唐演義」完。

六時，潮州曲「王老虎搶親」，三十分，新聞報導，天氣報告，四十分，日日談。

七時，天氣報告，四十分，潮劇化小說「繼世」，三十分，潮語劇化小說「同胞如敵國」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，東南亞，陸蘆賽鶴大會聲歌呼籲，三十分，潮州曲「告親夫」（下）。

九時，上海滑稽「代文辭館」（中），三十分，潮州曲「馬派楊四郎」。

十時，潮州曲「感天動地竇娥冤」（上），三十分，潮州音樂，四十五分，潮語奇俗故事「粉粧樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語廣播劇「金劍緣」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，搖船的姑娘（蒲秀媚），溜走了愛情（崔萍），鄉村樂（顧媚、李麗之），誰怕誰（葉楓），初一到十五（劉韻），山歌（鮑培莉），水長流（販秀儀），月下愛利多（方逸華），三十分，離別恨（潘迪華）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，想起舊情人（蔡菁），一見你就迷（李菁），聽我歌唱（鄧白英），春天（顧媚），我要回到你身邊（鈴玲玲），離開（張露），牧羊姑娘（鄺曉君），負心的人（姚蘇蓉），紫色的憂鬱（湯蘭花）。

九時，粵曲，細流新北（新馬師曾、吳君麗），三十分，天氣報告，粵曲，（李寶瑩、李香琴），定江山（麥炳榮、鳳凰女、林家聲、陳好逑）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，西廂待月（羅品超）。

十一時，寶華滑車，時代曲，不要說再會（邱書），有我就有你（葉麗儀），我還是永遠愛你（劉韻），傷心夢人，我沒有騙你（張午漢），鏡中的你（劉家昌），往事只能回味，花兒爲你開（陳淑芬），不再是過去（尤雅），三十分，天氣報告，武俠小說「臥虎藏龍」，四十分，粵曲，紫釵紅淚（吳君麗）。

一時，聽衆點播小說「高明之家」，三十分。

二時，時代曲，誰能替我傳心意（劉鳳屏），漁民天氣，帝國音樂。

三時，粵語流行曲，叮嚀（潘迪華），四季情歌，醜鳳（美黛），百萬新娘（夏台鳳），不了情，淺雲（張慧），南屏晚鐘（崔萍），姑娘生來愛唱（顧媚），濛濛細雨（金滿），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，一曲繫情心（鄭君綿、許艷秋），寂寞舞曲（蕭芳芳、胡楓），念情郎（呂紅），寂寞的青年（陳寶珠、森森），心碎（呂紅），我愛馬來西亞（鄭炳），綠水青山（周聰、呂紅），青春不變（合唱），三十分，淚影心聲（鄭白英），撲打鴛鴦（呂奇）。

五時三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你找他，三十分，兒童節目，四十五分，歌唱。

八時，體育消息，十五分，粵曲（任劍輝、白雪仙），三十分，天氣報告，交通消息。

九時，粵曲，塘江秋（何非凡），三十分，歷史故事。

十時，粵曲，鳳流夢（小明星），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，重播主題萬新音樂節目，三十分，人兒不能留（沈秋雁），時代曲，大江東去（姚莉），像霧又像花（謝順成），今夜太神秘（姚莉），含淚的微笑（何甲），狂舞（姚莉），往事（姚蘇蓉），白雪（姚莉）。

十二時，全日播放完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，教育片集。

十二時三十分，海大今日菜譜，四十五分，清歌妙韻。

一時，新聞及天氣報告，十分，星空奇遇。

二時零五分，粵語長片「西施」任劍輝、白雪仙主演。

三時四十五分，海大今日菜譜。

四時，新聞摘要及節目簡介，零五分，長篇話劇，三十分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時，學以致用，二十五分，神馬與我，五十五分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「深谷恩仇」（十集）。

八時，金剛。

九時，警長寶。

十時，今日新聞摘要，十五分，國語長片「琴台淚影」胡楓、湯娟娟主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

五時，兒童樂園。

六時零五分，瑜伽與健康，三十分，新聞簡報及節目預告，四十五分，牧牛人家。

七時，十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣。

八時零五分，「[illegible]法網」片集，三十分，「學府嬌春」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，世界新聞名片。

十時零五分，「冷豔美人」片集，五十分，每週名片。

十二時十分，最後新聞及天氣報告，十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎雙俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「英語講座」，二十五分，粵語長片「雙鳳仇」由向金鳳、丁亮、黃錦山主演。

三時，「神探飛狐」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「太空密探」片集，二十五分，「新聞簡報」，三十分，粵語長片「因禍得福」由新馬師曾、紫蘭、鄧寄塵主演。

七時，「一二三劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「歡聲笑語之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時三十分，「港聞摘要」，三十分，「今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「雌雄殺手」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「大使千金」由琪利花麗夏思麗、桐果泳主演。

六時三十五分，「勇往直前」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「爸爸嘀史」片集。

八時五十五分，「聯邦密探隊」片集。

九時四十五分，「巧婦持家」片集。

十時十分，「盲人追兇」片集。

十時十五分，最後新聞報導，十分，「觀點與角度」。

十一時五分，「名劇選集」片集，「香港足球大賽」（完）。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者 八折優待

音樂

第一五八一期

電腦演奏音樂，電腦創作音樂
訪電腦音樂家林二

「電腦音樂家」林二，上週五（二十三日）經港赴美，在港小住一天。林二先生為目下中國少數的「電腦音樂」人材，他在美國研究用電腦來演奏音樂，以及利用電腦來「作曲」的專家。

林二先生在留港的三十多小時中，曾拜訪作曲家林聲翕先生，並由林聲翕先生陪同，參加香港大會堂音樂廳，及在港島環遊，並以正宗「廣東菜」招待，使這位「電腦音樂家」讚賞不已。

林二先生本是大學化學工程系畢業生，但是，從中學開始，就與音樂結下不解緣，到進美國留學，攻讀的也是工程和音樂。

「電腦音樂」是美國一些電腦學家，企圖利用「電腦」這種機器來為音樂開創一個新紀元。當然，這些電腦專家，對音樂是有修養，而且研讀過基本音樂理論，絕不是搞機器「胡來」的。

在電腦學家的觀念中，電腦幾乎是「萬能」的，很少與人腦相比。因此，既然人可以作曲，人可以演奏音樂，什麼電腦不能？在這個新觀念支使之下，於是一羣對音樂有認識的電腦學家，就利用電腦來演奏及創作音樂了。

林二先生說，他一介入「電腦音樂」這個行業，起初也是很偶然的，在十年前，有一位大學的研究院，要找一位懂電腦學家，而對音樂有研究的人來當研究計劃的執行人，在各方推薦之下，林二先生就「毅然」就任。

據林二先生說，電腦音樂，其實包括電腦作曲，與電腦演奏音樂兩大部份。

電腦演奏音樂，林二先生說，電腦演奏，現在已經成功，至於電腦創作音樂，現在仍在「試驗」階段，但已經接近成功的階段。

最後，林二先生說，電腦音樂，他在七八年前，已經與美國的「電腦音樂」始創者希勒（L.A. HILLER）合作，進行電腦音樂會，其後，歐洲和日本，亦有電腦學者，根據他們的理論和一系列「電腦程序」來演奏，結果仍是成功的。

林二先生指出，在「電腦音樂」的演奏，節奏和「音源」方面絕無問題，他說，「電腦」演奏巴哈，其節奏之穩定，任何演奏家均無法與電腦比較。至於電腦放出各種樂器的音色，非常接近，但是，當然沒有世界一流樂人演奏那般「有生命力」，然而，一般人演奏的音樂，則比之不合水準的演奏，可強得多。

至於電腦作曲，林二先生說，他已經費了六七年功夫去研究，近年在美國史丹佛大學的研究，大部份他在電腦中心做的，至於利用電腦來分析音樂，那是初步的工作，而後一步，就是利用「電腦」來模仿它分析過的音樂，最後一步，就是由電腦供給資料，這就是電腦音樂作曲。目前這一個階段目標，在，這個目標也差不多可以達到了。

林二說了，他的研究中心，以巴哈的樂曲來做資料，因為巴哈的樂曲是最富於數理性的音樂，他的工作，是將樂曲硬化為一個「電腦語言」，放進電腦裏，因為電腦只懂得一個「電腦語言」，電腦是不懂音樂的。

然後，以一系列的資料，將作曲的理論，方程式，如和聲學，配器法等等全部放到電腦裏去，方程式放進電腦，而且使電腦有一「記憶」，這樣，電腦就可以利用這些作曲理論的「記憶」，如果要電腦作一首曲，因為「電腦」已具備作曲理論，如果要「它」作一首曲，那麼電腦要什麼性質的，告訴電腦，甚麼風格的樂曲，如「細心的」、「恣意的」，電腦就可以按照指示而作出一首曲來，「它」一切都按照指示而去做。

且電腦作曲不是人腦比人腦偉大，因為電腦只是「思想」的了，電腦是人給它，所以亦是人可以作曲的，而配器、縱使如何，亦必須供給的資料，電腦只可以作曲，任何一首曲，但電腦可以，作曲，但甲電腦可以作曲，乙電腦也可以作曲，人可以作曲，但不是人人都可以作曲，但這並不是說林二先生的研究只不過是換之「電腦」而已，人類做到的，電腦只可以做到的是有時間性的，而且電腦不能將人類自己的節奏控制，電腦是人類自己製出來的。

所以，能稱偉大的是人自己。林二先生說了一個「俗語」的笑話，有一個法國數學家，將「一個數字」計算下去，一個數字，花了一生的時間，到他死去，仍只算到小數後七百多位。這種精神可說是偉大，但是如果將這個問題交給電腦，只要幾分鐘就可以算出，而且比他計算的更精確，如果這位法國數學家生在今天，那位法國數學家就會絕望而死了。林二先生說，電腦是一門很深的學問，他個人研究的，只不過其中一門極窄的學問，電腦與音樂這個小問題而已。

電腦作出來的音樂，是否只是純數理性的作品呢？筆者曾以這個問題請教林二先生，林二先生說：不一定如此，主要是看供給「電腦」的指示如何而定，目前電腦的音樂創作，只是模仿人的創作階段，將來研究結果，會大不相同了。

作曲家可以作曲，電腦則不如此，只要將一個主題供給電腦，它就依照指示作出一首樂曲，但電腦的作品就如此，就不近於簡單的操作過程就不一番功夫。

何？是否普通電腦都可以利用來作曲，林二先生解答：那類型的電腦都可以，當然，結構愈精密的電腦愈好。

這個問題，林二先生說，起初在美國和歐洲，確有人反對和有這種恐懼，認為電腦音樂和電腦演奏音樂，一旦流行，那麼，音樂家和作曲家都要改行，但情形並不如此，有如唱片工業開始時，人人如

維也納兒童 名滿全球的維也納兒童合唱團，在三個月的旅行亞洲及中東演唱後，途經香港返維也納。

新音樂學會 上週日成立
鋼琴家周書紳任主席

一個不牟利的藝術社團，於本月二十六日正式成立，這個新成立的不牟利藝術團體，名為「新音樂學會」，成立時並在九龍新麗現召開成立會員大會。

「新音樂學會」的發起人，大部份本港音樂界人士，計有鋼琴家周書紳，歌唱家徐們就，周文珊，作曲家周小石，施金波，小提琴家林欽勝，曾和武，關廼忠，黎思成，仕以文等，並聘請李中和，曾葉發及楊羅娜女士等任顧問。

「新音樂學會」的宗旨為促進及推廣音樂工作，創作研究，及推廣作品的演出，除樂工作外，並將經常舉辦音樂研討會。附組合唱團外，並將經常舉辦音樂研討會。

在成立大會中，各發起人選出鋼琴家周書紳任主席。

民歌表現民族特色

音樂雖然是國際語言，但是，在音樂上，「民歌」卻表現了一個民族時有的感情，也表現了人民的日常生活，社會習俗等，各有其濃厚的民族色彩，因而也各有其獨特的節奏和音階特色，如日本音樂缺少了許多「F」音，而中國古代的樂曲缺少了「F」及「B」音等。

據民族音樂學家們多年來的研究，民歌的起源由上述產生，有些是找不到作者為誰的，好像是某一地區中，一代傳一代地流傳下來的曲調、小調，到了某一時期，一些對音樂有修養及對詞文學有研究的人，就填上了合適的詞，也有為描寫某地特色而作的，如「採茶曲」等，另外有些乃是作曲家以其天才的發展力，依據民間的音樂形式而創作的民歌，如美國民歌作曲家福斯特的「肯塔基故鄉」等均屬之。

現在，所有音樂學家，均一致認定，「民歌」既是民族的生活及思想，心靈的直接產物，就其年代是無法查考的，也可以說是自有人類，就有了「民歌」，它的內容更是豐富得無所不包含，有宗教的、愛情的、戰爭的、工作的、節日的、舞蹈作樂的、描寫曲的、發洩諷刺性的、以及懷古、思鄉等等不同類別的歌曲，它們遍佈在民族生存的領域之中，水陸山野，到處可嗅到它們的氣味，到處都有它們存在的蹤跡的感受。

從民歌的歌詞結構，以及一般句語而言，「民歌」歌詞多用短小的方言通俗而成，所以研究「民歌」，必須把它的地區分清，以便找尋其土語的讀唱法，如客家的民歌，用北方語調來唱，就沒法唱出其優美的情趣，作為一個民歌手，非對這個土語及該地區的民族特性，如剛烈的、柔弱的、好鬥、或文雅愛和平的性質等深刻地判斷清楚，才可加以技巧來演唱，否則是無法勝任的。

在另一方面，「民歌」中也有敘述的故事一般長篇歌詞（如板擱道情），曲詞極富原始氣味而容易唱，並常一再反覆（即常可聽到的幾段不同的詞配在同一的曲調上），其節奏也多是自然而簡單，但是卻佔很重要的地位，這是生活上的動作有密切的關聯之故。記得史之）

惟先哲親起阿里上的地方，用錄音帶進入探訪研究其土語（多以單字母音拼語）及節奏，以後再加以分析研究，而寫成數首「山地民歌」，其中印象最深刻就是其剛有力的節奏與粗獷而自然流暢的旋律，非常易於使人接受，這可能是與大自然的原始節律相通之故吧了。

從「民歌」情調中最能發現世界各國的民族特性，如法國民歌清新而浪漫，義大利民歌明朗而熱烈，日本民歌則溫柔而傷感，西班牙的民歌，卻是狂放而不羈，就中國方面來說，民歌大多和平而細緻，東北民歌又在粗獷中帶有悠遠的韻味，如「去年今日……」，那些優美的旋律，能使人領略同民族的特性。

近代，透過藝術的洗禮，不少「民歌」已發展成為藝術價值極高的作品，也有採用於更大的樂曲形式中，如「新世界交響曲」的主題曲，及「茉莉花」的改編等，都是以「民歌」為最基本的材料發展而成的。「民歌」已成為今天音樂圈裏的名花異卉，它動人而優美的旋律，受到世人普遍性地珍愛，再由它導演至藝術歌曲，更受好「民歌」者甚衆，對之多增一分認識，會更深澈地瞭解它，并愛護及支持它了。（由之）

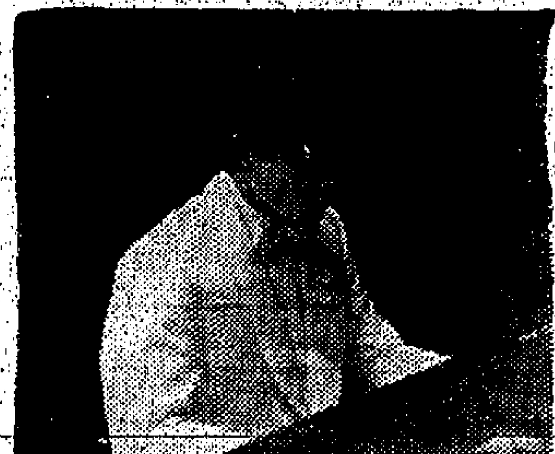
香港藝術節 器樂家匯演

慶祝大會堂落成十週年，而舉辦的一九七二年香港藝術節，其中一個項目係香港名器樂家十二人的聯合音樂會，定於本月二十二日（星期五）及二十三日（星期六）晚八時，在大會堂音樂廳演出，此兩場音樂會，現仍有部份門票在大會堂票房出售。

鋼琴家楊雅麗已退休返紐西蘭，亦將由紐西蘭來港參與演奏會。

此十二位香港器樂演奏家所演奏節目如下：

德用琉斯第二號小提琴奏鳴曲，雷群（小提琴），楊雅麗（鋼琴）。馮之新「嘉拉達」（小提琴），林克漢（小提琴）及黎月仙（鋼琴）。尼亞夫斯基「D大調波蘭舞曲」，林克漢（小提琴），黎月仙（鋼琴）。……（小提琴）……「A小調第一號」（小提琴）……鋼琴獨奏，許有貴，羅維琦……，柴可夫斯基……聖桑……及法國獨奏節目。



蔡崇力 日昨在大會堂獨奏會中演奏

聲樂漫談

聲音是每個人與自生俱來的一件樂器，也是人類最自然的表達情感的媒介，它能抒發及表達人的思想感情，其效果非常深刻，偉大的聲樂家如卡羅素，他們的聲音，已成了不朽的音樂記錄了。

在聲樂上，男聲女聲之分，由於人的生理構造不同，音色和音域也各有差異，我們一般對女聲部，有女高音，女中音，女低音之分；男聲部，有男高音，男中音，男低音之分。

……（以下部份字跡模糊）……

蔡崇力獨奏會

青年鋼琴家蔡崇力十四日晚在大會堂舉行返港後首次獨奏會，成績美滿。（上）大會堂經理陳達文向其致賀。（中）青年鋼琴家蔡孝良，與蔡崇力在後台談笑甚歡。（下）蔡崇力為聽眾簽名留念。

香港藝術中心 徵求五種會員

香港藝術中心，將發展成為一個世界上最美麗的中心，香港將會成為一個文化大都市。

香港藝術中心會員：（一）永久會員，入會費港幣一千元，享有一切權利。（二）普通會員，入會費一百元，年費二十元。（三）學生會員，年費十元。（四）附屬會員。（五）團體會員……

樂·人·動·態

近年各樂界及藝術界人士，香港藝術中心，最近招待會，向各藝術團體負責人，報告香港藝術中心籌建工作，呼籲各方面共同推動。

香港藝術中心，純是一個不牟利機構，為香港藝術家提供所需之設備……

日本中部……沈炳昌神父……

在大會堂八樓
元道畫會會員三屆作品聯展
今日預展 明後公展

大會堂高座八樓展覽廳，在今（廿八）日下午，將有一個水墨畫預展，廿九日及卅日兩天，正式展出。這是元道畫會第三屆會員作品展覽會。此次以作品參展的會員有：汪弘輝、李維安、吳耀忠、徐子雄、靳家蔚、鄧錫良、譚志成、周綠雲。他們將最近完成的作品公開展出，希望對香港藝術的推動，能引起刺激作用。使香港的水墨畫，更繁盛。

元道畫會，是香港一個水墨畫會，創於一九六八年，同年十一月，舉行第一屆會員作品展覽，及獲好評。使香港藝術界，對水墨畫有更深切的認識。元道畫會是有它的一份小小的貢獻。回想一九七〇年九月，元道舉行第二屆作品展覽，引起熱烈的反應，顯示他們對水墨畫創作不斷的努力，深入探求。此次第三屆會員作品展，是他們追尋自我的藝術的報告。元道畫會的宗旨是：「今日展出──與以往的二屆畫展有同──是希望得到各界的批評與指教，實踐到自身的進步」云。

齊白石「牡丹」 （博雅藝廊展品）

女青學生少年部
各項小組活動歡迎參加

基督教女青年會學生少年部，為使青少年學生能在課餘時間，善用餘閒，調劑緊張生活，陶冶性情，設有興趣小組，將於暑期內大量招收新組員及友誼小組多個。其中部份興趣小組，歡迎男女學生參加。

一、初學結他組，七月十二起，逢星期三下午五時至六時半集會。樂器自備，學習內容包括基本樂理，及各種歌曲民歌，流行曲及時代曲等之演奏彈奏方法。二、銀樂組，備有全部樂器備用，分組學習，及合奏練習兩階段。該組由七月十二起，逢星期三晚七時半至九時半分組練習，逢星期六晚上七時半至九時半為合奏練習。三、牧笛組，七月八日起，初學組為期二月，需自備牧童笛一枝。

任何一種樂器有所認識者參加。四、動劇組，該組定十月中公演四幕倫理話劇──「蝶蜨世家」，歡迎十六歲以上男女學生參加。對動劇藝術感興趣之男女學生，逢星期六下午三時半至六時半集會。以上各小組，均歡迎青少年學生參加，詳

王仲華「仕女」

明慧法師昨講原始佛教
薛耕南明講恩典與律法

宗文學會與宗友社講座學習期內容，包括本樂理及商音牧童笛吹奏法。合奏於逢星期六下午三時至四時半集會，歡迎到牧童笛或以上

何文田六號宗教文化學會哲學講座，昨晚八時，請明慧法師講「原始佛教的演變」。明慧法師係佛兩學研究有素，所理精透，深得法要。上次所講，頗能引起聽衆興趣。至宗教文化講座，明（廿九）晚八時，請宗教研究院長薛耕南博士講：「恩典與律法」。薛係瑞典籍，于東西方哲學深有心得。上兩講座，均有一番盛況云。

文化藝術資料豐富

有書報出版、新聞廣告、書籍文具、科學儀器、洋紙油墨、集郵體育、中西印刷、鑄字電版、文儀機器、照相攝影、美術廣告、古玩字畫、應有盡有。無一不備，無一不詳，請閱華僑日報新編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

華僑文化

宗教文化學會成立
首屆委員就職典禮
梅怡實監誓薛耕南授憑

〔本報訊〕何文由六號宗教文化學會，業經註冊，於本月四日下午四時，在沙田道風山宗教研究院大講堂舉行成立，暨第一屆委員就職典禮。到有各宗教人士二百數十人，情況熱烈。主席團就位後，由主席梁林榮仁請會長薛耕南博士致開會詞，略謂：人類生活的演進，就是文化的進步。日新月異，了無止境。從前，我曾到過內地的山，當地人說：這山是猿猴的出沒處，現在遊蹤跡。可是，達爾文的進化論和現代的唯物論者，說人是猿猴變的。這於人類進化史上，當然是不合邏輯的。人是有靈性的，有思想的。今天學會的成立，乃是應運的新機體，目的在促進社會文明，向世界大同邁進。

創立經過

繼由主席陳濟南講述學會創立的經過。他說：宗教文化學會與宗教友誼社，有相輔的作用。宗友社僅只止於說明道似無不足，應使所有宗教共同的學術思想，共同溝通，進而使社會文化分彼此，共享道德的果實，忘卻信仰，但化為一體，雖各有信仰，但化為一體，溝通東西文化，建立宗教大公精神。使仁與天地萬物為一體，改變人類為萬德生活。此一劃時代艱巨工作，尚須各宗教先進，社會賢達，文教碩彥，多多惠予襄助匡導，俾可達成任務。詞畢，梅怡實博士監誓，並由薛耕南博士授憑領憑證書。

梅貽寶詞

梅博士致詞謂：東西方文化是各有它的體系。西方人時常問我，東方文化今日，原子太空時代，是否仍有存在的價值？我毫不遲疑的答覆他們，就以中國的文化來說，已有五千餘年的悠久歷史，而溝通世界大同，不能不說是理想太高的社會，講究現實，但是西方是現實的，西方的文化，各有其長，如中國的人倫，西方的科學，各有所異。雖然不同的時代，各有它的因素和風俗環境，但各民族的文化，仍是處在同一歷史的進步，人類仍然需要宗教，不論物質如何發達，宗教文化的信仰力量，是不能缺少的。

會督賀詞

一般學者們嘗謂，人口過多，導致戰爭，我認為是錯誤的。氣候變化不常，饑饉、戰爭，而我們需要宗教，今天宗教文化學會的成立，的確是應時代的需要而誕生。敬祝貴會前途遠大，拯救世運成功。

嘉賓題名

智益神甫，課牧師，南太平洋大學教授，中國宗教研究社長古愛蓮，中國宗教研究社長古愛蓮，東南亞教育事業工委員會總幹事吳建增，何敬賢……（以下嘉賓名單，字跡模糊）

此乃陳道沛牧師多年來不斷努力之成果。該會經港府正式批准成立，今後各宗教人士參加者必衆，歡迎各界人士參加云。

信生會主日崇拜
新員舉行就職禮

基督教信生會（有限公司）由世界信義宗及牧師主持。於十五年前，已與三藩市華人基督徒會姊妹會，教育工作，又得美國利剛尼支持幼稚園，現有鑽石山分堂及橫頭磡信生會，開辦有橫頭磡大仙信生小學及幼稚園，青年中心，及福音中心等事工。該會一九七二年度執委會選出……牧師主席等，各委員已由全體大會推舉出，並已推舉主席……，教育部長陳天心，財政部長……

情及參加辦法，可到該會或電話：H二三三一〇會參該會一號大廈二十一樓詢問云。

中醫師公會永遠名譽會長

中醫師公會永遠名譽會長苗果天、潘文輝、孔守仁等，港九中藥職工總會，九龍中醫師公會會長林榮東，香港中醫師公會會長，中醫藥界數十人接機，稍後將到宮都酒店，港九中醫藥界數十人接機，後另定期作盛大歡宴，以答謝，情況熱烈云。（奕）

台灣針灸名醫赴日講學
經港獲醫藥界熱烈歡迎

（特訊）台灣針灸學會理事長中國醫學院針灸教授方洪，醫師近由國府委派代表我國出席日本針灸會議，受到日僑歡迎。公畢順道抵港及研究本港最近之中醫針灸學術。港九中醫藥界數十人……

眞道船同工
訪天人學院

近有基督教福音船眞道號從歐到港，停泊港內，歡迎港中基督徒參觀。昨早九時半，在卜公碼頭，有專船前往。此船由不同國籍熱心基督徒合力購用，為宣揚福音，神學院昨晚八時，聘該船同工數人到院講道，到者甚衆。天人之聲刊歡迎函索，請函港郵箱五四二一號云。

今畫會會員十一屆近作定七一起公展
二十餘位同人佳作近八十幀
在大會堂正座二樓連展四天

一年一度的今畫會會員近作觀賞會，第十一屆，定七月一日至四日，一連四天，假座大會堂正座二樓舉行。本屆以作品參加展出之會員，有二十餘位，作品近八十幀。該會畫展自舉辦以來，迄今已逾十一載，其中未曾間斷。此由於該會抱一貫之宗旨，熱心推進會務，保持聯繫，經常參加各項藝術活動。各人雖在百忙中，仍努力作畫，形成一股力量，向前邁進。每年並有新血參加，互相砥礪，互相觀摩，不求虛名，不求標榜；只求實是求是，在藝術上埋頭用功，多看、多寫、多嘗試、多研究。不以方法為滿足，更不以成就而自滿；從積極的找尋新的題材，新的用筆技法，新的處理畫面和控制水份的方法，目的在于求進步，再進步。茲將是屆參加展出的出品人，及其一部份作品名稱，臚列于后，歡迎愛好藝術人士到場參觀云。

（出品人）（作品）
趙少昂教授：龍蝦圖。
趙世光：七彩神仙。
胡宇基：荷。
胡昌碩：可愛的小畫面。
歐家年：故耕圖。
黃品生：秋風紅雨。
楊建宏：山居。
朱家灝：花鳥。
何百里：漁村。
趙滄海：東崙。
歐陽樂坤：高士行吟。
潘永俊：秋柳鳴蟬。
林湖奎：秋聲。
劉允衡：馬鷹。
劉斌夫：桃源洞。
李桂炎：鷓鴣。
陳見卿：荷花。
梁安宗：十里千山一擊中。
何麗生：山水。
馮國之：清趣。

汪吉麟「竹石」 （博雅藝廊展品）

旅行

第五七九期

遊踪處處　半春園紀實

行者

大埔半春園，爲故黃筱偉居士所經營，以園地廣大，勝景特多，曾發宏願，就園內若干地段，闢爲佛化新邨，獨惜居士未竟成其宏願。居士故後，近年園務移香海蓮社經營整理，氣象一新，游客日衆，港九人士乃多一遊覽勝處。

本刊五七六期，郭中堅居士撰「半春園名勝古蹟」一文，舉其勝概，[illegible]。本年園中添建地藏殿及紀念堂落成，印[illegible]小冊，[illegible]，以供遊客覽讀：

一、香海蓮社

香海蓮社爲一佛教團體，[illegible]。香海蓮社爲本港不牟利之佛教社團，成立於公曆一九[illegible]年[illegible]。本社宗旨[illegible]，弘揚佛梁、教育及社會救濟[illegible]，[illegible]工作，數十年間，[illegible]。本社同人有感於弘揚佛法，須從教育着手，以[illegible]少年佛學常識；已先後開辦學校四間。今除香海蓮社義學[illegible]外，現有佛教[illegible]三間完全中學，均接受政府津貼。該校上下午共容學生四千餘名，前後造就成材者，爲數甚衆。

於一九六七年五月，本社鑒於設在香港之社址，以人地所限，未能廣發社務；適有九龍新界大埔名勝半春園，佔地逾三百餘萬方尺，爲故黃筱偉老居士所有。園內殿宇雄壯，佛像莊嚴，樓閣排雅，景物佳美，環境幽靜；誠人間淨土，修持之樂園。園主人黃蘭少珍居士[illegible]，派黃老居士遺志，將該園作爲永遠念佛道場，與本社同人相與協商，即爲長期借用，移交予本社管理辦理。

二、地藏殿·紀念堂

地藏殿及紀念堂新成，其設施載於「重建半春園地藏殿及紀念堂緣起」一，全文如次：

新界大埔名勝半春園，自經香海蓮社接辦後，三年來之整理與設施，氣象更新，規模初具。佛殿則莊嚴園麗，金像巍峨；社友常年誦修，梵唄悠揚。禪房則樓閣幽靜，花木清幽；纖塵不染，俗慮全蠲。堂內則經典滿架，圖書四壁，窗明室雅，萬籟無聲。滿園花開，四時不輟，潤泉清冽，暑氣全消。凡此景物，足以怡情悅性，方便修持；誠人間淨土，蓮友之樂園也。

每值假期良辰，遊蹤紛至，蓮友法侶，勝會常臨，惟以道場既日形繁興，衆務必更多集合，宜適應需要，擴充堂室，增加設備。經管理委員會議決，擇定半山高曠之地，建紀念堂一座，堅分二部；上層殿宇，正中供奉地藏菩薩聖像，左右兩旁奉祀先人蓮位，并鑄吳陶兩利大鐘一座，以人主理。下層設安奉佛子蓮位，作永遠紀念之所。使往生者仰仗佛力，沐受慈恩；親屬就近追思，便於拜祭。此處崇樹環繞，河海映帶，景物豐茂，風水佳勝，爲紀念堂時，禮請論治老和尚主持破土儀式，由一九七〇年四月開闢地盤，施工建築，直至一九七一年三月完成；隨即塑造佛像，安鑄大鐘，及裝修內部與嬰孩佛龕蓮位等；務求符合規制，經久美觀，不能不審慎將事，設計多方，以求盡善。紀念堂全部圖則，深蒙潘衍榮建築師義務設計，且在施工期內經常親臨指導工程，故能依期順利完成；總理民府及工務局先後批准。至室內裝修，金像莊嚴佛像，及其他一切設備，所費不貲，全部工程，歷一年餘始告厥成。[illegible]見殿堂輝燦，金光[illegible]，見者聞者，同沾法益。

畫家筆下之半春園地藏殿及紀念堂

佛國行蹤（八）

季元月蕭立聲篆

十五、大城古都名聞遐邇

泰國故都有歷史性的古都，應該算是大城；大城不獨是泰國著名的古都，亦是亞洲有數的古都之一；或稱之爲「京吉」；即是故都的意義，梵文稱爲：「阿瑜陀耶」。位置在曼谷的北邊，由曼谷乘火車，行程約七十二公里。平原廣闊，河道縱橫，爲全國各府之冠。亦爲全國最大的產米區。大城在一千五百年前原是大海，由於沙泥沖積，變爲平原，故土壤肥沃，農業發達，每年產米四五萬担，數目甚鉅。我們乘車抵達大城，已是下午一時半，即進入市區，購粿斗午餐，菜式是本地著名的大青蝦、大青蟹、嫩鷄肥鵝、一碗豬雜清湯，大家吃得津津有味，大快朵頤。飯後便四處遊逛。

大城是朝緬歷四百一十七年。一七六七年爲緬軍所破，後來由鄭皇遷都吞里府，現在的皇朝已是定都曼谷。二百年來，大城遂爲歷史所遺棄，一片荒涼，惟有留存若干殘垣斷瓦；古跡名勝，供後人憑弔遊覽。這裏較爲完整的寺院，據統計大約三百五十多間，其他星羅棋佈的小寺院，不計其數。佛寺附設圖書館及學校，僧侶隨處可見。低窪地帶或臨河邊用木搭成彷似浮屋一樣的佛寺，古樹參天，翠竹蔽日，而雜草叢生，寺院或露一角，或見牛棟，隱隱約約，并架大小木橋，通往各寺院，河水漲時，黃瓦倒影，綠陰深淺，獨覺別有洞天。我便在此寺院中，請了一尊古銅的佛像，帶回香港。

大城歷代皇宮所在的皇宮，名目繁多，更不勝枚舉，大城博物館，便是其中皇宮之一所改闢。

蒙坤巡者大佛，在近郊的荒林中，佛像用五金鑄成，爲泰國五金佛最大之一尊，緬甸二次攻大城時，佛殿被戰火焚毀，此一尊大佛，便受盡多災多難；右臂被坍塌的瓦樑壓斷，雖經後人修理，裂痕仍然可見。此次旅遊，佛寺已重修并煥然一新，聞係緬甸政府賠了一筆可觀的數目。四方善男信女，周日到此參拜者，十分擠擁，香火甚盛。

三寶公寺（不是鄭和下南洋的三保公）：在大城市區對岸，建都前二十六年約公元一三二四年，已有此佛寺，求籤問卦，傳說甚爲靈驗，我偏偏好奇心所驅使，及友人的慫恿，隨來一趟，以卜來來願望，幸獲上籤，詩句極佳，從來所網各事，大都符合籤詩的暗示。冥冥之中，果有定數，何其玄妙！此廟供奉武甲之三寶公像，同一金身，高大莊嚴，爲華泰人士所敬仰。

荒野露天的大臥佛，不是裝金，而是以泥土塑成，年久荒蕪，沒有遮蓋，任由雨淋日曬，身上灰泥，有的經已剝落。臥佛之大小，大約與臥佛寺之大佛，同一尺度。臥佛面前，步擺着幾個熱水的小罈，供遊客小憩。

金字塔，爲泰國著名之佛塔，四方形，偉大高聳，下闊頂尖。形狀有如金字，四面都有無數石級可登塔頂。午後天氣特別炎熱，汗流浹背，一路雖有車代步，然遊玩至此，已是筋疲力倦，故未敢冒險登高，只是徘徊瞻仰，並拍一相，以留鴻爪。

大城的佛塔，大大小小，高高低低，不計其數。有些已被荒蕪湮沒，有些已毀破不堪。而周圍的城牆，受戰爭遺跡，見殘垣頹壁，血跡斑斑，回想當時戰爭之殘酷與老百姓之犧牲之慘狀，觸目傷心，不禁辛酸！（待續）

〔正誤〕：前期本文第㊀節五行（見圖）二字，應刪去。㊁第十六行（一七六七年）句，誤植（一九六七年）。合併校正。

大城風景　（一）通往各佛寺之長橋，綠樹黃瓦，清幽絕俗。（二）於昔日遍經戰爭遊過炮轟擊之大佛，破碎不堪，四壁荒涼。（三）青年雕像，由緬甸賠償，重建寺宇，煥然一新，香火甚盛。（四）大城之露天臥佛，法體龐然。

大城風景　（右）大城之城牆，歷經一七六七年緬甸戰爭，留炮彈痕跡密佈。（中）大城佛塔遺跡，但已荒沒。（左）大城著名之金寺佛塔，氣象偉大，高入雲霄。

讀我書齋近稿

六安居士梁學樺

東郊酒壚小集懷故友梅叔蓬老詩人

才調輸公一百籌。閒場騁足亦風流。
鶴銜乍感人間夢。羽化蜘窓物外遊。
早著翰林文字貴。未忘雅集名賢存。
生平賸有詩千首。光燄凌霄射斗牛。

琼華樓夜茗憶梅叔蓮

杜國樑

五年前和翁曾題粉馬洲乙首贈余，末二句爲「登高誰共神州望。恐見新亭淚淚流」。六月十五夜與梁學樺詞丈品茗時憶念梅翁，數誦佳句，引來一番低徊。

夜茗瓊華樓。三人共唱酬。
如今虛一席。倜悵望神州。

臺遊寫生　天池泛棹

在碧潭寫生·題五古一首　陳子石

淵深春潑碧。石瘦險如壁。幻出奇復奇。聊供清遊客。

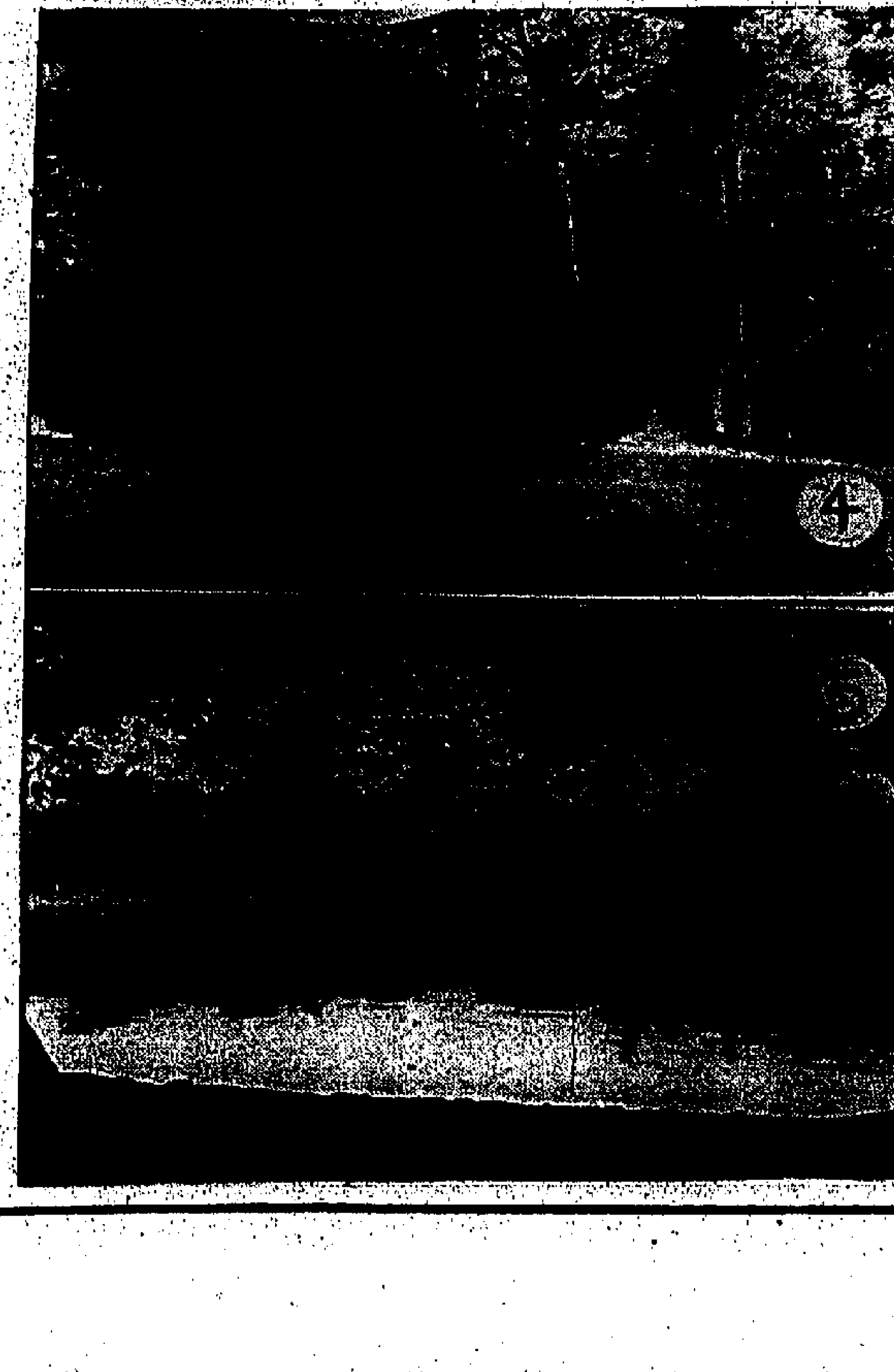
天池泛棹（碧潭寫生）陳子石

日本名城　小田原城

這個小田原城在東京西方的靜岡縣，位於交通要衝，它高四層，城牆白色，於一九六〇年重建，以紀念成立自治市二十週年。小田原城原來的城，是戰國時的武將北條早雲於一四九五年所建，但在一八七〇年被毀了。

臺中景色　府城遺迹

吳灞陵臺游舊憶之十二



中山公園興建於清光緒廿九年，佔地二萬八千八百八十三坪，廣大爲全省之冠。昔日臺灣府城北門樓遺蹟亦移於此。

（圖一）湖上雙亭：園中湖共兩亭，湖上涼亭尤引人入勝，藍兩亭相連，倒影湖上，[illegible]攝影者云集，遊人亦多在四面涼亭歇足。

（圖二）雙亭倒影：湖上平治如鏡，雙亭倒影其上，幾不易辨別。

（圖三）府城遺迹：清光緒十二年劉銘傳任巡撫時，於臺中建設府城，周圍六百五十丈，控制南北，十五年開工，先建八門四城樓，十七年劉氏卸任，工中途停。日據時修路，將城樓拆毀，僅餘取北門城樓，移建公園砲臺山左側，遂留此址。

（圖四）園藝一[illegible]：[illegible]，遊人多就之留影。

（圖五）湖上泛舟：湖面廣大，備有小舟，遊人可泛舟作樂。

REFERENCE LIBRARY
28 JUN 1972
CITY HALL

海運・明珠　海運・明珠　海運・明珠

明天五場盛大獻映！

霍士公司一九七二年皇牌！

繼「神槍手與智多星」後又一驚人超級片

比「密探霹靂火」更火爆！

比「盲俠智多星」更緊張！

比「封寶奇謀」引人入勝！

優待觀衆不加座價

盜寶群英

「神槍手與智多星」男主角 羅拔烈福

「威震四方」男主角 佐治薛高

兩大天王巨星領銜主演。

七彩闊銀幕

「渾身是胆」大導演 彼得易士新作

「神槍手與智多星」金像編劇家：威廉高曼傑作

今天開始訂座

Robert Redford George Segal

A Hal Landers-Bobby Roberts Production

The Hot Rock

A Peter Yates Film

旅遊小叢書

新界風光　今日南丫

每本五毫

吳灞陵著

太平

今天獻映

大型彩色紀錄片

歡樂的廣州

名書家演員 紅綫女 片中演唱

處處舞劇紛陳・處處歌聲盈耳

同場加映科教短片・水面旺條

今公餘場 決門太陽谷

永華

今天最後

鬥擊 打鬥 七彩 巨片

鐵拳

焦姣 田鵬 易原 主演

今天早場：岳母大人

今天公餘場：色香心動

海運

今早十二點半

薛尼波達 主演

霸海奪金鐘

今晚十二點正

威廉荷頓・李察威麥

百戰百勝

紅鬚綠眼　彎毛勾鼻

法國佬　俄國鬼　蘿蔔頭

一脚砌低　命都冇埋

中國人　威上威

驚天動地

FIRST (1) SCOPE

京華　新聲

名著改編　緊張奇趣

七彩闊幕卡通長片

金銀島

來了！

密切注意映期地點

皇后｜皇都｜金陵｜文華｜國寶｜國際｜油蔴地｜寶聲｜蘭宮｜光華｜新都｜樂都｜英京｜英華｜仙樂｜國民

歡迎 上官靈鳳小姐明晚蒞港

明天三綫十七院盛大聯映　澳門麗都齊映

刀來劍擋　司空見慣

一律五場　請早定座

二龍爭珠　空拳入白刃！　驚驚連環　雙脚掃通場！

女拳師

臨危不亂｜智勇雙全｜着着先機｜遇強更強

百萬導演 楊世慶 精心傑作

領銜主演 上官靈鳳

田鵬　曹健

苗羅陳高雷上錢賈

慧寶官魯

天斌樓亮明鳴亮璐石

武林高手　打仔明星　全部出齊　認眞威威

客串主演 葛香亭　崔福生　葛小寶

娛樂影業有限公司　榮譽發行

聯邦出品　光榮紀錄　當然好片　人人皆知

出品人：沙榮峰　監製：張陶然　策劃：張九蔭　製片：王之夫

聯邦

娛樂

好世界

今天選映

歐洲七彩香艷喜劇

滿春堂

[illegible] 主演

（兒童不宜）

十一點正早場　九點九公餘場

今早明早：丈夫愛我・嫁夫[illegible]

今天明天：美日肉搏・五虎血戰・森林[illegible]

下期七彩色情巨片：活色生香姊妹花

國泰

今明兩天 展映

七彩肉香刺激 香艷巨片

安娜・草[illegible] 合演

娘子好色

冶艷暴露、大胆無比！

夜挑淑女、澈底享受！

兒童不宜觀看

下期七彩 [illegible]

桃色老爺車

皇后｜皇都｜文華｜金門｜國寶｜蘭宮｜光華

最後今天　未看速看

唐手跆拳道

正宗拳擊反對暴力　以柔制剛別創招式　唐手跆拳的確出色

武打唯我獨尊　寶座一枝獨秀

編劇 倪匡

一流演員　最佳配搭

陳鴻烈　胡茵茵　魯俊　陳浩　李鳳蘭 聯銜主演

長江基本小生

白彪 領銜主演

一鳴驚人之基作

長江電影公司 [illegible] 威水之作

監製 楊曼怡　出品人 楊曼安　武術指導 陳少鵬　導演 屠光啓

YANGTZE SCOPE

花邊雜文

撈偏門者多作善舉等於贖罪

·立子·

有個朋友的親戚住在半山區所塌之樓中，塌樓那天，他與太太本擬過海看戲，散場後宵夜回來。下午，他們弔於咖啡座上進了些點心，後來知道對海之戲因雨不演，他們逐自咖啡座，要女傭出去採辦些東西，他們要在十點進晚膳，當女傭採辦後返來樓已塌了，朋友提及此事道：「本來該是女傭死的，主人出去，女傭當然就在家中了，由此可知生死確是天命！」

我有一個朋友她住在半山，但距災區相當遠，在星期五晚上，他對我說：「明天無綫辦義唱賑災，我也要捐一些錢，亦為積一級浮屠，人在危急則異渡過危急時，必須一破慳囊，凡是半山區居民，如有能力，一定有些迷信的，我們且不說慈善吧！」

這次無綫電視賑災救禍，成績出色，香港窮人多，有錢人亦不少，他們若有一破慳囊，救災工作就理想了！

澳門一家賭場，首先捐了二十萬港元來賑災，香港「大檔」，字花檔，黑市馬撈椿多。還有部份股票公司，主持人收入極好，他們必須向澳門那家賭場看齊了！

香港的股市，投機熙倒投資，雖三尺童子亦知，此間僅有一百一十餘種股票上市經常有交易者，僅七十餘種而已！可是，經紀已經超過四百名，可稱世界之最，還在增加呢！

筆者南來之初，英皇道上有一家豪華上海食肆，主持者係舊日上海西園賭場的主人之子，這個年輕人倒還敦品勵行，他的太太也和藹可親，食肆在一九五〇年下半年開門，主人夫婦漸倒不休，後來回到大陸去了吧？當時，北角有一上海鄉前號說：「話來是迷信，舊日上海賭場的後代，沒有一個是好的，即為前一代缺德而已！報在後代，當然不公平，但事實上是如此，也真有些莫名其妙，我以為任何文人如果把這些寫出出來，至少也有些好影響吧？」我同意於他的話。

舊日上海流氓當發達後，燒香拜佛，為廟宇中神像「裝金」，十分慷慨，在他們以為「行賄」，以為天堂也如人間世界呢！當然他們亦以「大善士」姿態出現，求心之所安耳！

一方面「撈偏門」一方面對社會施小惠，其為人雖仍不足取，但總比不略施小惠者好些。

新的時代

·何行·

「我瞞著心你？」琳達冷笑說：「是我有點嫉妒你，你太會說話了，一個人說在咬了一口，見到爛草繩亦會嚇一跳的，起的疑心不是瞎起的。」

「有點嫉妒，我更不來說了，我沒有甚麼出錯過，對你亦沒有一點違背過，有關老太太的事，我不過是閒情緒，結果，還不是我代某了她的。」

「以為我祇忙著業，不待候你算是有點嫉妒，這，那是太親了，你祇會實別人，亦要想想你是否……不要說了……」琳達搖頭又說：「我們現在見了面必有理論……了，算了，這種無謂事不必傷腦筋。」

穆人傑原本要忍耐的，可是一和琳達爭上口，心中便會不服，以前他是順從琳達的，甚麼事與強詞奪理，穆人傑總是退讓的，現在會忍不住，非要和他爭過不可。

二人沉默了一陣，各自喝掉了一杯酒，再添一杯，琳達說：「我們以前沒有這樣閒情陪來，都是有事，反到沒有甚麼爭論，現在希望接近一點，時常中午吃飯，下午喝一杯茶在一起，可是總是不能忍耐，說時常要爭起來，我們要研究出這個毛病來。」

穆人傑搖頭說：「用不到研究的，我早已知道了，以前甚麼事，我對你都是稱是，即使是強詞奪理的事，我亦從不和你爭論，因此你認為強詞亦是成理的。這樣養成了你不可一世那樣，有點飛揚跋扈。」

「現在我是時常和你據理力爭了，自然是變成爭起來了，有時一個人，身在福中不知福，不在福便為身不舒服了，你不知有這樣的事吧？」

琳達仔細一想，穆人傑的話是對的，以前他是千依百順的，隨她，說是從另一度看，直的說成橫的，他是會，這直的自然是說成橫的了。

這時她是沾沾自喜過，這亦是她每事佔了上風緣故，因為甚麼事她都敢放胆去做，機會又好，因此就無不順手了，她想到這情形，對穆人傑笑了，這份笑是柔媚的，發自心內，不是敷衍的笑，那是皮笑肉不笑的，然後點頭說：「你不說我想不到，但為甚麼以前你竉我，現在卻是不呢？」

「我說現在你太跋扈，甚麼事不和我商議一下。」穆人傑說：「自己決定了就去做，自以為了不起，再這樣下去，你會大大地跌一跤的。」

「我不和你力爭，你還不會心中記得一點事，甚麼都會留神一點，那末不堪收入時是來不及了，世界上有不少人是一帆風順成功的，亦有不少人站在成功邊緣仍是跌了下去，須標事，總是好事情，祇怕給得和你爭，看到你怕，那就不妙。」

白虎山莊

文：董蕪信　圖：楚子

二五五：一筆帳

白衣郎君的兵刃是一件暗器，十分厲害，他一出手，便傷了幾個人，頓教其他的不敢上前，那虯髯大漢那一批人，武功縱好，也不過是硬功，戰下去，便會吃虧，何況白衣郎君把華子作爲暗器使用，十分厲害。

傷了的，便退了下來，那虯髯大漢一聲呼哨，衆人都退了，虯髯大漢橫刀說：「好，今天記下這一筆帳。」白衣郎君笑道：「我住些時便走了，我撒出之後，你們來住，我不管了。」

那虯髯大漢瞪了那店主人一眼，然後率領衆人，飛身上馬，出小村去了，店主人眼看他們去遠，頓足說：「客官，這一回給你累得慘了。」白衣郎君不解說：「何出此言，我已替你把他們殺退。」

那店主人搖頭歎息說：「他們記下了這一筆賬，教我如何是好，須知道客官乃是路過了，住一天兩天便走了，他們待你走後，再又折回來，向我尋仇，我如何擋得住，眼看店子沒有了，性命也沒有了。」給他一說，白衣郎君才恍然心頭：「是呀，這如何是好，我是過路的，不能久留，我走之後，他們必定來尋仇，眼看這店子遭殃說不定全村也遭殃，剛才自己是想救那店主，不圖反而害了那店主。」

店主搖頭歎息，道：「我也不知交了甚麼運道，得罪了這一班人，這一班人以前來去過許多次，都是相安無事。」

店主人在商言商，也不管甚麼賊人不賊人，只要有人付房錢便行了，而今卻了一個過路的客人，卻過罪了一班強盜，他倒是不想如此，白衣郎君也有點後悔，假如把房子讓了，也便小事化無，而今事已至此，也無辦法了。

店主人搖頭去了，白衣郎君返房呆坐，那些本然鬧的人道末走，剛才他們是貪圖熱鬧，而今，覺得事情嚴重了，那班強盜必定回頭，到那時候，這小村玉石俱焚。

剛才人們是佩服白衣郎君好個大英雄，而今卻在暗地裏埋怨他好管閒事，雖然如此，也不敢大聲說，只是悄悄的說了幾句，也走開了。

本來只是人口不多，荒涼的小村，經過了這一番，人心惶惶，更似籠罩了一陣愁雲慘霧，白衣郎君心中不忍，假如自己走了，他們出了事情，自己於心何忍，要是留下來，卻又不知要留多少時間。

他本來第二天早上便走，這一晚寧靜地過去了，第二天，他沒有走，決定留下來看看，平靜得很，一點事情也沒有，那些強盜沒有來，也沒有別的客商來投店。

村裏的人，大清早便在村口眺望了，直到晚上，也沒有甚麼動靜。

平安過了三天了，也是毫無動靜，人們的情緒也漸漸的鬆弛了下來，白衣郎君心想，這一批強徒是流竄行劫的，那兒有客商路過，他們便走到那兒，未必為了一點閒氣便走回頭，三天了，他們可能走到幾百哩外了。

他們要為這一口氣，也許在若干個月頭之後，那時他們可能剛好又路過附近，才記得這一筆賬，既然如此，自己在此呆候乃是多餘的，候他們大半年，他們也未必再來。

想到此他便決定走了，店主人道：「客官，再留些時吧。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

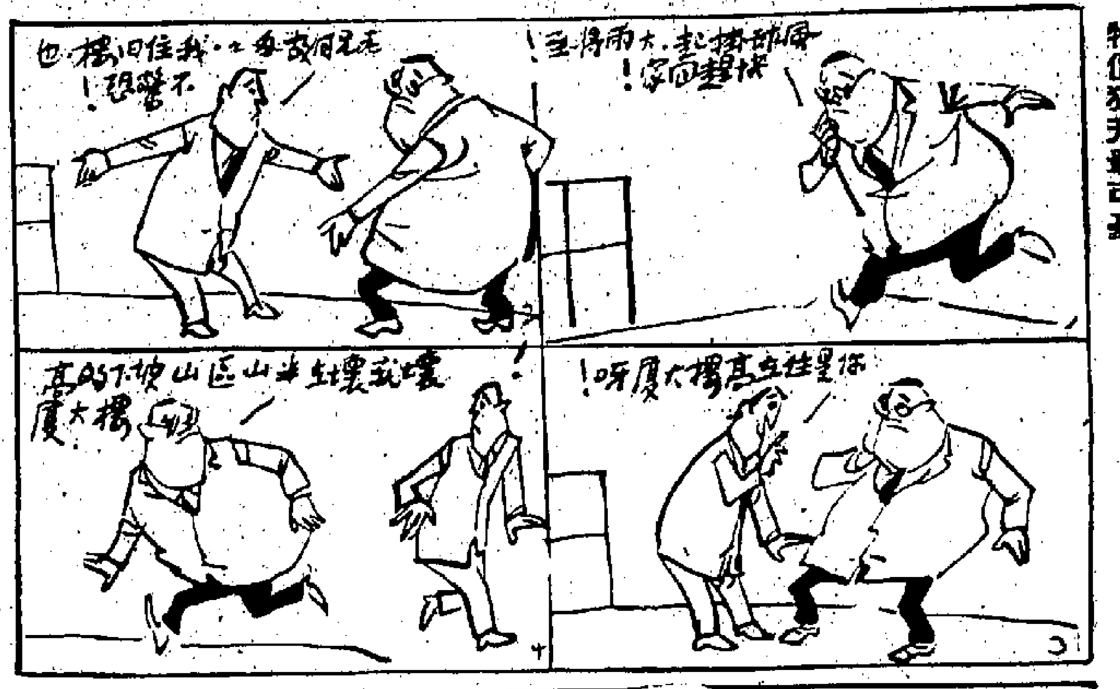
金融

金融浮動，人心不定，股市金鈔市情瞬息萬變。正是：

袋有餘錢心自愁
醒來貶了幾層樓
窮人嗟歎生涯苦
物價狂升最可憂

半公傳（上）

高處不勝危



一個女巫的自述

在魔鬼教教主所擁有的各種力量中，有一種就是巫術，他把這種黑魔術教曉了我。他不時的把我催眠，於是我感覺到那種偉大的魔力，已經從他那裏傳到我這裏來。我知道這是真實的，我深信撒且就是我的主人，我走到甚麼地方去，我都覺得這魔鬼陪伴着我。

我的魔鬼教受人對我說，我對於巫術和魔術是一種自然的天賦，不久我便可以使用這種新力量。

我把一個欠我的錢的男人來做「祭旗」。我依照他的樣子做了一個偶像，我把縫針插進他的眼睛和胸部上面。我又對住那個偶像唸咒，不消一個星期，他果然病倒了，病況嚴重，給送到醫院去。醫生找不出他有什麼毛病，但卻知道他已經危在旦夕。然後一個朋友告訴我，叫我把那些縫針拔起來，沒有甚麼重大的理由要把他殺死的。我依了，果然，使到那裏的醫生都大惑不解，原因是他突然而愈。

在一個全國（英國）性的巫術大會，我表演了如何把手一揮，便可以把一頭在飛行中的雀殺死。有一次，因為牠的喋喋不休激我神經緊張起來。我殺死了一頭關在籠裏的鸚鵡。我能夠使東西轉眼不知去向，又能夠使我自己浮遊在離地六呎的空間。我可以使自己懸起來。

有一次，在遙遠的蠻荒，我忽然發現出最偉大的力量。那時已經是午夜了，我和一名教友就在太子鎮附近。這時，正如參加其他的儀式一樣，我們都沒有穿上衣服，一絲不掛。然後，我聽到了一陣古怪的聲音，有三個人正朝着我們走過來。我們是無法躲避起來的了。我告訴其他的人要相信我的法力，同時不要說話。當我牽手的圍成一個圓圈時，一層綠色的煙霧便把我們籠罩住。那三名生面人站在離開我們不够四呎的地方，竟然會見不到我們。他們中有兩個是來自蘇格蘭的記者，第三個卻是個傳教士，名叫艾加，他們到來的目的，不僅好奇，一心企圖揭破我們巫術的秘密。本來我可以伸出手去，碰碰他們當中的一個，然後告訴他們：「這裏沒有女巫，你們回去吧。」不消說我並沒有這樣做。

巫術並不是脫光了衣服，大家圍攏在一起這麼簡單的。我們常常走出把擱新墳，把裏面的屍體奉獻給撒且。我們在墓碑上面滴下一些血液，打碎那些十字架，把花朶倒轉在花瓶裏。我們向教堂搗亂，闖進它裏面去，把血液洒在聖壇上，將聖經焚燒。（五）

西洋怪異錄　·名稚·

迷戀的偶像

·翠華·

二六：造訪香閨

「這……太打擾了，而且令堂面前方便嗎？」柏力歡喜得幾乎跳了起來。

「我媽整天整夜在外邊搓牌的時間多，而且，我一向不高興和朋友單獨在外面應酬的，我高興請他們回家裏吃。」她加以解釋。

「哦……」他的情緒低降。

「李先生，你不高興麼？」她瞧着他。

「不，我應該受寵若驚，不過可惜的是，妳把和我吃一頓飯，也當做了普通的應酬！」他在埋怨。

「但，我才是第二次見你嘛！」她說完垂下眼皮，有點無可奈何之態。

「原諒我，其實我應該滿足的了。」他苦笑。

「可不是嗎？我從來不請陌生之朋友回家吃飯的。」她神態坦然。

「原來我不過是一個陌生朋友！」

「……是事實啊！」她負氣的低了頭。

「黛小姐，我會滿足的，有了開始，就有將來。妳可明白我的意思嗎？」他深情的眼珠溜了過去。

「……」她沒有再說下去，低頭看看腕錶。

「要回去了，對嗎？」他十分知情識趣。

「是的！我還要渡海，太晚了不方便！」

「我送妳回去吧！」他說完吩咐結賬。他輕伴着她走路，他輕扶着她開車，他輕輕和他擁，他輕笑在臉上，他和她輕輕舞在他的夢中。

「黛小姐在家嗎？」第二天晚上他輕輕按門鈴。

「李先生麼？請進來吧！」傭婦開門。

「謝謝你！」他點點頭。

「小姐早在等候了！」傭婦十分禮貌。

他隨她進入屋子裏，入門便是衣帽間，他把一份名貴禮物交給了傭人，轉到右邊寬敞的客廳內，眼裏的瑰麗輝煌，他不禁暗讚一句難得。

相信時下女明星能擁有這富麗堂皇的，真的少而又少了。

「李先生，你真守時。」黛黛把頭髮隨便地分散在腦後，穿了一襲新型闊腳便裝衫褲，足登高跟拖鞋，身長玉立，另有一種嫵媚美態。

「黛小姐！」他張開雙手。

她輕輕把面頰貼近，親了他的腮頰一下，嫣然一笑，便走開了，她按過響鈴。

「小姐，可以開飯了嗎？」一個中年女傭走過來。

「等會吧！帶點冰出來！」

「李先生！」她向他招手，領他到左邊去

孤寒鬼

·西門穆·

阿甲和阿乙阿丙三人飲午茶，三人東拉西扯的聊天，後來話題談到他們死去的朋友阿丁。

阿丁死了許多年，是個大闊佬，但卻十分吝嗇，是孤寒財主，他平日一毛不拔，又喜歡開別人玩笑，時常捉弄人。

「阿丁死了變成鬼，也一樣喜歡捉弄人呢。」阿甲說：「我就時常被阿丁的鬼魂捉弄！真沒他的辦法！」

「我也是呀！」阿乙說：「他不只向你捉弄，也時時晚上在我房間出現，把我騷擾得一文不能安睡，這阿丁，生前喜歡捉弄別人，死了變成鬼也是沒有改變。」

「阿丙。」阿甲問道：「最近阿丁的鬼魂，有沒有在深夜戲弄你呢？」

「有的。」阿丙說：「不過，最近這一星期內，他的鬼魂沒有出現了。」

「阿丁的鬼，卻在我家中出現呢！」阿甲說：「昨天晚上，我已上床睡覺了，忽然發覺例外下着傾盆大雨，我十分奇怪，我上床時，天文台也沒有報告下雨的，沒有下雨的跡象，為甚麼倒外知忽然下雨，而且還行雷閃電呢！」

「那是假的了？」阿丁問道：「是阿丁的鬼在戲弄你？」

「正是阿丁的鬼魂！」阿甲說：「我的臥房內三面窗，一面向東，一面向南，一面向北，竟然是東面和北面外邊下雨，南面不下雨，還有個明月。這是阿丁的鬼魂開我玩笑。後來出現了，他哈哈大笑，因為他把我戲弄了，他覺得十分開心！我就沒他辦法，隔晚便來戲弄我，卻趕他不走！」

阿乙道：「阿丁近來也是隔晚便來開我玩笑，前天晚上，阿丁的鬼魂在我房中出現，他竟然說附近的幾座十多層大廈全都倒塌了，叫我快快逃命，嚇得我從床上滾下地來，阿丁的鬼魂卻拍手哈哈大笑呢！」

「阿丁的鬼魂，這星期內沒有在我房中出現了。」阿丙說：「我不明白，近來他為甚麼不出現，不開我的玩笑？他的鬼魂出現最後一次是在大前天，他在我床前出現。我纏住他要捐款救災，他突然不見了，從此不來了！」

僑樂村

隔洋之戀

·甘豐穗·

二三：碰了軟釘

孔全終於找到一個很好的機會：李霞上天台向他要一盤盤好的梨果，搬到樓下去包裝。

「阿霞，聽說你媽病了，好了沒有？」他關心地說。

「好了。」李霞一笑說：「你怎知道我媽病了？」

「我，我聽見阿珍說的。」孔全說。

「哦！」李霞恍然地點點頭。

「你還住在石硤尾？」孔全又問。

「不住石硤尾，難道住九龍塘麼？」李霞又是一笑說。

「我以為你搬了。」孔全笑說。

「我又沒有中馬票。」李霞說。「拿兩盤梨來。」

「是了，阿霞！」孔全往搬來兩盤梨。

「甚麼啦！」李霞撒嬌，忽起那雙長得有點俏的眼角。

「沒甚麼！」孔全登時失了勇氣。

「快拿梨來，樓下大家都等着梨包啊！」李霞嚷着說。

孔全想起余世光鼓勵過他的話，知道這回不提起勇氣，以後也沒有勇氣去追求李霞了。

「阿霞！」

「甚麼啦！」

「我請你去北河看戲好嗎？」孔全心臟撲撲地跳，耳根也熱辣辣地說。

李霞接過他手中的兩盤梨胚，低頭一笑，轉身時才答他說：「我才沒有空，你讓阿珍去看好了。」

孔全呆了眼，看着李霞捧兩盤梨胚，走到樓梯口，差點撞着另一個上來拿梨胚的女工阿茵。

「啊！」李霞的梨盤撞到她的胸脯，不禁驚叫起來。

「你發昏了嗎？又不是瞎了眼睛。」阿茵閃在一旁嚷着李霞。

「我沒有撞着你嚛！」李霞橫她一眼笑罵。

「給你撞着，推下樓去了。」阿茵哼聲說。「怎麼，上天台便是半天？」

「沒有啊！」

「還說沒有。」阿茵瞟她背後輕罵：「你一定是掌了啦！」

乖兒子

爸爸：「小彼得乖，現在已經不問我多拿零用錢了。」

媽媽：「是啊，他轉向我拿！」（梁）

有口難言

偵探小說　天風

羅勃使勁用手拳往桌上一拍，然後霍地站了起來。

「真該死！海蒂，想想看呀！」他高叫起來，他已完全失去了忍耐。「你一定曾看到他們的，你並不感覺，也沒有聽。到底是誰幹的？」

「請先冷靜一下吧，羅勃，」我溫柔地打岔說。「應該知道她現在並不是在受審，而且她亦受够了折磨，向她高聲喝問對事情是毫無幫助的。」

他從新坐下椅子，往椅背上一靠，臉上充滿怒容的神色，脖子上充滿着紫色的靜脈血管，他的前臂有節奏地上下揮舞，雙手緊抓成拳頭，表現出他內心的激怒。當他再次開口時，他的聲音比較低沉了些，而且有點顫抖，好像他正在控制着自己的脾氣似的。

「好吧，」他安靜地說：「最後一次問你了。告訴我，海蒂，你認識他們嗎？你可以告訴我任何關於他們的事情？」

海蒂搖着頭，也沒有望她父親一眼。她正在哭泣，雙眼紅腫得很。除了她那受了傷的左頰及右頸有點飢餓的地方沒有顏色之外，整個臉色都充滿了鐵色，她的雙眼凝視地板上。

羅勃站起身子，繞過桌子，他六呎二吋高的身軀像座塔似地站在她面前。

「讓我幫你，海蒂，」他說：「不要企圖袒護任何人。那些雜種是不值得你這樣做的。你可認識他們其中的一個？」

「噢，爹地，」她央求道：「我並沒有袒護任何人，我已把我所知道的全告訴了你。」

她是一個金髮的女孩子，很美，雖然祇有十七歲，但比她的年齡的女孩子們卻要成熟得多。她抬頭望向她的爹地，顯出失望的樣子。

「我又可以告訴你些甚麼呢？」她很有情感地說。「我怎能使你諒解呢？」

羅勃嘆着氣，搖着頭，走向自己的安樂椅，往上面一倒。他感到很疲倦，臉上現出沉痛的樣子。我亦感到有點不安，不知道怎樣去幫忙他。羅勃雖然已無情地詢問了她差不多一個多鐘頭，但仍得不到結果。那個女孩子已受了摧殘，我很同情她的遭遇，但我也覺得憂慮，因為羅勃拒絕通知警方。

「如果她現在上床睡覺，」我建議說：「等她睡過一晚後，她或者會想出一些東西來，光是向她問亦是沒有用的。」

羅勃在最後幾秒鐘中，好像蒼老了十年。他向我們做了個手勢，說：「去吧，把她安置在床上後再回來這裏，我有話和你說。」（一一）

花鳥蟲魚集

熱帶魚的雌雄

圖雯

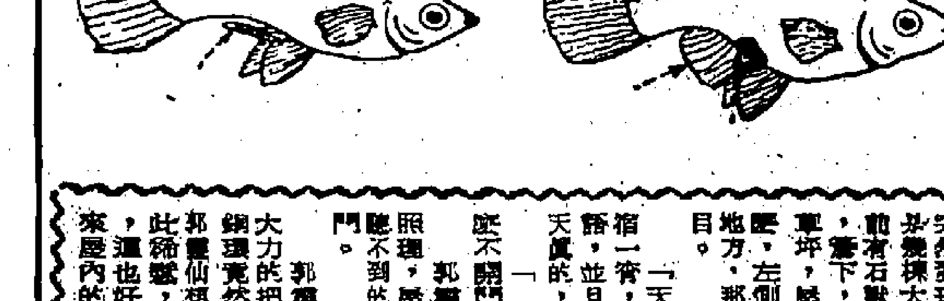
現在天氣炎熱，正是飼養熱帶魚的旺季，曾經有不少讀者，不斷的來信，要求我把雌雄分辨的方法告訴他們。

熱帶魚的雌雄分辨是很複雜的，不要說我們愛樂玩者，就是專家，也不能每一種魚都清楚肯定地分辨出來，其中以神仙魚為例，牠們的雌雄分辨是非常困難的，我雖然養了十年七彩神仙，但至今還無法從牠們的特徵分辨雌雄，祇作自然式的分對而已。

除了神仙魚之外，許多卵生魚的雌雄分別都非常困難的，像斑馬，扯旗，老鼠魚等等，大至來說，雄魚的魚身要比較修長，雌魚的魚身較扁闊，產卵時腹部微微膨起。

除此之外，一般的雌魚，在色彩方面，都是比雄魚美麗的，還有些特點去仔細分別，很容易便會掌握分辨卵生魚的雌雄。

最容易分辨雌雄的是胎生魚，胎生魚也和卵生魚一樣，雄魚比雌魚美麗，除此之外，最大特點，是雌魚腹部的鰭是扇狀的，而雄性則是尖形的，一望而知，任何人都可以清楚地分別出來。（附圖，胎生魚的雌魚分別。）



諜影狙擊

·馬司紅·

二三〇：幾經艱險運至這裏

要把這一座龐大的飛彈由南美洲秘密運到這裏，他們首先要有一艘船，在沒有人注意的，荒僻而又沒有任何設備的海灘，搬到船上，那一步一步，運到墨西哥海岸。

於是，又在同樣艱難的情況之下，由船上搬下，運到陸上，然後，又要提心吊膽的唯恐被人發覺，晝伏夜動，專揀一些渺無人跡的小路，或者是根本沒有道路的荒野上行車，幾經艱險，才搬到這裏。

依照許迪推測，目前他們已建立飛彈發射基地，這種克服困難的精神，再要加上無比的勇氣和信心，才能獲得這樣幾乎令人難以入信的成就。

這樣的一個領導人，無可疑問的不可忽視，怎可以不把他們當作一回事呢！

許迪瞧了一會，回過頭對白雪說：「根據哥方面所得的情報，這一座飛彈本來是蘇聯所有的，但輾轉流落到這裏來。」

「它的射程怎樣？」白雪耽心的問。

「這一類型的飛彈，威力相當厲害。」許迪說：「這是蘇聯多級第三型飛彈，射程可達一千二百哩，而且配上核子彈頭。」

「那麼，它可以由這裏發射，隨時襲擊美國本土。」白雪問。

「是的。」許迪點頭說：「由這裏可以發射到美國舊金山，洛杉磯等地方。」

白雪沉默下來，許迪又說：「目前，擁有這一座飛彈的人，是一個由納粹德國逃亡到這裏來的戰犯。」

「莫塞。」白雪低聲說，聲音有點發抖。

「莫塞將軍！」

「你是不是早已知道會在這裏找到這一座飛彈呢？」白雪忽然問。

「我不知道。」

「這其中可能有點古怪。」

「姑無論如何，我們現在知道了，更加非要小心從事不可。」

「情況十分嚴重呢。」白雪揚着眉頭說：「我們到來這裏的任務，本來是射殺賽鷹，但多上這一座飛彈，問題便變得複什了。」

「是的。」許迪沉吟着，歇一會，他又說：「必要時我們管不了這還的死活了。」

「怎麼？」白雪問過頭來問他。

村中人語

風風雨雨

風球掛起了。

舊的災痕未清理，新的可能又來了。

人情

一片錢賞潮。

香港人情味並不薄。當有事情到來的時候。

兩塊錢

通過海底隧道，小巴每客可收二元。小巴有信心收，客人有信心給否。

聯絡感情

謝師宴正當行。如不關相無會則更妙矣。

鈍劍

文：賀雁　圖：秋風

這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

郭靈仙與大家衝破敵人包圍之後，便與大家分手，獨自與小白龍離去，一人一馬，隨口哼着小曲，倒也輕鬆。

不過，一人一騎，雖說無所顧忌，十分輕鬆，卻也很寂寞，一路上，除了哼小曲之外，只好和小白龍說話，她們之間雖說有共通的語言，到底人與獸不同，說不了幾句，已沒甚麼可說。

郭靈仙是沒有目的地，她身上還有幾個錢，不用為食住担心，但精神的空虛，卻十分難受。過去，她在山野中長居，終日與禽獸為伍，除了師傅之外，並是禽獸了，此外的人，那時候，她反而覺得沒有甚麼，這次在路上結識了佟寬生之後，又和沿周等人相識，便覺得一人一騎欲語無人甚為寂寞了。

「我為甚麼一個人走，跟佟大哥他們在一起多好！」郭靈仙不禁後悔起來，真想拉轉馬頭去了。

「噢，奇怪！這是甚麼地方？」在默默沉思中，郭靈仙突然發現了奇景，擺在眼前竟是幾棟大廈，一排幾間過，門前有石獸，門口很高大，門上，簷下，掛上燈籠，門前一片草坪，屋後看不到，不知是甚麼，左側，正是郭靈仙勒馬的地方，那是一片樹林，青葱悅目。

「天色已晚，就在這地方宿一宵，明天再走吧！」她自語，並且就走向大屋去，他是天真的，不會想到其他。

「……！屋內可有人？怎麼不開門？快開門呀！」

郭靈仙拍着大門的銅環，屋內如果有人，是不會聽不到的。但事實卻沒有人應門。

郭靈仙拍了一會，氣了，大力的把銅環一拍，轟一聲，銅環竟然碎斷了，變成三截。

郭靈仙想不到大門的銅環會如此纖弱，竟禁不起一拍。不過，這也好，銅環碎爛了，卻引來屋內的人出現。

「誰？拿了豹子胆，敢到這裏來打野火吃！」

這個說話的是個五短身材的漢子，他探開門，見到是個千嬌百媚的少女站在門口，不覺愕然，道：「剛才是你拍門？」

「是！」

「你知不知道這是甚麼地方？怎能胡亂拍門？」

「你何必這樣兇？我不是胡亂拍門的！」

「你說吧，你為甚麼拍門？」

「我是來借地方過夜的！怎算是胡亂拍門！」

「我的姑奶奶，你幸而遇上我，要是遇到別人，你準沒命了！快走吧，這兒不會借給外人寄宿的！」

「為甚麼？你們怎麼如此孤獨？我不會白住你的，我會給你租金，不會叫你們吃虧的。」

「你懂甚麼？我們不是客棧，不在乎你的租金！你別以為有幾個錢就很了不起，要借地方過夜，請到別家去吧！」

「你怎能如此不近人情？我走了半天，就只見到這裏幾間屋，再也沒有其他了，你不租，我到甚麼地方去過夜？」

「這個，你自己想辦法吧，趁天色尚早，趕快上吧！」

「不，我住定了！」

「甚麼，你住定了？誰答應你的？」

「我才不管你答不答應，說甚麼我也住，你管得着嗎！我不會走的。」

郭靈仙說得非常認真，倒把對方呆住了。（廿八）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走鏢嶠

柯朗隨即放了心，皆因發現腳下非但沒有石子，而是大石塊，陡然間，火光一閃，但眼前是一片灰暗，火光自左右射出，敢情他面前是塊大石，生火的人便在石後。

他不敢自左右探頭出去，那一來便成了他在明處，立即被人發覺了。當下摸索着攀上大石，幸是只得丈餘高下，而且斜向前方，而且上面有隙身，不但可以足可停身之處，竟是個探窺的極妙所在。

那火光雖然閃動，但越更明亮了，不過剛剛把火生起來，這倒巧極了，否則這人若是生火晚一點，必然和他撞上了。

柯朗慢慢探頭出去，他心下雖急，卻不敢絲毫大意。那會是誰？心跳得好厲害。

他看見了，那人正低着頭鼓着腮幫子吹火，雖是側着，但仍看不見面貌，柯朗以心算估已一陣陣緊，那是個女人，而是從那頭上的青絲看來，分明極年輕，那麼，是呂玫！

他幾乎呼喚出聲了，幸是他立即想到梅娘，是呂玫，梅娘自然也在附近。

柯朗急把身手縮回去了些，他怕梅娘若在一傍，那必然立即發現他。他心下有些驚慌，真不料石上有不少的小泮石和泥沙，立被帶動，向下滾落！

不好！柯朗這一驚，非同小可，忙不迭拿上用勁，身子向後彈出，退出兩丈有餘，而且立即往側裏一飄身，掩敵着身形，伏着不動，兩眼睜也不瞬，窺看那大石上下。

石那面的火焰得更旺，他也可看得更清楚了，但奇怪！卻不見有人自那大石之後轉出來？

他清楚之極，剛才在大石之上俯身下窺，便在吹火之人的正上方，那泮石滾落，非但會被發覺，只怕還會打在那人身上，但那人怎會不出來查看呢？

就在這瞬間，忽聽身後一聲輕響，一聽即知是人落在石子上發出的音響，柯朗倒抽了口涼氣，不容他思索，驀身斜背開去。

那料他腳尖才點地，耳聽有人啊了一聲，說：「大哥，原來是你！」

是那柯姓的少年，柯朗又喜又急，他已見身側數尺外有個朧朧的黑影，忙壓了嗓子，說道：「兄弟，別高聲。」說着，手腕一步，已到那黑影之前，還看清了，果然是那少年，忙又加上一句，幾乎是耳語，急道：「甚麼也別問，別出聲，那石後有人！」（七一六）

新華 京都

今天 五場隆重獻映

歐洲香艷刺激緊張打鬥鉅片

打鬥生龍活虎
調情不用神油
二穿三，閉事！
一拖七，點頂！

風流神探 天賦異稟 得天獨厚 打得做得

兒童不宜觀看

七彩闊銀幕

風流神探 一拖七

YOU CANDO A LOT WITH 7 WOMEN

「四眼神鎗」「辣手三雄」男主角 李察夏里遜 暨歐美七大模特兒聯合主演

東方·凱聲

後天 盛大獻映 每天五場 12點半 兩點半 [illegible] 九點九 即起訂座

各地公映收入打破以往一切鐵金剛片紀錄

聯美公司雄霸影界無敵片

Sean Connery as James Bond 007

賭城鬧市，勇突重圍！
九十度角，傾斜飛車！
焚屍爐內，粉身碎骨！
千鈞一髮，死裏逃生！
國際魔王，陰謀毒辣！
雷射死光，勒索世界！

鐵金剛勇破鑽石黨

水晶宮牀談愛，如醉如狂！海上堡壘肉搏，天愁地慘！

正牌鐵金剛：辛康納利 主演第六部〇〇七片

美艷女星芝露聖鍾 性格巨星查路士格雷 傾力合演

秘密武器，最新奇制勝招，最絕刺激生死搏鬥，最兇猛！

特藝七彩透視體大銀幕

"Diamonds Are Forever"

THE DEADLY KNIVES

落葉飛刀

導演 張一湖

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲 美麗宮 好景

明天隆重獻映

邵氏出品反抗暴力拳擊打鬥彩色巨片

落葉飛刀大戰東洋刀！中國鐵掌大戰空手道！

兒童不宜

對付暴力 祇好揮拳 洗滌血腥 全憑勇氣

井莉 凌雲 李麗麗 領銜主演

井淼 陳燕燕 詹森 石天 劉剛 主演

全部動作 打得燦爛無比！

邵氏出品·必屬佳片 SHAW SB SCOPE

華盛頓 總統 東城 域多利 每日五場

突破百萬大關

銘謝影迷熱烈捧場！

昂然進第三週

十四天以來全綫場場爆滿向隅者衆

哥倫比亞公司大貢獻

大賊

尚保羅貝蒙多 奧瑪莎里夫

羅拔賀山 戴安嘉儂 聯合主演

THE BURGLARS

觀衆拍爛手掌

新界風光 每本五毫

非凡響劇團

利舞臺 今晚八點正公演！ 最後兩天幸勿錯過

經理 劇務 李少芸

何非凡 李寶瑩 秦麒麟 譚定坤 南鳳 文千歲 落力演出

紅樓金井夢

後晚賑災義演一場 碧海狂僧

百樂門·百樂

下期盛大獻映

聯美公司 場面浩大 七彩闊幕 歷史戰爭 不朽巨製

·留意定座·

KHARTOUM

沙漠龍虎會

查爾登希士頓 羅蘭士奧利化 兩大天皇巨星主演

烽烟萬里風雲惡 成功成仁戰沙場

民族英雄惡鬥鐵血將軍 沙漠神龍巧遇百戰虎將

血海食人鯊

食人唔唾骨！

甘冒生命危險 深入海底實地拍攝 過程驚心動魄 看到你渾身標冷汗 帶你看美麗的水晶宮！ 帶你遊恐怖的海底國！

"BLUE WATER, WHITE DEATH"

豪華 快樂 金門

明天五場獻映

美藝公司榮譽發行七彩巨獻！

最兇暴七海惡魔 破天荒出現銀幕

寸寸真實，增知識，開眼界

巨口如血盆 利牙如刀山 水族的公敵 人類的煞星

紐約·大華·金冠

今天五場請早！ 歐洲公司七彩闔幕曲折奇情緊張懸疑巨片 兒童不宜

辣手情狂 ALL THE COLORS OF THE DARK

「辣手情狂」一班原人馬最新合作

愛雲芬芝 佐治希爾頓 英俊巨星 再度合演

金冠今天早場：李麗華·柯俊雄 最長的約會

新華·京都

今天五場隆重獻映 歐洲出品香艷刺激打鬥鉅片

李察夏里遜 主演 「西眼神槍」男主角

三穿三閒事 一拖七點頂 打鬥龍精虎猛 調情不用神油

風流神探 一拖七 YOU CAN DO A LOT WITH 7 WOMEN

兒童不宜觀看

新華今晚午夜場：好夢連床

百樂門·百樂

狂滿！今仍五場

法國玉女烏拉積歌遜之驚世作 雲雨動春心 La Servante

全部伊士曼七彩 片上中英文字幕

不日盛大獻映 沙漠龍虎會

普慶·珠江

今天盛大獻映 同場加映 水面莊稼 科教短片

歡樂廣州 大型彩色紀錄片

登上越秀山 跨過海珠橋 漫步廣州花 遊遍廣州市 普天同樂 七彩繽紛 開懷暢心 紅綫女等名演員演唱粵劇

珠江今晚 兩個冤家表錯情

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星 龍城

越映越旺·全綫五場

台聯出品 狂笑喜劇 七彩闊作 未卜先知

李湘 王冰冰 崔福生 蔣光超 葛小寶 上官亮 主演 梁哲夫導演

皇后·文華·皇都

最後今天四場 文華五場

唐手跆拳道

白彪·陳鴻烈·胡茵茵·陳浩 領銜主演

明天皇后文華五場獻映 皇都後天加入

女拳師 上官靈鳳領銜主演 武俠影后全真功夫

皇都明天義演粵劇賑災籌款

利舞臺·海運

利舞臺 公演粵劇 今晚八點正 ·非凡響劇團· 紅樓金井夢！

海運 最後三場 兩點半·五點半·九點九 伊利沙白泰萊 李察波頓 主演 埃及妖后 荷里活七彩巨片 榮獲四項金像獎

明天盛大獻映 盜寶群英

午夜場

華盛頓·總統

第三週映 口碑載好 越映越盛

哥倫比亞公司緊張刺激打鬥巨片 大賊 THE BURGLARS

奧瑪沙里夫 尚保羅貝蒙多 合演

華盛頓午夜場 法王魯地下宮殿

新舞台·東城·多利城

新舞台 因演歌舞團 電影今暫停

第三週今請早 大賊 THE BURGLARS

今早場 多利城 彩色青春

寶石·觀塘·明月·荣灣 H.560211 K.429997 K.657115

今天五場映 兩院加開十二點半正場 七彩新派狂笑大喜劇

未卜先知

李湘 王冰冰 蔣光超 主演

今早十一點半 自梳女 今早12點西片 牡丹花下風流

明月戲院 快將開幕 今天四場 獨女臂刀

新都 樂都 仙樂 英京 英華

最後五場 海外公司武俠巨片

焦姣 王戎 易原 萬山 主演

硬漢鐵拳

油麻地 K849612

今天五場 海外公司拳擊巨片

硬漢鐵拳 焦姣·王戎 兩大紅星主演

個個硬漢 人人打得 的確刺激

早場十一點半：侯門怨

樂宮

絕早滿座 今晚八點 胡不歸 五王公主演劇

情隔萬重山 Eclipse

不日全港首輪盛大獻映

國際 九龍城

今天續映 THE FABULOUS BASTARD FROM CHICAGO

桃色老爺車 兒童不宜

明天獻映「女拳師」

「風情尤物」

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

今天最後五場 未看從速

我們多間房

滑稽突梯！ 故事曲折惹笑！

明天全綫獻映 洛樂飛刀

明珠豐聲戲院

到處轟動·不朽名著

片約所限 最後今天 過後難逢 幸勿錯過

金像影后 茱莉安德絲 得獎鉅片

仙樂飄飄處處聞

學生優待二元四角

人情味濃郁·娛樂性豐富

明天換映 霸士公司又一驚人超特巨片 盜寶群英

美麗宮 福星

今天還映 七彩香豔打鬥 雌雄十大寇

今天仍映 七彩風趣喜劇 未卜先知

五點半七彩 鬼馬神偷 折箭為盟

國民 國都

只映今天四場 七彩文藝 輕烟

只映今天五場 七彩音樂劇 淘氣公主

明天首映 女拳師 明天一映 鬼馬隱形人

東方·凱聲

最後兩天 加映早場十一點半

德國影壇性感艷星 嘉貝絲非 莉娃波雅 色情大膽作

女學生風流

鐵金剛勇破鑽石黨

兒童不宜觀看

風流大亨老尚多情假期艷事春色無邊

樂聲·麗聲

狂滿 五場

基夫·巴倫 堅夫·高比尼 聯合主演

不宜兒童

鬼馬神油 SHE'LL FOLLOW YOU ANYWHERE

豪華·快樂·金門

金門 最後四場 唐手跆拳道

最後今天五場 鬼馬賊 三戲警伯 老少咸宜，皆大歡喜

明天三院五場獻映 美藝公司發行 血海食人鯊

聯邦 金陵 寶聲

只映今天五場 七彩奇情大喜劇 窈窕淑女

早場：羣星會 明天一映 仇

最後一天 金陵加開五點半 硬漢鐵拳 焦姣·王戎

明天兩院上映 女拳師

京華·新聲

最後四場 少男少女性慾巨片

李察湯馬士｜瑪莉蓮 兩大巨星合演

小鬼頭心春動矣！

情味濃郁 大胆徹底 追上時代 有味電影

今晚九點半 先映 為賑災義映

紅顏孽債

嘉蓮丹芙·露蘭·法高尼 聯合主演

28 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則參照每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處 （一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「二角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

待聘

鐘點女佣 求九龍區下午五時後之家庭工作及雜務洽請函本報信箱

早午補習 中小學生願替初中學生補習 電K八四四四

家庭補習 聖羅撒生 港大預科生 願替小學初中各科補習 電K七一九〇二六

早午補習 各科補習 電H六二〇九〇二

香港大學 學生願替中小學各級補習 尤擅數理及付會考 升班試

暑期補習 大學預科生願替小學中學各科補習 各級均有經驗 電H五二六八七九

預科理科 性情溫良 替小學各級補習 電H四八三二

廉價補習 預科學生願替初中各科補習 中小學數理化 電H六〇四六 四時至八時

理工學生 就讀中文中學各級補習 英文數學 電H四一一〇

灣仔補習 願替中小學生補習 數學英文 化學物理 電H四〇七〇

聖類斯 聖類斯學生願替中學生補習英文數學 電H五一一〇

補習 英中學生願替小學及初中各科補習 電H七六〇七八九

港大醫科 科生願替小學初中補習各科 電H六八〇四九

西區補習 男女中學生願替小學生補習各科 電H五一二三八〇

港大文學院生 港大文學院生願替中學各級補習 電K九一

聖心商科 船務文件打字任何職位 電H六一八〇三二

暑期補習 港大預科生願替小學中學各級補習各科 電H七二〇〇九八

師範補習 師範學生願替中小學生補習各科 晚七時 電H

男聖保羅 男生願替中小學生補習數理英文 電K

拔萃預科 拔萃預科學生願替中學生補習數理 電H

元朗補習 元朗中學高中學生願替小學生補習 電NT七〇八八二

數理補習 中學生願替中小學生補習數理 電K

經驗帳稅 經驗豐富 代辦帳目報稅 電H七四五〇八

補習 上中西環 小學初中各科 數理化 電H四八四六

英皇U6 英皇中學生願替中小學各級補習英文數學 電H四六四

浸會女生 浸會女生願替小學中學各科補習 電K六六三六六

聖士提反 聖士提反中學生願替小學生補習英數 電H四五二七

港大理科 港大理科生願替中學生補習 電H六二一

經驗會計 女會計有經驗 願替公司做帳 電K八三七

香港大學 文科學生為中小學生補習 電H六〇一

記帳會計 現任會計願兼職記帳 晚間 電H六二九一二

華仁預科 華仁預科生願替小學各級補習 電K

家庭補習 師範生願替中小學生補習各科 電K

待聘 男女多名誠懇求職 打字文員 電H四三五一五

待聘 男女會計 誠懇求職 電K六四〇二五

補習責 生港大預科願替中小學各級補習 電H九八六

家庭補習 生願替中小學補習 電K

甲級教師 大學畢業中英數甲級教師 願替中學各級補習 電

電腦碩士 英國大學電腦碩士 數學 電H七七二四七九

專代理帳 專代理帳目 報稅 電H

經驗會計 會計師樓十二年經驗 代客報稅記帳 電

啓分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。付費各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式，或到本報總社或分辦處辦理。但刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。惠顧諸君，各戶請注意是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（每日上午九時至下午五時半止）

聘請

法文補習 香港大學畢業生 教授法文 日報信箱八三一號

工廠管理 男27大學畢業 有經驗 電

廉價補習 理科畢業生 補習中學各科 電N.T.

家庭托兒 退休婦人 願代托兒 電K

報稅理帳 十年經驗會計師 代理報稅 電H七〇二二九五

專門代理報稅做數 申請CO 電K

信譽帳稅 會計師經驗 辦理退稅 電K六五一二六九

U6學生 替中學F5或以下補習 電K

附加舊數 誠意補習 電K六三一〇七〇九

經驗報稅 請電H七四九六二三洽

紙樣師傅 大廠聘紙樣師傅 電K

經驗教師 大學畢業十年經驗 電八九三五四

純數80元 名校畢業 教授純數 電K八四五六一七

做帳報稅 請一經理驗帳 電K

狗 病 對症下藥 電H四七七五一〇 吳錦東

狗 貓 百病 古氏獸醫 電北角H六一七〇四二 H六一七六二〇

聘請

聘請教師

幼稚園聘請有經驗主任教師乙名，具優先能註冊教師資格者，請寄履歷，待遇從優。九龍上海街六八九號三樓洽。

聘女煮飯

聘女工煮飯洗衫，年齡四十左右 K九龍 電K

大丸公司請送貨員

大丸公司請跟車送貨員多名，四天工作，有假期，待遇從優，地址電話附近照片。

聘售貨員

中區百貨公司聘售貨員數名，須中學程度，誠實工作，無不良嗜慣者合條件，待遇優厚，假期，四天假期，請附照片寄大道中廿九號郵人行五樓式號。

香港紅十字會

聘政府檢定教師乙名，在九龍區殘廢兒童津貼小學任教，請於七月十日前親繕履歷函香港夏慤道紅十字會秘書收。

作小學以上 月入輕四小冷氣百餘 身份證來新 六號合 百冷 請設度 工程至蒲 十崗帶備工 洽

錶面廠請女檢驗員

速成訓練裁剪教師

女性數位中學程度無須經驗，練習裁剪，本校高薪聘請可免職業，旺角彌敦道575－A亞洲裁剪學校中區

裁剪教師

夏季擴班增聘女裁剪教師多名，需裁剪全科經驗，熟練者優先取錄，早午晚班全職或兼職均可，薪優，請攜備近照及身份證到旺角彌敦道七一七號弍樓

請電梯管理員

中國商業大廈請男性電梯管理員
資歷：中學程度能說英語
薪金：每月四百元
應徵者請親書履歷照片及電話函本報信箱八四三號。

一、男女文員 二、送票員

股票公司急聘職員：中學程度，工作有經驗，打字股票英文熟悉 略識工作 應徵以上職位者請寄履歷照片港郵箱九八〇〇

幼稚園聘 請主任 一名 電話號碼

請女文員 出口洋行 請女文員 寄香港郵箱一五九一號

西藥行請 男性工作 電K

聘推銷員 具代理 電

中女家助 中年女家助 電話

助理文員 有經驗 電

聘請會計 中英文 電

聘請教師 九龍 學校 電話

大利洋行 招請男女職員 電話

請業餘女職 到職 電話

招請職員 公司 電

聘女職員 中英文打字 洽

書局送貨 電話洽

招請後生 香港 九龍 電話

誠聘文員 中女 電話洽

男女文員 27歲 電話

誠聘會計 新界 電話

聘請幼師 主任 電話

聘請護士 電話

徵聘職員 普通 電話

甲級教師 電話

招請兼職 女傭 電話

聘化驗員 電話

請售貨員 某大公司誠聘 電話

誠聘外勤 具備 電話

請送貨打什 某大公司 電話

請練習生 電話

聘女登記 電話

聘請 電話

誠聘職員 電話

助理管工 電話

營業代表 電話

甲級教師 電話

誠聘幼師 電話

光啓津小 電話

招待所請 電話

幼園教師 電話

開利洋行 電話

聘請主任 電話

招請校工 電話

聘請幼師 電話

招請 電話

會計師行 電話

招學生 暑期男女工 電話

聘醫院員工 男女助理員 電話

聘女廚師及女洗熨 電話

營業代表

英商保險公司擴充招請男女營業代表 電話

聘請

傳達及練習生 技工及學徒

大公司招請職員

聘女職員 電話

經驗校工 電話

聘請女傭 電話

營業代表 電話

聘請後生 電話

男女後生 電話

招請 女文員及會計 六名

㈠女文員：具三年製衣廠寫字樓經驗能操流利英語獨立處理出口事務㈡女會計：能刻苦及兼顧廠務：㈢製衣領班：編配生產促進管理具實際經驗及客路更佳可兼。
函履歷電話要求待遇香港郵箱一六六三一號

政府津貼 循道小學

㈠官塘新區第弍座聘普通科女教師一名。㈡橫頭磡新區第十九座聘英文女教師弍名普通科女教師一名兼教音樂者優先。㈢藍田新區第八座聘英文男教師三名能兼教音樂者優先。有意應聘者請親繕詳歷附近照電話遞寄各該校校長合則約見。

徵聘職員

企業公司聘請中年職員，待遇優厚，另有升職機會，誠聘經驗職員18多男女，請寄履歷照片，附郵票 九龍廣東道30年 公司洽

誠聘會計

有多年經驗，能獨立處理全盤帳目，請親書履歷年齡，要求待遇，寄香港郵箱一四四四號

幼師 校工

幼稚園請一位以上，幼師及校工，負責 電話

廣告人材

大公司誠聘廣告人材 電話

聘繪圖員 電話

招請司機 電話

粥麵店請 電話

聘建築師 電話

扶輪學校 電話

電氣技工 電話

百貨公司 頂好 電話

高薪聘後生

大文化機構聘請日夜班工作，生多時間朝夜班九晚六至晚日夜班二時，宿日供膳均小學程度，前途好，電話號碼華僑日報箱三號洽。

聘請經紀 電話

招練習生 電話

急請打什 電話

請女職員

某大工廠請中學程度，品德好，待遇優厚，經驗不拘，寄華僑日報信箱八三三號

聘教師 甲級 電話

徵聘

馬工女護士，水士，伕，什工，廚，各房機電，名技花藝 電話

學生半工讀機會

16歲以上女學生每天下午五時半工作五小時星期日休息做原子粒鐘錶工作每月可得260元至325元供地方

旺舖出讓 電話

澳甫出讓 電話

古玩古玉 電話

吉樓急讓 電話

旺舖廉讓 電話

摩利士1300 電話

舖位廉讓 電話

洗衣工場 電話

場急讓 電話

71柯士甸 電話

平讓 電話

旺舖招頂 電話

新界玻璃廠16咪

玻璃業工廠上蓋式千餘呎空地數千呎高溫爐兩座高壓水電全即可開工井通合染紗K六五八九八一。K六五九弍三一揚洽。

衣車廉售 電話

徙置工廠 電話

噸半貨車 電話

平車急讓 電話

餐廳廉讓 電話

學校出讓 電話

塑膠廠 電話

平賣呢絨 電話

旺舖租售 電話

兩用電視 電話

幼稚園讓 電話

製燭機模及燭芯廉讓 電話

讓美配領 電話

有生菓檔 電話

舊私家車 電話

旺舖急頂 電話

日立電器 電話

吉樓廉讓 電話

巴黎琴行

新到大批 全新鋼琴
舊琴換新
巴黎琴行
舊琴由九百起
歡迎選購
九龍柯士甸道150號

徵求

誠徵校舍 電話

徵求住宅 電話

高價收購屋地

高價收購港九地區各類屋宇及地產以作重建新樓宇，有意出讓或委託及合作從事發展者希將地區樓高及層數面積若干地契年期及價格詳列函告約洽守秘。
騰君有限公司：香港德輔道西32號萬昌大廈九〇一室

徵新界地產 某公司徵購大埔粉嶺西貢上水沙田等地區私家屋地列價格函九龍中央郵箱K四五三四洽。

徵購廠房 電話

徵求資金生產

最新研究成功凝硬膠，凝結特速粒結力強，性能優越，成本低，製作易，投資小詳情請電NT二三二七一四盧洽

徵收音機 電話

誠徵淑女

留美青年具碩士街加州註冊工程師誠徵身家清白淑女先友後婚請詳述年齡身高學歷相片寄P.O. BOX30559, TERMINAL ANNEX, LOS ANGELES, CA.90030 U.S.A.。無照恕不奉覆。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	1	289	347	中區辦事處信箱號碼	702	746	792	821	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902	958	旺角辦事處信箱號碼	1011
	4	290	360		704	747	793	823		904	961		1390
	5	292	368		706	750	795	824		905	964		1391
	6	297	374		707	753	798	825		911	966		1392
	8	299	379		709	759	799	826		912	967		1397
	9	302	380		711	760	800	827		915	968		1398
	11	303	383		712	761	801	828		916	970		1004
	12	312	387		715	762	802	829		919	971		1007
	13	314	389		716	764	803	830		920	972		1009
	14	315	390		720	765	805	832		922	977		1017
	15	320	394		721	766	806	833		923	979		1018
	19	322	397		722	770	807	834		924	980		1019
	22	324			724	772	808	840		929	986		1027
	268	327			726	773	809	882		931	989		1028
	269	328			727	774	810	892		932	994		1428
	270	332			728	776	811	893		933	1000		1429
	271	336			729	780	813	894		935			
	275	337			730	781	814	896		936			
	277	338			733	784	815	897		931			
	284	343			736	786	816	898		952			
	285	345			743	788	817	899		954			
	286	346			744	789	818			957			

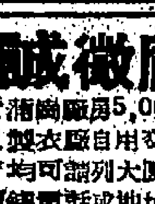
徵購舊書 高價收購英文中學課本 電H六一三三三八

衛夫人 佛教介紹所 婚姻介紹

收購課本 高價收購 電話

高價收書 電話

貞善美婚姻服務公司



貞善美婚姻服務公司 H770404 763006 K682125
地址：尖沙咀山林道7號1樓

徵收酸枝傢俬 古玩什物 電話

徵購舊書 電K八四八四七四劉洽

徵沙田 地 電話

瑞生隆五金行 井字牌

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

遊河海浴 遊艇 電H七七九〇二六九

長洲旅遊請住松廬別墅 電

旅運

誠徵廠房

新蒲崗廠房5,000尺至8,000尺製衣廠自用交吉或近期交吉均可請列大廈名稱附圖則價錢電話或地址以便商洽保證守秘軍人格函尖沙咀郵箱第七二九五號收

徵求鋼琴 請電K六八二七八一洽

業主佳音 本公司有數十位外籍人士向港九新界各區求租樓宇 電話

急需租樓 電話

徵HIFI器材 高價買各國音響器材 電話

租單獨石屋 電話

誠徵願望 電話

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

農場廉售 元朗橫洲靜苑隔鄰 萬呎大屋住屋有雞場豬場

富豪廉讓 有意請早晚電K713 97姓關

商業樓宇

地王（旺角彌敦道五樓近星上蓋左右合醫務所寫字樓商住合用）面積一千一百尺兩部電梯三伙出國交吉平賣 年期九十九年 電話K八〇九 六五三洽

房舖廉售

（九龍區）(一)旺角西洋菜街一號S面積1700呎連閣五層地下即吉售卅五萬 (二)太子道近後便公價廿九萬 (三)窩打老道恒信園B座1600呎擬租3000或即吉售卅五萬 (四)尖沙咀漆咸道大廈D座1000呎兩廳套房式浴交吉十八萬 電新昌地產學劍琴洽H236709・H237707

紅磡繁盛地區 商業樓宇租售

由街與蕪湖交界處新建大廈式樓全座樓大約式千七百五十尺適合茶樓酒樓醫務所或其他用途租售均可價格相宜請電K二叁五三〇六歐洽

海邊洋樓

北角金馬倫道兩房兩廳大露台向海約1600尺電話H610055

嘉華閣

太子道353號洋樓三房二廳連車位C座高層入伙即吉...

東南洋樓

大廈向海單邊一梯二伙三房兩廳每入伙五百尺六萬...電H六〇八七七三六洽

合成五金號

本號買賣新舊五級機器現有製布機，車床，刨床，啤機，塑膠機，風泵等出售，價廉物美有意者請到官塘道389號地下 電話：K-893386

金興工業大廈 層分售

地基達十五萬呎地下五層七成以上已租出各層按價照原價分期付款 電話K235306 H237176 金興企業有限公司K683626

旺舖全座

灣仔永興街地下連閣四層650呎交吉地舖各物業...期五萬月供六百元 H七一三二八二洽

南丫島

闊大唐樓

商住兩用

洋樓廉售

(五)銅鑼灣沙頭道14號實用千餘呎有電梯吉售廿三萬 (六)銅鑼灣啓超道六號...

灣仔活道

七百餘呎向東南實六號三樓二房二廳售十二萬H767012

洋樓租售

尖沙咀漆咸道新樓約七百尺租售均可有意者請電410039趙先生洽

北角住宅

樓底18尺可建閣樓實用四百呎平賣六萬 H621991洽看

向南單邊

高尚洋樓

堅尼地道

洋房出售

吉樓出售

北角洋樓

油蔴地舖位連閣出售

窩打老道十八號單邊舖位連閣一千餘尺售式十五萬...適合五金機器印刷汽車修理工業之用 洽聯絡處：聯邦樂行新填地街一元零號 電話：K853772 文明藥行西頁街一W號 電話：K850388

淺水灣

貼近海灘好景花園洋樓廉售 十月入伙車位充足 金大H249834 H247769

唐樓出售

九龍城南道三四樓每層千餘呎 土瓜灣二九街24號二樓交吉 官塘兩房一廳...

保安命全

香港仔旺舖連閣

土瓜灣樓

吉樓出售

出國

恒生銀行信託公司 樓宇代售

合意請電洽 香港H223011 九龍K314411 地產部洽

香港區 1 畢拉山道 ... 九龍區 ...

山道旺舖

窩打老道

尖沙咀

官塘平樓

洋樓平沽

二手冷氣機

出售

新樓出售

中區商樓

北角吉樓

洋樓廉售

美孚一期

上落啤機

旺舖租售

洋樓出售

吉地租售

光猛士庫

理想住宅

藝聯公司代理

窩打老山

大單邊樓

洋樓出售

夜冷手袋廠平沽

新樓出租

美孚二期出售

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈

即買即用 分層租售 電話H248429・H241511

松柏新邨

新樓出售

海景洋樓 即買即住

羅便臣道1號A二樓

面積2,100尺 面向花園另有蓋車位 H236047

出售

業昌大廈山道屈地街13樓總站側風景優雅有裝修單邊向海售價每呎二百元 合請電H四二七五〇〇七洽

租售

九龍華洋樓二梁山道式實用面積千三百呎房二車位 電K3727 18周洽

筆街29—41號

戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

旺盛樓舖 交吉租售

合和

官塘康寧道70號地下華發大廈

909呎・25年期 售$180,000— 電H248429・241511

窩打老道

唐樓

德輔樓

鴻星營造有限公司

中區洋樓

中區舖位

青山道旺舖

交吉特廉售

海防大廈

鳳鳴大厦

大利樓999年期

中環依利近街15—19 已有入伙紙 先付三成即可入住 歡迎參觀 假期照常 信興寶石店總行K666983 地盤H250466

跑馬地花園洋樓

銅鑼灣旺舖

大舖

大坑洋樓

交吉洋樓

高尚洋樓

觀塘大街孖舖吉售

德成行屋樓

先到先得

吉樓租售

香港區 樓宇代售

九龍區

香港區 樓宇代租

九龍區

嘉年

詳情請撥電話 公有管物業限理

廉售舖位

垣天行有限公司 電話：H251511・250959

唐樓廉售

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售按揭服務歡迎委託問詢 提供代管租務 租務問題如 關洋樓吉舖請電H二一四三六五九利源西街十九號四樓

吉樓租售

官塘大舖

出租

出售

和記地產部

請電：

油麻地吉舖廉售

德昌里十六號地下交吉 面積一千六十呎售廿五萬元 電H248429・249349

建途樓舖

旺舖租售

漆咸道近隆道口旺舖位面積八百餘尺有閣樓私家停車處地點適中合任何商業用途請電K659111梁先生洽

高尚住宅

洋樓出售

唐樓吉售

吉樓出售

松柏新邨

香港司徒拔道43號 有入伙紙 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美 租售處：正記公司

北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售

二成半入伙 近日入伙 清貨特平 金大H621885 H247769

廠品髮冷夜

出國急售

旺舖急售

西環單邊唐樓

西環吉直街十式號單邊唐樓地腳完成上蓋建成九月完成開始預售 洽購處：光輝企業有限公司 大道西一六三號 電話：H四三四八六

永安樓

荷李活道38—40號 一九九九年期 一梯兩伙 每房間格 冷熱水喉 顏色浴缸 租幼電力 經已入伙 只餘數層 欲購從速 H433903

油麻地德昌里四百呎

不交吉售四萬可分期 電話：H248429・241511

尖沙咀高尚洋樓廉售

金巴利道58—60號 即買即住724呎廉讓$108,000 可分七年付欵 電H-621936 H-617659

旺舖地庫廉讓

尖沙咀金巴利道58～60號
舖位 512呎 廉售$240,000
舖位 837呎 廉售$390,000
地庫 2108呎 另通天622呎可作貨倉及寫字樓用特售$225,000可分七年付
電H六二一九三六—H六一七六五九

高息旺舖

舊樓兩幢

勝利樓

九龍何文田勝利道十六號年期長久高尚住宅洋樓快將入住伙分層出售分期付款欲購從速 接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五二四〇一

鏡記樓舖

依利大廈

合和

廠房租售

荃灣橫龍街42—46號全層一萬三千尺一半也可有入伙紙即可開工 合意請電K三六五〇一七張洽

廣播道洋樓

尖沙咀樓舖租售

唐樓單邊

書報 百科全書

1972 香港年鑑

華僑日報 輝煌出品 最多資料 最合實用

★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人

每冊15元

・售書處・ (一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中區分處砵甸乍街港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

瑞香園 代客貯貨

電話四四八八七二

寶光珠石

大道中八十式號 電話H四五三一一〇

洪冠洲

手汗體臭頭暈心跳

鳴謝

西區友聯有限公司 17號三樓A座 德輔道西

尚有分類廣告

列在第八張第三頁

尚有分類廣告列在第八張第三頁

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）以便利刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各分辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君，垂注是幸。

(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號（刊登分類廣告專綫電話：H八三 每日由上午九時至下午五時半止）

FERENCE LIBRARY 8 JUN 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則够段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號

中環分社：香港德輔道中華人銀行九樓

九龍代理處：九龍旺角彌敦道

登分類廣告。請打電話：H221583

總社代理分類廣告，顧客如用電話登刊，各戶請分別將稿及費用寄來，本社收到後即日代為刊登。

惠顧者不便時，可用郵寄，本報仍照收費，請用支票或郵政匯票，若用現款，請寄掛號信。

招生

教授鋼琴：世界名琴、收學生、招收一式八二四

郭彬授舞：英國皇家舞蹈教師、文藝舞、滑冰舞、電H601508

剪裁學校 莉雲 個別教授 時間任擇 附設暑期速成班 正校：北角南方大廈四樓〇座 電話：H704924（皇都右鄰） 分校：軒尼詩道叁四叁號六樓 電話：H753861百樂門酒樓對面

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角英皇道37至39號弍樓 七月五日新班開課 廣告畫 時裝設計 室內設計 工商美術設計

油畫 水彩 畫藝兒・描繪 大旺午南 厦士夜方 11頓週畫 樓道末院 E一週方 電叁日劍 話三號街 32865 東任授 與擇早

官塘 日文班 與公會理巴拿巴堂主辦招七月份新生及插班生六號開課 瑞和街七一號電：K893942

上門英語 講拼作譯 K411814

化粧美容 英容全期教授 化粧 每月學費15元 三個月 八新全

南國編織裁剪學校 立案 香港英皇道麥連街五號（即成報大厦側） 絲絨襪花百結花裁剪設計編織 機綉招日夜男女暑期速成班 校長簡志明電話H705104

暑期國語專修班 兩月畢業 北角英皇道 每週三 時間任擇 個別教授

Y.W.C.A. 日文及法文 七月初開課（兩月速成） 香港：都爹利街11號電話H238533 九龍：窩打老道山文福道五號電話K307311—20

女青年會 商科訓練 女青年會 速記簿記

大偈考牌 船務 M.O.T 包一個月

市區青年會 七月份初班開課 速記 商業簿記 英文 安樂園大厦

結他入門 代理佐敦道 中環利街72 241894

設計班 美術廣告 七月三日開課

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號H703722 金門利道76K680895 國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算 英文科會話科各分六級初學班字母教起 新班七月三日開課即日開始報名

德信烹飪學校 專科大廚五位及駐訓廚下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A LONDON

游泳 級游泳教練 四六保速成 教練經驗師資高

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大厦五樓402室 電話H236625

香港補習學校 英皇道26號金巴利道76號 英語會話 七月份新班：三日開課 初學英文

裁剪班 日夜招生 月費35元 彌敦道六號 良師 資優

英語會話 英人分組個別教授 特設會話考H七班 〇七九四入

英婦 教授英語 只教女生 北角新都城大厦 H706058

英人教授 英文文法 會話作話 個別時間任擇 金鐘大廈十二樓

一零五畫室 室內設計

專業文憑 婦女書法班 暑期學生班

海濤樂院 香港銅鑼灣怡和街88號四樓H768801（天橋側） 教授鋼琴、小提琴、聲樂、時代曲、結他 第拾伍期歌唱班招生 導師：鄭仲鄉先生（兼授個別學生） 課程：練聲呼吸、唱歌節拍、國語吐字。 新班：週一、五組6月19日晚8—9時 週二、四組7月4日晚8—9時開課 月費25元。任擇一課15元。（冷氣設備）

速成 K883376 商科語言學校 裁剪 化粧 彌敦道717號二樓

英婦會話 文法 拼音

遊艇班 九龍窩打老道 青年會

朱氏雙藝樓 書法 數學 （可以選一科）

英文文法 作文 PRECIS・ORAL 國際音標・標準發音 F1—F6大學 太子道166七樓（嶺南） 電話K812678

青年會 暑期班招生 彩色幻燈 西式剪裁 社交舞 電腦班 結他班 攝影班

上環必列者士街二〇二 電H四三二

虹麗畫苑 畫家 國畫 油畫 兒童畫 廣告畫

虹麗裁剪 新法 個別教授 保證學成

留學預備 純理工 應數 大港

速成（暑期） 七月初開課 英文

國際語文學校 國語 日語 法語 英專 尖沙咀漢口道 軒尼詩道二六五號三樓

裁剪 經驗教師採用英國N.S.D.D.學校新法 採課個別教授暑期班 兩月速成學費30元 H769427

小提琴班 主辦教會 月費15元 電話K八五三三七〇

彌敦道立信大厦K672571 銅鑼灣香港大厦H765690 求精數專 甲數 應數 新數 純數 理化

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 新班七月五日開課 將遷往天后廟道11號地下（僑興大廈） 報名索章仍在軒尼詩道439號。電話：762071・719796

香港標準商科外文學校 教育司署立案招7月份新生及插班生 校址 北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前・電話H611601 廣告設計 室內設計 商業簿記 高級會計 裁剪全科 商業信札 別文速記 出口文件 價計 珠算 成本會計 英語會話 英文拼音 國語班 法文班 日文班（七月開課五號）

香港立信會計專科學校 招七月份日夜班生 電話七六七四五六 中文部：簿記・會計・成本會計・香港稅例・公司會計 審計學（所用課本均自行出版・歡迎選購） 英文部：初級中級簿記・高級會計（考LCC證書） 銅鑼灣高士威道4—6號近京華戲院 校長倪希明

英語會話 歡迎成人 學費三十 北角麗池 電610619

媽咪佳音 保姆 托嬰 安排 K331497

世界打字社 打字 暑期打字 歡迎各學校學生參加暑期打字電話764621 京華戲院軒尼詩道534號二樓國際銀行隔鄰

女子學泳 第三屆女子及兒童組招生 經驗女師教授各種泳術安全速成 電話

招生三月速成月費20元 早午晚英語教授

會話 拼音 個別 小組 彌敦道717號

香港婦女分科學校 七月份日夜校新班三日開課 暑期裁縫速成班 裁製縫花 服設裝計 美容編織 彌敦道751—3號。電話八零六二二

七月份新班 日本日文初班 法文初中 小提琴 洋行文員 美容 他班 國語 市區青年會 報名 安樂園大厦十二樓 電話2322或223356

彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓早午晚班 速成商科語言學校883376 暑期新班 招生 會話拼音日文國語簿記打字珠算信札CIF

室內設計 商業美術設計 如專心向學六月後即可勝任有關機構擔任初級工作。 七月三日開課 藝仕設計訓練中心 K841800

溫兆明授泳

區域成書專 夜班英文國語 暑期招生 週末中大七時

立案環循函授學校 中英會計 CC 索章：香港郵箱8123號 下午三至十時電K869869

韻海音樂教授 手風琴 初班高班 樂理 作曲 小提琴 鋼琴系 聲樂系 女聲小組 男女合唱團 歡迎參加 軒尼詩道294號十二樓 H七五三一五

運亞游泳 選手 K304447

暑期法文 會話 英文

灣仔日文速成專科

昌其關 大學教授 英文文法 四餘年經驗 十年教授 K九四八七六一

速成商科語言學校 商業全科 簿記 打字 珠算 信札 速記 法文 德文

暑期英文文法速成班 關其昌 大學教授 暑期招生 七月十五 五年英 文法全

港九兩校七月份招早午晚班新生 高中初

導正日文 教育司署註冊第一間

英人教師 MR. EDWARD

烹飪專科

首飾畫 專業 七月初開課

青年會辦 美容研究 招生

佩蘭畫苑

陳球教授 大巴 貨車 小巴

手風琴 結他 二月速成

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

人人可讀 香港商科語言書院 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 打字全科一全部新機，四十元學到畢業 英語拼音一一月速成 珠算全科一學費廿元包教曉・一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

上門日語 留日成教授

速成商科語言學校 彌敦道717號二樓（旺角道口） 簿記 日文 國語 算術 裁剪

碧琪裁剪

曾河福 高貴游泳 教授游泳

太子育嬰院 一流設備醫生護士主理 太子道337號地下 即法國醫院右鄰 電話：K六四七二四五

活教英文 專科學講

商業寫信

斯華裁剪

私家托兒

北京國語

立美教授 西中西 餅菜菜 燒點嘀 臘心花 地址銅鑼灣波斯富街114 實業大厦12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備） 簡章備索歡迎參觀

聖恩托兒所

學車衣 日夜打學

游泳班 青年會

鼓結他 歌唱班

青年會辦 初學法文

青年會辦 初學縫紉

青年會辦 商科班

青年會辦 絲帶花班

青年會辦 英文簿記

青年會辦 必文速記

劉思浩書畫

歐氏音樂學院 小提琴 鋼琴

李良丹妮 五元學舞 速成 流行舞 交際舞

速成日文專科學校 取締役：山田惠子小姐 そくせいにちぶんせんかがっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三 電：883376 分校九龍城界限街183號（嘉林邊道口）K945543

房屋設計

李瑞安舞蹈 舞 初學五元

留美女師

學士教門 英語會話

補習英文

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科

時代曲 歌舞 樂國標名

私家托嬰

兩月畢業 指導就業 暑期速成班 七月五日開課 機械繪圖 工廠管理 立案 香港工科學校 K305075 H708115 北角英皇道38至39號二樓旺角彌敦道601號創興銀行3樓

兩月畢業 指導就業 暑期速成班 七月五日開課 工廠電機 無綫電修理 晶體管速成 立案 香港工科學校 K305075 H708115 北角英皇道37至39號二樓旺角彌敦道601號創興銀行3樓

時裝畫 設計 裁剪 新裝創作・彩色時裝 男女四季・人體姿態 珠繡編織・成衣裁剪 設計原理・首飾裝潢 灣仔道136號11樓A741231

吳氏英語

煥文游泳班

五元教舞 會保

國小姐 英日語語

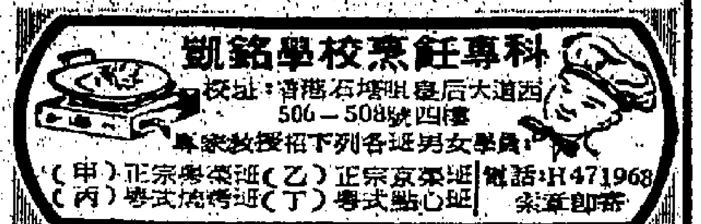
喜樂仕時裝研習社 暑期裁剪班一個半月速成 分上午 下午班・七月三日開課 電話：〇二一八七九三

英人小姐 英語 尖沙咀

鑫寶 常招 生場

法文德文

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專家教授招下列各班男女學員 （甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班 電話：H471968



營業 無綫對話機 三友電業公司

夜冷布疋 大帮日本 36 44 54

油印 日起貨 柯式

梳化 彈弓床椅

雅迪設計

意大利製

修理買賣 打字機

印尼特產

輝煌印務 平靚快

中央打字 油印

窗簾 帆布

冷氣 雪櫃修理 買賣 拆裝 噴油

中西文具 用品 包裝 字樓供應 出品：東方藝術各類寶咭 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

高級樓宇裝飾材料

雲翻新櫃

上海梳化

漏水

修理 電視 中心 彩色黑白・收錄唱機 天線安裝・快捷妥當 H708496 K794777

發展出口 廠商必備

縫盤大針 ORINGT

利達搬運部

刊在第八張第四頁 尚有分類廣告

英國特級 牆布 平通港九 連工包料每方呎特價 $1.20 最新花式 精工細緻 K675257 K673400

天面漏水

專影 貨辦

萬能架

註册

快捷電視工程行 修理電視收揀機 安裝彩色黑白天線 H四四五四六一

裝修工程

ASTICG牌

抹窗 打臘 專門人才 清潔全科

三日起貨 保證準時

華僑日報 分類廣告

本部分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳款，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜治處：㈠中環荷李活道一〇六至一〇八號華僑日報；㈡九龍旺角彌敦道七〇二號；㈢九龍分社代理佐敦道碼頭上海街四七號；㈣本報各代理處。

百萬葉窗 能角簾鋼 六力迫承發批 電話：七四一式一七四八

戒酒互助社： 你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語傳談話媒介

你可以節省四份壹（25%）汽車保險費 想以最低廉的保費享受投保範圍最廣利益最大的汽車保險嗎？香港汽車會爲閣下樓供經專家策劃絕對可靠的汽車保險計劃參加手續簡單請電H236611索取說明書

西裝 專改 H 227786 接洽

各行報稅

冷氣 修理 專家工廠 惠庭洗裝工程 K308048 明發

電視 K839043 精各電音保安德電 修國視響唱和業

冷氣 通達 K 316523 308994

夠平夠凍 飛捷牌 美國上將牌冷氣機 新貨保用五年 九龍彌敦道興銀行大廈11樓17室新國際貿易公司 3175906 陳洽

英皇行 樓屋地產 英皇道357 A H7058 57K41 2461 鍾

實業 按揭放款歡迎約洽

修理 冷氣機 濾清 冷氣機 上門修理冷氣機 亨利冷氣公司

香江 冷氣

紙品廠超速轆坑機（每分鐘120—150尺） 本公司獨家代理日本森村廠出品各種製造瓦坑紙箱機器歡迎垂詢 樂生實業有限公司 電話K892169

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程 小歡迎多詢 H724644 晚 K440669

東方影印 左筆根 九龍窩打老道…… K 950555

冷氣 恆生 修理 清洗 買賣 拆裝 H 486491 H 238307

上海 冷氣工程 電話K三〇〇八〇四

國埠 裝箱 H 729522

強記 裝飾 K 683403

暑期特價 SWISSA手提打字機 H 239921 或 240303

出國雪褸 世界公司 現沽各樣麻皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金倫馬道二十六號 電話：K六七八七五〇‧六六七一四九

任何零件 代代 啤車 十部工作起貨快自動電高度車床精密 電0—406549

地毡 廉售 價平過港九經營各國新式地毡及一切工程洗精地毡殺蟲 電H455911 協力地毡公司

借錢 電K八〇六九四七

實價修理交換租賃 打字機 計算機 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

標準卡式塑膠錄音盒 包括零件 全套八萬 不銹鋼片‧防潮隔音紙‧不銹鋼柱‧大小鋼膠轆‧內盒‧外盒 永聯貿易行 李寶椿大廈727室電話H438917

打字機 H 722945

全新二手 打字機 H 531074

打字機 修理

時裝廠租

吉鋪出租 H 233402

單邊旺鋪

美孚一期

美孚新邨

美孚平租 四層相連

頂樓招租

樓房出租

寫字樓分租（九龍） 電K854511 陳太洽

租貨

皇冠牌 英國廚用具 625 300 330 總代理：藍英士多有限公司 Tel:K-662857-663650

清潔 打臘 九龍地洗窗抹服務 聯邦服務公司 K 656073 K 334621

尖沙咀鋪

太子唐樓 出租

九龍 旺鋪招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇‧八五五〇〇一

旺鋪招租 九龍旺角黑布街八十七號鋪位七百餘呎二樓一千四百餘呎共二千二百餘呎又黑布街八十九號鋪位七百餘呎二樓七百餘呎共一千四百餘呎樓頂皆高十二呎有意者請瀏覽或電K八八四一六一一洽

新樓招租

房 加林邊道雅房 K377334 午一時洽

荃灣舖平租

倉庫租賃

新樓招租

地下平租

工場招租

新樓招租 H 203205

窩打老山

洋樓廉租

遊艇租賃 船身36呎 可載36人 適合團體 租金廉宜 日夜隨意 詳情請電 K二九三 六一西貢 白沙獲旺 記船廠洽

廠房廉租 可電K624781鄺洽

新樓租售

土瓜灣 廠平租 落山道昌志街 H 四四二二六 H 四四二二七

窩打老山

洋樓出租

工廠出租 新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊全 電話K663396 K669389接洽

傢俬洋樓招租

工廠出租

尖沙咀

何文田街

吉鋪租售 電話K316081陳洽

麒麟閣租 九龍太子道四三式E座G樓 2樓及3樓 兩房兩廳一浴一廚 工人房車房 位本所理處 電話H式三 K〇九七二

廠廈地下招租 荃灣橫龍街43至47號新奇紙品廠工業大廈地下足一萬三千呎樓底高20呎水電齊合倉庫工廠有意請電 NT二一六三六五洽

花園洋樓 九龍塘公爵街五號 C座出租

九龍塘 高尚住宅

壹樓出租 商業住宅

廠房招租

商住樓租

廠地貨倉

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100平方呎 洽租處：嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

工廠出租 大角咀大志工廠大廈六樓C座K715563洽

吉鋪招租 上海街168號（佐敦道口）新建鋪面地下640尺連閣樓500尺實用面積共1140尺廉租3500元請電H式四二〇八七李成洽

廠房出租 官塘工廠大廈高12呎有尺寬貨梯 上落貨方便 快捷電K 三四二七 陳小姐洽

廠樓租賃

寫字樓租

旺鋪平租

花園洋樓

現成廠房廉租 官塘區交通便利近碼頭步行三分鐘可到達獨立單位上下層相連每層七千呎分層亦可工廠廠有設備具存有四綫電全新冷氣客貨用電梯適合各行業合意請電話： K四五二四二六陳洽

大單邊閣 電話K802766洽

荃灣廠房招租 楊屋道177—181四面單邊東昌工業大廈已有入伙紙水電齊全樓高十層只餘全樓一層8435呎廉租本大廈由一管理現歡迎3500磅電梯兩部欲租請至九龍醫局街124—A式樓陳森記或電 K九三一八壹一 N.T.O.式一八九二八

新樓廉租

廠房平租 西環士美菲道祥興工業大廈十樓 H四三五〇式八梁洽

西環廠房 士美菲道祥興工業大廈四樓面積七千四百呎另平台二千四百呎租五千五百包差餉詳洽恒生信託H 223011

租地下廠

高尚梗房

主業（香港）

租貨

尖沙咀區 光猛房間出租 八九四八八八 電K六兒

工廠出租 官塘敬業街工廠大樓 地下 七千呎 萬昌工廠 永康街38 40 西環皇后大道46A地下 石塘咀德輔道西 寶德街 工廠 電話232929 239322

向海樓租 千德道中段三房兩廳兩浴露台工人房車房請電 H二二七〇九一王洽

意註主業 H-718301 H-751196 H-751293 H-740639

一廳一房

銅鑼灣旺鋪

唐樓急租

商業樓租

旺鋪招租

舖位招租

吉樓招租

高尚住宅

唐樓招租

囍園出租

海景新樓

環境美‧設計完善之 松柏工業大廈分層 招租 香港仔黃竹坑天寶工業大廈對面（黃竹坑道運動場隔壁） 三千餘呎起‧四面單邊‧天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三‧四三五二四四

禮頓道租

寫字樓租

商業樓

夜校招租

置安洋樓

旺鋪租售 H 455021

向南梗房

英皇道 洋樓招租

希慎道

廠房平租

寫字樓廉租 中區德輔道中銀行大廈寫字樓2,000餘呎裝修冷氣一應俱全免頂手費每呎租值3,00（包括冷氣費在內）歡迎參觀有意請電話H四五七二三六 H四五七二五九 麥小姐接洽

廠房租售 柴灣勝業工廈 吉大六樓位上 四景呎或千租 12看該車D業勝 439802 10君或呎四景灣 洽工午費租千廈勝柴 潘時上廈位六大街

海景洋樓出租 北角天后廟道直上寶馬山道海景大廈E座20樓大廈三房三浴廁連天台面對海景四面無高山。安全第一。每天下午三時至五時電話：H式四四四八九找汪小姐洽。

洋樓招租

廳房分租

堅道租售

短期租約

旺鋪租售

中環寫字樓

香港物業 貸租 1 東角道怡安大廈8/F G座 2 東角道怡安大廈16/F C座 3 百德新街新寧大廈7/F A座 4 天后廟道珊瑚閣9/F A5 馬山道四號大寶大廈 6 皇后大道中10號中和行 7 皇后大道中2/73號 8 巴黎大廈三樓 9 士美菲道興工業大 10 四季大廈九樓C座 11 和富 12 士丹利街 13 英皇道993號得利地下位 14 山村道 15 大坑道 16 東山台23011 及24位信託洽

舖位招租 香港包頓街十六號至二十號協和大廈…

長發工業大廈 招租 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬式呎有意請電 H435922 439655陳洽

旺鋪廉租 灣仔道303號地下 電723540

工廠大廈分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 啓時工業大廈 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙貨客電梯 住位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

北角 金堡大廈

露台樓租

鋪賣

一廳兩房 一廳四房租賣

中區旺樓 新25號 西街 利源

北角 堡壘街

洋樓租售

寫字樓租 中環 H 431033 陳洽

香港仔特大廠房 黃竹坑道壹品公司對面樓高七層每層一萬至式萬尺三面單邊樓底高十二尺卸門特大光綫充足即可入伙自用廠房賠償兩層廉價租售 接洽處：信誠公司電話H233692

洋樓租售 H 700073

陳列室租售 西環卑路乍街44號錦茂工業大廈地下前座實用1,300呎 租$3,200（包差餉）售$280,000適合各商品陳列室用途 錦茂建築有限公司大道中74號皇后大廈506室 電話：H236049

羅便臣道

灣仔中心 旺鋪連閣一間 商業閣樓兩間 出租 獨立地庫四千呎 電H726090洽

唐樓廉租

旺鋪租售

松栢新邨 K676767

工廈招租

銅鑼灣旺鋪 二十招租全鋪面活二千五百尺啓超道四號H七七一有意接洽

九龍旺舖住宅租售

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附寄港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

訪尋 尋人

吉樓招租

向南新樓租

北角金堡

吉舖招租

中環寫字樓旺鋪招租
1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大廈管理處洽看
或電話：式二七七六五

全座新 商業 寫字樓 招租

遺失存摺

遺失啓事

遺失聲明 ROBERT FAN 一九七二年六月二六日

催收租金

私家補習

遺失聲明

遺失聲明

鄭重聲明

啟事 遺失聲明

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

承頂聲明

承頂聲明

遺失啓事

遺失啓事